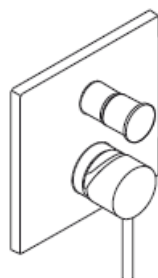


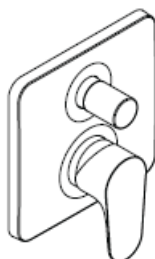
Montageanleitung



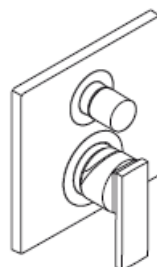
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR[®]

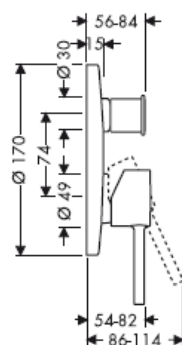
hansgrohe

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Eigensicher gegen Rückfließen
Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

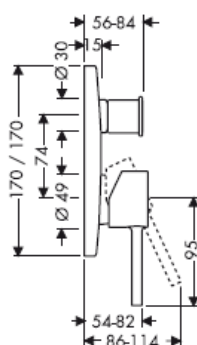
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

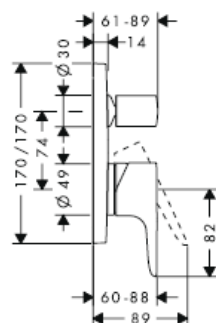
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

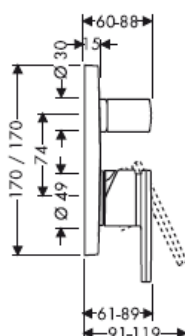
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

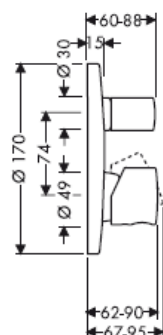
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

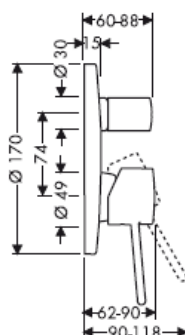
Uno

38405XXX/38407XXX



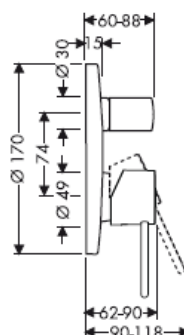
Uno

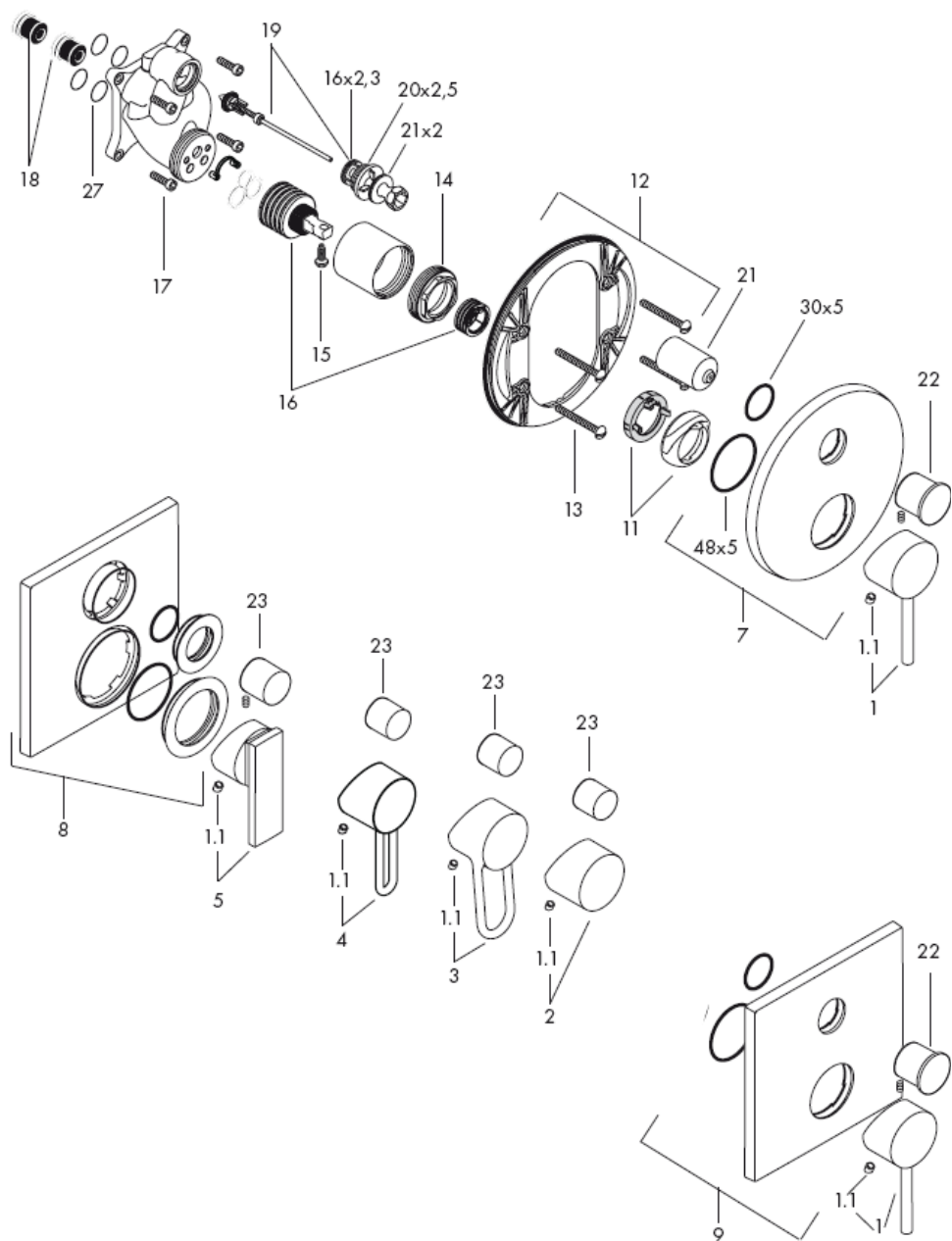
38415XXX/38417XXX

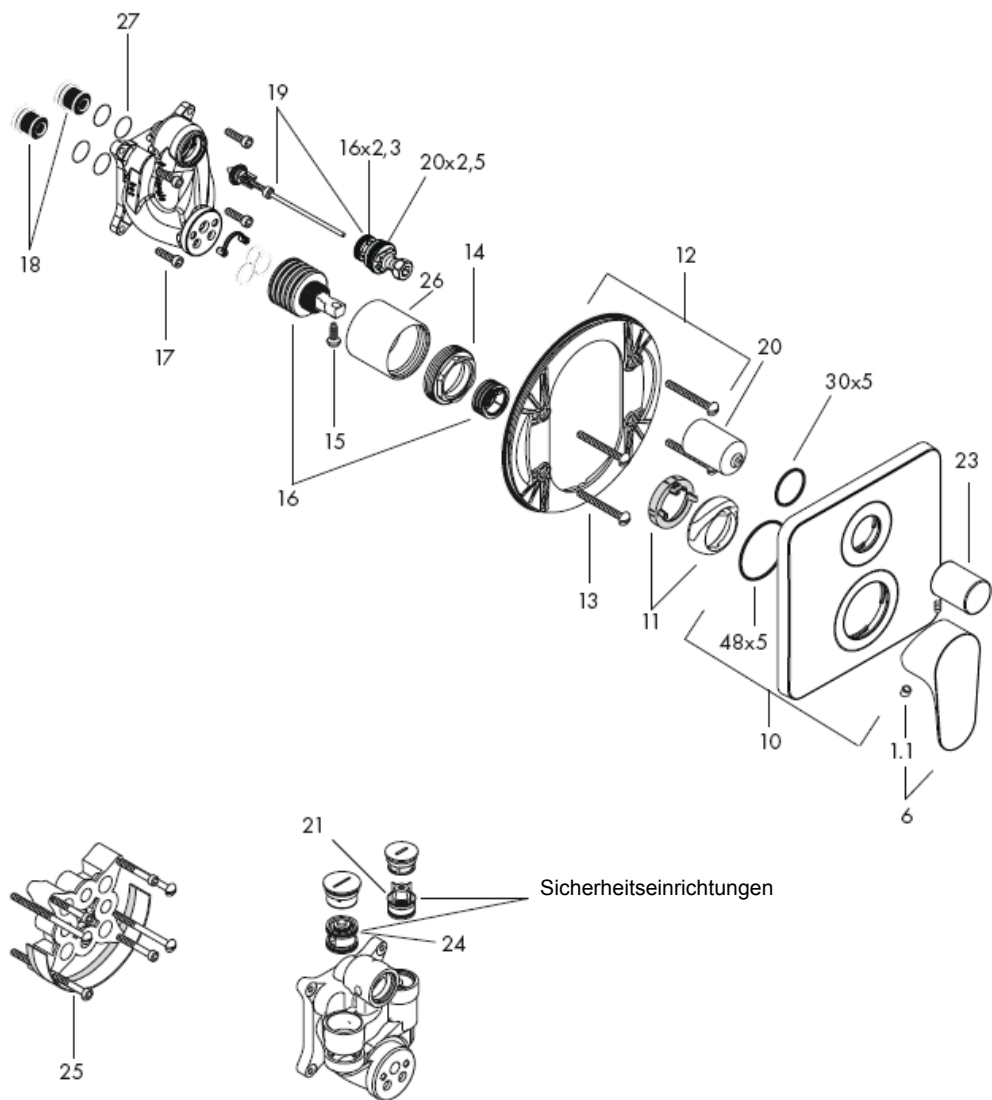


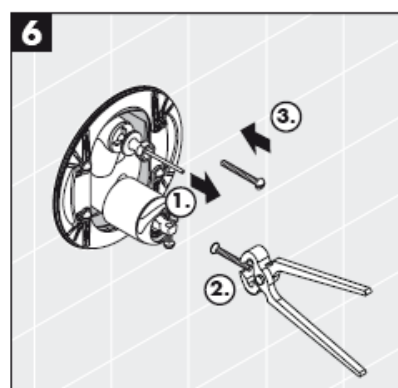
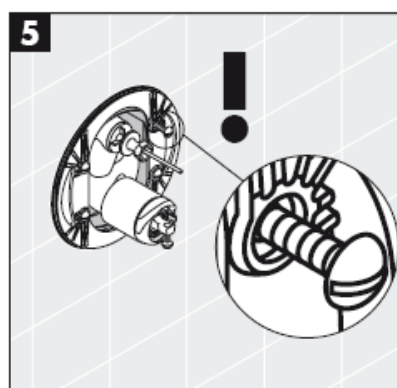
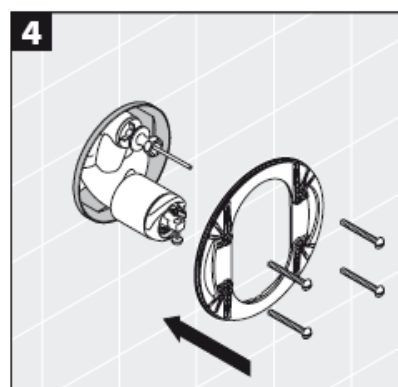
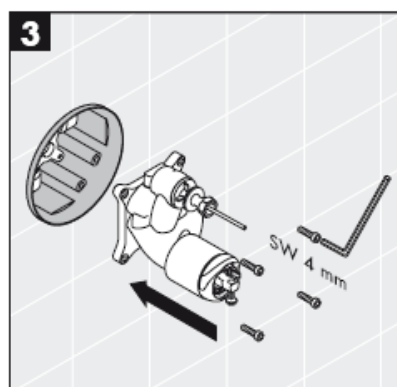
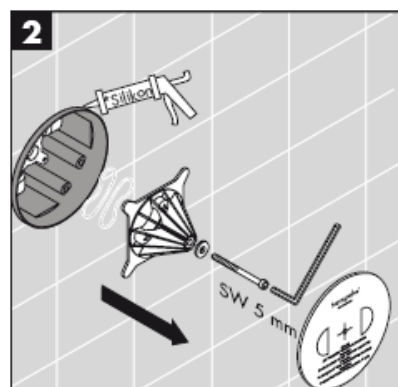
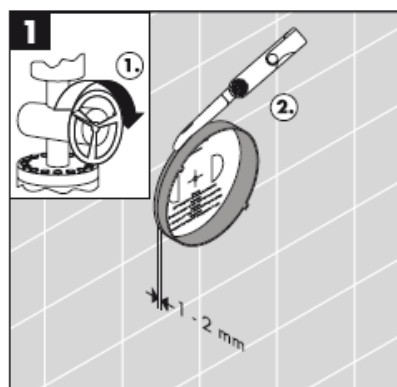
Uno²

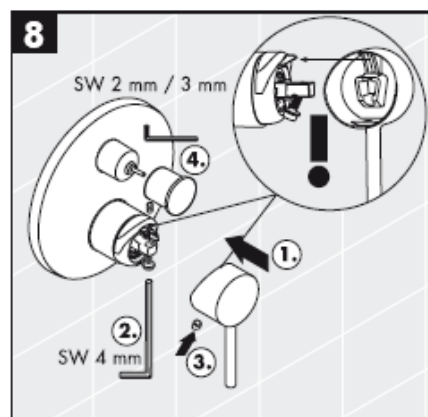
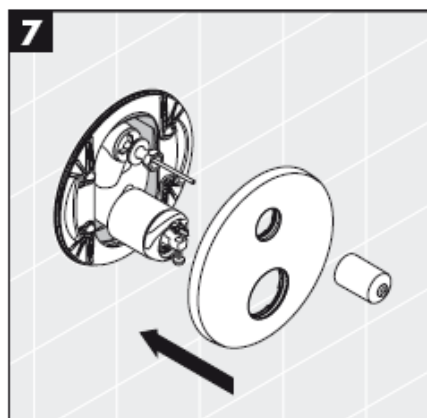
38425XXX/38427XXX











Silikon (essigsäurefrei!)

Bedienung

Durch Ziehen am Griff wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser, nach
rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Abgang Wanne	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Abgang Brause	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe Einhandmischer können in
Verbindung mit hydraulisch und thermisch
gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt
werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15
MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung,
Justierung siehe Seite _1b.
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine
Warmwassersperre nicht notwendig.

Da bei einem Defekt der Funktionsteile Wasser
an der ibox austreten kann, muss die ibox über
der Wanne montiert werden, damit austretendes
Wasser in die Wanne abfließen kann!

Die Sicherheitseinrichtungen der Armaturen
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
müssen einmal jährlich auf ihre Funktion geprüft
werden.

Serviceteile siehe Seite 4

1	Griff Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Griff Uno „Zero“	38090XXX
3	Griff Uno	38091XXX
4	Griff Uno ²	98553XXX
5	Griff Citterio	39491XXX
6	Griff Citterio M	34096000
7	Rosette Starck / Uno	96453XXX
8	Rosette Citterio	96751XXX
9	Rosette Starck X	97924000
10	Rosette Citterio M	98969000
11	Kappe (Rotating Protector)	96395XXX
12	Trägerrosette	96447000
13	Trägerschrauben (4)	96454000
14	Mutter	96461000
15	Sicherungsschraube	96059000
16	Kartusche kpl.	92730000
17	Schraube M5 x 20 (4)	96525000
18	Schalldämpfer (2)	94073000
19	Umsteller kpl.	95014000
20	Umstellerhülse	96448XXX
21	Rückflussverhinderer	96655000
22	Zugknopf Starck	94045XXX
23	Zugknopf Uno / Citterio	96473XXX
24	Rohrbelüfter	96753000
25	Verlängerung 25 mm	13595000
26	Hülse	98713XXX
27	O-Ring (16x2)	98133000
	O-Ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

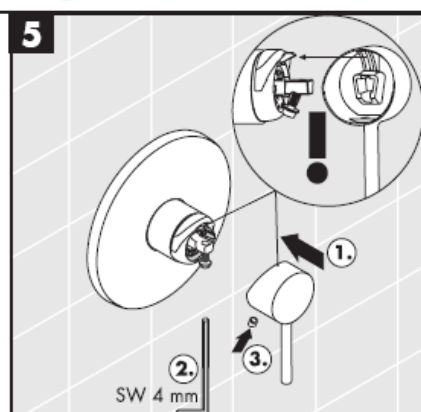
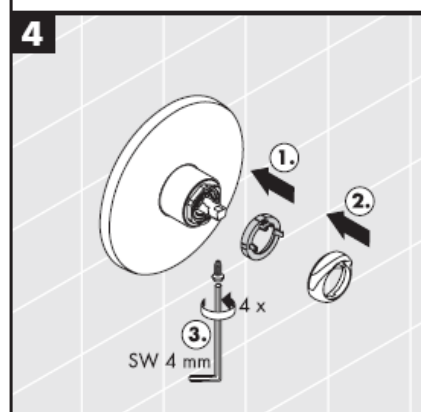
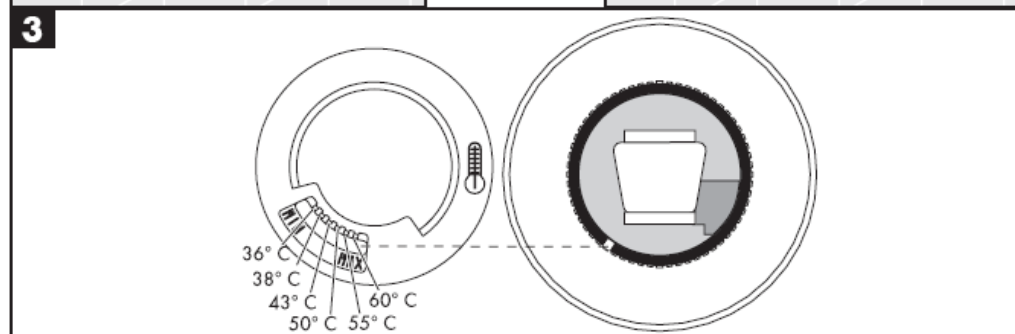
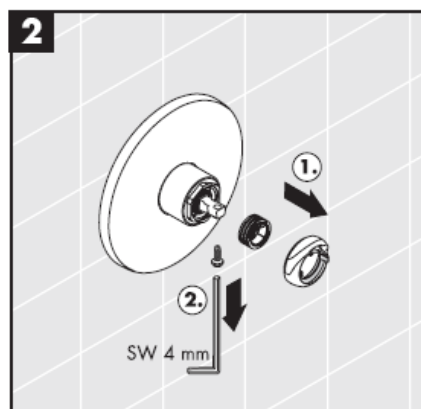
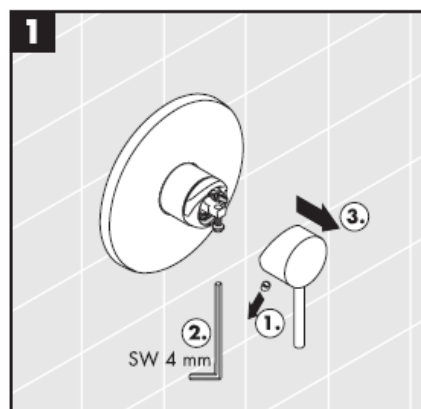
XXX = Farbcodierung

000	chrom
030	chrom/blau
420	platin
810	satinox

Prüfzeichen

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 C, Kaltwassertemperatur 10 C, Fließdruck 0,3 MPa.



hansgrohe

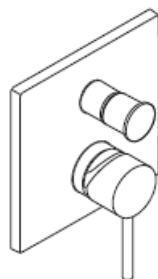
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Deutsch

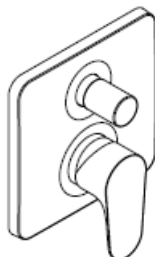
Instructions de montage



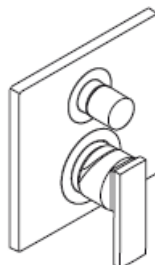
Starck
10416XXX
10418XXX



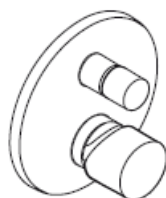
Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

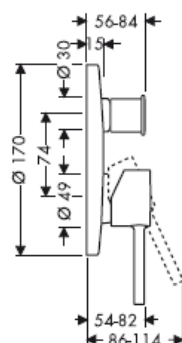
Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Avec dispositif anti-retour

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

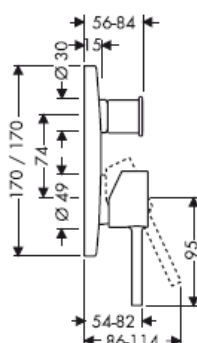
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

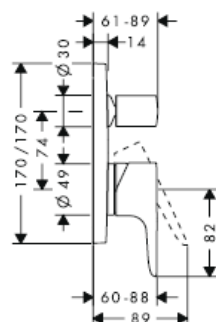
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

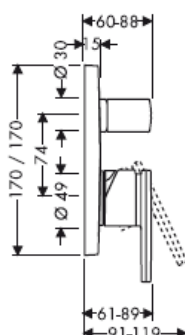
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

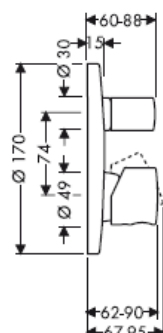
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

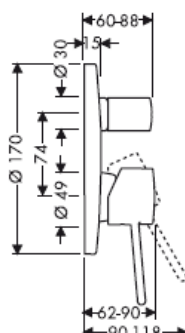
Uno

38405XXX/38407XXX



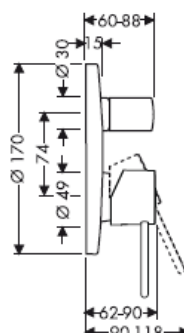
Uno

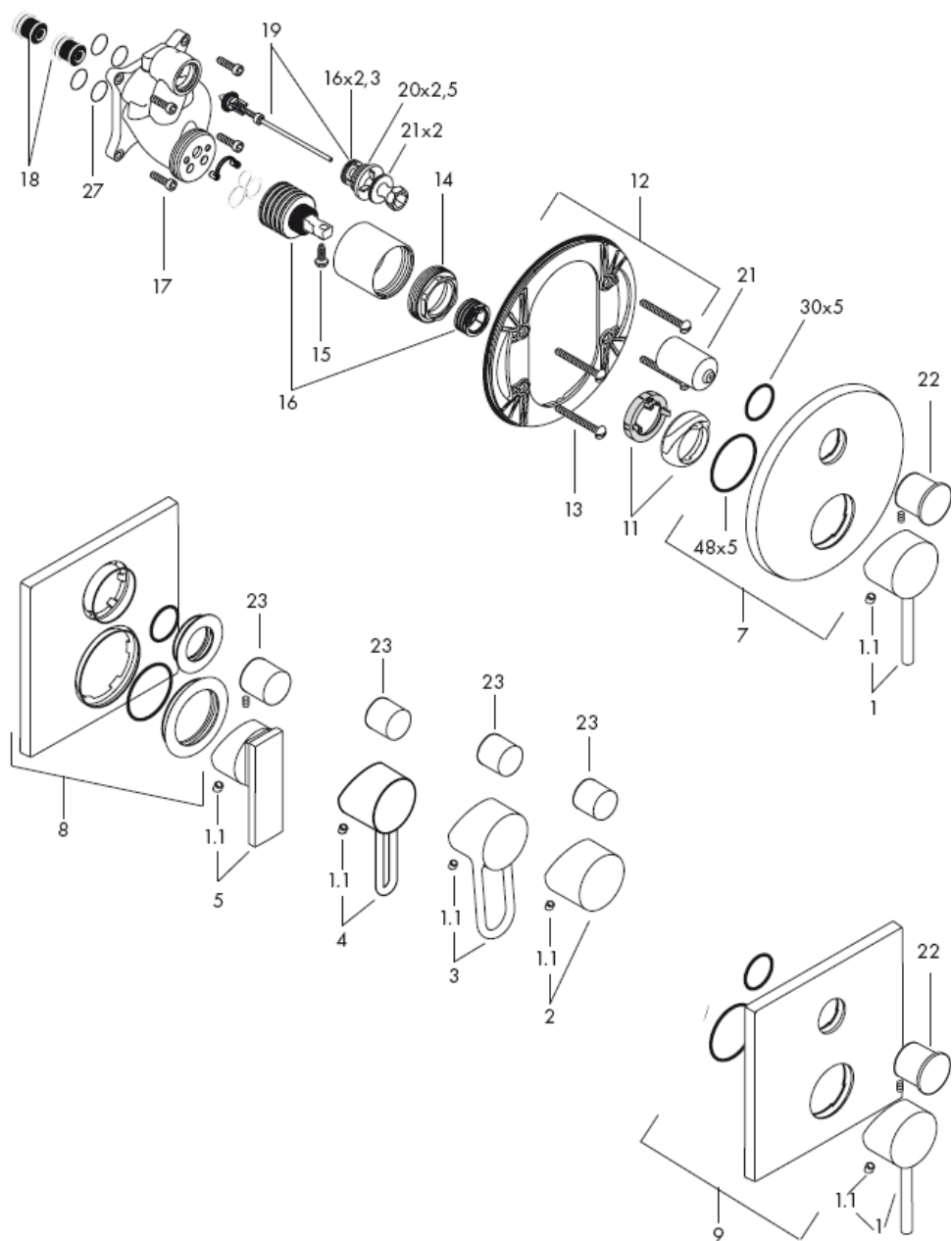
38415XXX/38417XXX

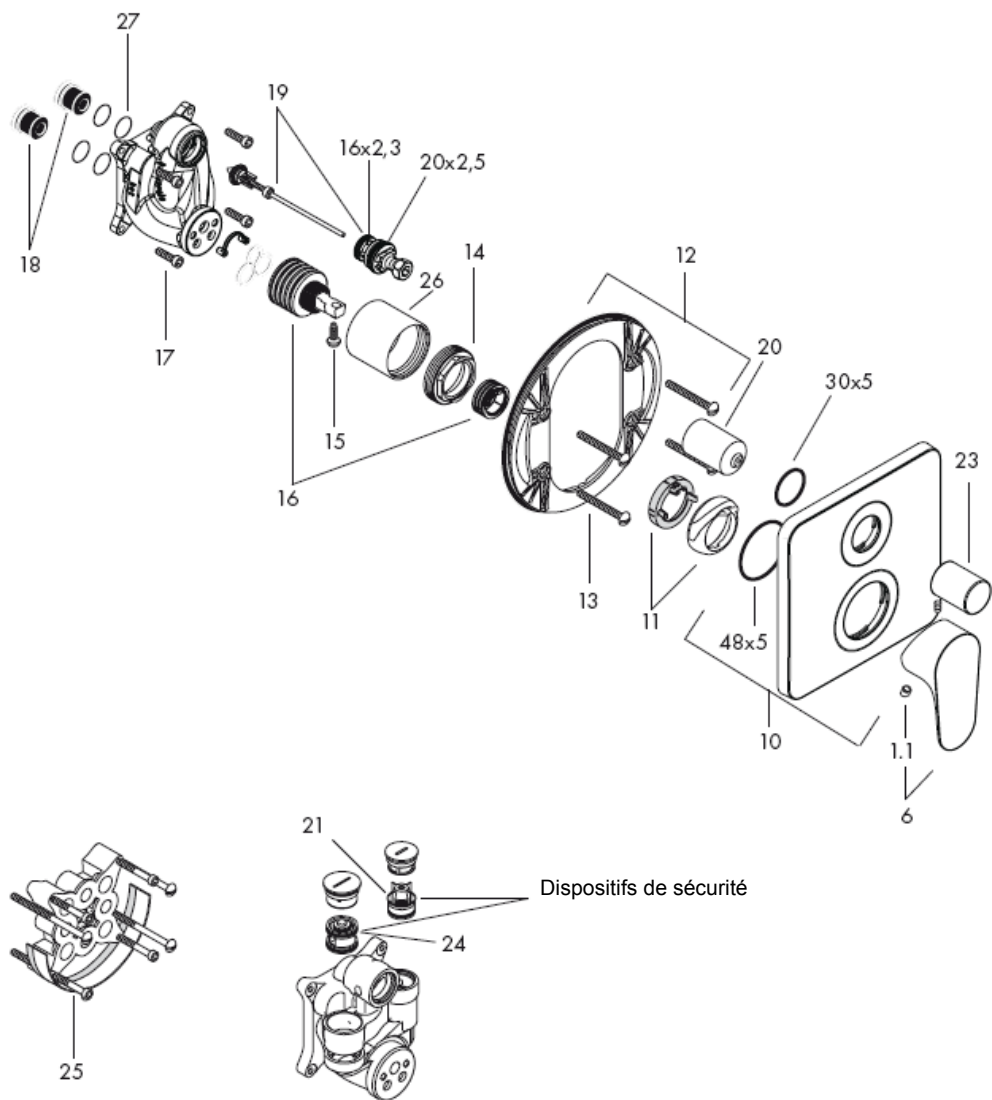


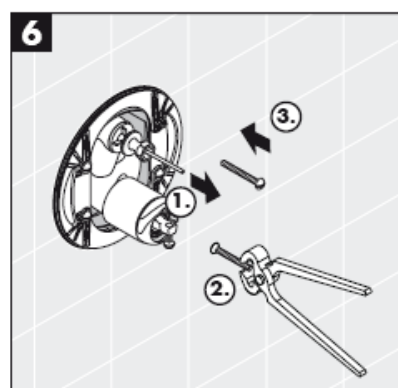
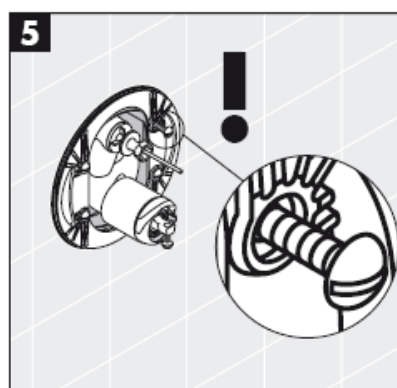
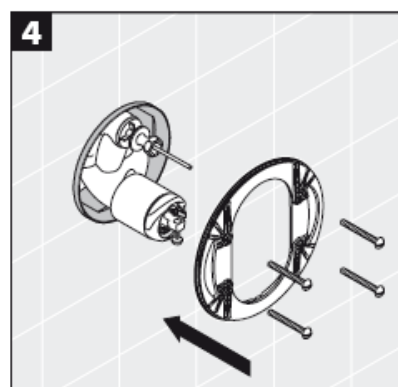
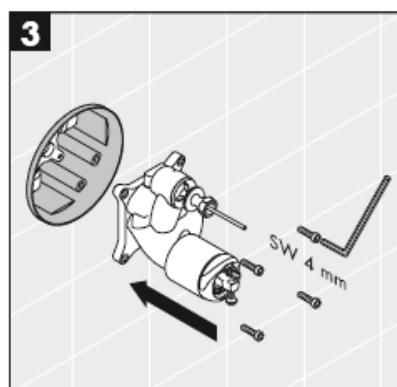
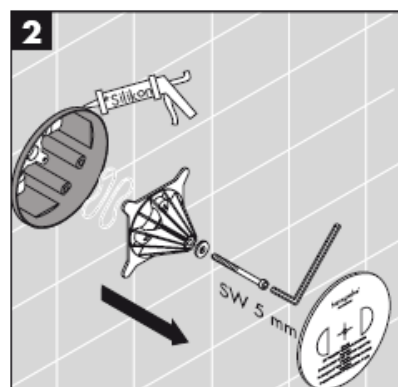
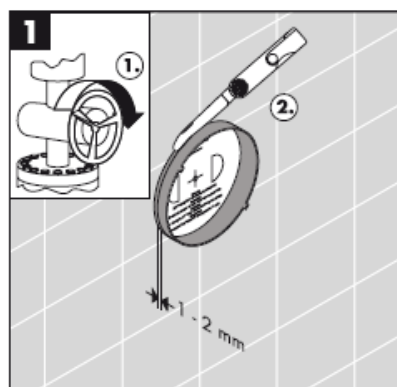
Uno²

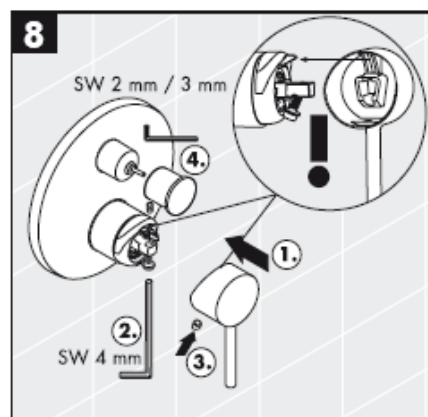
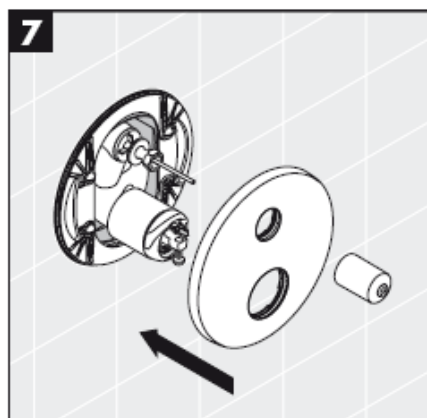
38425XXX/38427XXX











Silicone (sans acide acétique!)

Instructions de service

En levant ou en baissant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
En tournant sur la droite = eau froide, en tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
Pression de service conseillée: 0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température max. d'eau chaude: max. 80° C
Température recommandée: 65° C
Sortie Baignoire ca. 24 l/min 0,3 MPa
Sortie Douche ca. 24 l/min 0,3 MPa

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page _1b pour le réglage
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Parce que l'eau pourrait fuir de l'ibox en cas de défaillance des pièces de fonctionnement, l'ibox doit être monté au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.

Les dispositifs de sécurité des robinetteries 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX doivent être vérifiés une fois par an quant à leur fonctionnement.

Pièces détachées voir pages 4

1	poignée Starck / Starck X	10490XXX
1.1	cache vis	96338000
2	poignée Uno „Zero“	38090XXX
3	poignée Uno	38091XXX
4	poignée Uno²	98553XXX
5	handle Citterio	39491XXX
6	poignée Citterio M	34096000
7	rosace Starck / Uno	96453XXX
8	rosace Citterio	96751XXX
9	rosace Starck X	97924000
10	rosace Citterio M	98969000
11	capot sphérique (Rotating Protector)	96395XXX
12	support de rosace	96447000
13	vis du support (4)	96454000
14	écrou	96461000
15	vis	96059000
16	cartouche cpl.	92730000
17	vis M5 x 20 (4)	96525000
18	silencieux (2)	94073000
19	inverseur cpl.	95014000
20	douille d'inverseur	96448XXX
21	clapet anti-retour	96655000
22	bouton d'inverseur Starck	94045XXX
23	bouton d'inverseur Uno / Citterio	96473XXX
24	disconnecteur	96753000
25	jeu de rallonge 25 mm	13595000
26	douille	98713XXX
27	joint torique (16x2)	98133000
	joint torique (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

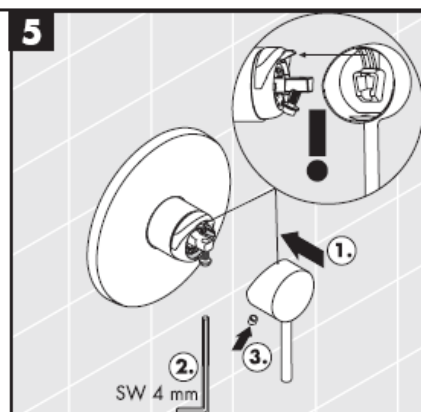
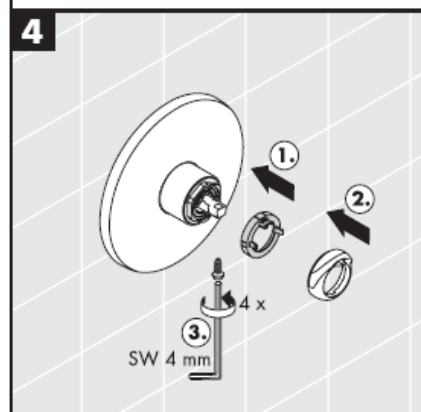
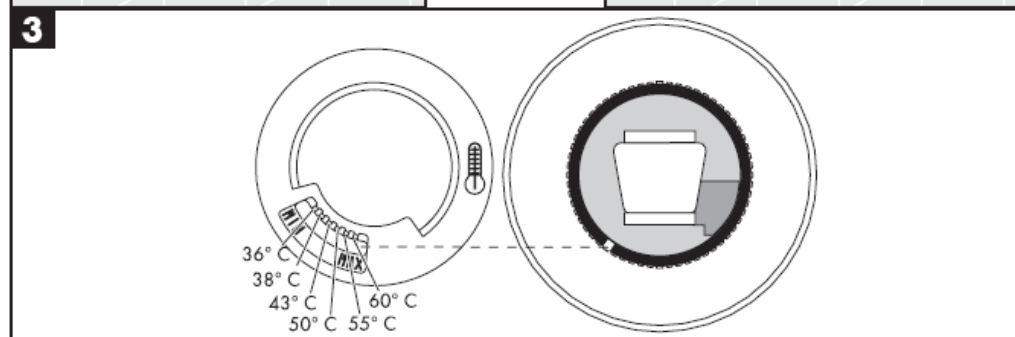
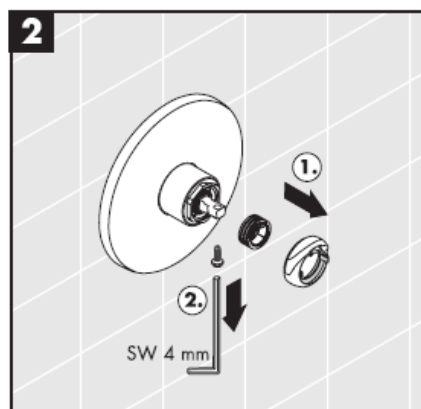
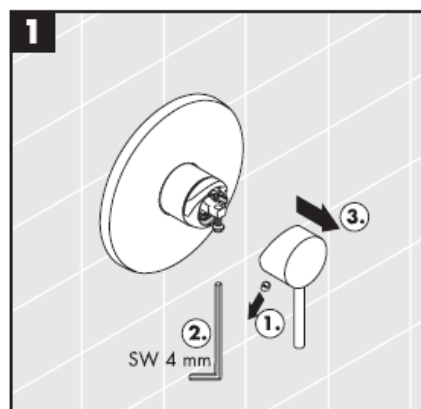
XXX = Couleurs

000 chromé
030 chromé/bleu
420 platinum
810 satinox

Classification acoustique et débit

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.



hansgrohe

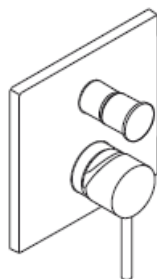
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Français

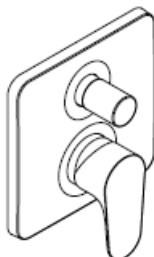
assembly instructions



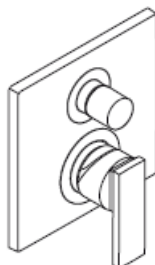
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

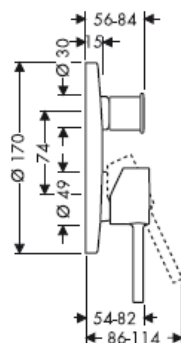
Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

anti-pollution function

The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

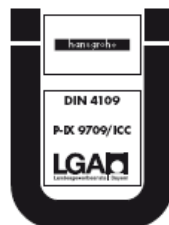
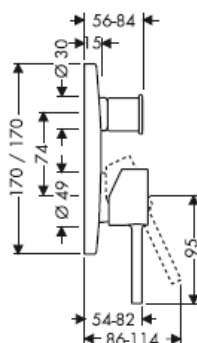
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

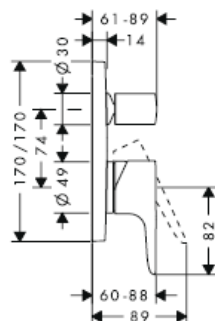
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

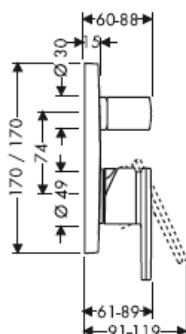
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

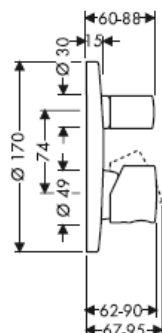
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

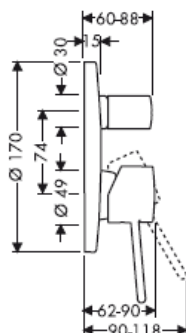
Uno

38405XXX/38407XXX



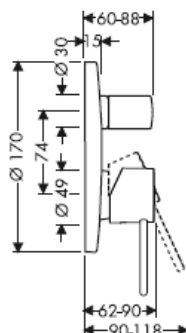
Uno

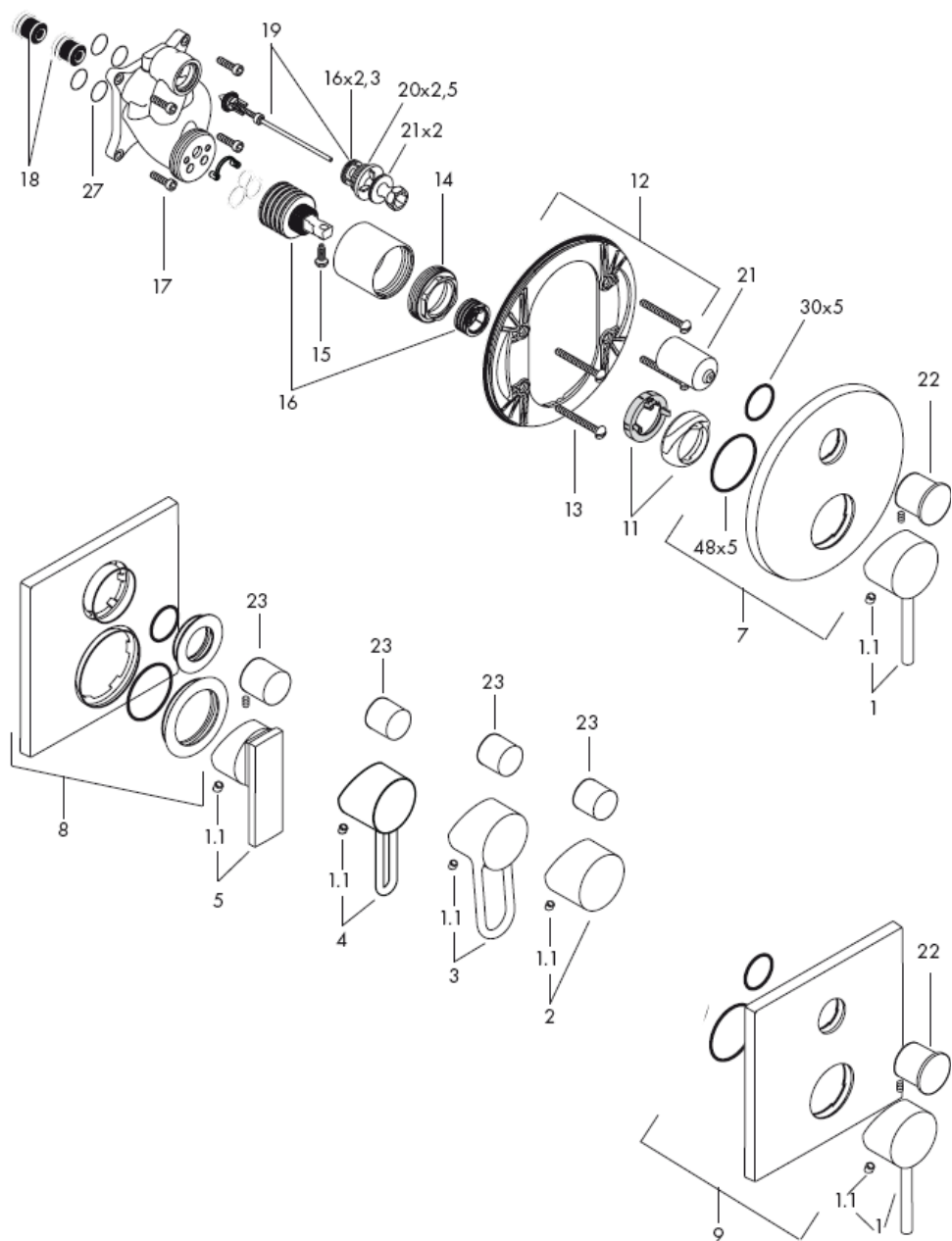
38415XXX/38417XXX

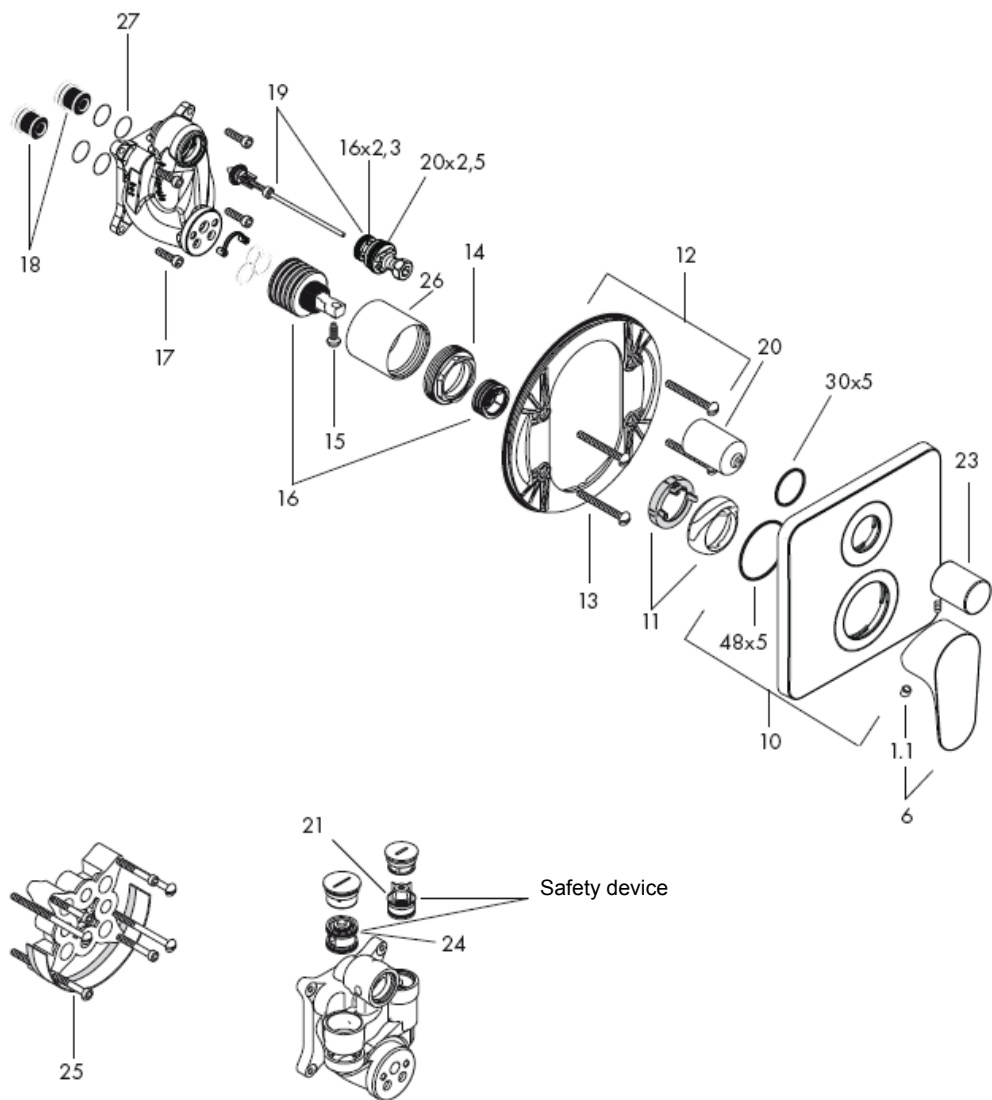


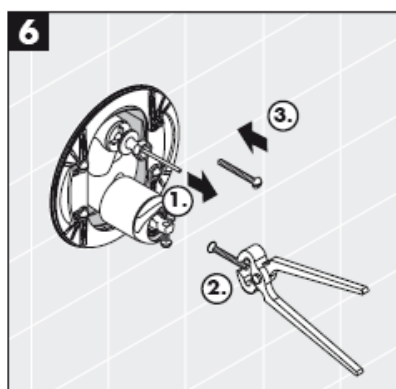
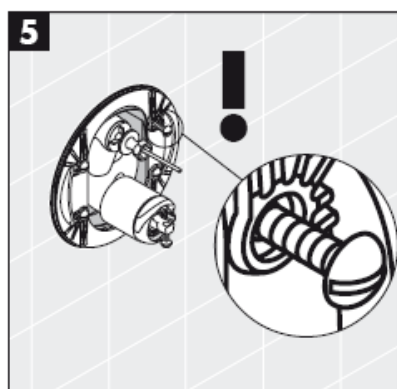
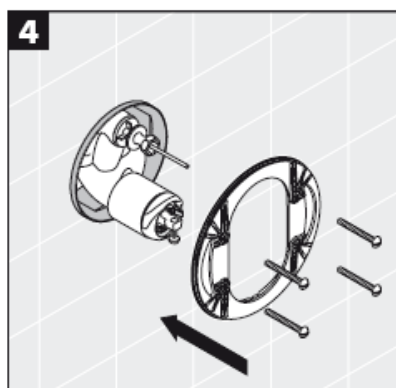
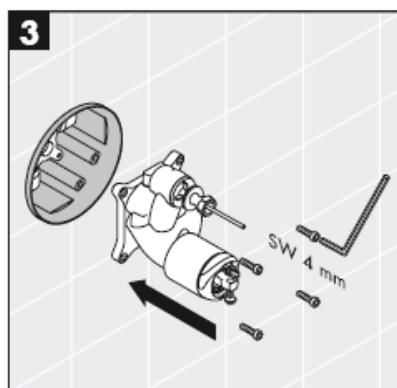
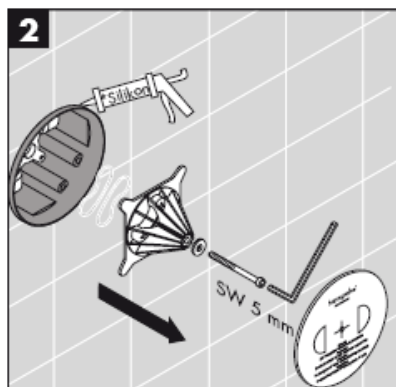
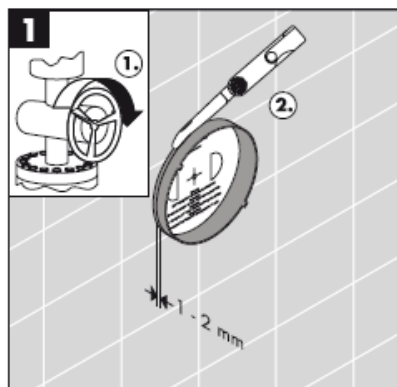
Uno²

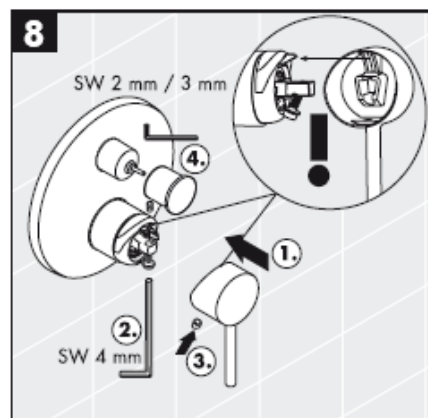
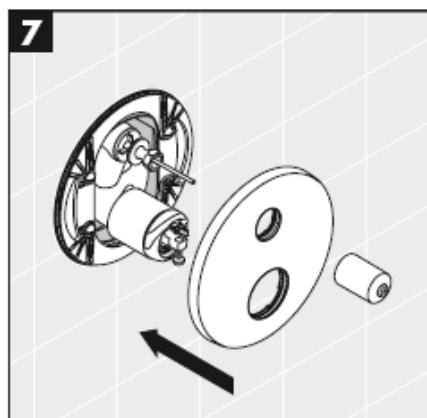
38425XXX/38427XXX











Silicone (free from acetic acid!)

Operation

The mixer is activated by pulling the lever handle.

Move to the left = hot water, move to the right = cold water.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Outlet Bath tub	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Outlet Shower	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page _1b.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Install the ibox always above the bath-tup. If parts of the ibox will broken, the water can flow in there!

The safety device of 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX must be checked once a year.

Spare parts see page 4

1	handle Starck / Starck X	10490XXX
1.1	screw cover	96338000
2	handle Uno „Zero“	38090XXX
3	handle Uno	38091XXX
4	handle Uno ²	98553XXX
5	handle Citterio	39491XXX
6	handle Citterio M	34096000
7	flange Starck / Uno	96453XXX
8	flange Citterio	96751XXX
9	flange Starck X	97924000
10	flange Citterio M	98969000
11	flange (Rotating Protector)	96395XXX
12	sub plate	96447000
13	fixing screw (4)	96454000
14	nut	96461000
15	locking screw for handle	96059000
16	cartridge cpl.	92730000
17	screw M5 x 20 (4)	96525000
18	noise reduction (2)	94073000
19	selector assy	95014000
20	sleeve	96448XXX
21	non return valve	96655000
22	diverter knob Starck	94045XXX
23	diverter knob Uno / Citterio	96473XXX
24	vacuum breaker	96753000
25	extension 25 mm	13595000
26	sleeve	98713XXX
27	O-ring (16x2)	98133000
	O-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

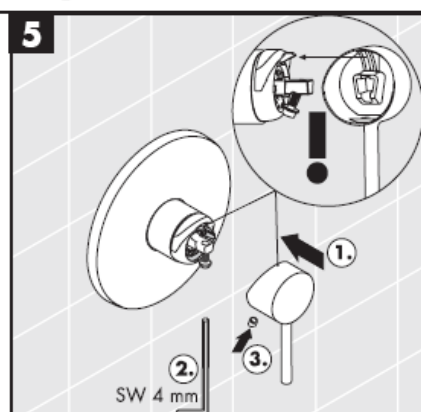
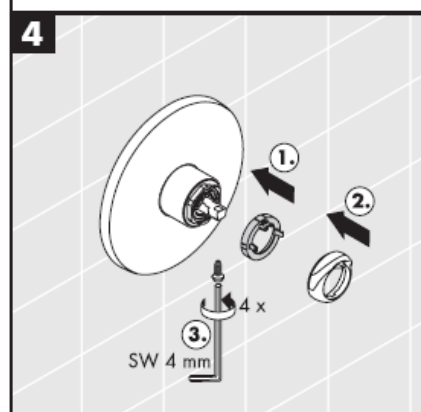
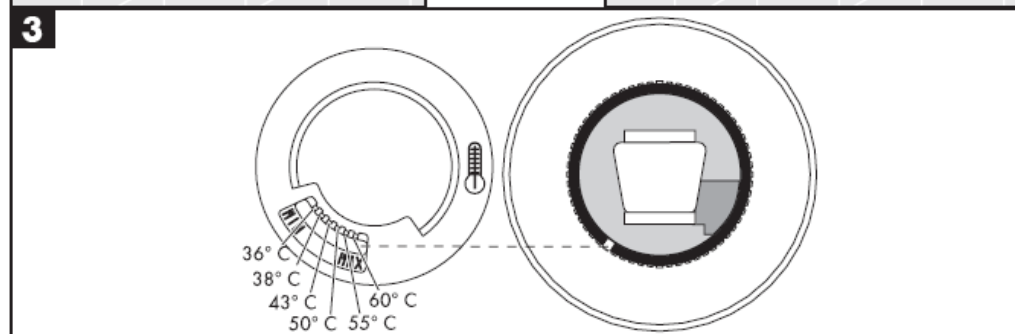
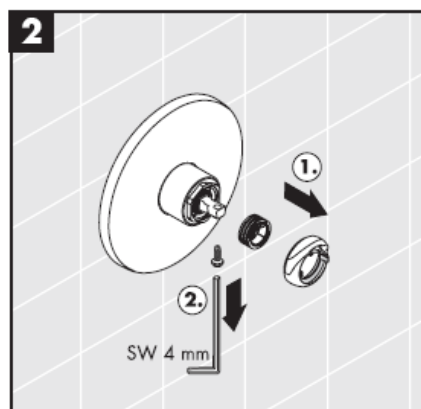
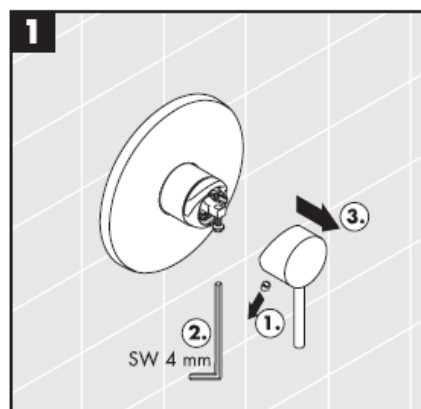
XXX = Colors

000	chrome plated
030	chrome plated/blue
420	platinum
810	satinox

Test certificate

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.



hansgrohe

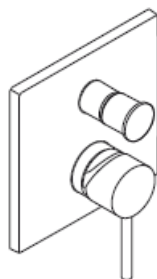
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
English

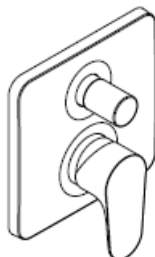
Istruzioni per Installazione



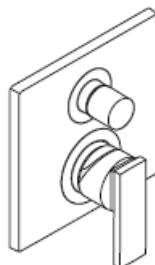
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

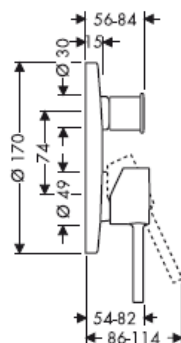
Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Sicurezza antiriflusso

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

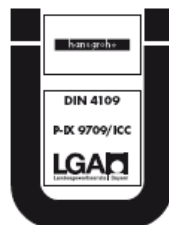
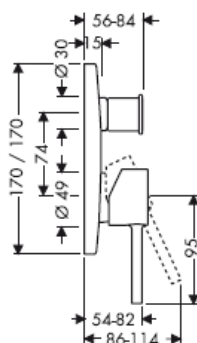
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

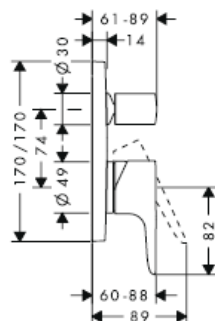
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

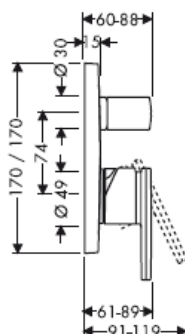
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

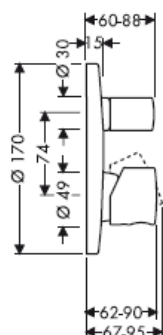
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

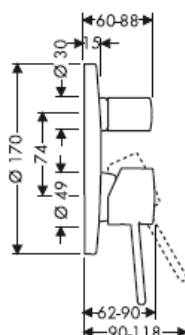
Uno

38405XXX/38407XXX



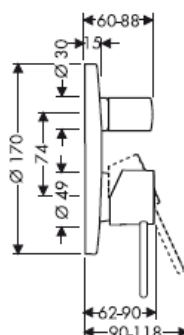
Uno

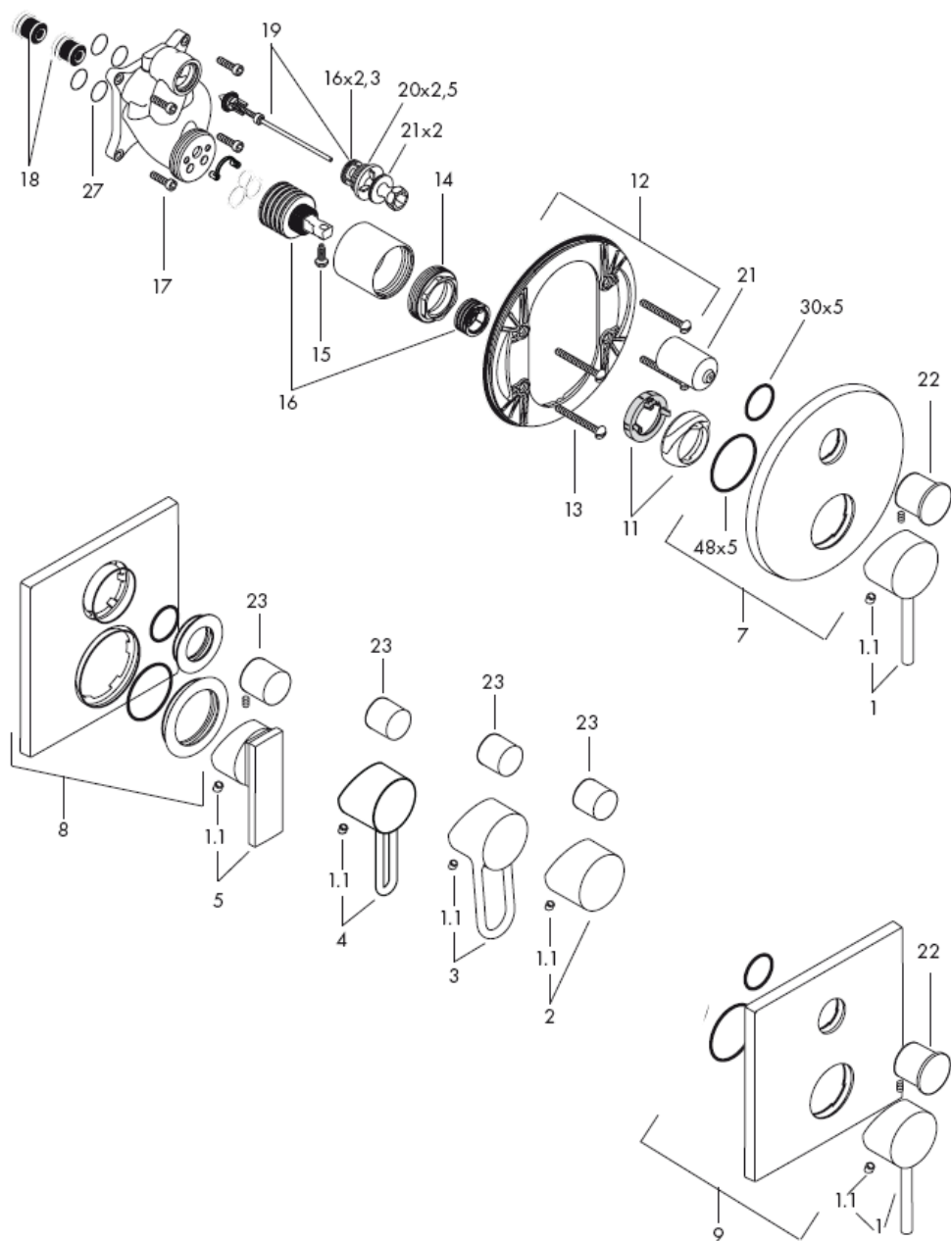
38415XXX/38417XXX

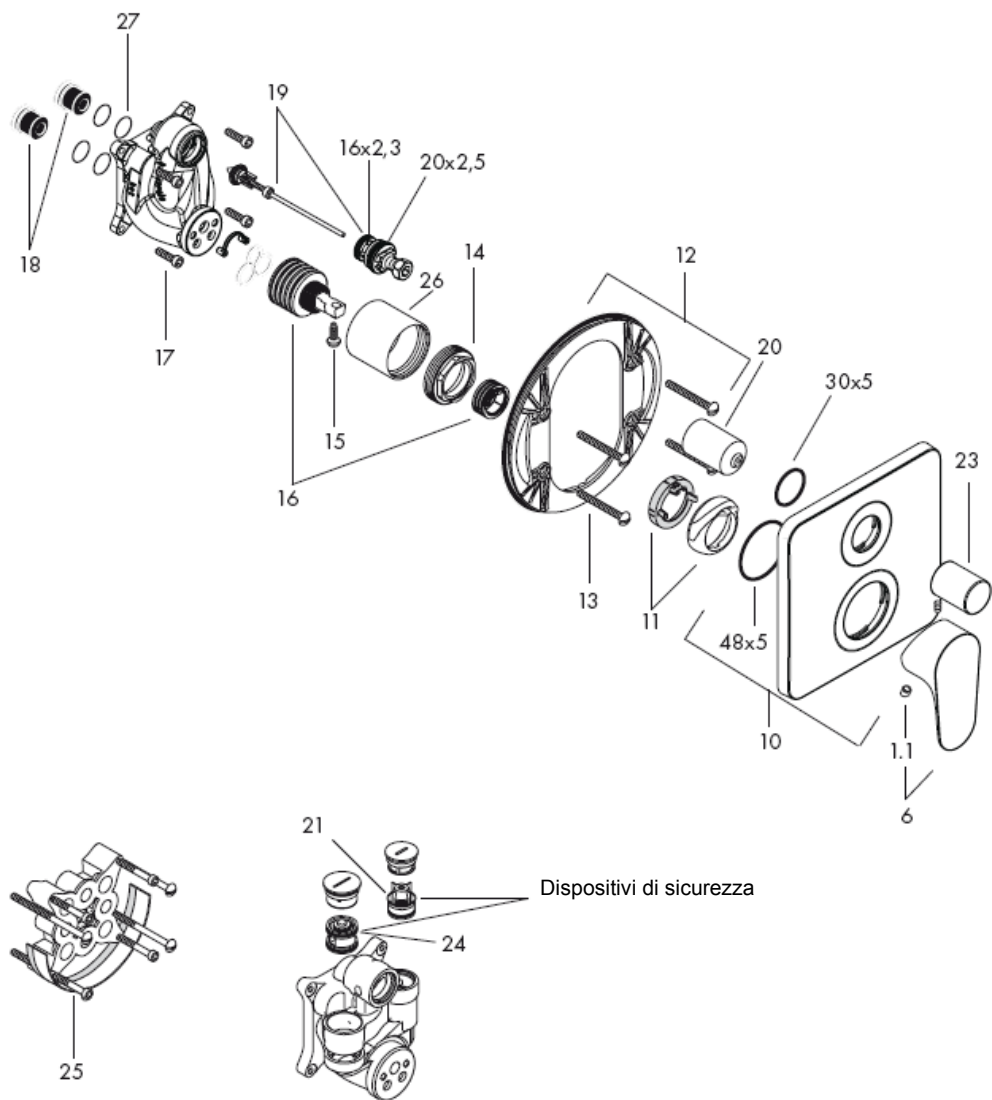


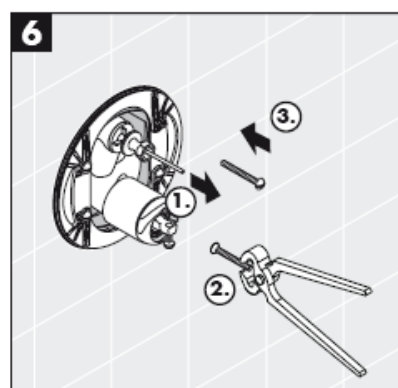
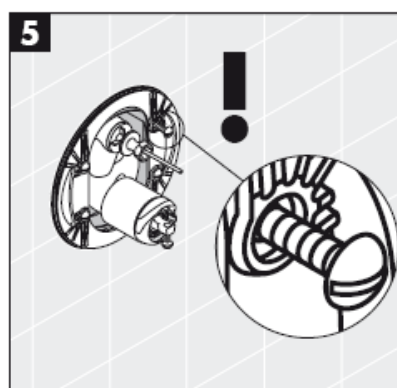
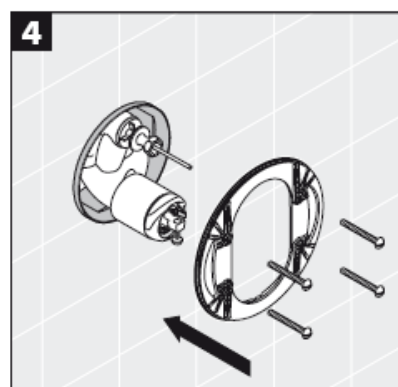
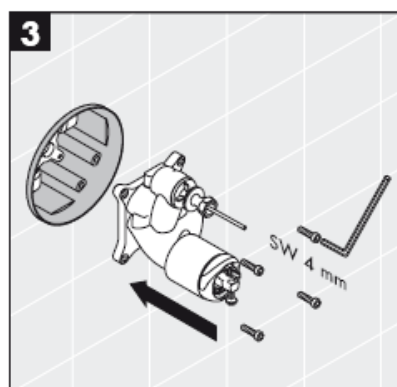
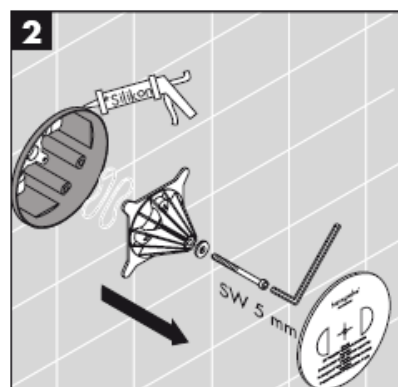
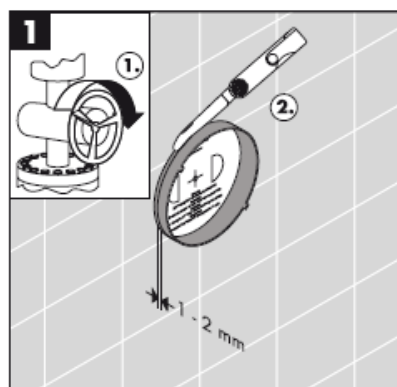
Uno²

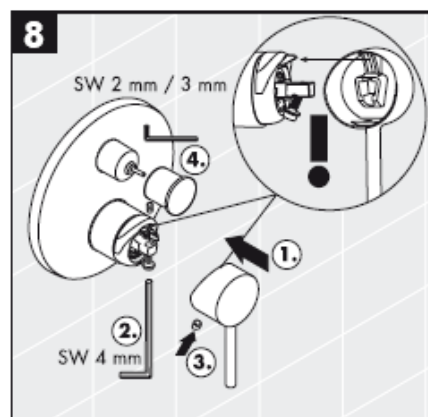
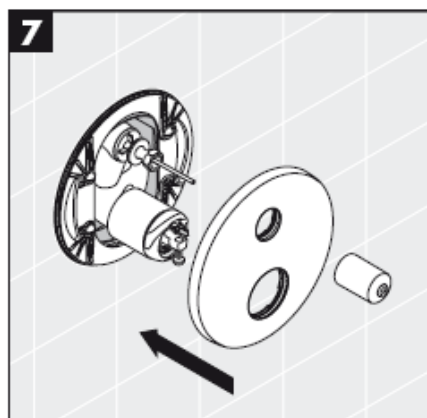
38425XXX/38427XXX











Silicone (esente da acido acetico!)

Procedura

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda, rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Uscita Vasca	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Uscita doccia	ca. 24 l/min 0,3 MPa

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina _1b.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Installare sempre l'ibox sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.

I dispositivi di sicurezza delle rubinetterie 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX vanno controllati sulla loro funzione una volta l'anno.

Parti di ricambio vedi pagg. 4

1	maniglia Starck / Starck X	10490XXX
1.1	tappino	96338000
2	maniglia Uno „Zero“	38090XXX
3	maniglia Uno	38091XXX
4	maniglia Uno ²	98553XXX
5	maniglia Citterio	39491XXX
6	maniglia Citterio M	34096000
7	copertura Starck / Uno	96453XXX
8	copertura Citterio	96751XXX
9	copertura Starck X	97924000
10	copertura Citterio M	98969000
11	cappuccio (Rotating Protector)	96395XXX
12	copertura portante	96447000
13	vite portante (4)	96454000
14	ghiera di fissaggio	96461000
15	avvitare di sicurezza	96059000
16	cartuccia completa	92730000
17	vite M5 x 20 (4)	96525000
18	sorbente acustico (2)	94073000
19	deviatore completo	95014000
20	cappuccio	96448XXX
21	valvola antiriflusso	96655000
22	pomello deviatore Starck	94045XXX
23	pomello deviatore Uno / Citterio	96473XXX
24	valvola antiriflusso	96753000
25	Prolunga 25 mm	13595000
26	canotto	98713XXX
27	o-ring (16x2)	98133000
	o-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

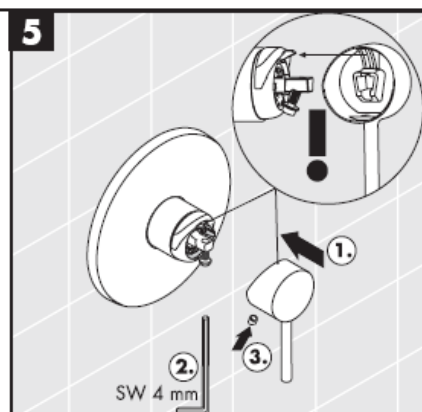
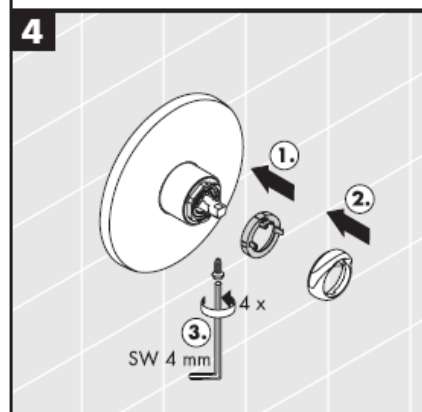
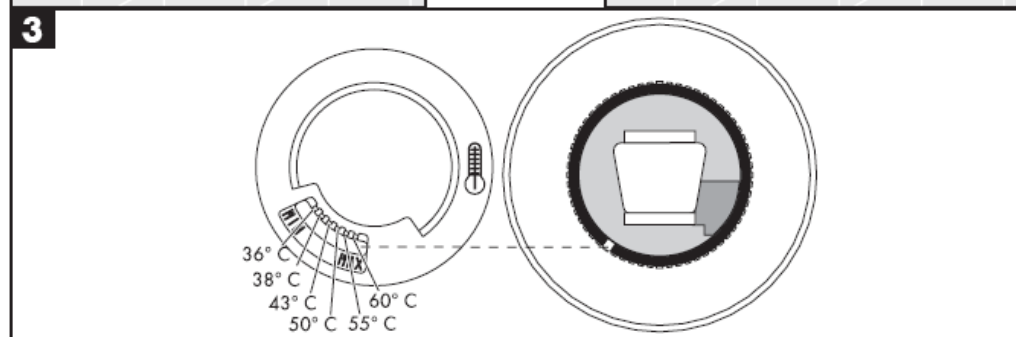
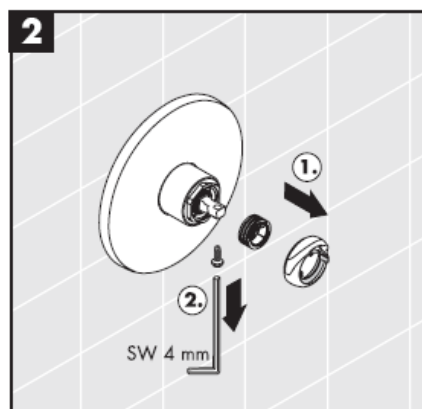
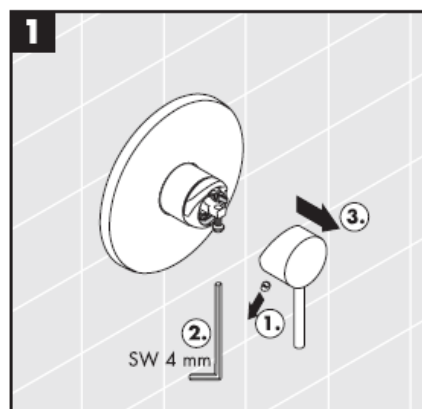
XXX = Trattamento

000	cromato
030	cromato/blu
420	platin
810	satinox

Segno di verifica

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.



hansgrohe

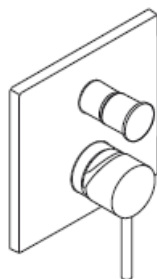
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Italiano

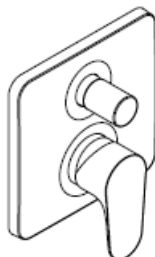
Instrucciones de montaje



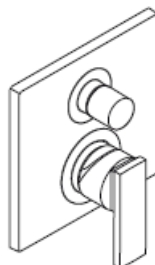
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

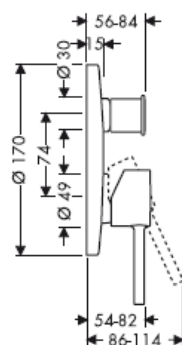
¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Seguro contra el retorno

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

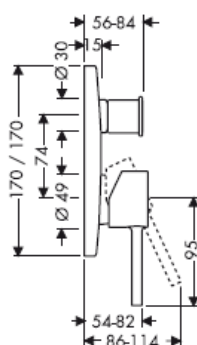
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

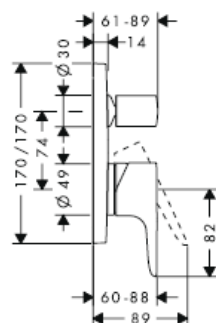
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

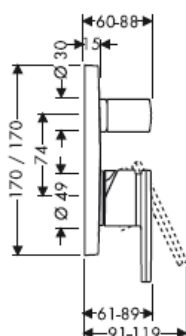
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

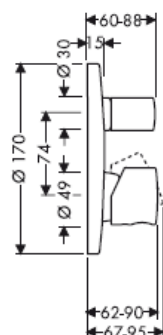
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

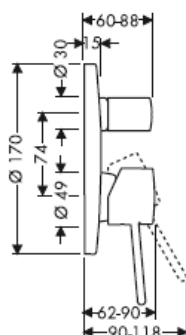
Uno

38405XXX/38407XXX



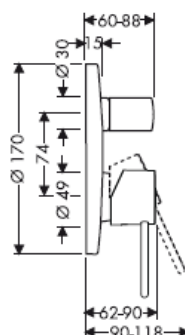
Uno

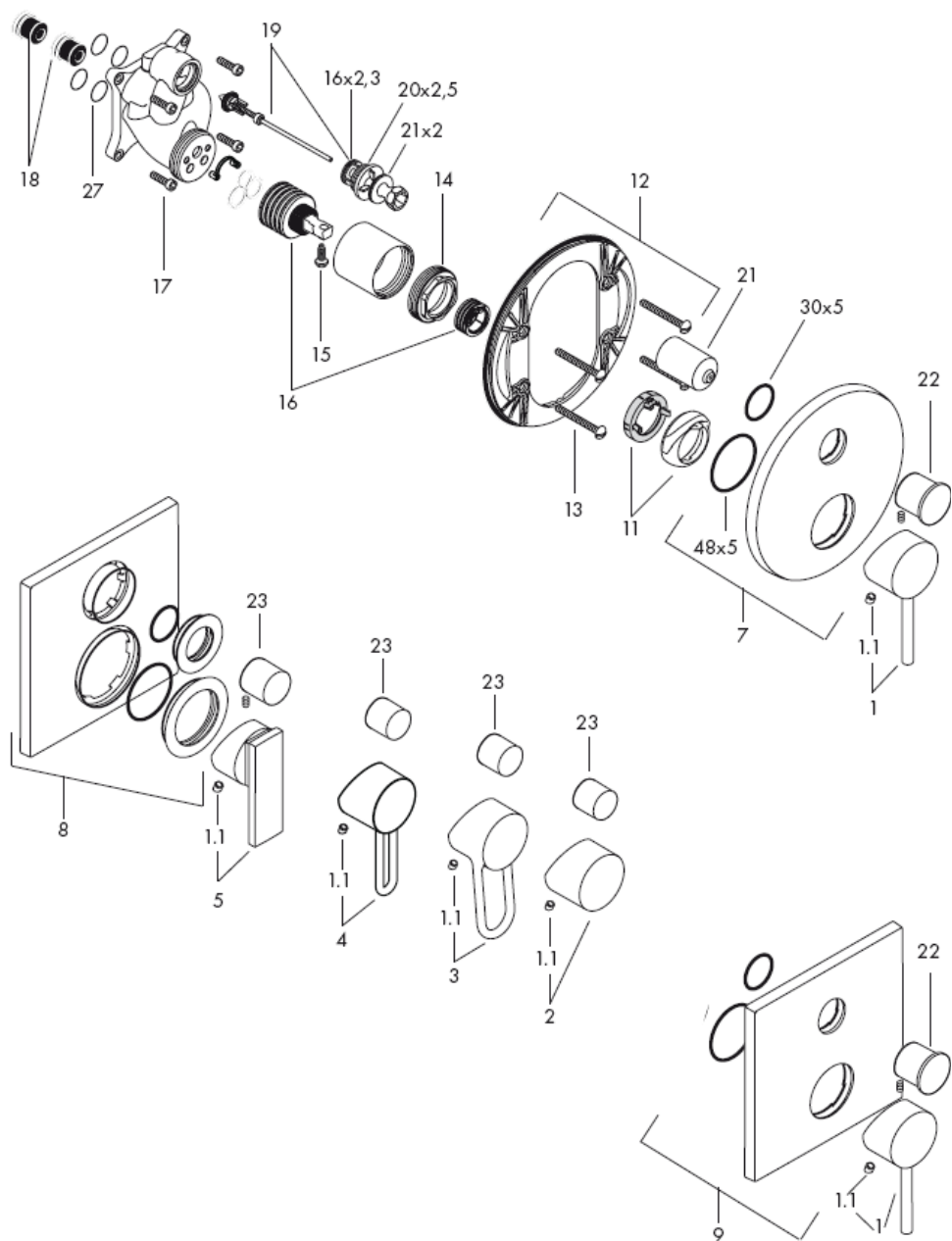
38415XXX/38417XXX

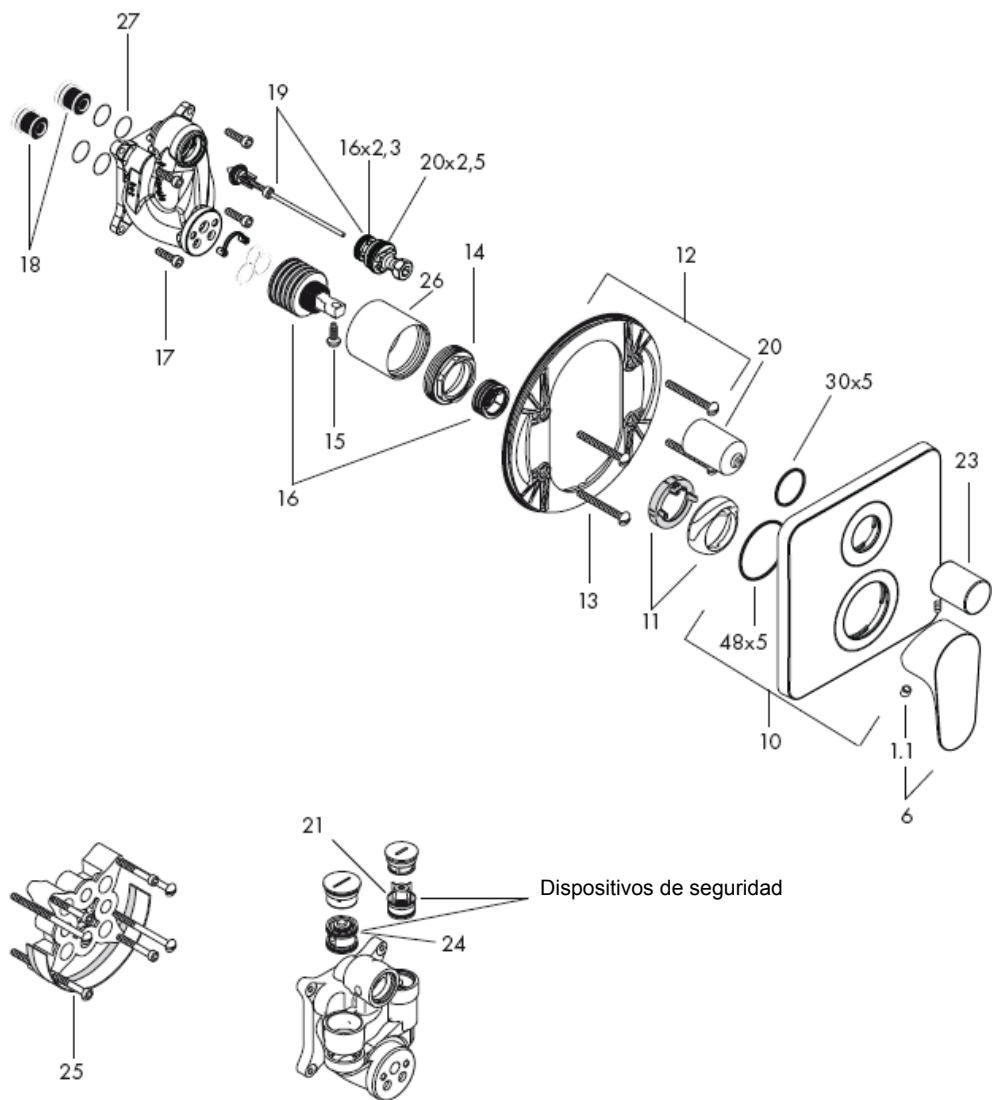


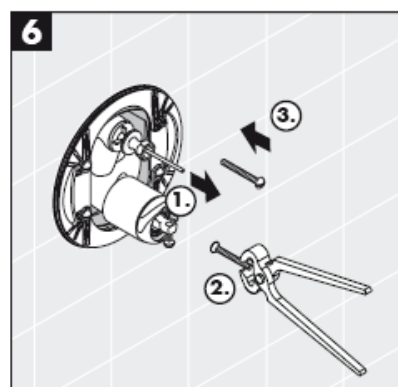
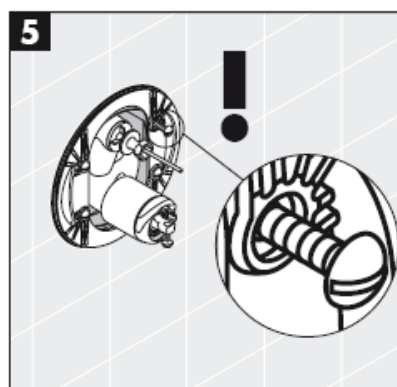
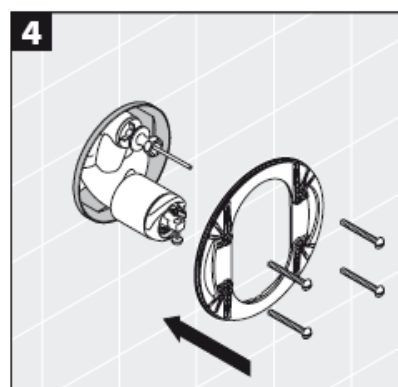
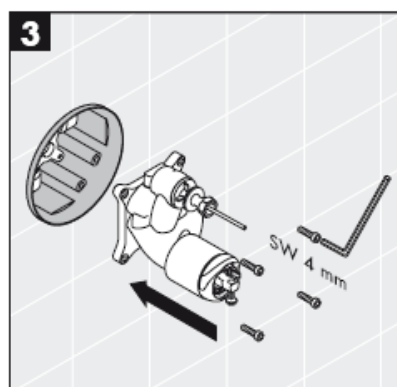
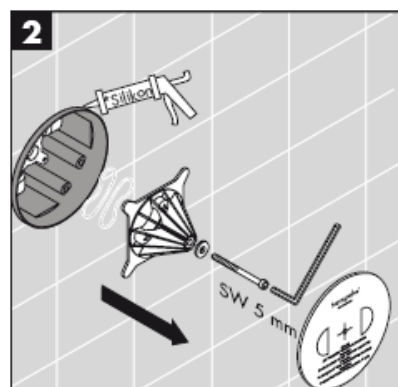
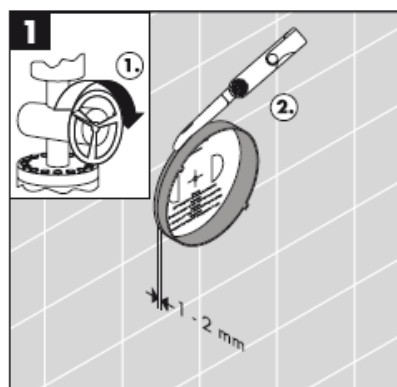
Uno²

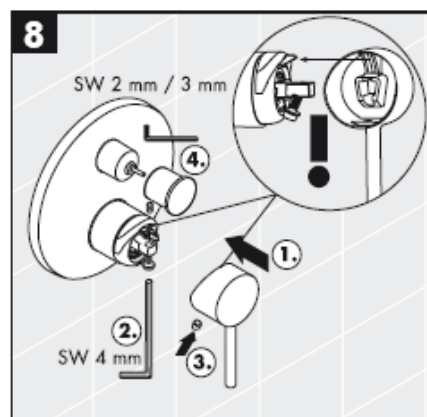
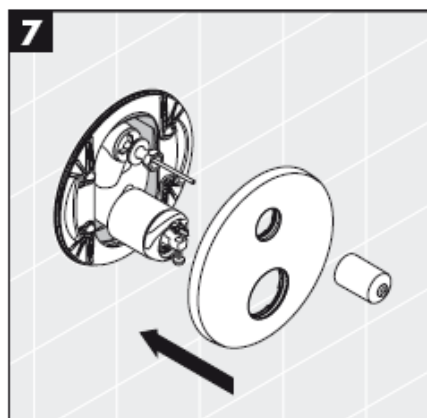
38425XXX/38427XXX











Silicona (¡libre de ácido acético!)

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla.
Giro hacia la izquierda = agua caliente, giro
hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente: 65° C
Salida Baño ca. 24 l/min 0,3 MPa
Salida Ducha ca. 24 l/min 0,3 MPa

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser
utilizado junto con calentadores continuos de
agua que sean manejados de manera hidráulica
o térmica, siempre que la presión del caudal
ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal
de agua caliente; ajuste ver pagina _1b.
En combianción con calentadores instantáneos
no es necesario una limitación del caudal de
agua caliente.

Instalar el ibox siempre por encima de la bañera
ya que, si se rompiera alguna pieza del ibox, el
agua estaría contenida.

La correcta función de los dispositivos de
seguridad de las griferías
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX se
debe comprobar una vez al año.

Repuestos ver página 4

1	Mando Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Tapón	96338000
2	Mando Uno „Zero“	38090XXX
3	Mando Uno	38091XXX
4	Mando Uno ²	98553XXX
5	Mando Citterio	39491XXX
6	Mando Citterio M	34096000
7	Embellecedor Starck / Uno	96453XXX
8	EmbellecedorCitterio	96751XXX
9	Embellecedor Starck X	97924000
10	Embellecedor Citterio M	98969000
11	Florón (Rotating Protector)	96395XXX
12	Florón portador	96447000
13	Tornillo portador (4)	96454000
14	Tuerca	96461000
15	Tornillo	96059000
16	Cartucho completo	92730000
17	Tornillo M5 x 20 (4)	96525000
18	Silenciador (2)	94073000
19	Inversor	95014000
20	Carcasa del inversor	96448XXX
21	Válvula antirretorno	96655000
22	Tirador inversor Starck	94045XXX
23	Tirador inversor Uno / Citterio	96473XXX
24	Válvula antirretorno	96753000
25	Prolongación 25 mm	13595000
26	Casquillo	98713XXX
27	Junta toroidal (16x2)	98133000
	Junta toroidal (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

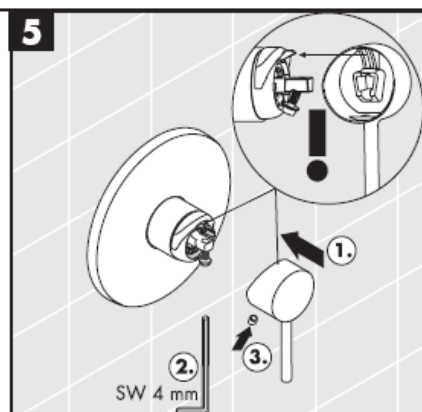
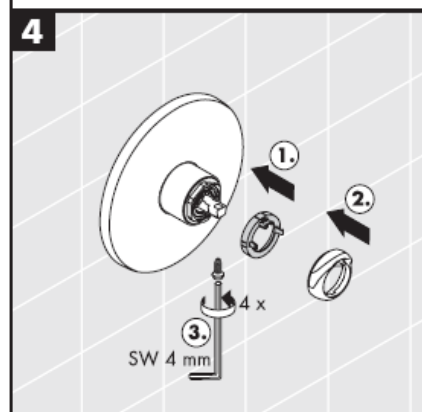
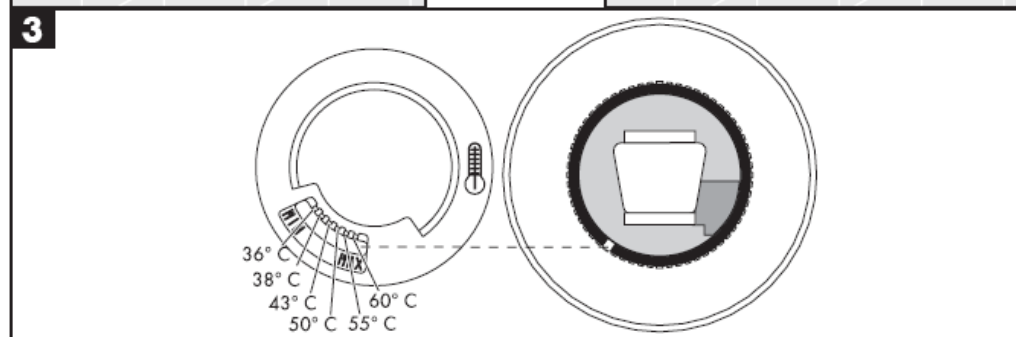
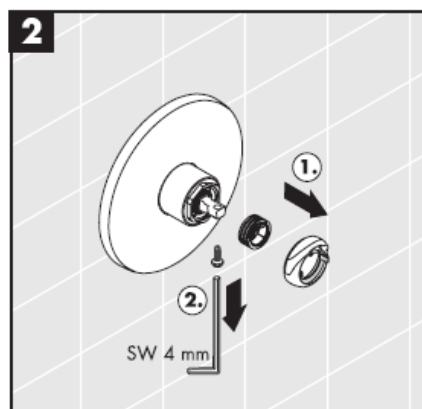
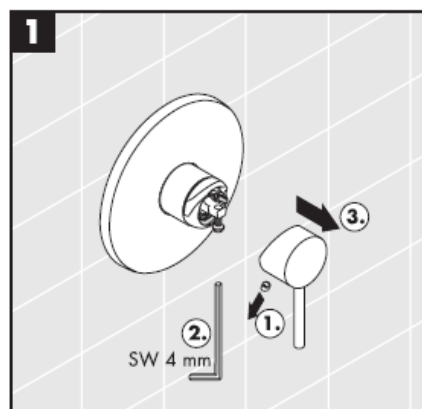
XXX = Acabados

000 cromado
030 cromado/azul
420 platin
810 satinox

Marca de verificación

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60 C, temperatura del agua fría 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.



hansgrohe

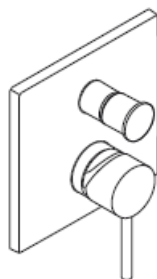
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Español

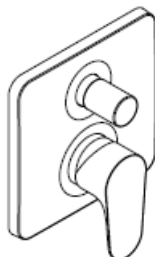
Handleiding



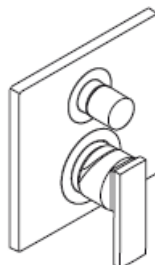
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

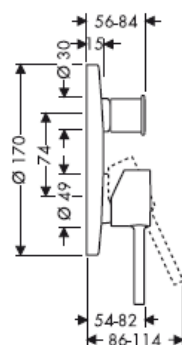
hansgrohe

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Beveiligd tegen terugstromen
Keerleppe moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

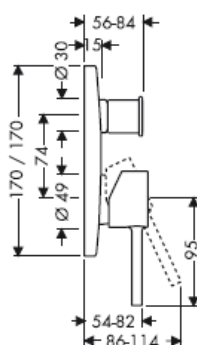
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

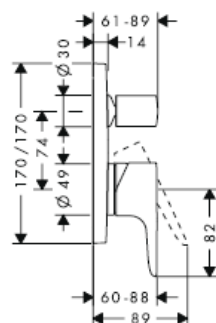
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

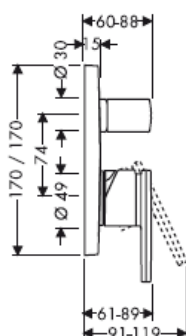
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

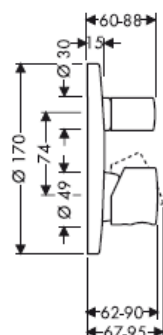
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

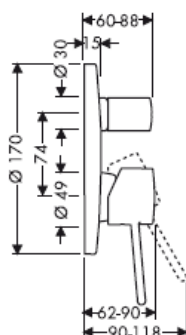
Uno

38405XXX/38407XXX



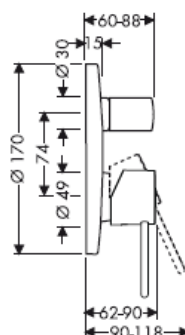
Uno

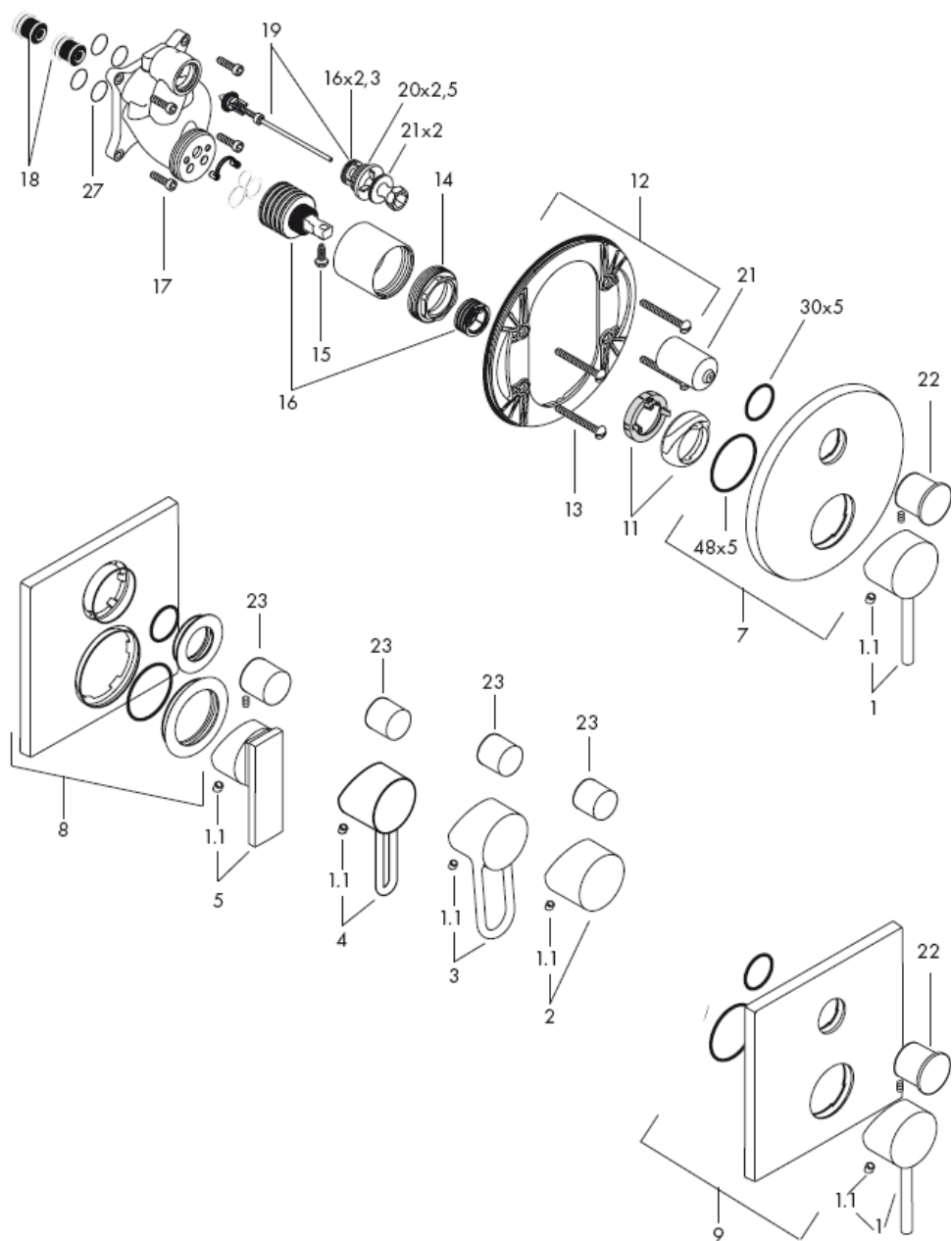
38415XXX/38417XXX

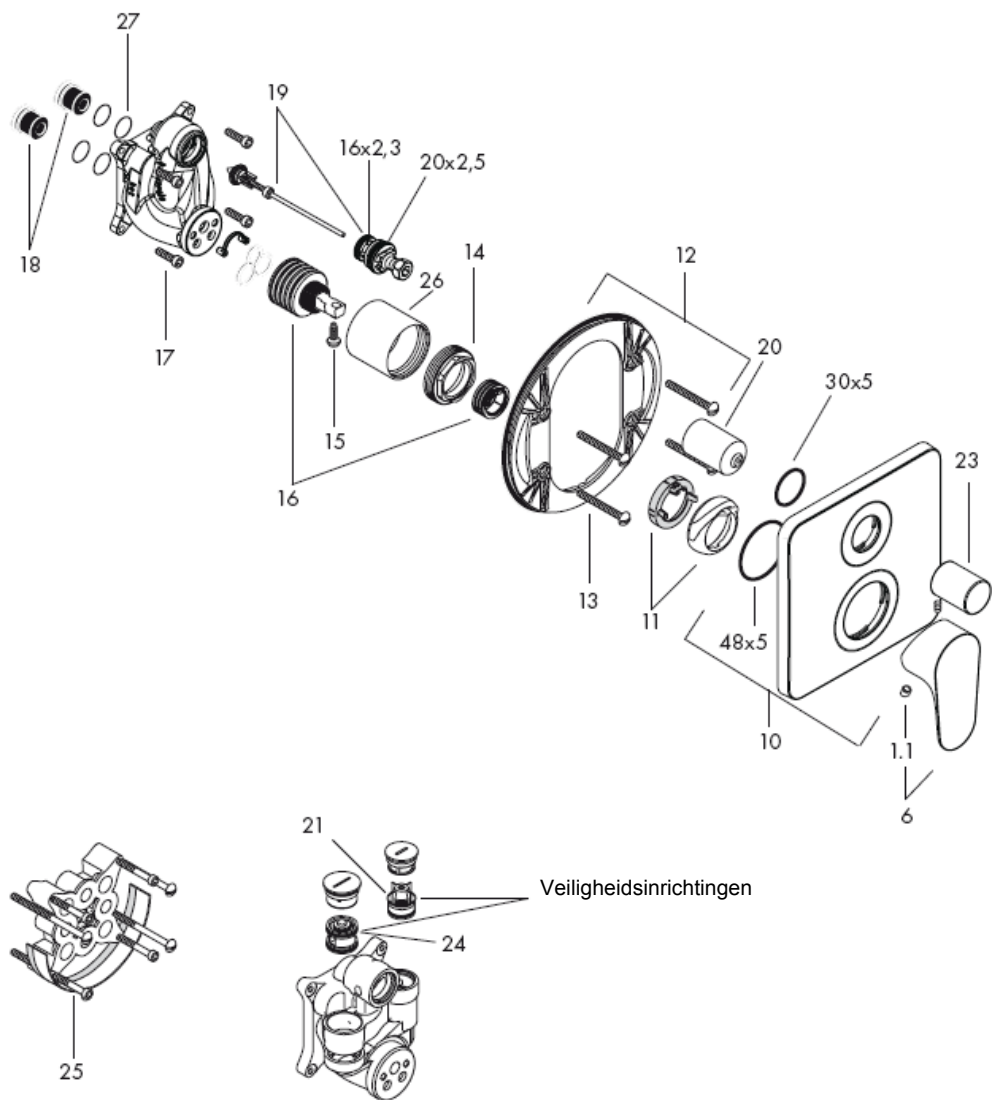


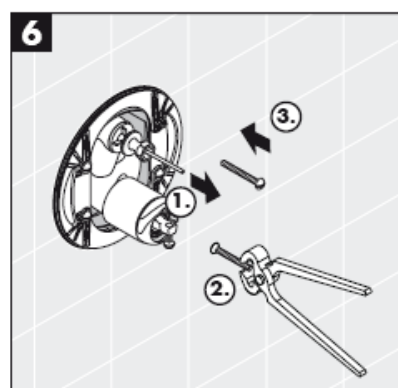
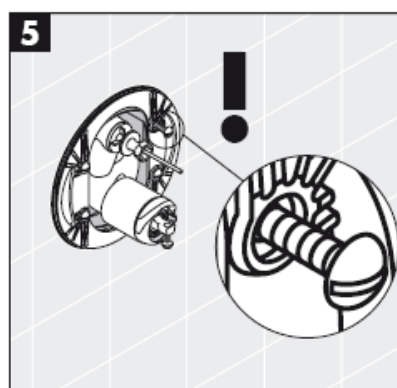
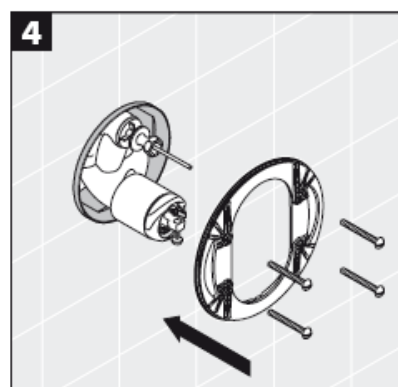
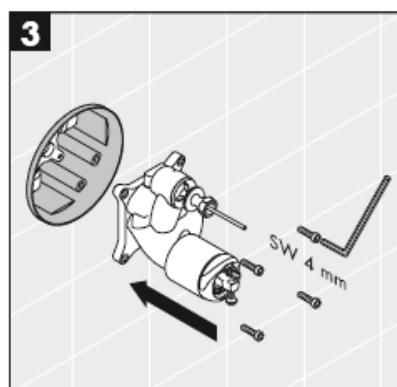
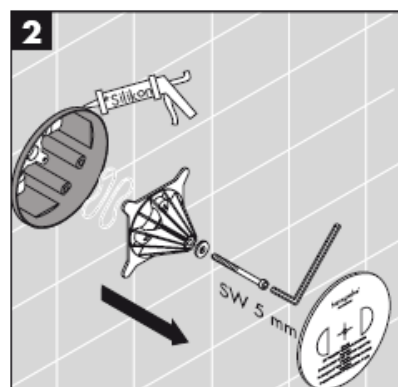
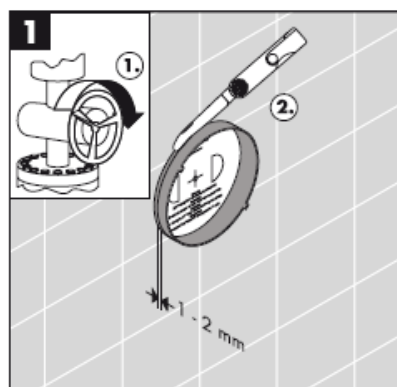
Uno²

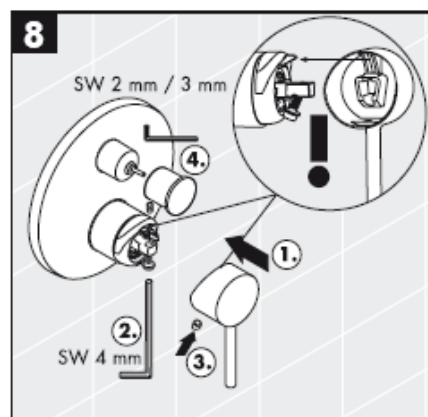
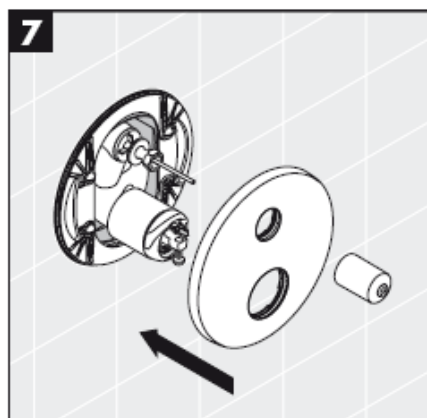
38425XXX/38427XXX











Silicone (azijnzuurvrij!)

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Giro hacia la izquierda = agua caliente, giro hacia la derecha = agua fría.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Uitgang Bad	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Uitgang Douche	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. _1b. In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Bij een defect functiedeel kan mogelijkerwijs water uit de ibox weglopen. Daarom moet de ibox boven het bad gemonteerd worden. Het lekwater wordt dan in het bad afgevoerd!

De veiligheidsinrichtingen van de armaturen 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX moeten jaarlijks gecontroleerd worden op functionaliteit.

Service onderdelen zie blz. 4

1	greep Starck / Starck X	10490XXX
1.1	greepstopje	96338000
2	greep Uno „Zero“	38090XXX
3	greep Uno	38091XXX
4	greep Uno ²	98553XXX
5	greep Citterio	39491XXX
6	greep Citterio M	34096000
7	rozet Starck / Uno	96453XXX
8	rozet Citterio	96751XXX
9	rozet Starck X	97924000
10	rozet Citterio M	98969000
11	afdekkap (Rotating Protector)	96395XXX
12	rozetdrager	96447000
13	Drager-schroef (4)	96454000
14	moer	96461000
15	borgschroef	96059000
16	kardoes kompl.	92730000
17	schroef M5 x 20 (4)	96525000
18	slagdemper (2)	94073000
19	omstelling kompl.	95014000
20	omstelhuls	96448XXX
21	terugslagklep	96655000
22	trekknop Starck	94045XXX
23	trekknop Uno / Citterio	96473XXX
24	beluchter	96753000
25	Verlengstuk 25 mm	13595000
26	huls	98713XXX
27	o-ring (16x2)	98133000
	o-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

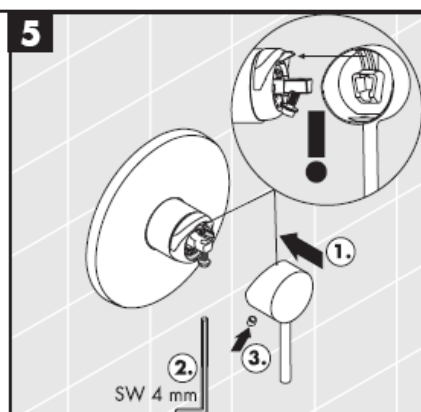
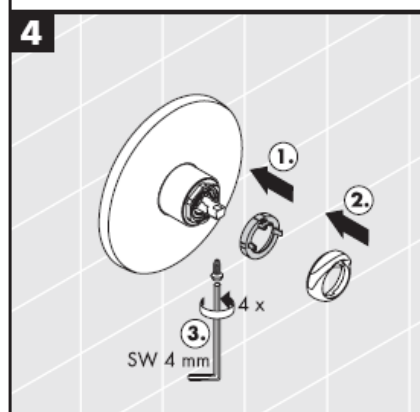
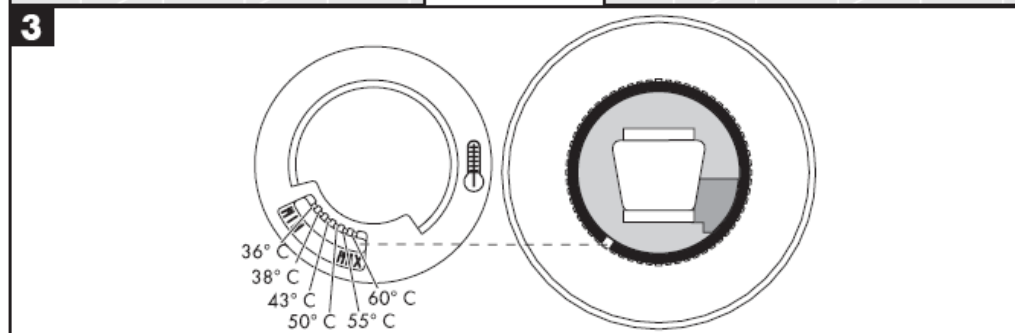
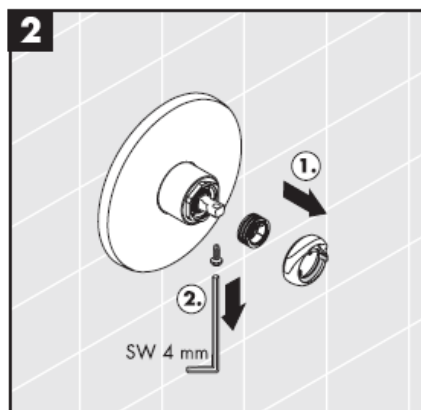
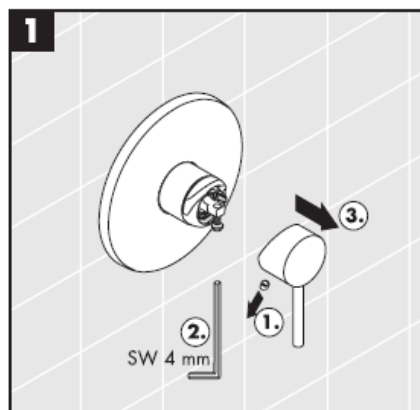
XXX = Kleuren

000	verchromd
030	chrom/blauw
420	platin
810	satinox

Keurmerk

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.



hansgrohe

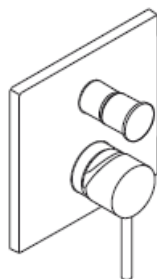
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Nederlands

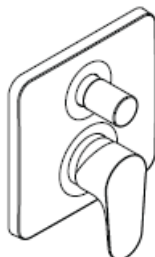
Monteringsvejledning



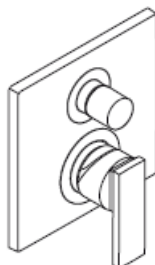
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

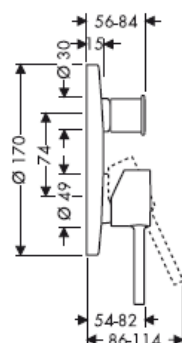
hansgrohe

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Med indbygget kontraventil
Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

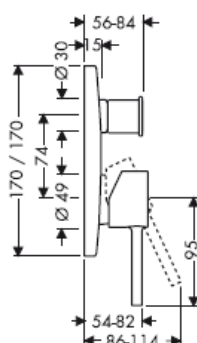
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

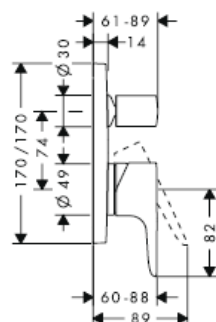
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

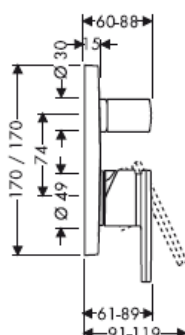
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

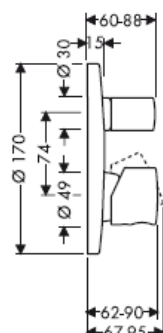
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

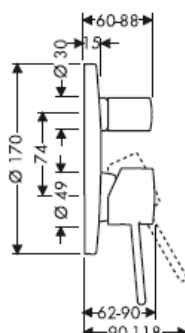
Uno

38405XXX/38407XXX



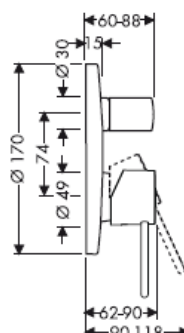
Uno

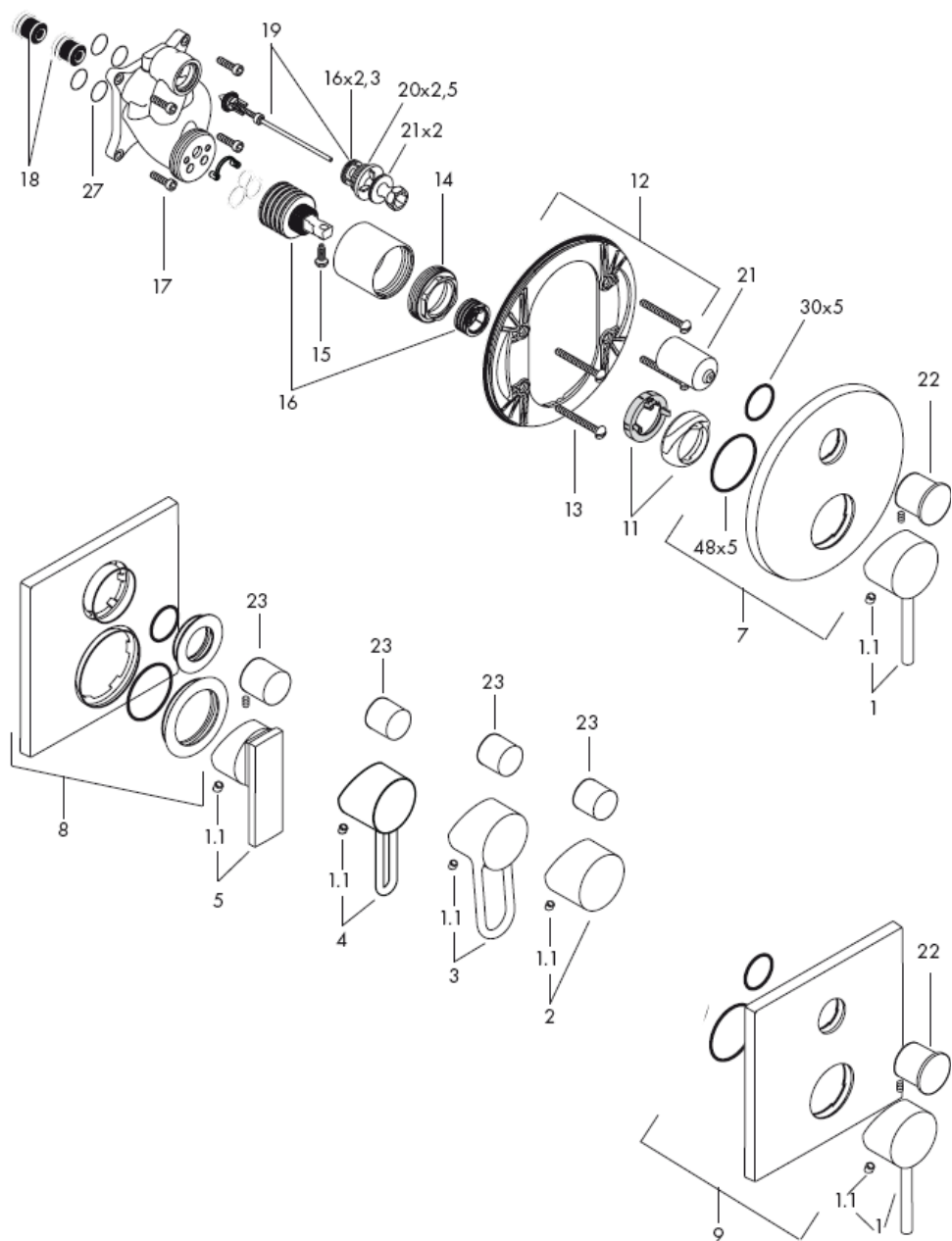
38415XXX/38417XXX

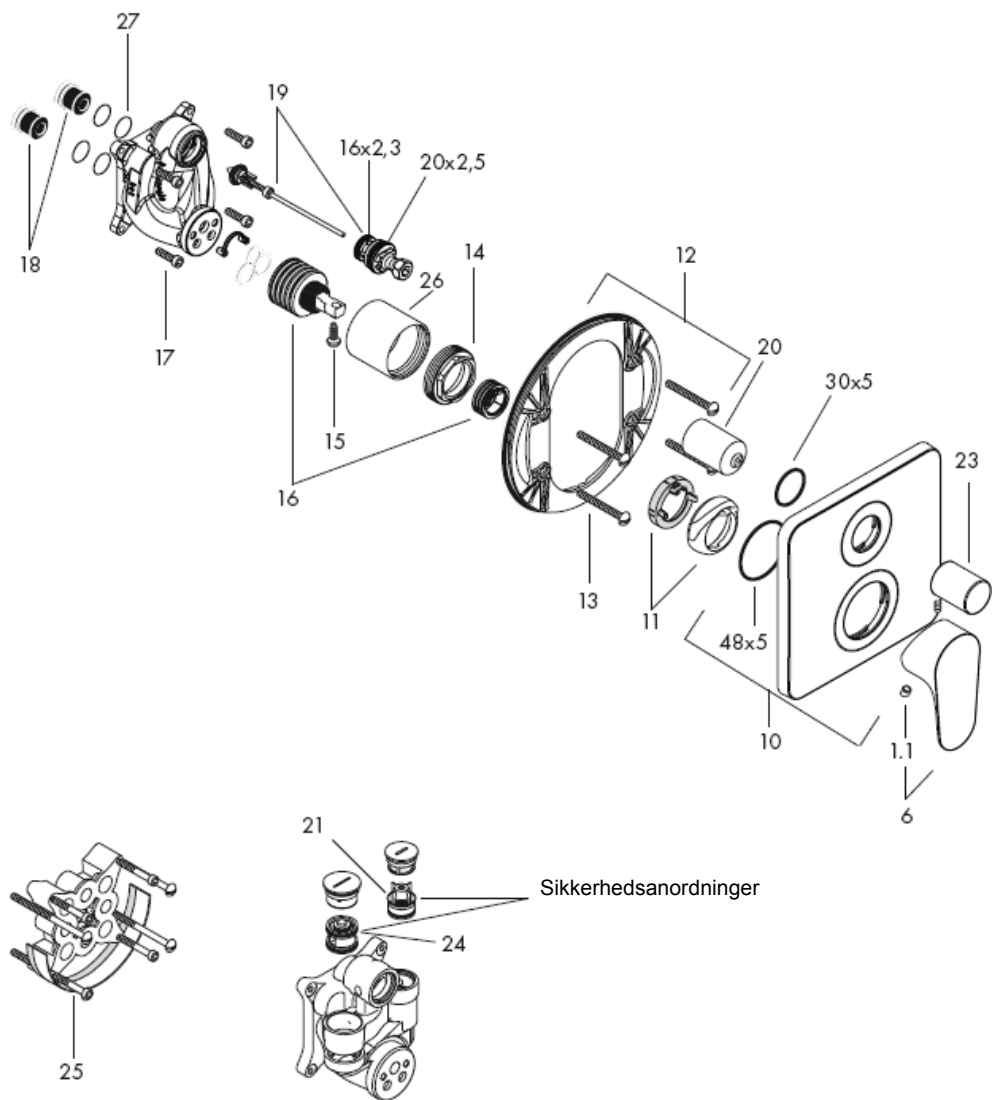


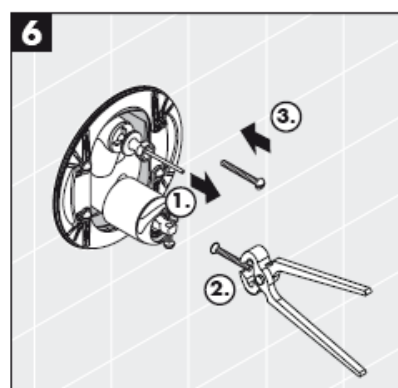
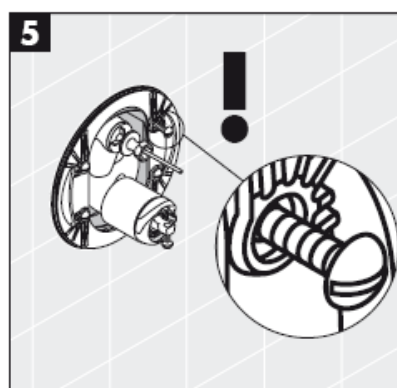
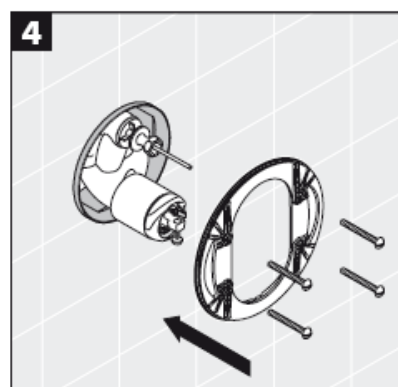
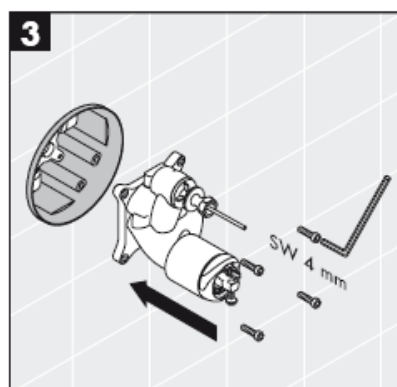
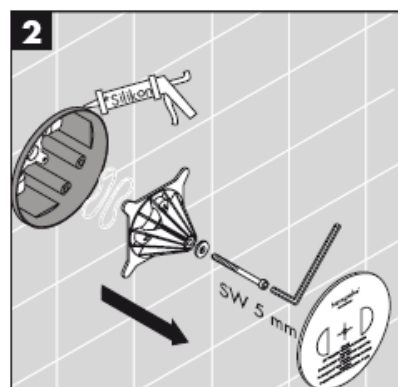
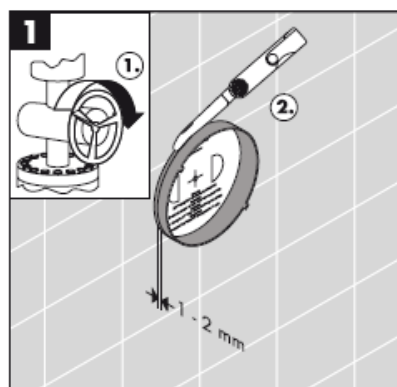
Uno²

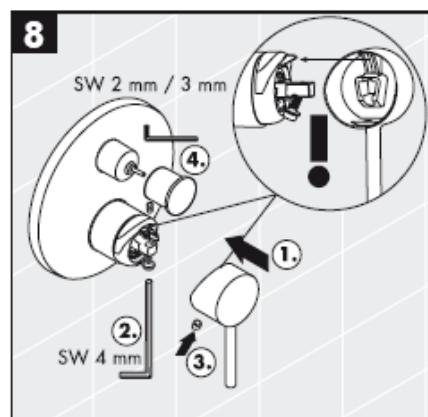
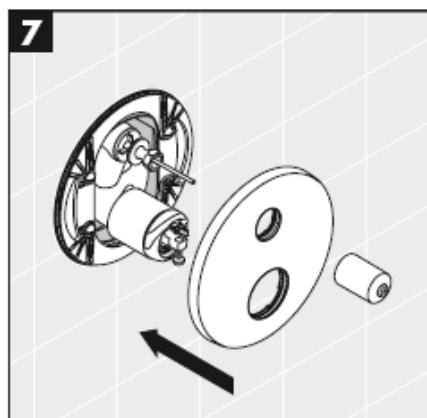
38425XXX/38427XXX











Silikone (eddikesyre-fri)

Brugsanvisning

Ved at løfte grebket åbnes for vandet.
Drej mod venstre for varmt vand og til højre for koldt vand.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Afgang Badekar	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Afgang Bruser	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side _1b.
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Da der ved evt. defekt vil komme vand i i-boxen, skal denne monteres over karet, således at vandet ledes ned i karet!

Armaturernes
(10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX)
sikkerhedsanordning kontrolleres årligt på dennes funktion.

Reserve dele se s. 4

1	Greb Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Greb Uno „Zero“	38090XXX
3	Greb Uno	38091XXX
4	Greb Uno ²	98553XXX
5	Greb Citterio	39491XXX
6	Greb Citterio M	34096000
7	Roset Starck / Uno	96453XXX
8	Roset Citterio	96751XXX
9	Roset Starck X	97924000
10	Roset Citterio M	98969000
11	Dækskive (Rotating Protector)	96395XXX
12	rozetdrager	96447000
13	Monteringsskruer (4)	96454000
14	Møtrik	96461000
15	Skrue	96059000
16	Indmad	92730000
17	Skrue M5 x 20 (4)	96525000
18	Støjdæmper (2)	94073000
19	Omstiller	95014000
20	Dækroset til omstiller	96448XXX
21	Kontraventil	96655000
22	Trykknapp Starck	94045XXX
23	Trykknapp Uno / Citterio	96473XXX
24	Kontraventil	96753000
25	Forlængersæt 25 mm	13595000
26	Bøsning	98713XXX
27	O-ring (16x2)	98133000
	O-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

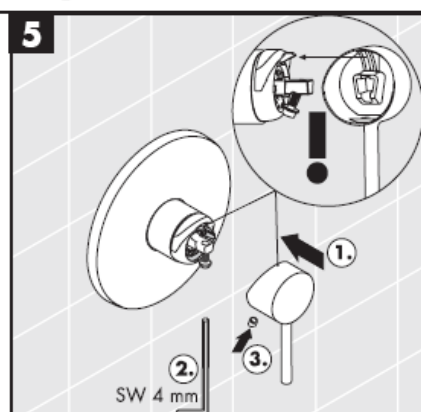
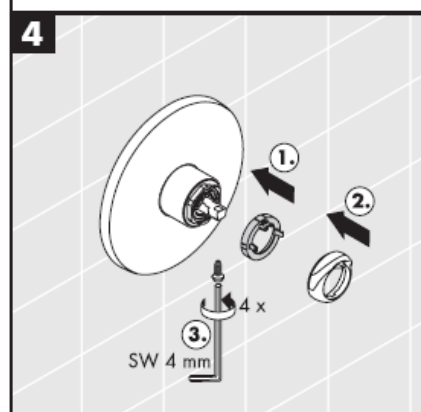
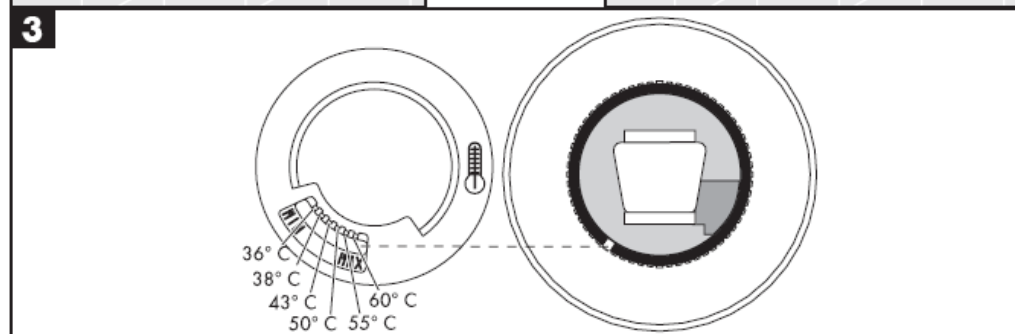
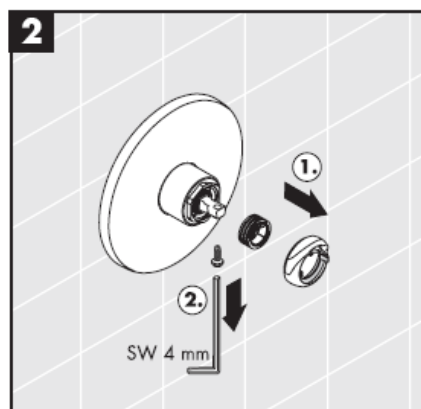
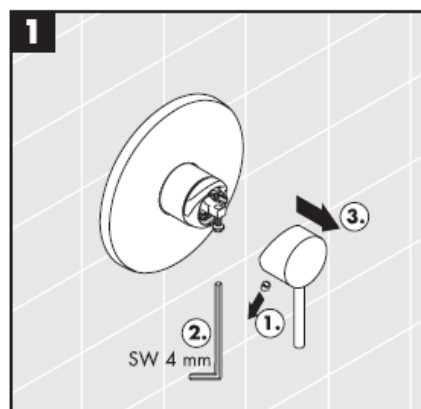
XXX = Overflade

000 Krom
030 Krom/blå
420 Platin
810 Satinox

Godkendelse

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



hansgrohe

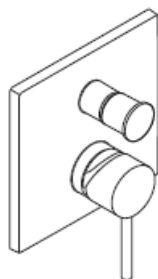
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Dansk

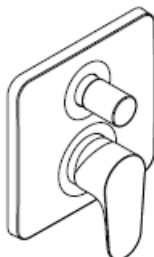
Manual de Instalación



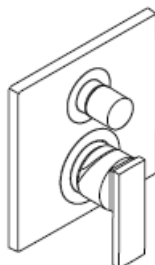
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

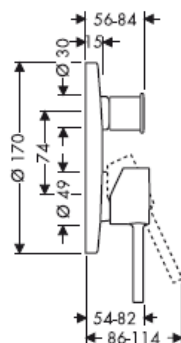
hansgrohe

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Função anti-retorno e anti-vácuo
As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

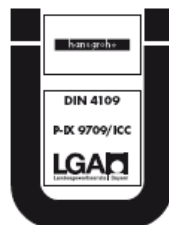
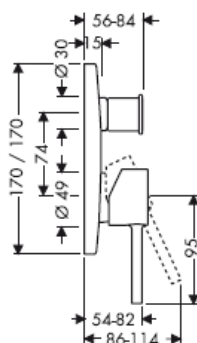
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

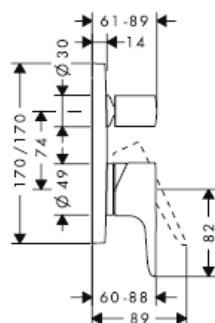
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

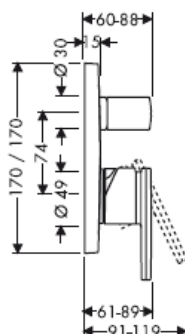
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

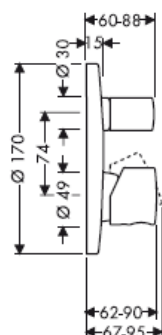
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

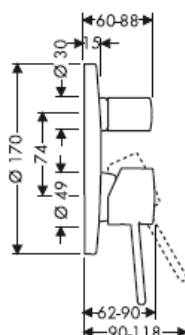
Uno

38405XXX/38407XXX



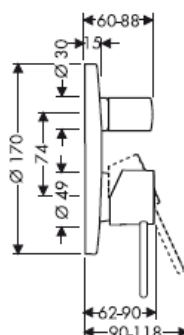
Uno

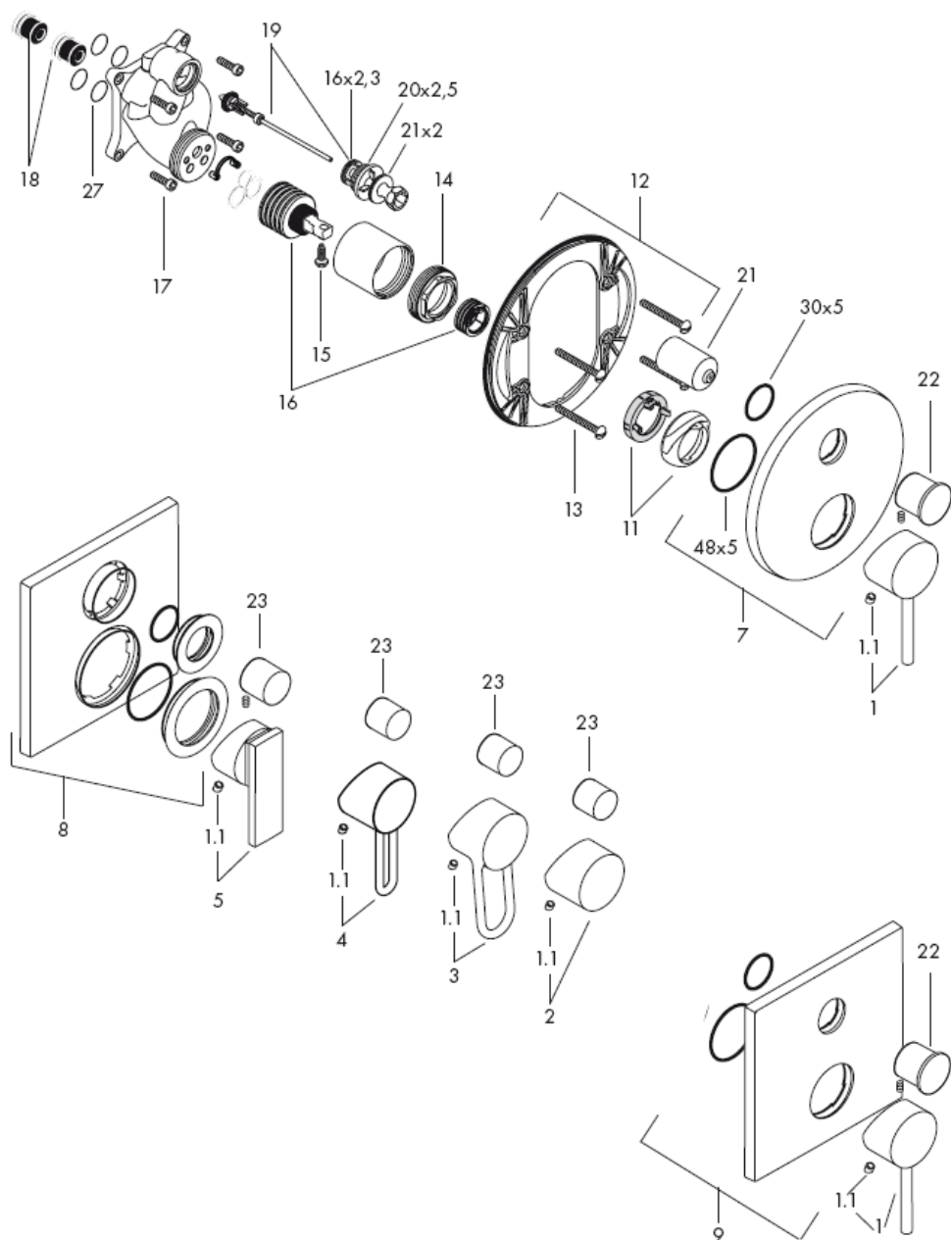
38415XXX/38417XXX

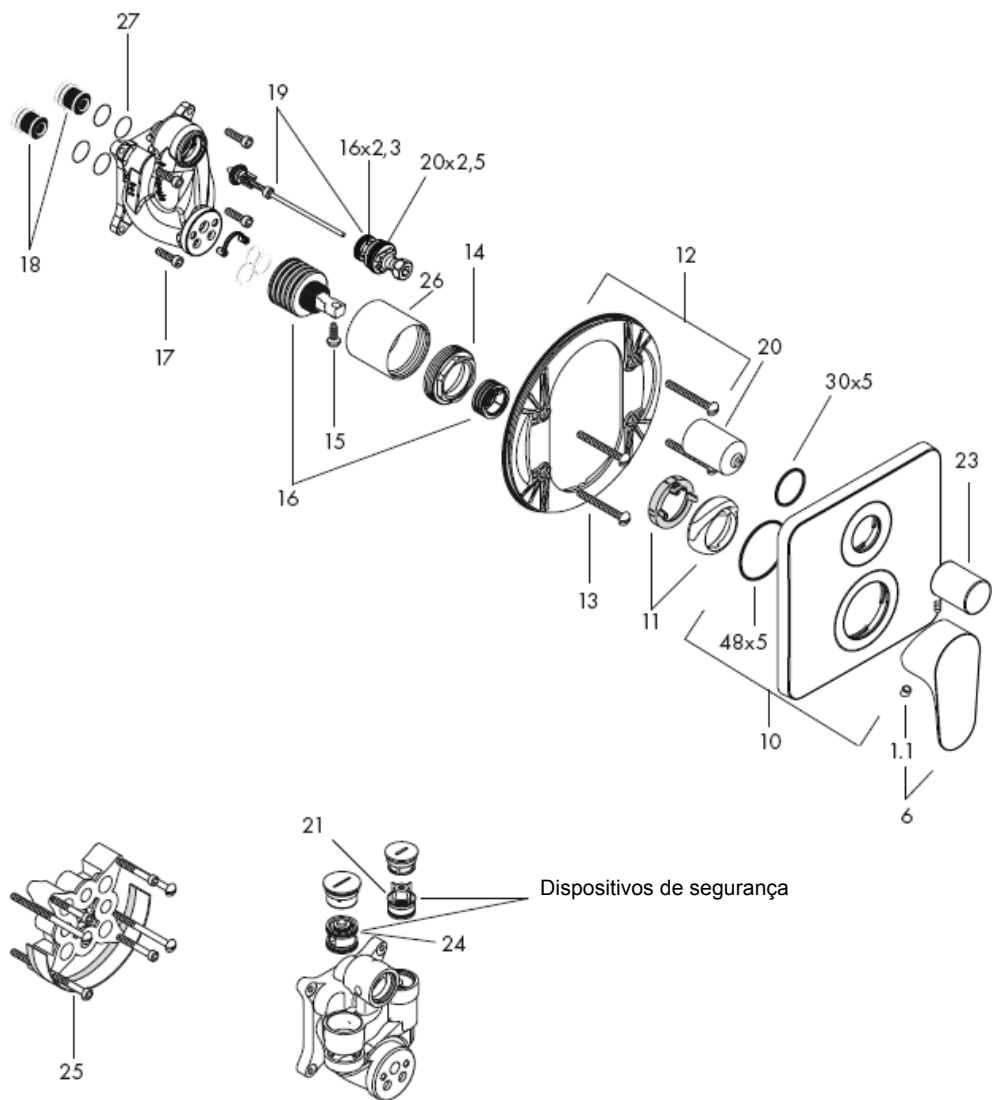


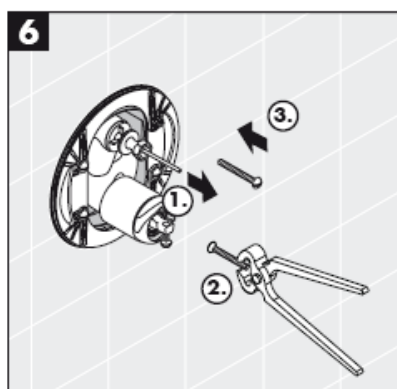
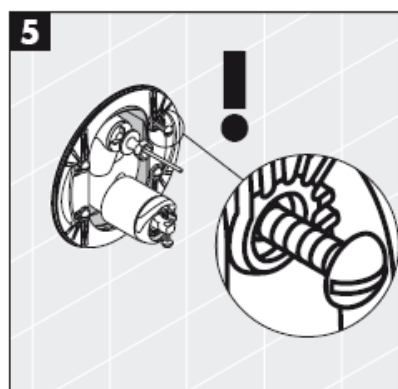
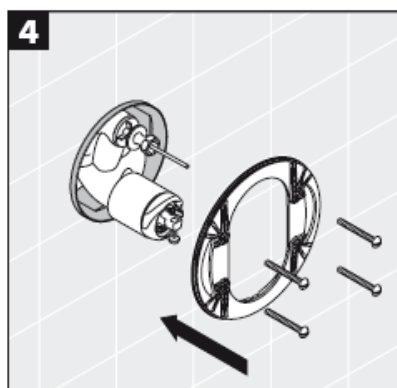
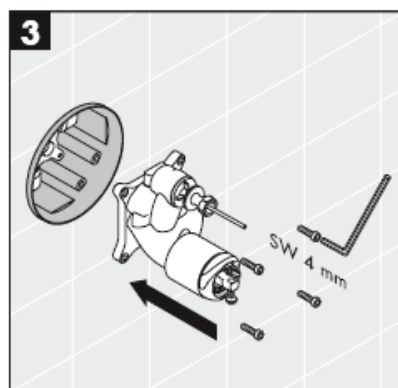
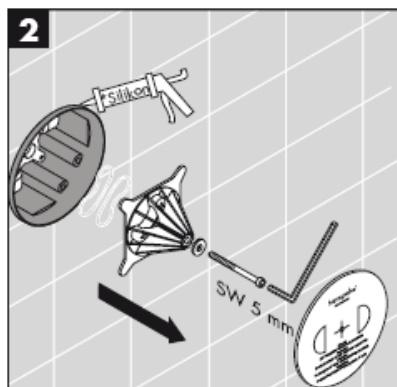
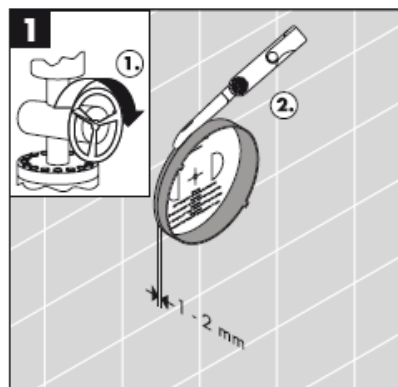
Uno²

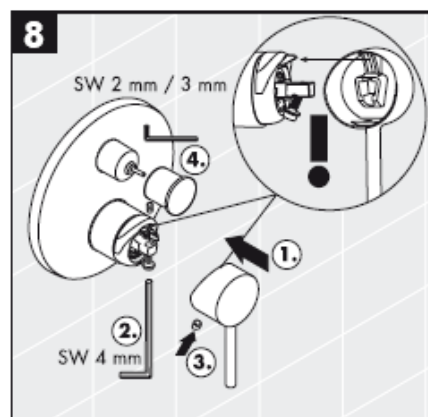
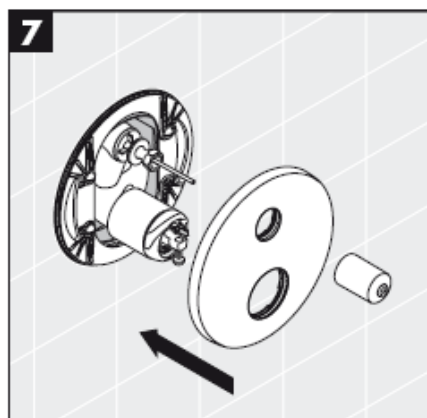
38425XXX/38427XXX











Silicone (sem ácido acético)

Funcionamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa
Pressão testada: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente: max. 80° C
Temp. água quente recomendada: 65° C
Saída Banheira ca. 24 l/min 0,3 MPa
Saída Chuveiro ca. 24 l/min 0,3 MPa

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 1b).
Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

Instalar a ibox sempre sobre a banheira. No caso de haver algum defeito nas peças da ibox a água pode fluir para lá.

O funcionamento dos dispositivos de segurança das torneiras
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
deve ser controlado uma vez por ano.

Peças de substituição ver página 4

1	Manípulo Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Manípulo Uno „Zero“	38090XXX
3	Manípulo Uno	38091XXX
4	Manípulo Uno ²	98553XXX
5	Manípulo Citterio	39491XXX
6	Manípulo Citterio M	34096000
7	Cápsula Starck / Uno	96453XXX
8	Cápsula Citterio	96751XXX
9	Cápsula Starck X	97924000
10	Cápsula Citterio M	98969000
11	Espelho (Rotating Protector)	96395XXX
12	Sede	96447000
13	Parafusos de fixação (4)	96454000
14	Porca	96461000
15	Parafuso	96059000
16	Cartucho (completo)	92730000
17	Parafuso M5 x 20 (4)	96525000
18	Redutor de ruído (2)	94073000
19	Inversor compl.	95014000
20	Cápsula	96448XXX
21	Válvula anti-retorno	96655000
22	Manípulo do inversor Starck	94045XXX
23	Manípulo do inversor Uno / Citterio	96473XXX
24	Válvula anti-retorno	96753000
25	Crescente 25 mm	13595000
26	Cápsula	98713XXX
27	O-ring (16x2)	98133000
	O-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

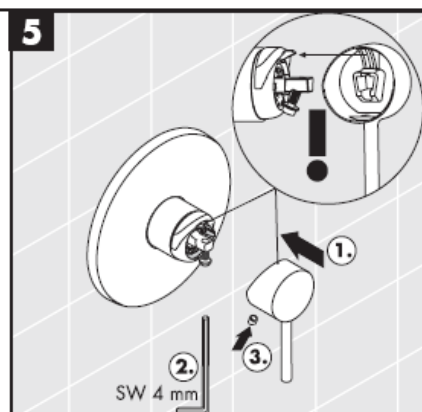
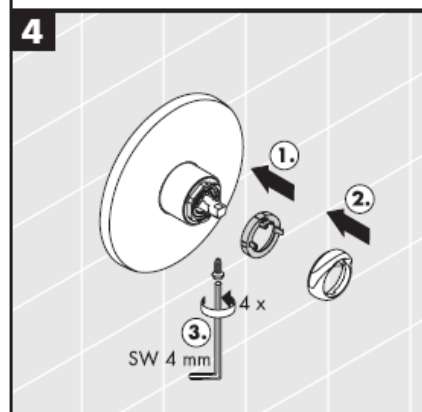
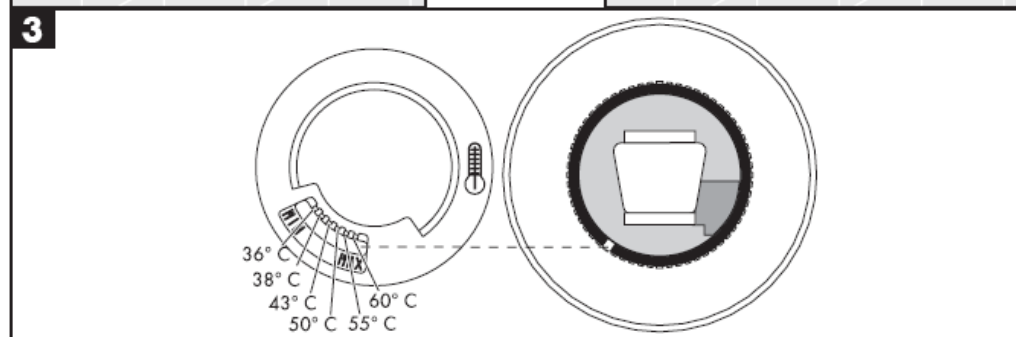
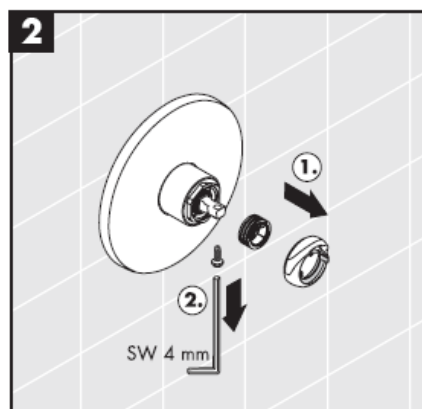
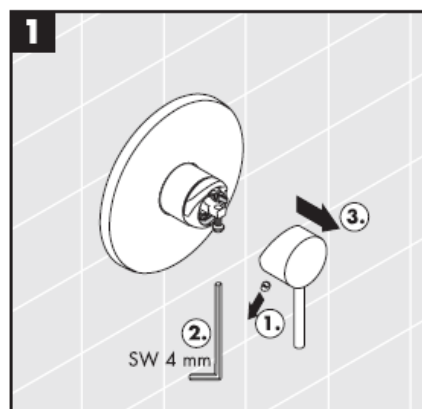
XXX = Acabamentos

000 cromado
030 cromo/azul
420 platin
810 satinox

Marca de controlo

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.



hansgrohe

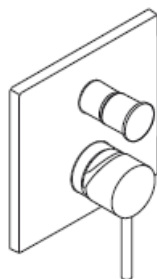
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Português

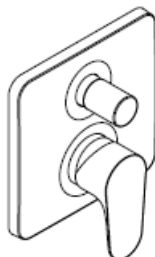
Instrukcja montażu



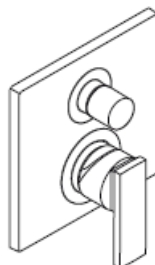
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



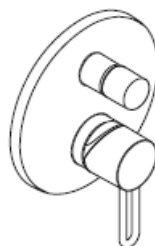
Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

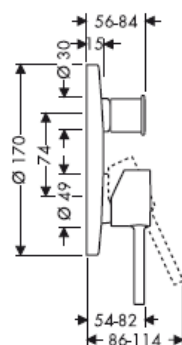
Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Samoistnie zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).

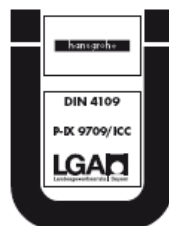
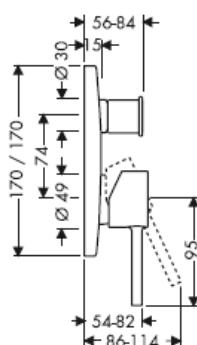
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

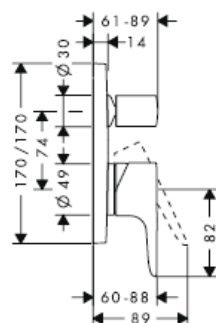
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

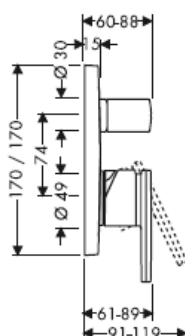
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

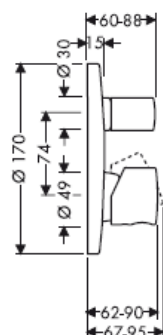
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

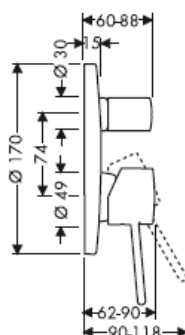
Uno

38405XXX/38407XXX



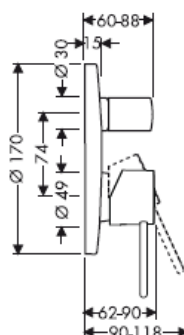
Uno

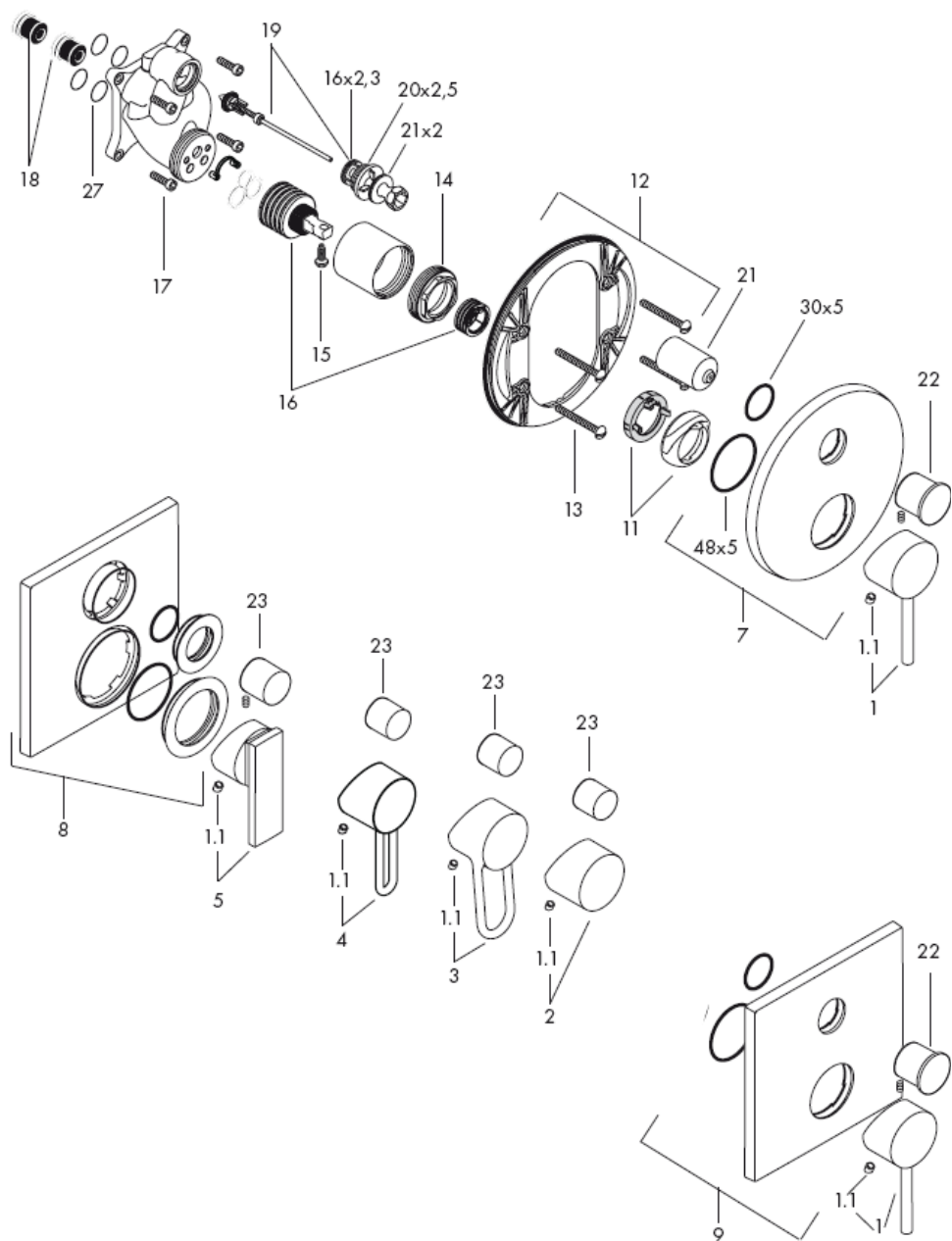
38415XXX/38417XXX

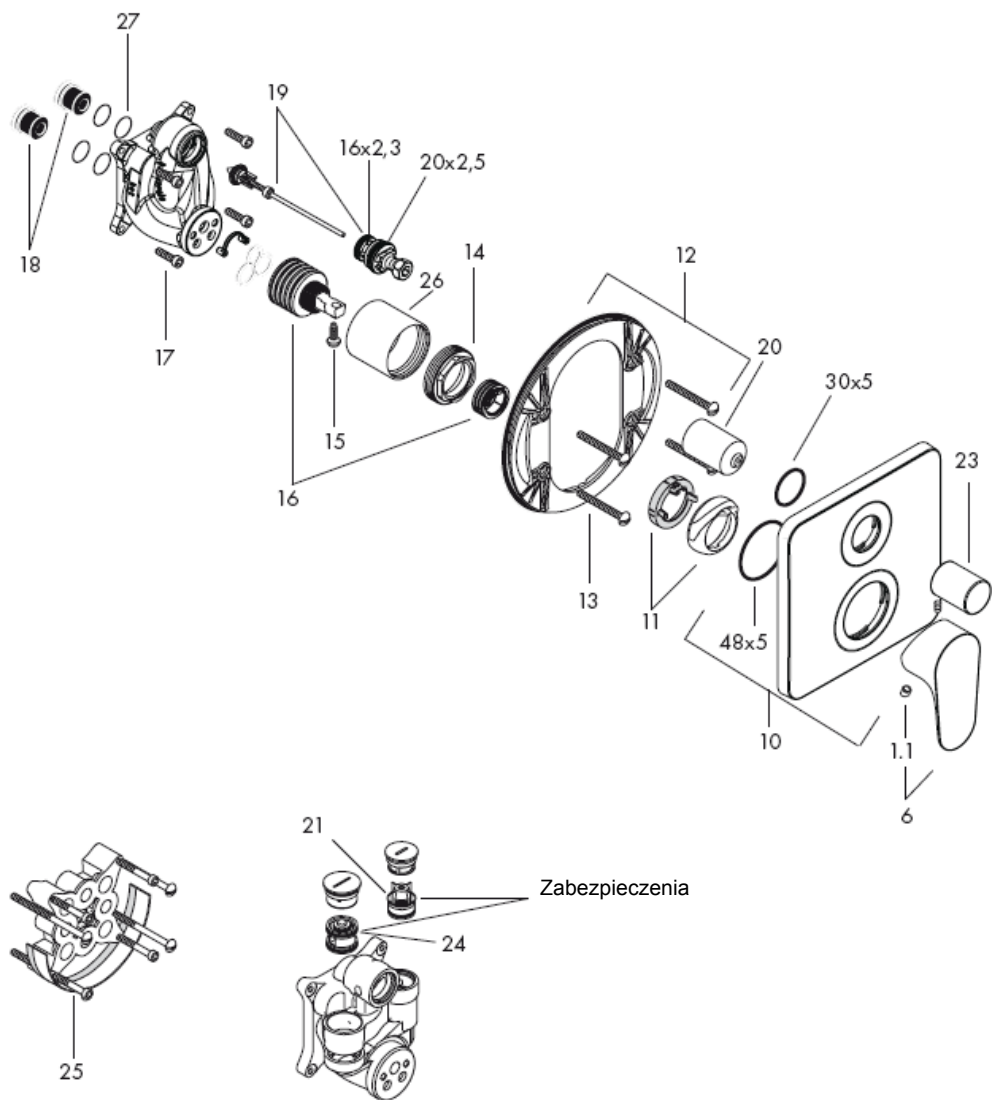


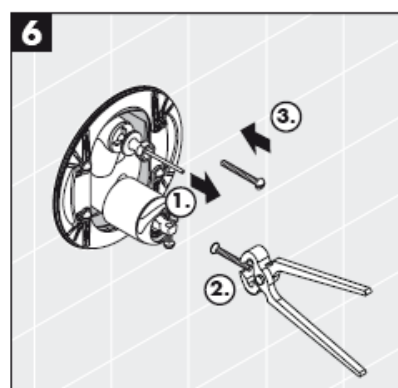
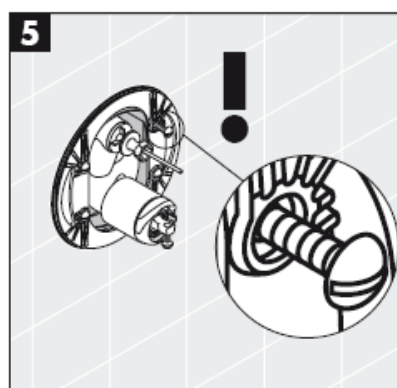
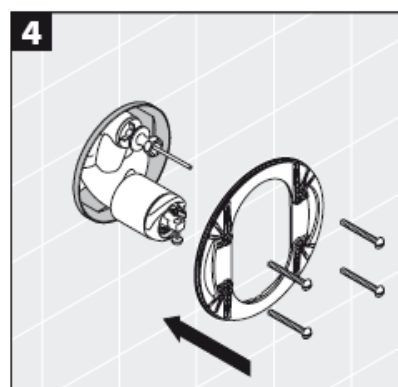
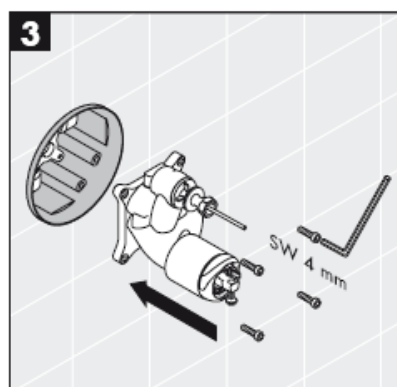
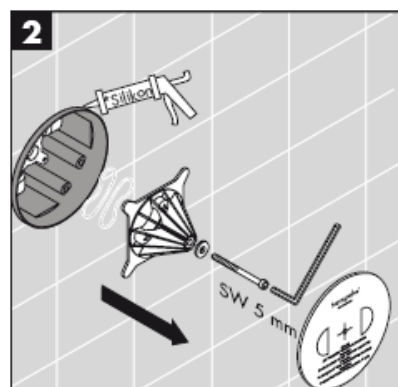
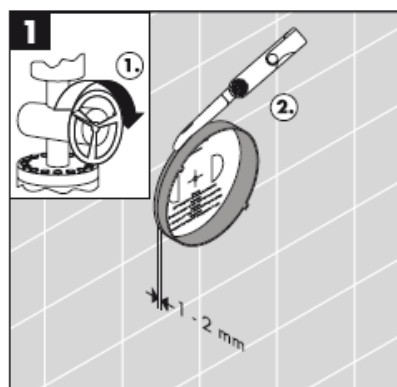
Uno²

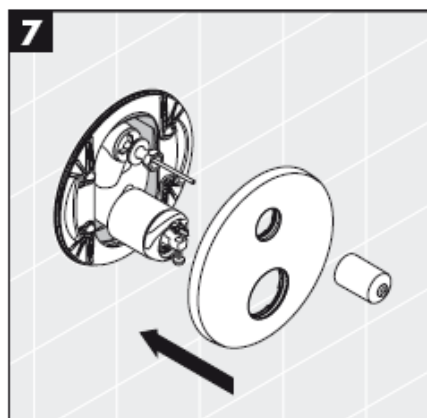
38425XXX/38427XXX



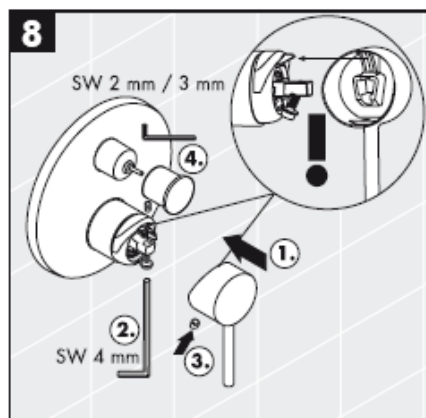








Silikon (neutralny)



Obsługa

Pociągnięcie rączki natrysku powoduje otwarcie mieszacza.

Odchylenie w lewą stronę= ciepła

woda, odchylenie w prawą stronę= zimna woda.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa

Ciśnienie próbne: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: max. 80° C

Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C

Odływ Wanna ca. 24 l/min 0,3 MPa

Odływ Prysznic ca. 24 l/min 0,3 MPa

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. _1b.

W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek elementów przepływająca woda może kapać z iboxa, dlatego też należy zamontować go nad wanną, dzięki czemu woda będzie mogła spływać do wanny.

Raz w roku należy sprawdzić działanie

zabezpieczeń armatur

10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX.

Części serwisowe patrz strona 4

1	Uchwyt Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Zaślepka uchwyt	96338000
2	Uchwyt Uno „Zero”	38090XXX
3	Uchwyt Uno	38091XXX
4	Uchwyt Uno ²	98553XXX
5	Uchwyt Citterio	39491XXX
6	Uchwyt Citterio M	34096000
7	Rozeta Starck / Uno	96453XXX
8	Rozeta Citterio	96751XXX
9	Rozeta Starck X	97924000
10	Rozeta Citterio M	98969000
11	Rozeta kulowa (Rotating Protector)	96395XXX
12	Rozeta nośna	96447000
13	Śruby rozety nośnej (4)	96454000
14	Nakrętka	96461000
15	Śruba zabezpieczająca	96059000
16	Wkład kpl.	92730000
17	Śruba M5 x 20 (4)	96525000
18	Tłumik (2)	94073000
19	Przełącznik kpl.	95014000
20	Tulejka przełączeniowa	96448XXX
21	Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	96655000
22	Łącznik ciągłowy Starck	94045XXX
23	Łącznik ciągłowy Uno / Citterio	96473XXX
24	Napowietrzacz rur	96753000
25	Przedłużacz 25 mm	13595000
26	Tuleja	98713XXX
27	O-ring (16x2)	98133000
	O-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

XXX = kody wykończenia powierzchni

000 chrom

030 chrom/niebieski

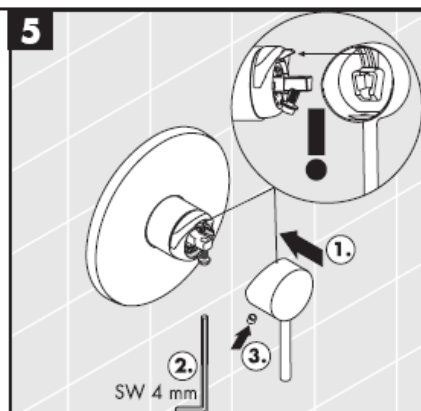
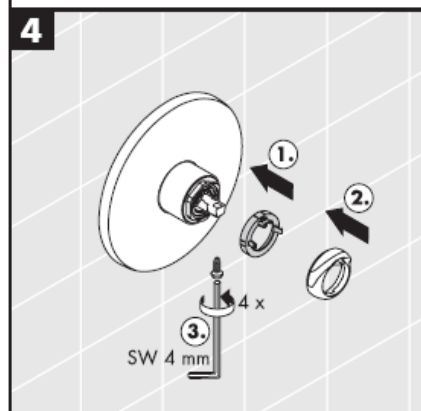
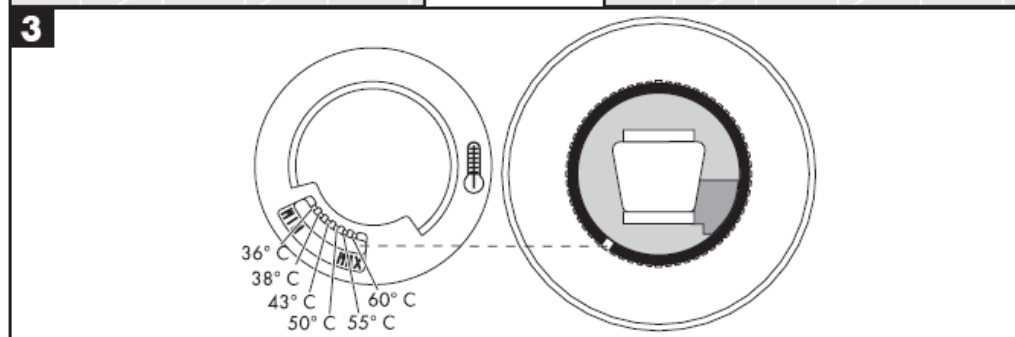
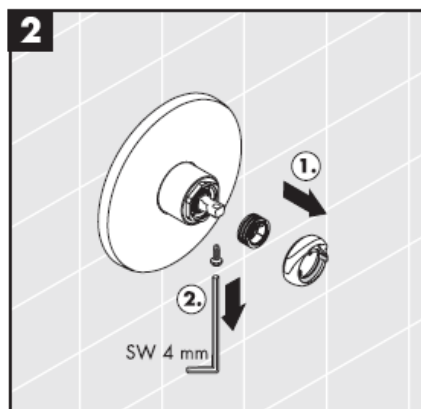
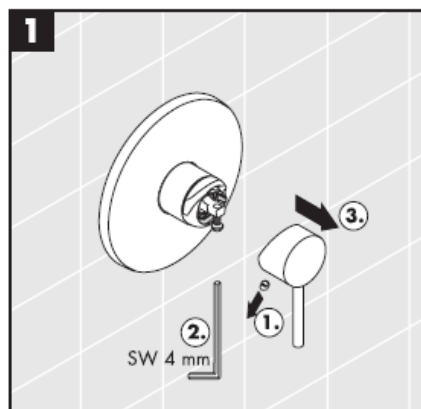
420 patyna

810 satinox

Znak jakości

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



hansgrohe

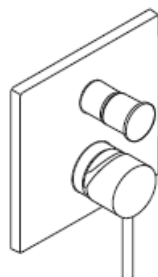
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Polski

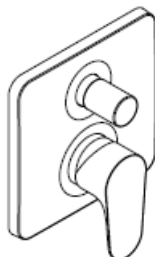
Montážní návod



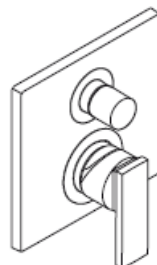
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

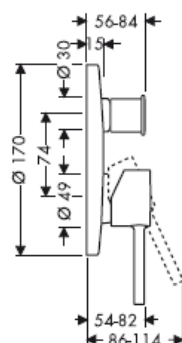
Pozor! Armatura se musí montovat,
proplachovat a testovat podle platných norem!

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717
v souladu s národními nebo regionálními
předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň
jednou ročně).

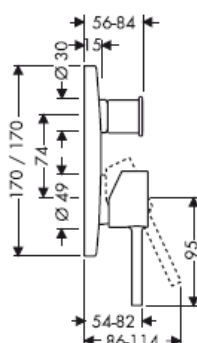
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

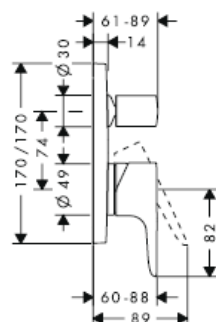
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

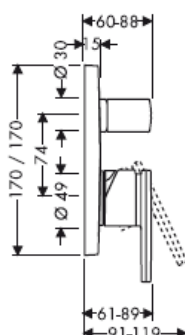
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

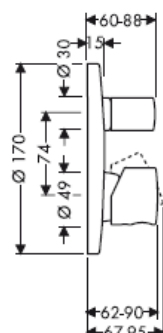
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

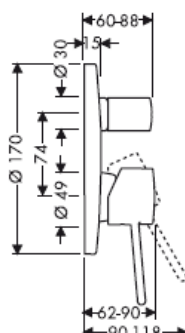
Uno

38405XXX/38407XXX



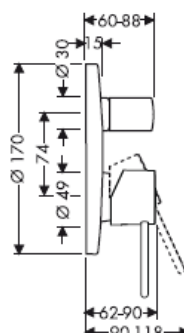
Uno

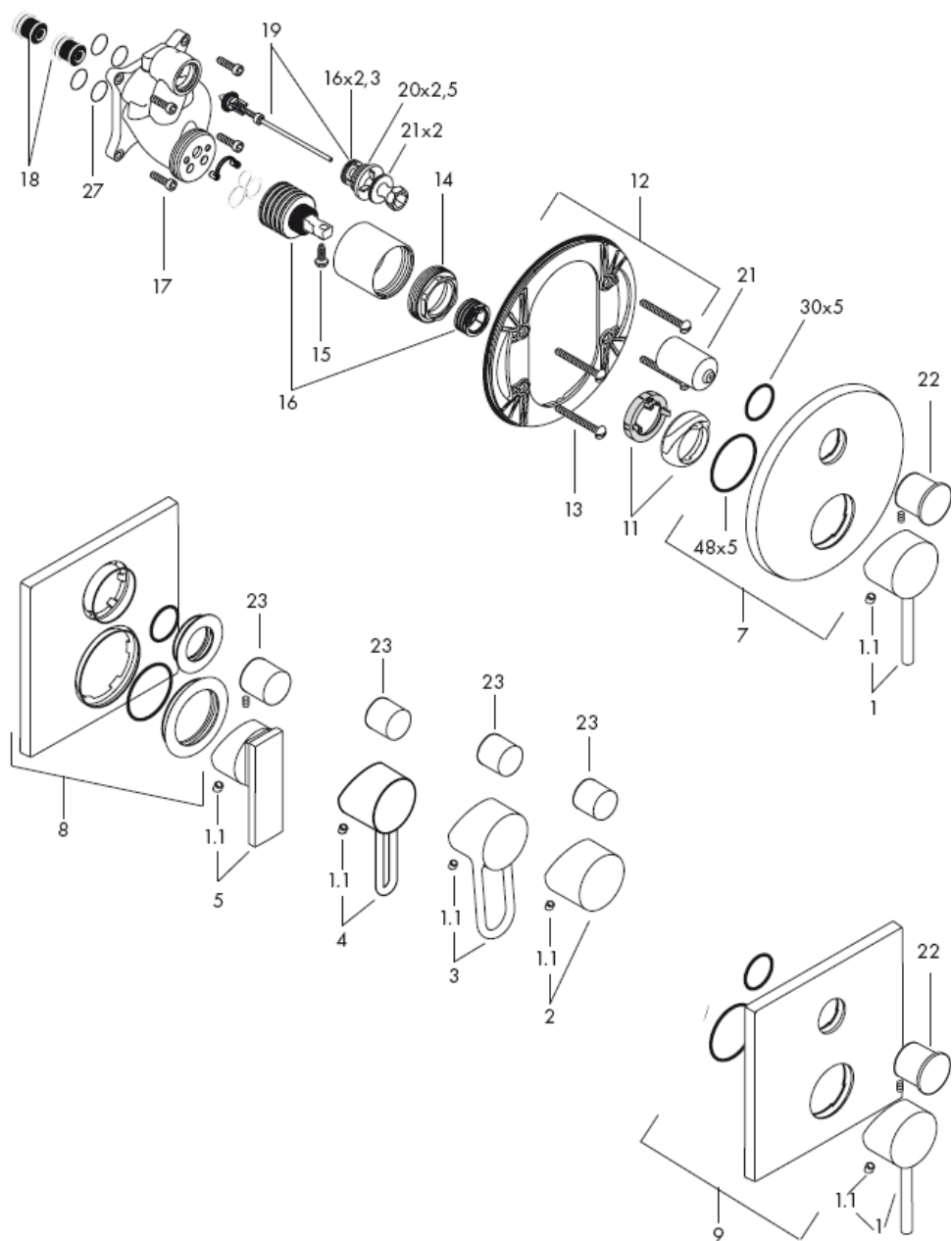
38415XXX/38417XXX

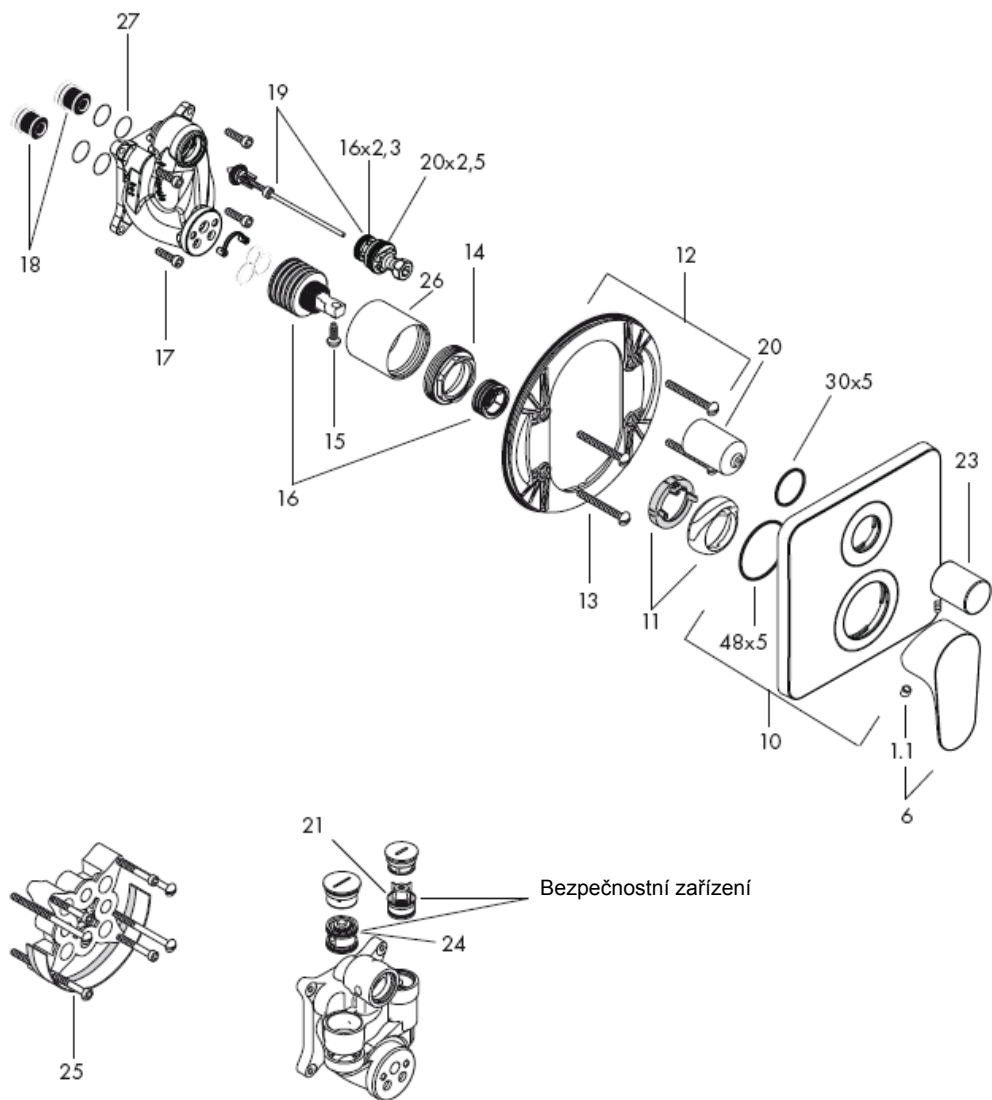


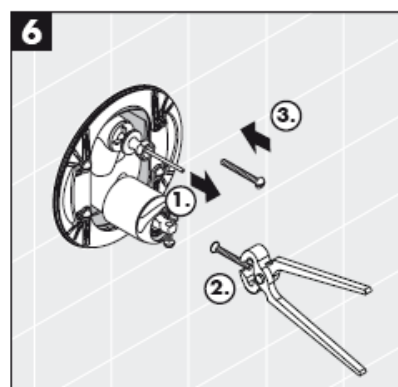
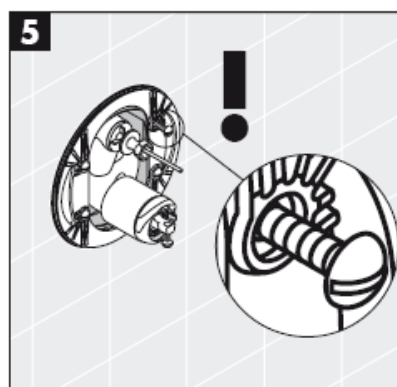
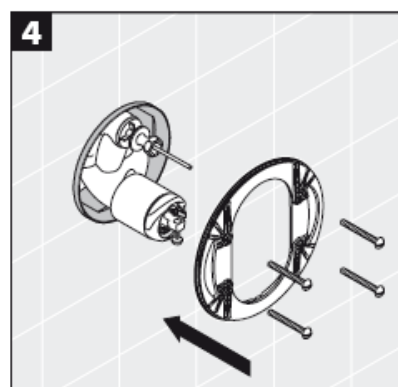
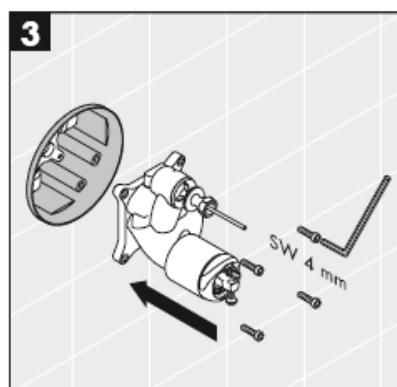
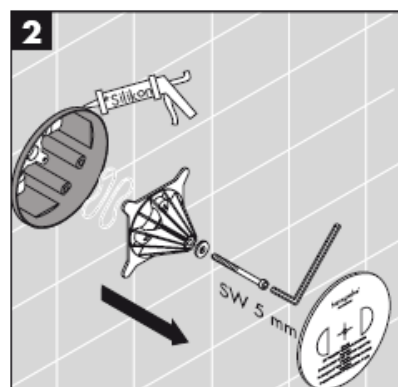
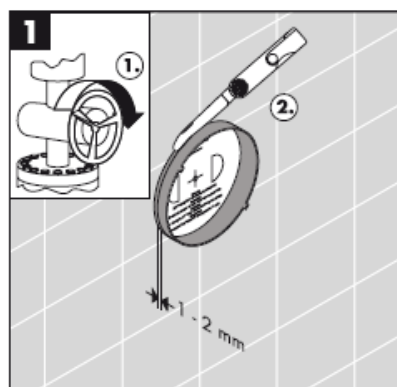
Uno²

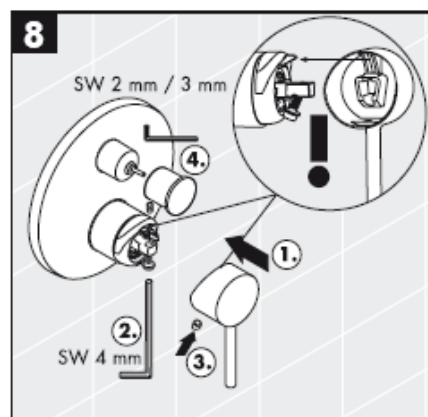
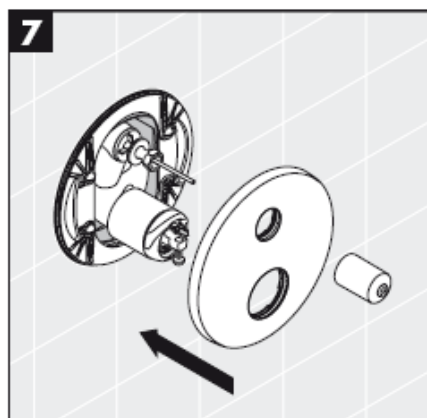
38425XXX/38427XXX











Silikon (bez kyseliny octové!)

Ovládání

Baterie se otevírá zvednutím rukojeti.
Otočení doleva = teplá voda, doprava = studená voda

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
odpad Vana	ca. 24 l/min 0,3 MPa
odpad Sprcha	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřívači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. _1b.

Ve spojení s průtokovými ohřívači není uzavěr teplé vody nutný.

Protože v případě závady funkčních dílů může začít z jednotky ibox vytékat voda, musí být ibox instalován nad vanou, která vytékající vodu odvede.

Funkce bezpečnostních prvků armatur
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX se
musí kontrolovat jednou za rok.

Servisní díly viz strana 4

1	rukojeť Starck / Starck X	10490XXX
1.1	krytka šroubu	96338000
2	rukojeť Uno „Zero“	38090XXX
3	rukojeť Uno	38091XXX
4	rukojeť Uno ²	98553XXX
5	rukojeť Citterio	39491XXX
6	rukojeť Citterio M	34096000
7	rozeta Starck / Uno	96453XXX
8	rozeta Citterio	96751XXX
9	rozeta Starck X	97924000
10	rozeta Citterio M	98969000
11	krytka (Rotating Protector)	96395XXX
12	Nosná rozeta	96447000
13	Nosné šrouby (4)	96454000
14	matka	96461000
15	Pojistný šroub	96059000
16	kartuše kompl.	92730000
17	šroub M5 x 20 (4)	96525000
18	zvuková izolace (2)	94073000
19	přepínač kompl.	95014000
20	Pouzdro přepínače	96448XXX
21	zpětný ventil	96655000
22	knoflík táhla Starck	94045XXX
23	knoflík táhla Uno / Citterio	96473XXX
24	zpětný ventil	96753000
25	prodloužení 25 mm	13595000
26	objímka	98713XXX
27	O-kroužek (16x2)	98133000
	O-kroužek (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

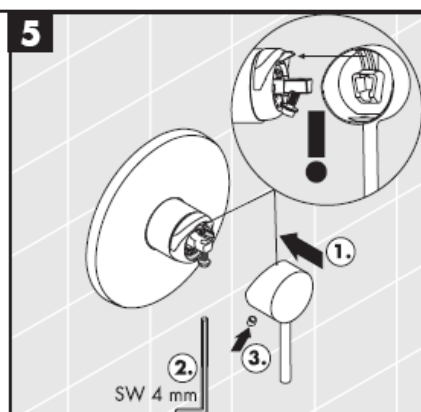
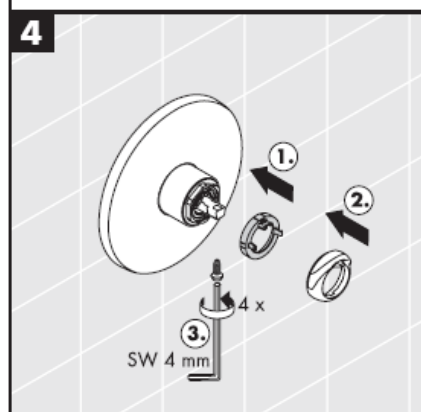
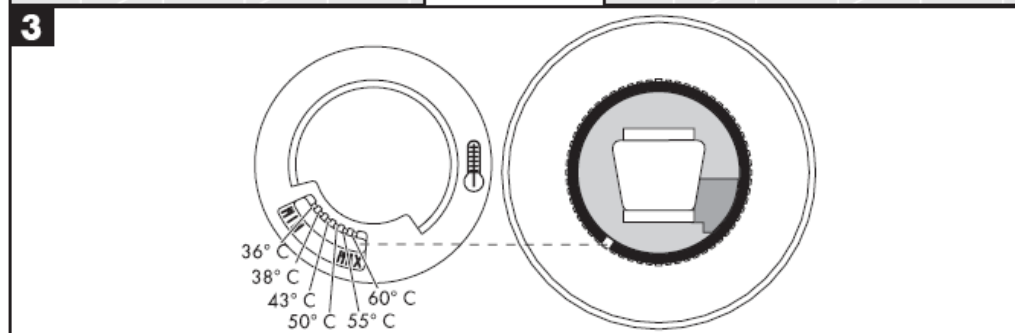
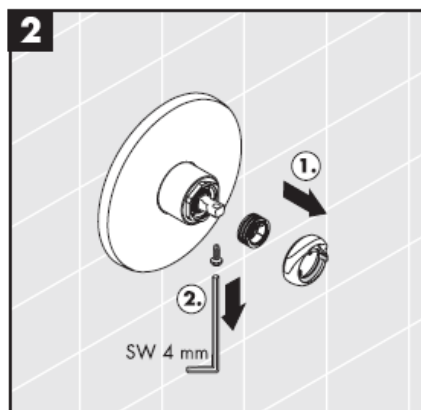
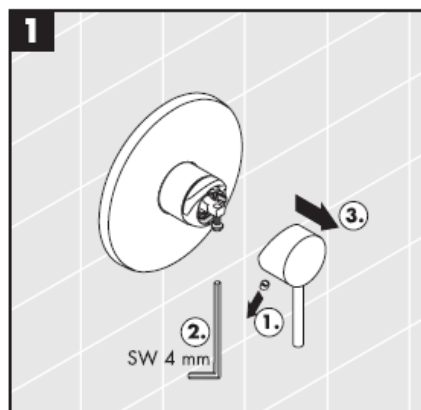
XXX = kód povrchové úpravy

000	chrom
030	chrom/modrá
420	platina
810	satinox

zkušební značka

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 °C, teplota studené vody 10 °C, tlak proudu 0,3 MPa.



hansgrohe

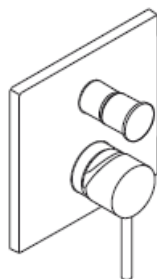
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Česky

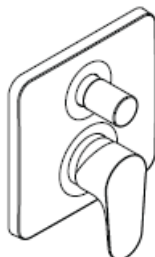
Montážny návod



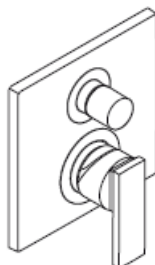
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

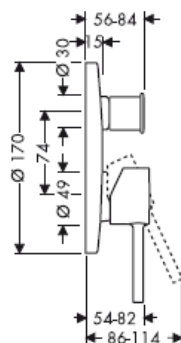
Pozor! Batéria sa musí montovať,
preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN
1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi
predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz
ročne).

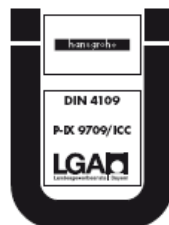
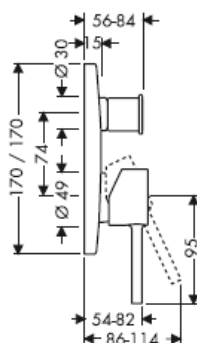
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

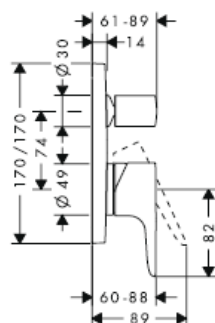
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

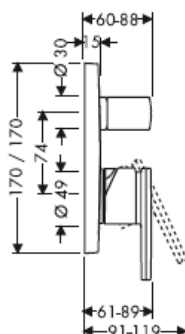
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

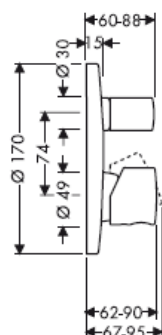
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

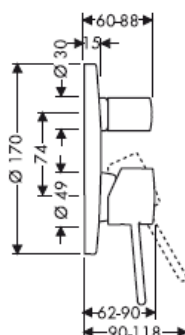
Uno

38405XXX/38407XXX



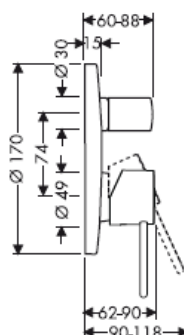
Uno

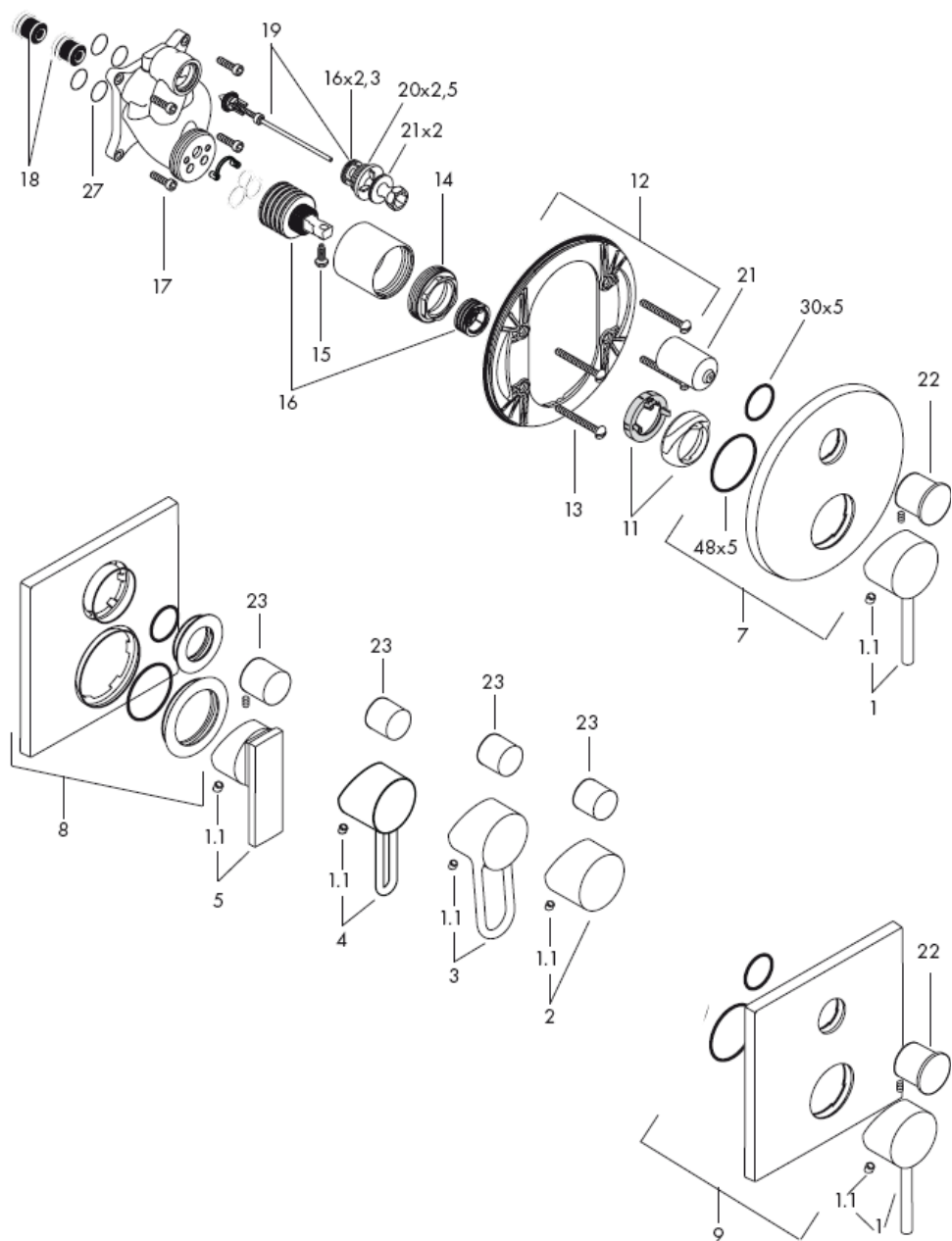
38415XXX/38417XXX

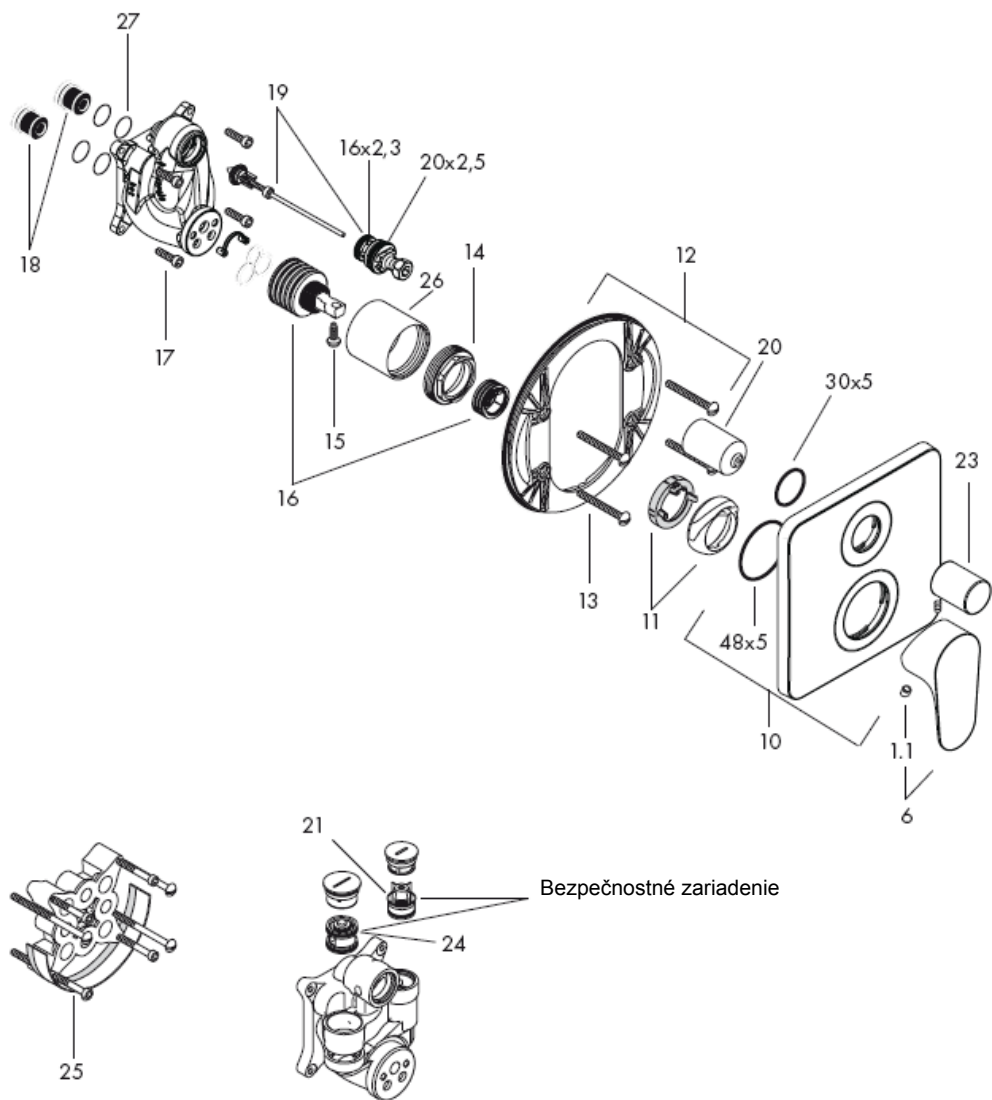


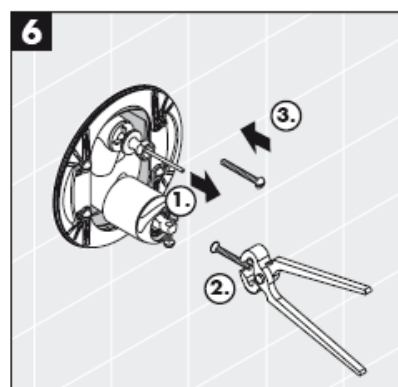
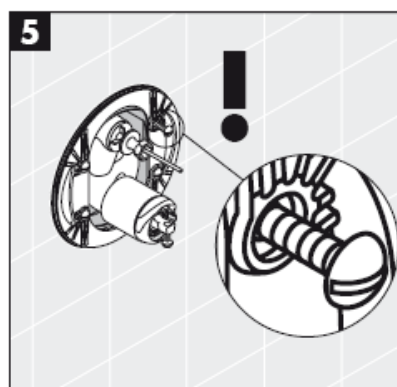
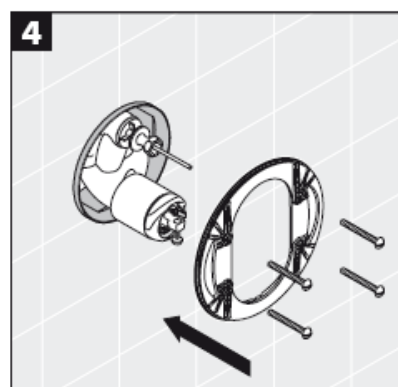
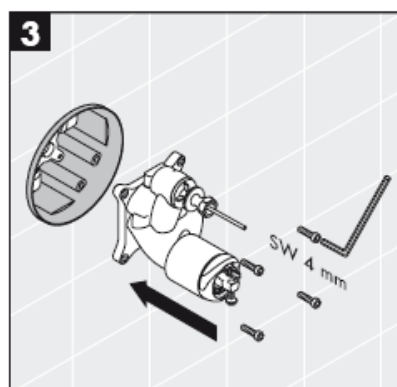
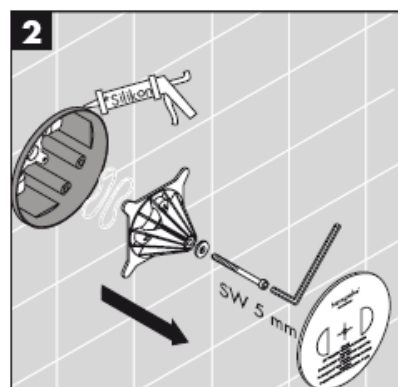
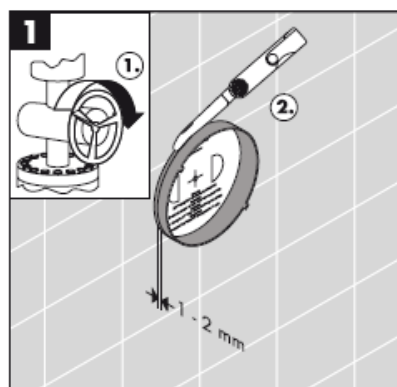
Uno²

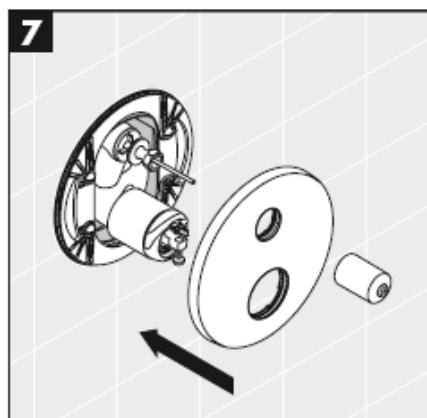
38425XXX/38427XXX



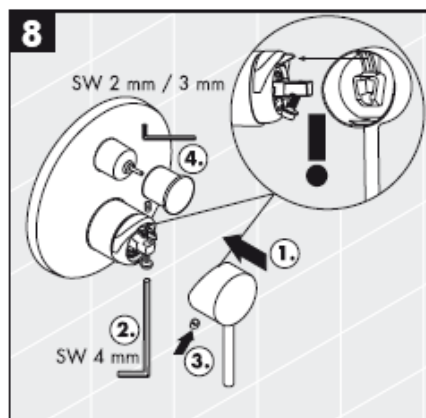








Silikon (bez kyseliny octovej!)



Obsluha

Nadvihnutím páky sa zmiešavacia batéria otvorí.
Otočenie doľava = teplá voda, doprava =
studená voda

Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody: max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody: 65° C
odtok Vaňa ca. 24 l/min 0,3 MPa
odtok Sprcha ca. 24 l/min 0,3 MPa

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť
používané v spojení s hydraulicky a tepelne
riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak
prúdu aspoň 0,15 MPa.

Páková batéria s obmedzením teplej vody,
nastavenie vid'.str. _1b.
V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je
uzáver teplej vody nutný.

Pretože v prípade poruchy funkčných častí môže
začať z jednotky ibox vytekať voda, musí byť
ibox namontovaný nad vaňou, ktorá vytekajúcu
vodu odvedie.

Istiacie zariadenie batérií
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX je
nutné kontrolovať raz ročne.

Servisné diely viď strana 4

1	rukoväť Starck / Starck X	10490XXX
1.1	kryt skrutky	96338000
2	rukoväť Uno „Zero“	38090XXX
3	rukoväť Uno	38091XXX
4	rukoväť Uno ²	98553XXX
5	rukoväť Citterio	39491XXX
6	rukoväť Citterio M	34096000
7	ružica Starck / Uno	96453XXX
8	ružica Citterio	96751XXX
9	ružica Starck X	97924000
10	ružica Citterio M	98969000
11	krytka (Rotating Protector)	96395XXX
12	Nosná rozeta	96447000
13	Nosné skrutky (4)	96454000
14	matica	96461000
15	Poistná skrutka	96059000
16	kartuša kompl.	92730000
17	skrutka M5 x 20 (4)	96525000
18	zvuková izolácia (2)	94073000
19	prepínač kompl.	95014000
20	Krycia rozeta prepínača	96448XXX
21	obmedzovač spätného nasatia	96655000
22	kryt tiaha Starck	94045XXX
23	kryt tiaha Uno / Citterio	96473XXX
24	obmedzovač spätného nasatia	96753000
25	Predĺženie 25 mm	13595000
26	objímka	98713XXX
27	O-krúžok (16x2)	98133000
	O-krúžok (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

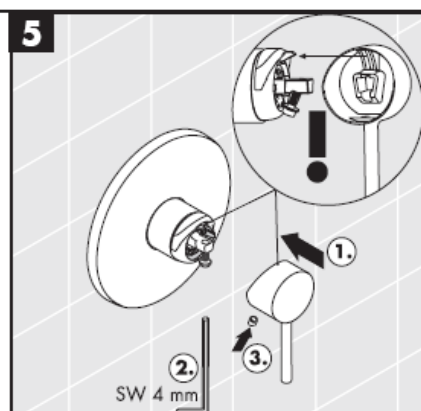
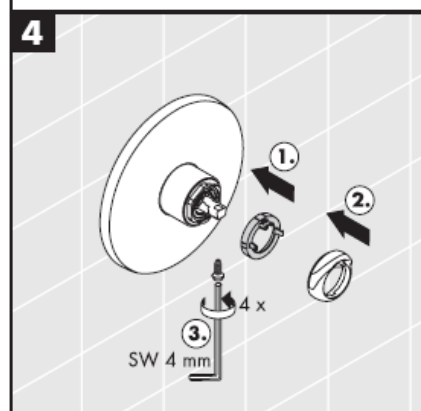
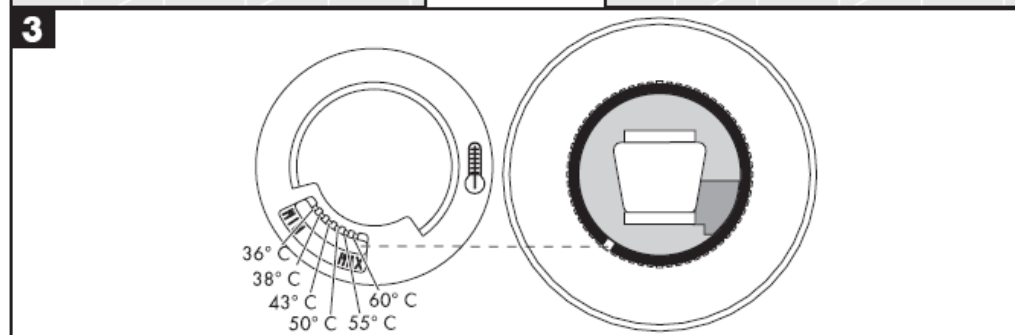
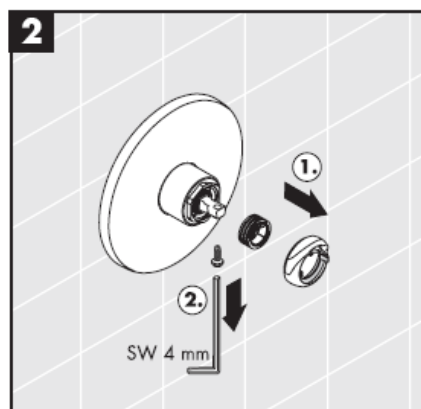
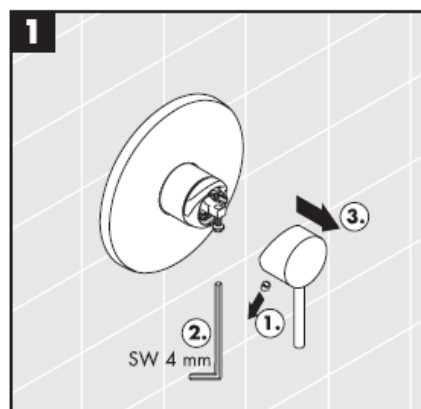
XXX = kód povrchovej úpravy

000 chróm
030 chróm/modrá
420 platina
810 satinox

Osvedčenie o skúške

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 °C, teplota studenej vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.



hansgrohe

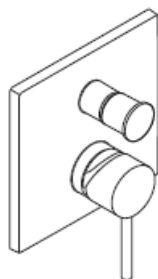
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Slovensky

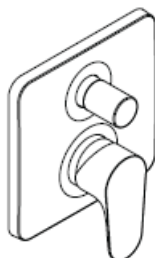
组装说明



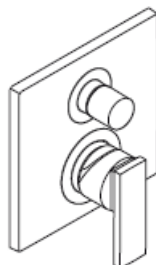
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

注意！

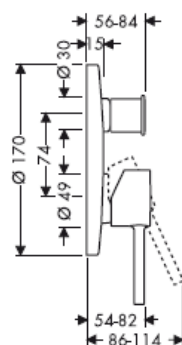
必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

自动防止回流

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照**DIN EN 1717**定期检查（至少一年一次）。

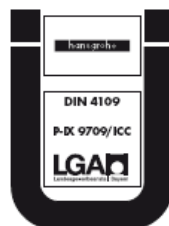
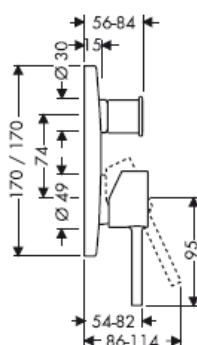
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

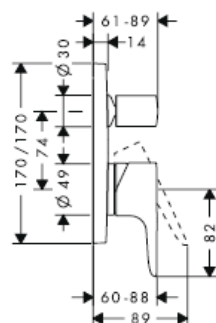
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

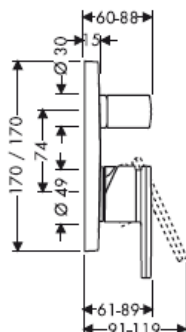
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

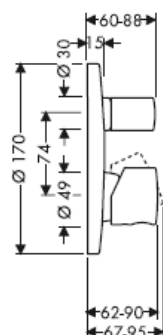
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

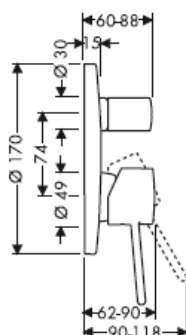
Uno

38405XXX/38407XXX



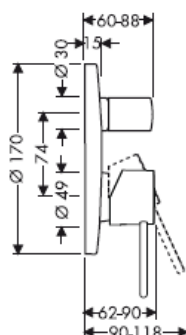
Uno

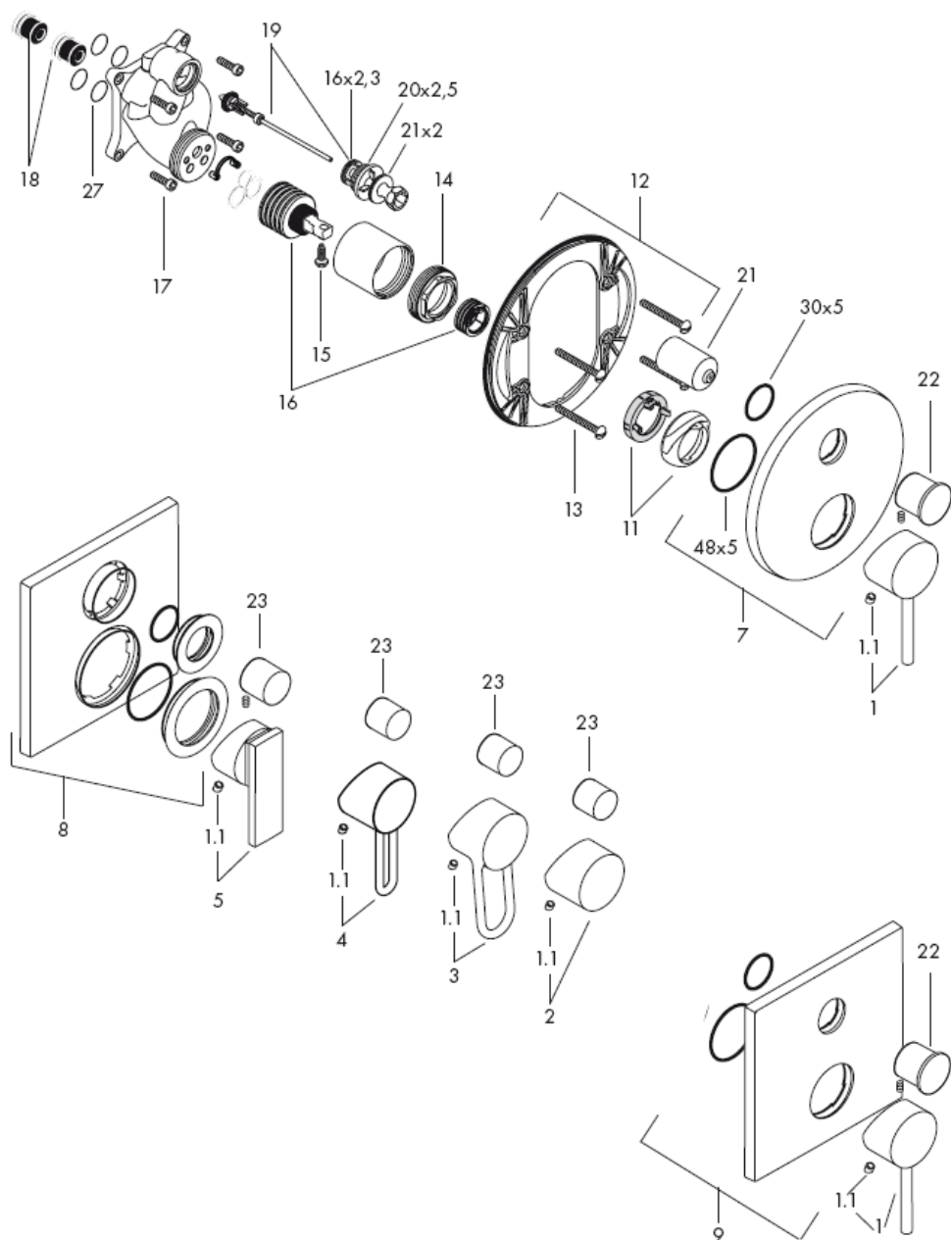
38415XXX/38417XXX

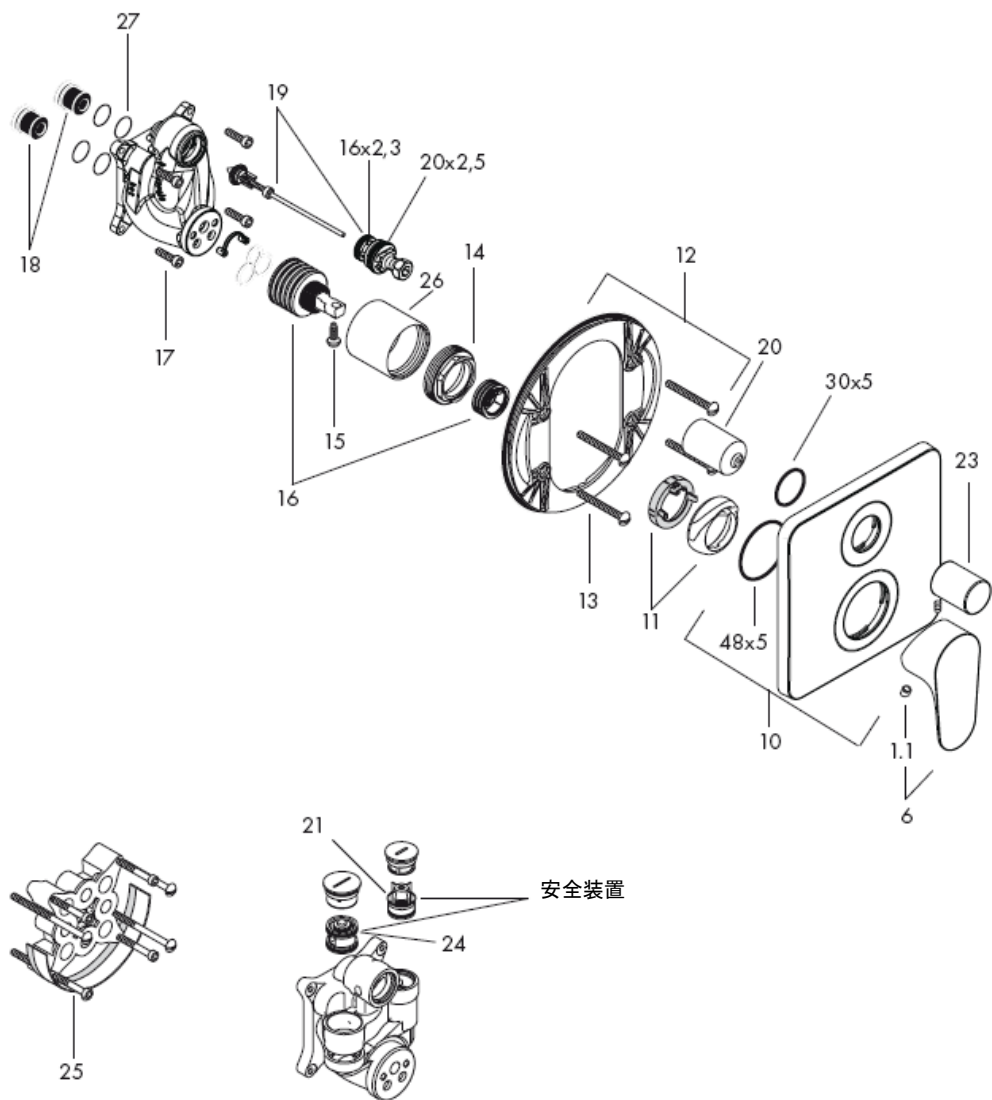


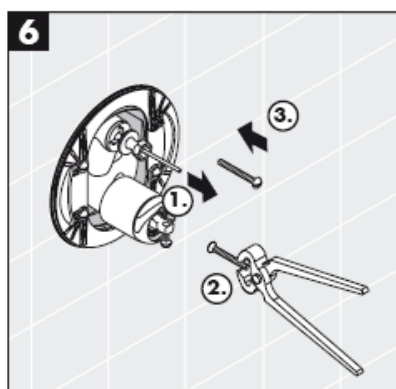
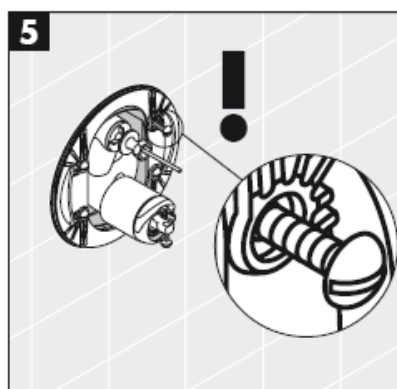
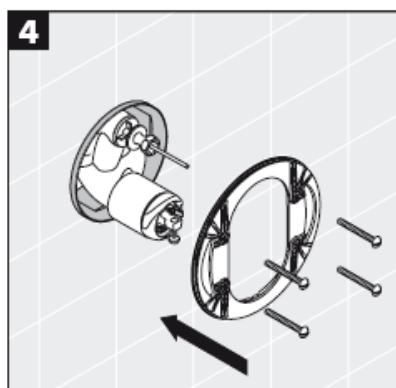
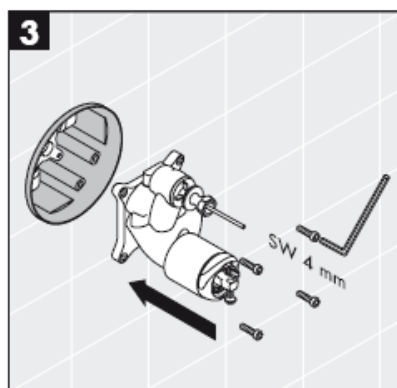
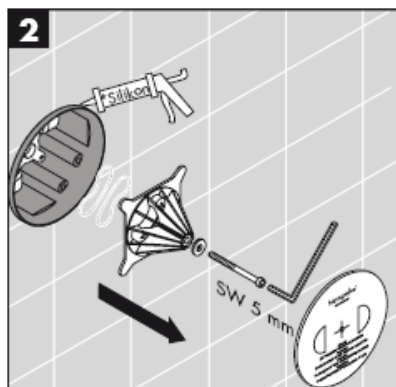
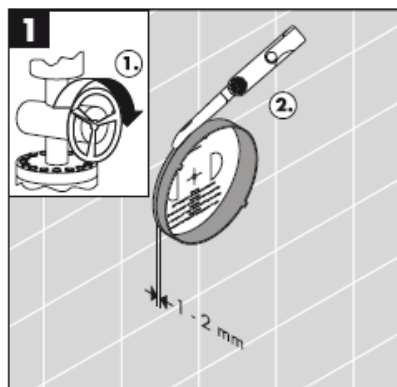
Uno²

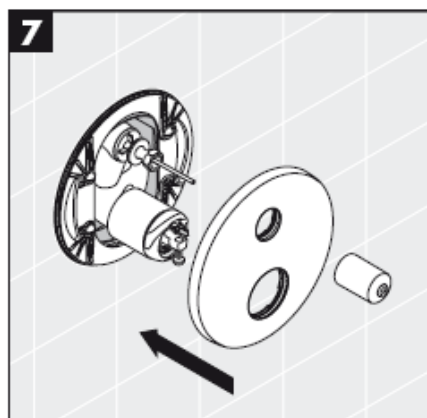
38425XXX/38427XXX



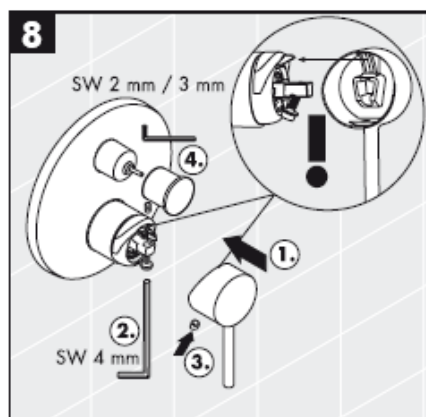








硅胶（不含醋酸）



操作

提起手柄，龙头开启。
向左 = 热水，向右 = 冷水

技术参数

工作压力：max. 1 MPa
推荐工作压力：0,1 – 0,5 MPa
测试压强：1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度：max. 80° C
推荐热水温度：65° C
出水口 浴缸 ca. 24 l/min 0,3 MPa
出水口 莲蓬头 ca. 24 l/min 0,3 MPa

如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第_1b页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

始终在浴缸上面安装ibox。如果ibox零件即将断裂，水可能从这里流出！

10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX安全装置每年必须检查一次。

备用零件 参见第页 4

1	手柄 Starck / Starck X	10490XXX
1.1	螺钉帽	96338000
2	手柄 Uno „Zero“	38090XXX
3	手柄 Uno	38091XXX
4	手柄 Uno ²	98553XXX
5	手柄 Citterio	39491XXX
6	手柄 Citterio M	34096000
7	法兰 Starck / Uno	96453XXX
8	法兰 Citterio	96751XXX
9	法兰 Starck X	97924000
10	法兰 Citterio M	98969000
11	法兰 (Rotating Protector)	96395XXX
12	底板	96447000
13	固定螺丝 (4)	96454000
14	螺母	96461000
15	保险螺丝	96059000
16	阀体	92730000
17	螺丝 M5 x 20 (4)	96525000
18	消音器 (2)	94073000
19	分水	95014000
20	套筒	96448XXX
21	单向阀	96655000
22	提拉钮 Starck	94045XXX
23	提拉钮 Uno / Citterio	96473XXX
24	真空断路器	96753000
25	加长	13595000
26	衬套	98713XXX
27	“O”型密封圈 (16x2)	98133000
	“O”型密封圈 (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

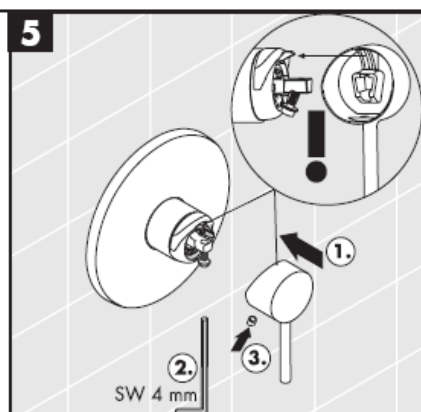
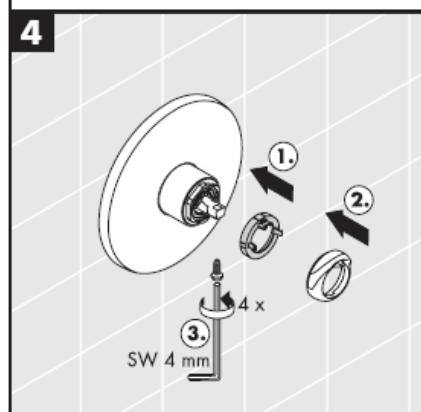
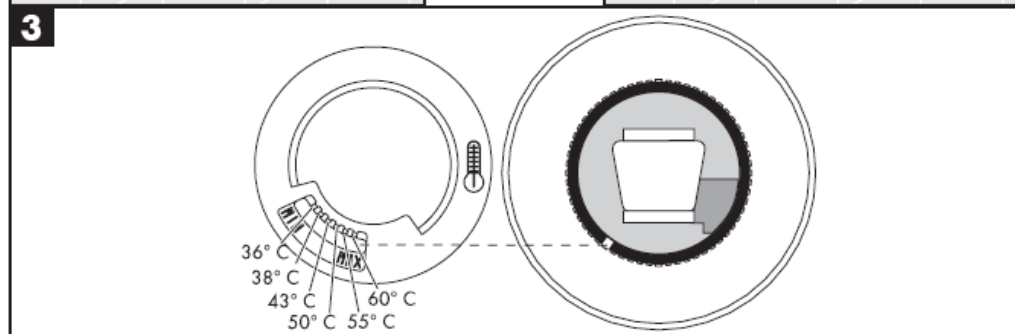
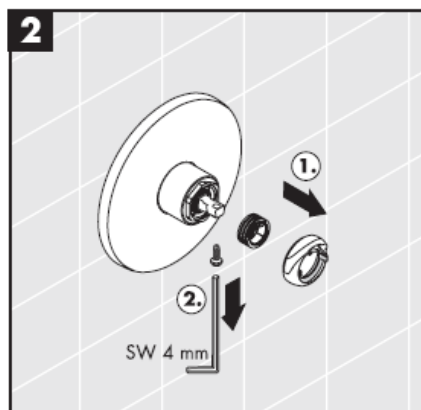
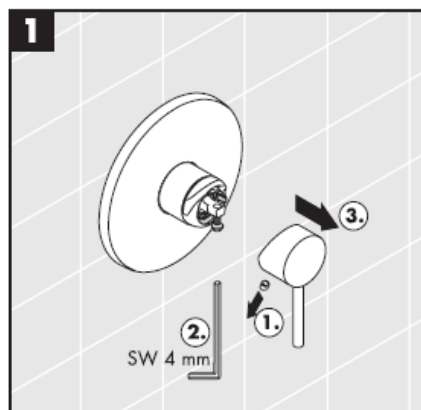
XXX = 颜色代码

000 镀铬
030 镀铬/蓝色
420 白金色
810 压光

检验标记

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C，流动压力0,3 Mpa



hansgrohe

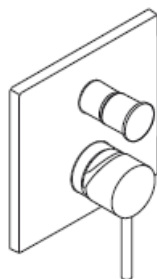
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
中文

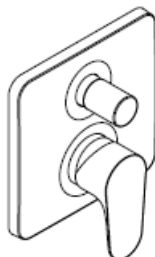
Инструкция по монтажу



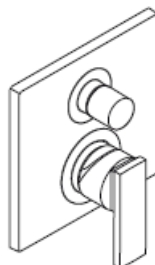
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

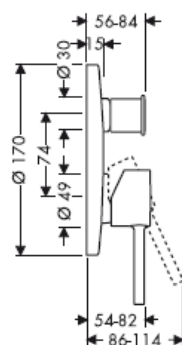
ВНИМАНИЕ! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

укомплектован клапаном обратного тока воды

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

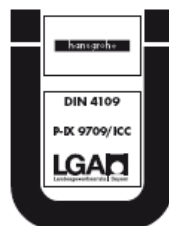
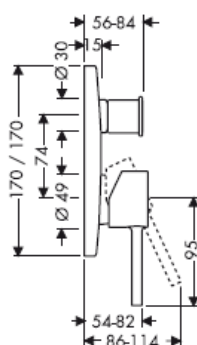
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

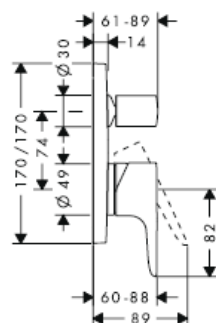
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

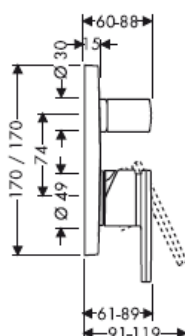
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

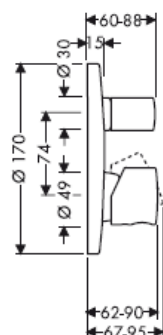
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

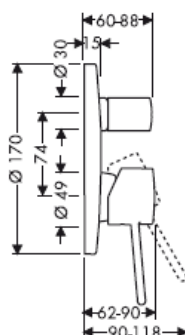
Uno

38405XXX/38407XXX



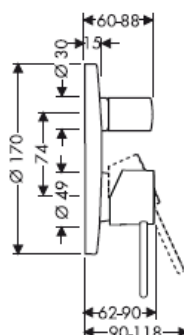
Uno

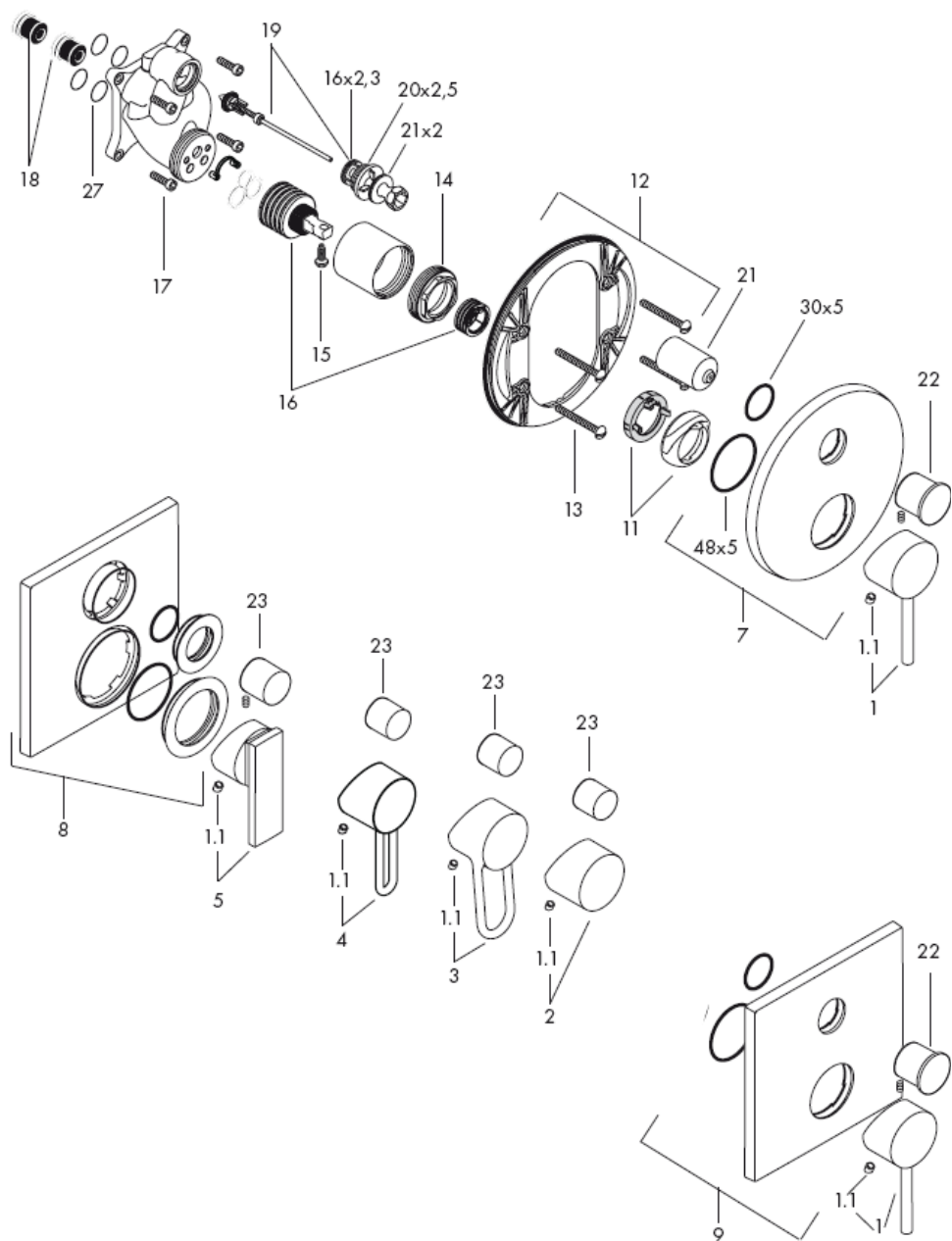
38415XXX/38417XXX

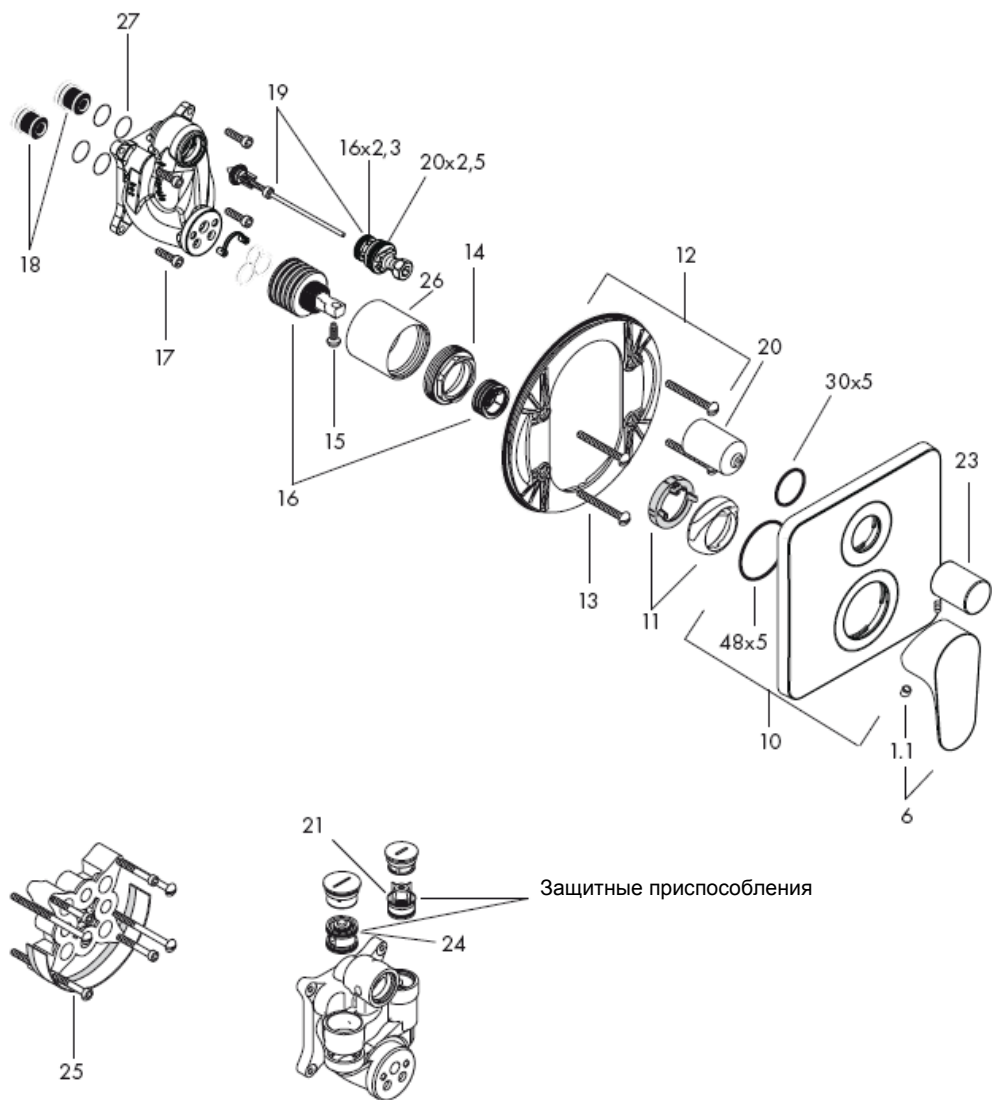


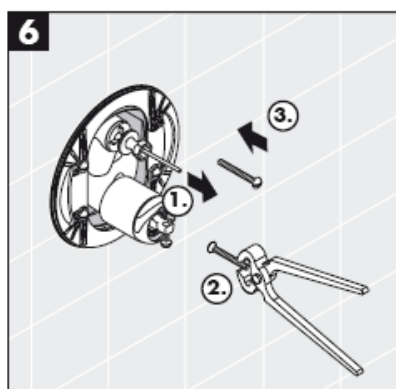
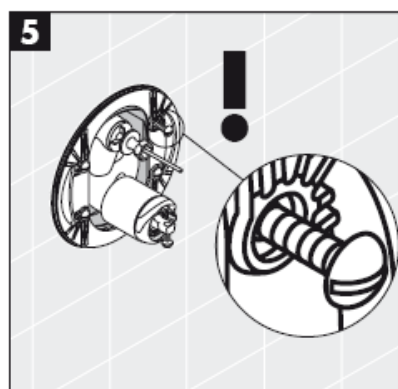
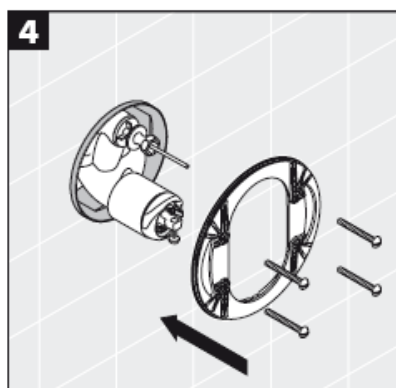
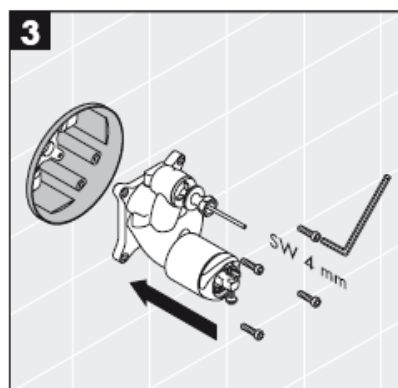
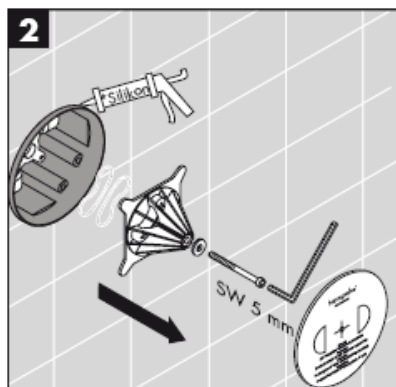
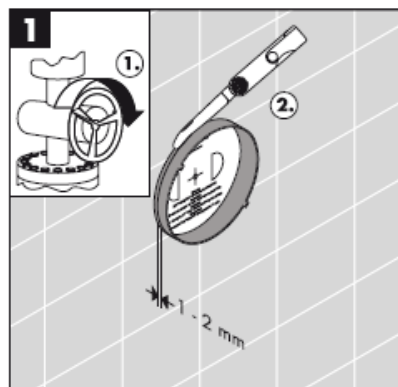
Uno²

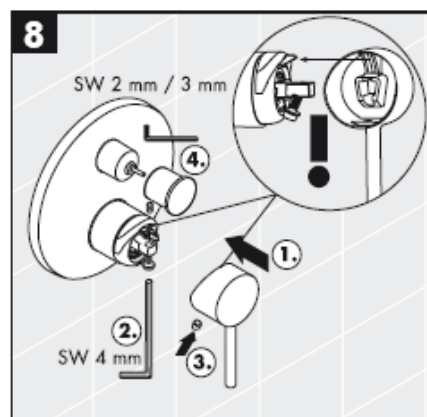
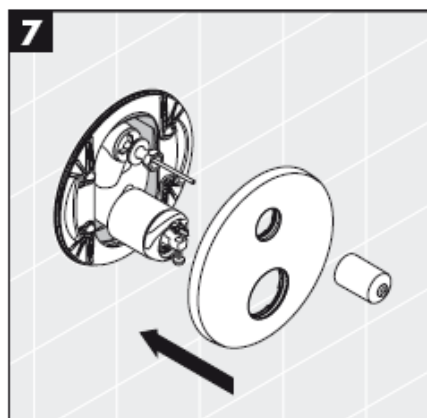
38425XXX/38427XXX











Силикон (не содержит уксусной кислоты!)

Эксплуатация

смеситель открывается поднятием рычага. Поворот рычага налево открывает горячую воду; Поворот влево = горячая вода, вправо = холодная вода.

Технические данные

Рабочее давление: max. 1 MPa
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 MPa
Давлении: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: max. 80° C
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° C
Выход поддон ca. 24 l/min 0,3 MPa
Выход Душ ca. 24 l/min 0,3 MPa

Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 MPa.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. _1b: юстировка).

Поскольку при неисправности функциональных деталей у iBox может выходить вода, iBox необходимо монтировать над ванной, чтобы выступающая вода могла стекать в ванну!

Устройства безопасности арматур 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX раз в году необходимо проверять на исправность работы.

Комплект см. стр. 4

1	Рукоятка Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Пробка декоративная	96338000
2	Рукоятка Uno „Zero“	38090XXX
3	Рукоятка Uno	38091XXX
4	Рукоятка Uno ²	98553XXX
5	Рукоятка Citterio	39491XXX
6	Рукоятка Citterio M	34096000
7	Розетка Starck / Uno	96453XXX
8	Розетка Citterio	96751XXX
9	Розетка Starck X	97924000
10	Розетка Citterio M	98969000
11	Сферический колпачок (Rotating Protector)	96395XXX
12	несущие розетки	96447000
13	Винты кронштейна (4)	96454000
14	Гайка	96461000
15	Установочный винт	96059000
16	Картридж	92730000
17	винт M5 x 20 (4)	96525000
18	глушитель шума (2)	94073000
19	Переключатель режима	95014000
20	Переключающая втулка	96448XXX
21	Защита обратного тока воды	96655000
22	Кнопка переключателя Starck	94045XXX
23	Кнопка переключателя Uno / Citterio	96473XXX
24	Воздушник	96753000
25	Удлинение 25 мм	13595000
26	гильза	98713XXX
27	Уплотнительное кольцо круглого сечения (16x2)	98133000
	Уплотнительное кольцо круглого сечения (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

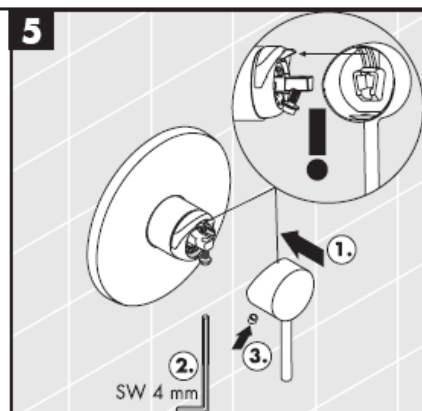
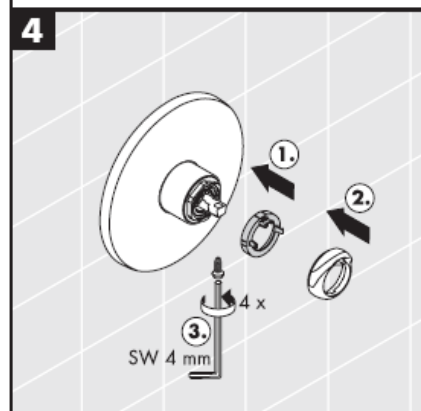
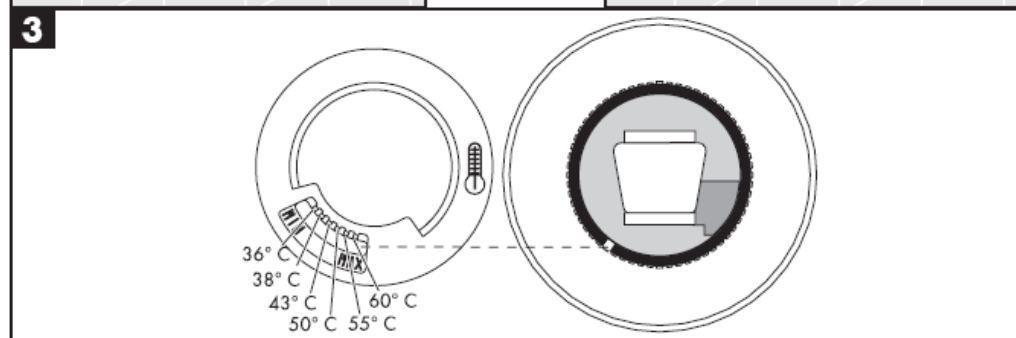
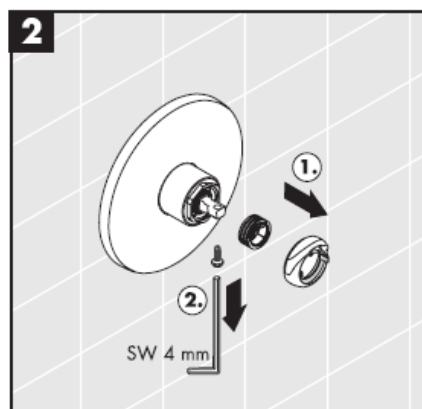
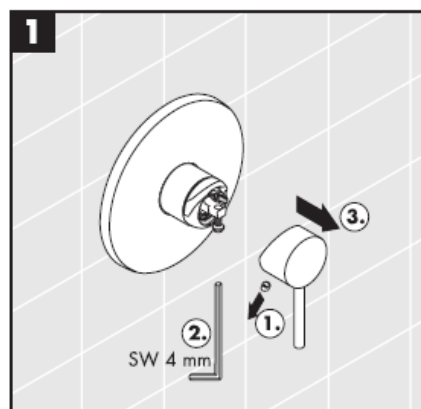
XXX = Код цвета поверхности

000 хром
030 хром/синий
420 платина
810 сатинокс

Знак технического контроля

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 °C, температура холодной воды 10 °C, давление 0,3 МПа.



hansgrohe

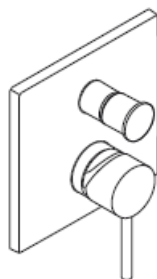
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Русский

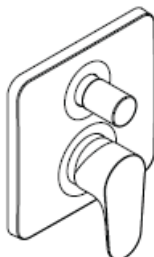
Szerelési útmutató



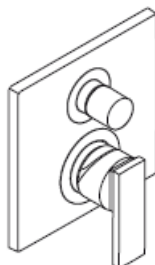
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

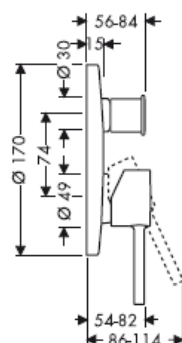
Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Visszafolyás gátlóval

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

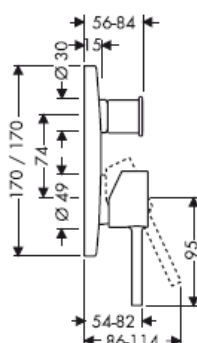
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

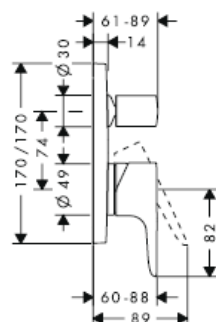
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

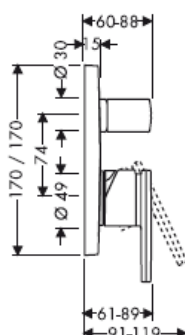
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

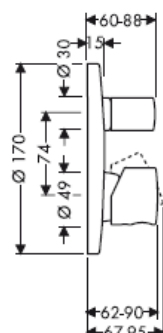
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

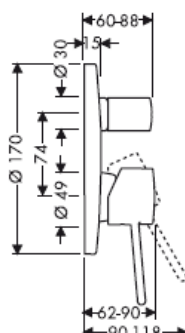
Uno

38405XXX/38407XXX



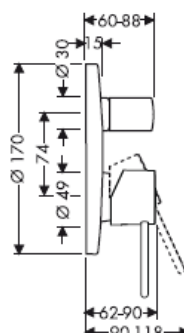
Uno

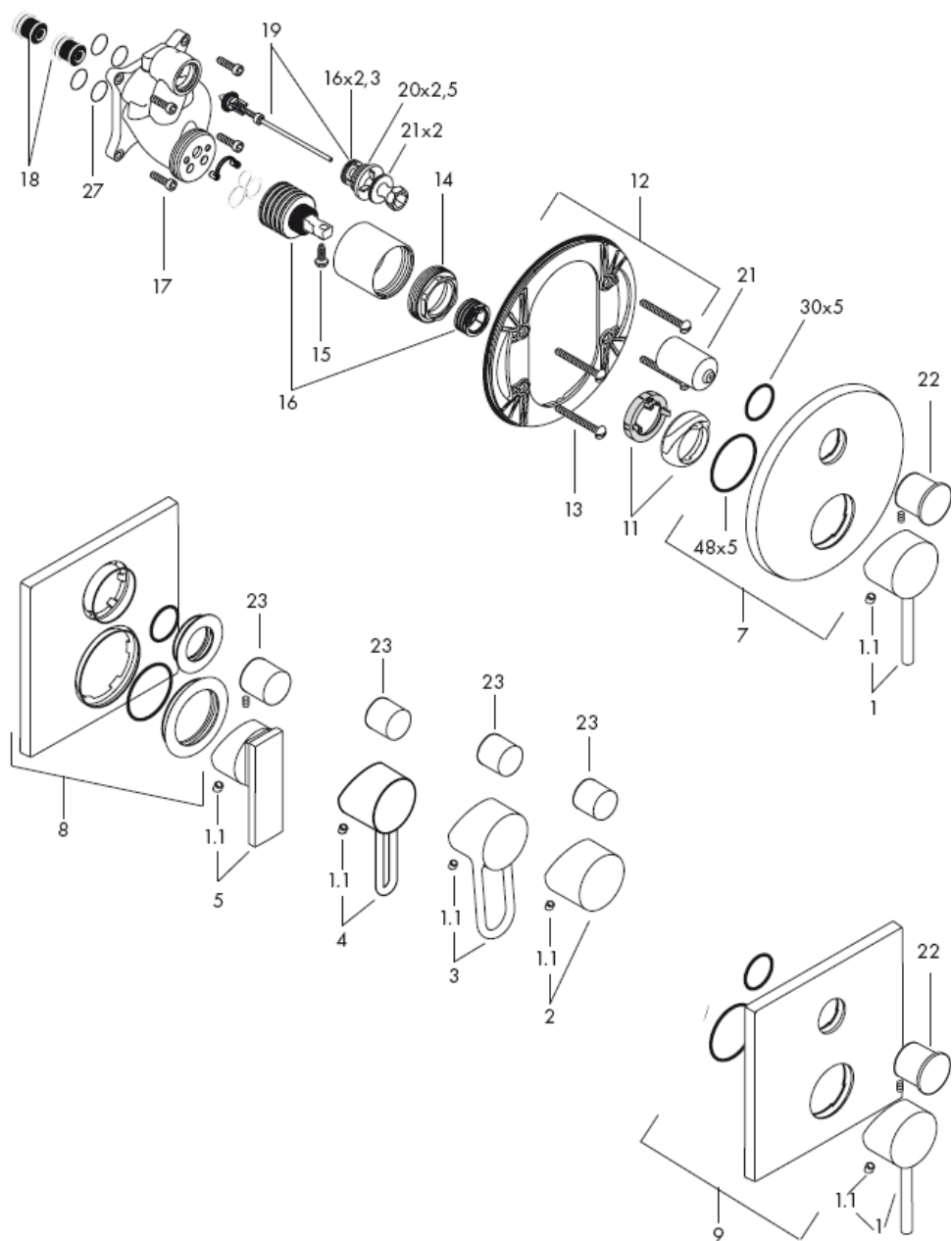
38415XXX/38417XXX

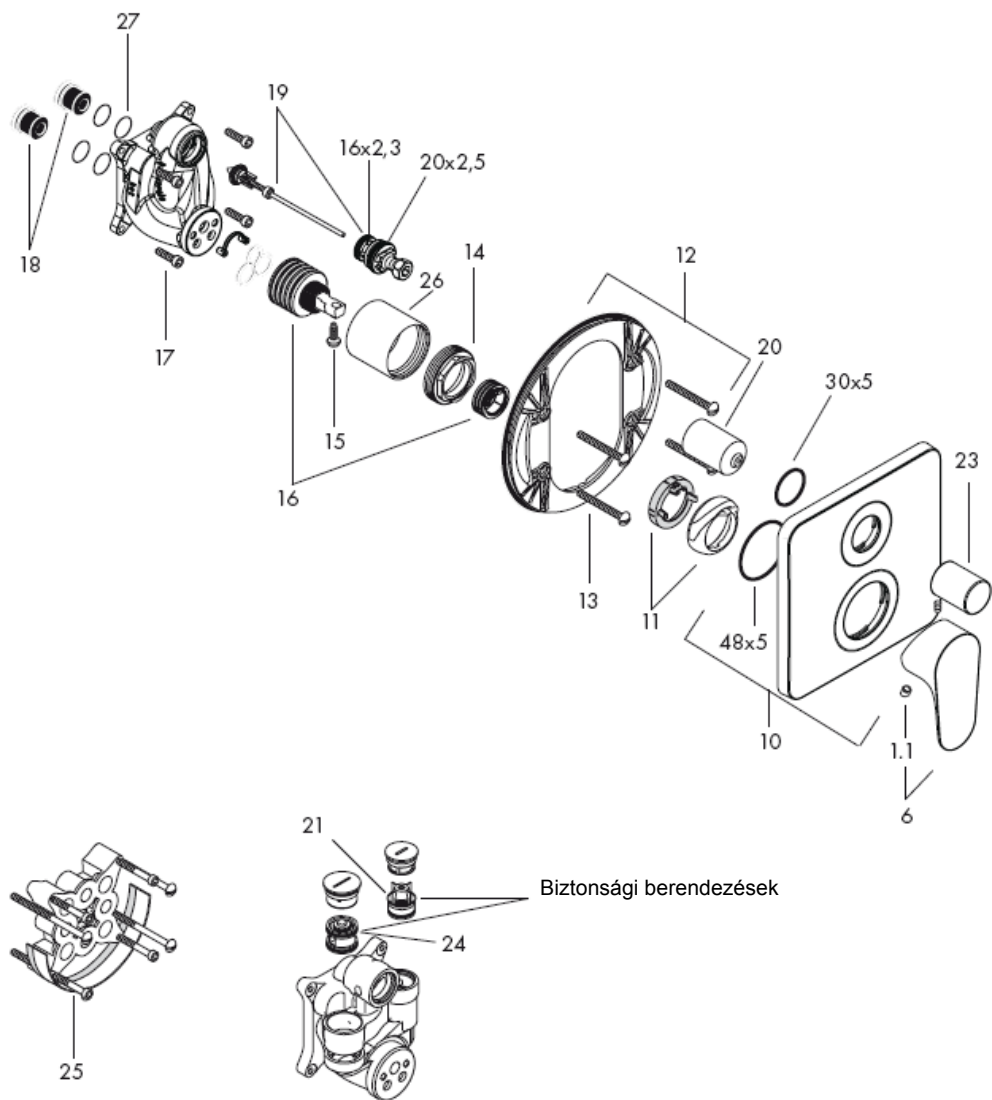


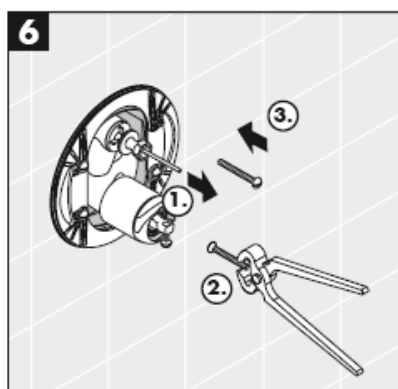
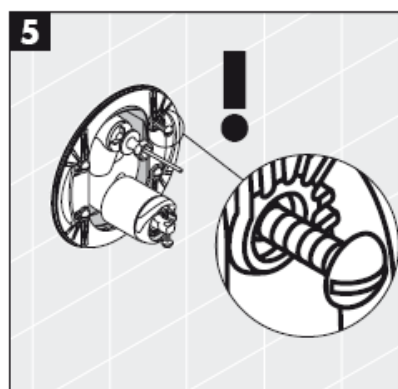
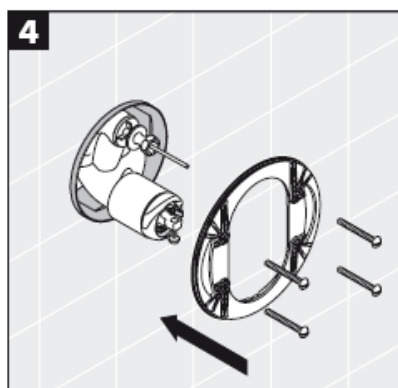
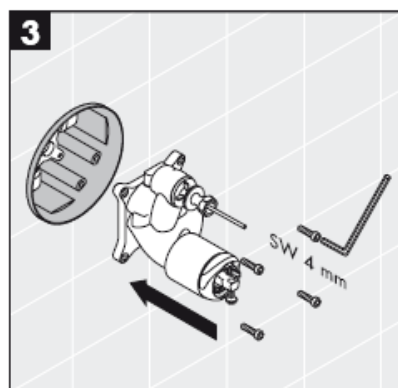
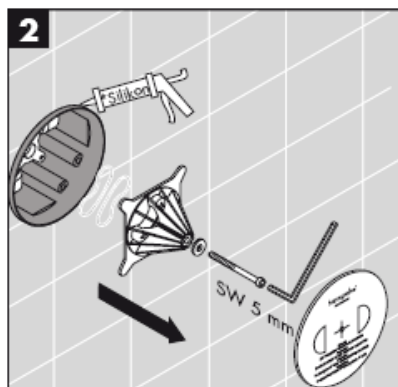
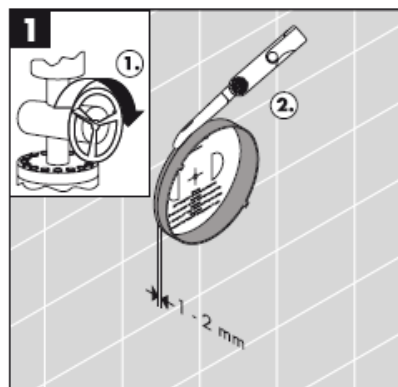
Uno²

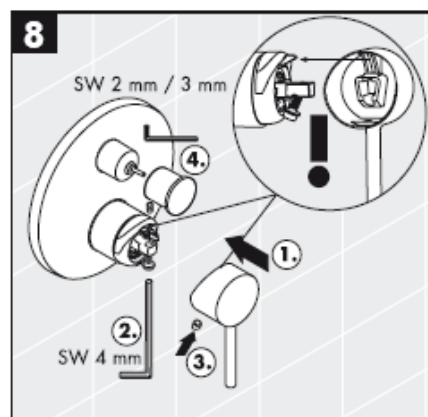
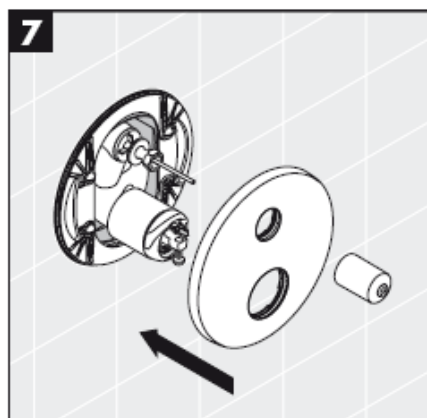
38425XXX/38427XXX











Szilikon (ecetsavmentes!)

Használat

A keverőcsapot a fogantyú emelésével nyitjuk ki.
Balra fordítás = meleg víz, jobbra = hideg víz.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Kifolyó kád	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Kifolyó Zuhany	ca. 24 l/min 0,3 MPa

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 1b. oldalon.
Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

Mivel a működő részek meghibásodásakor víz kerülhet az ibox-ra, ezért az ibox-ot a kád fölé kell felszerelni, hogy a kifolyó víz a kádba folyhasson!

A csaptelep
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
biztonsági berendezéseinek működését évente egyszer ellenőrizni kell.

Tartozékok lásd a oldalon 4

1	Fogantyú Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Takaródugó a csavarhoz	96338000
2	Fogantyú Uno „Zero”	38090XXX
3	Fogantyú Uno	38091XXX
4	Fogantyú Uno ²	98553XXX
5	Fogantyú Citterio	39491XXX
6	Fogantyú Citterio M	34096000
7	Rozetta Starck / Uno	96453XXX
8	RozettaCitterio	96751XXX
9	Rozetta Starck X	97924000
10	Rozetta Citterio M	98969000
11	Golyórozetta (Rotating Protector)	96395XXX
12	Tartórozetta	96447000
13	Tartócsavarok (4)	96454000
14	Anyá	96461000
15	sróf	96059000
16	Betét	92730000
17	Csavar M5 x 20 (4)	96525000
18	Hangszigetelő (2)	94073000
19	kádváltó szelep (kompl.)	95014000
20	Átállítóhüvely	96448XXX
21	Visszacsapószelep	96655000
22	kádváltó szelep gomb Starck	94045XXX
23	kádváltó szelep gomb Uno / Citterio	96473XXX
24	Csőszellőztető	96753000
25	Hosszabbítás 25 mm	13595000
26	Hüvely	98713XXX
27	Tömítőgyűrű (16x2)	98133000
	Tömítőgyűrű (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

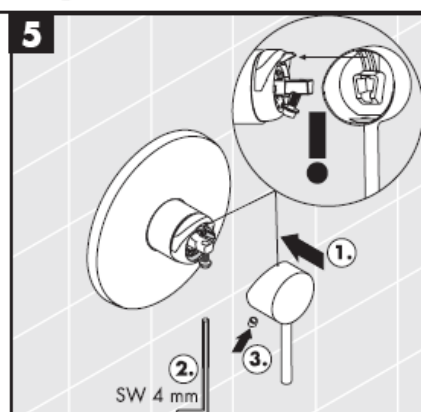
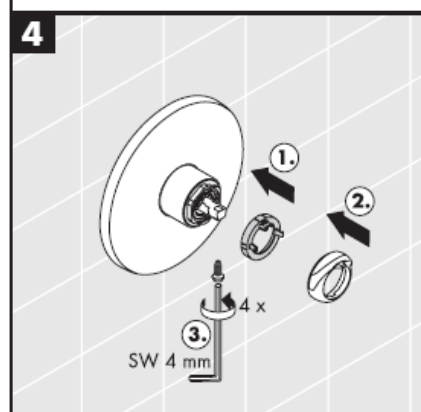
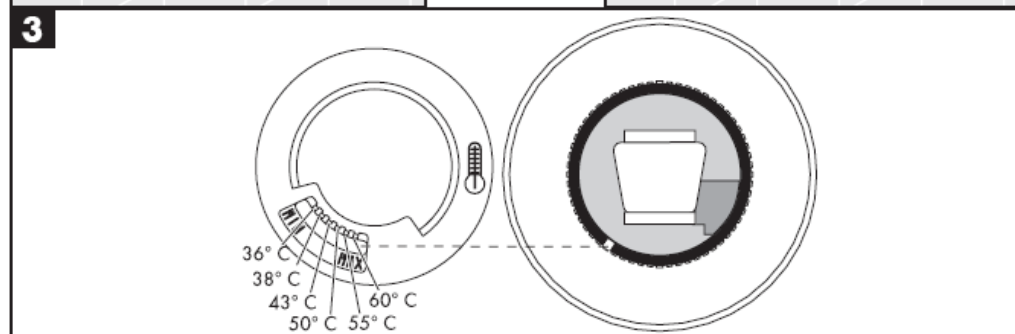
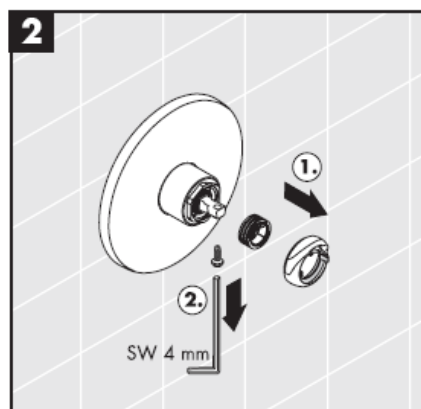
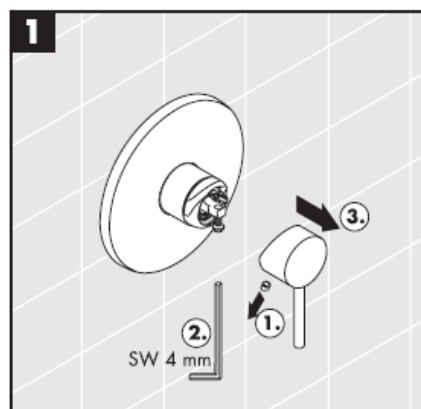
XXX = Színkódok

000	króm
030	króm/kék
420	platina
810	satinox

Vizsgajel

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.



hansgrohe

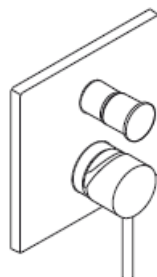
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Magyar

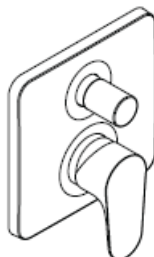
Asennusohje



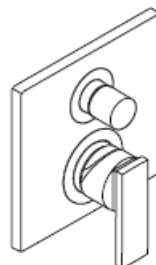
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

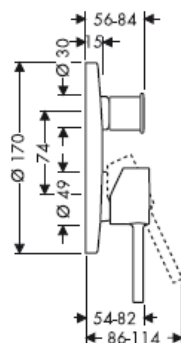
hansgrohe

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Estää itsestään paluuvirtauksen
Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).

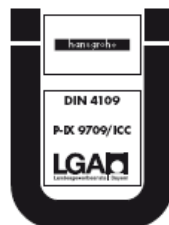
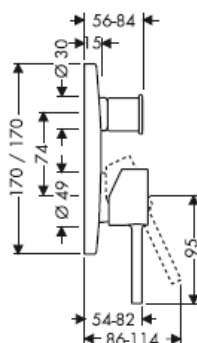
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

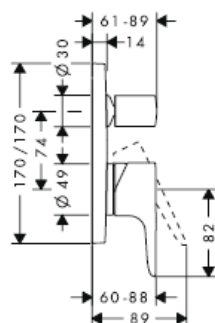
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

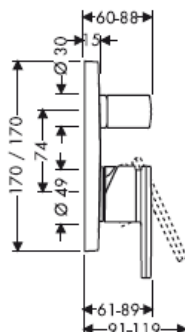
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

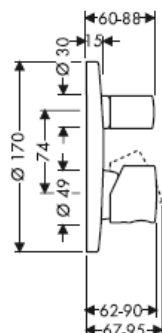
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

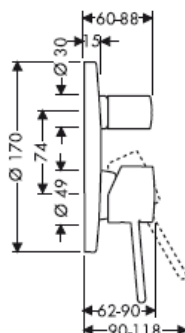
Uno

38405XXX/38407XXX



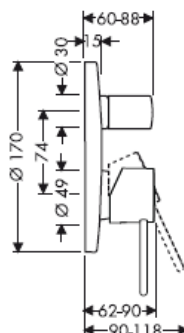
Uno

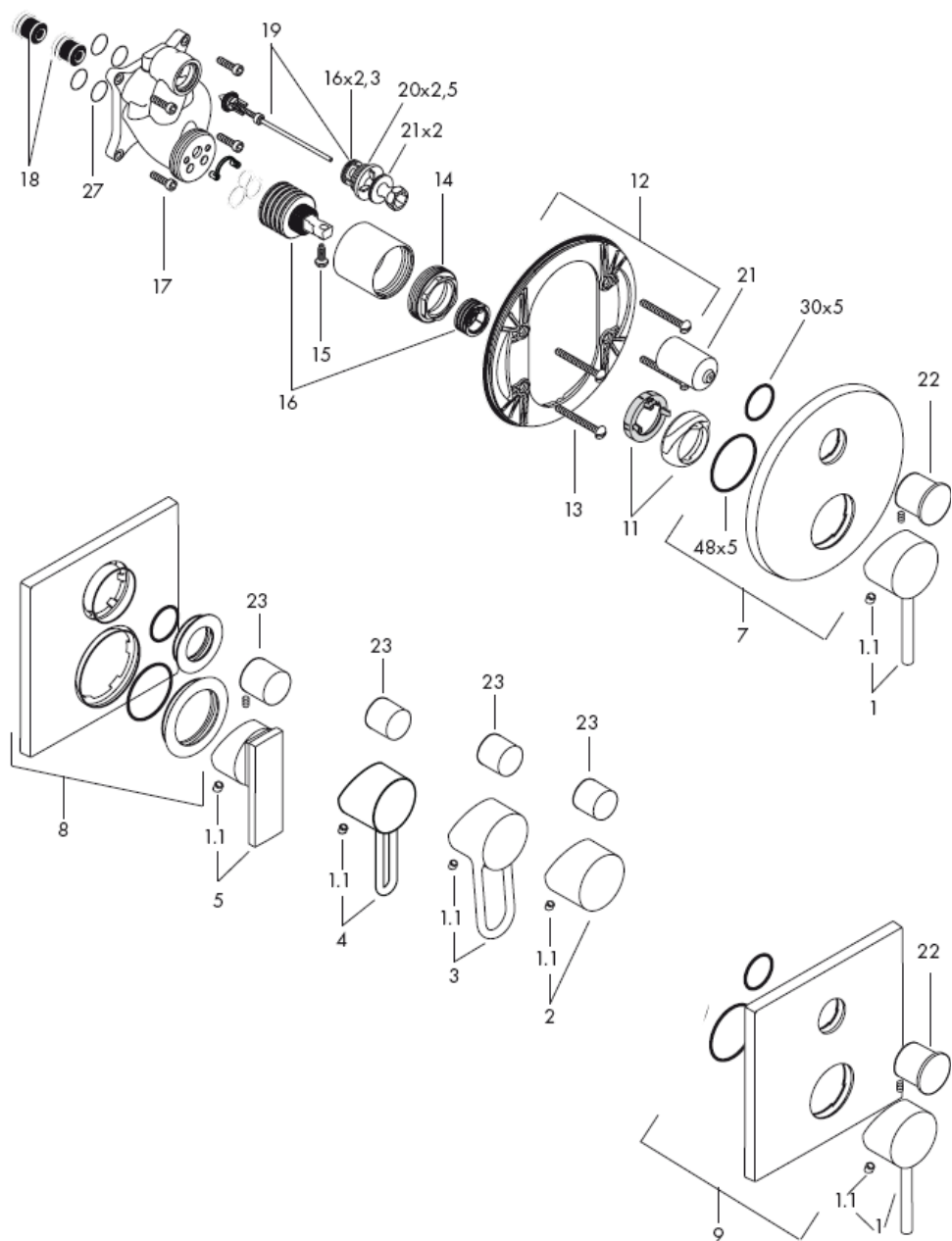
38415XXX/38417XXX

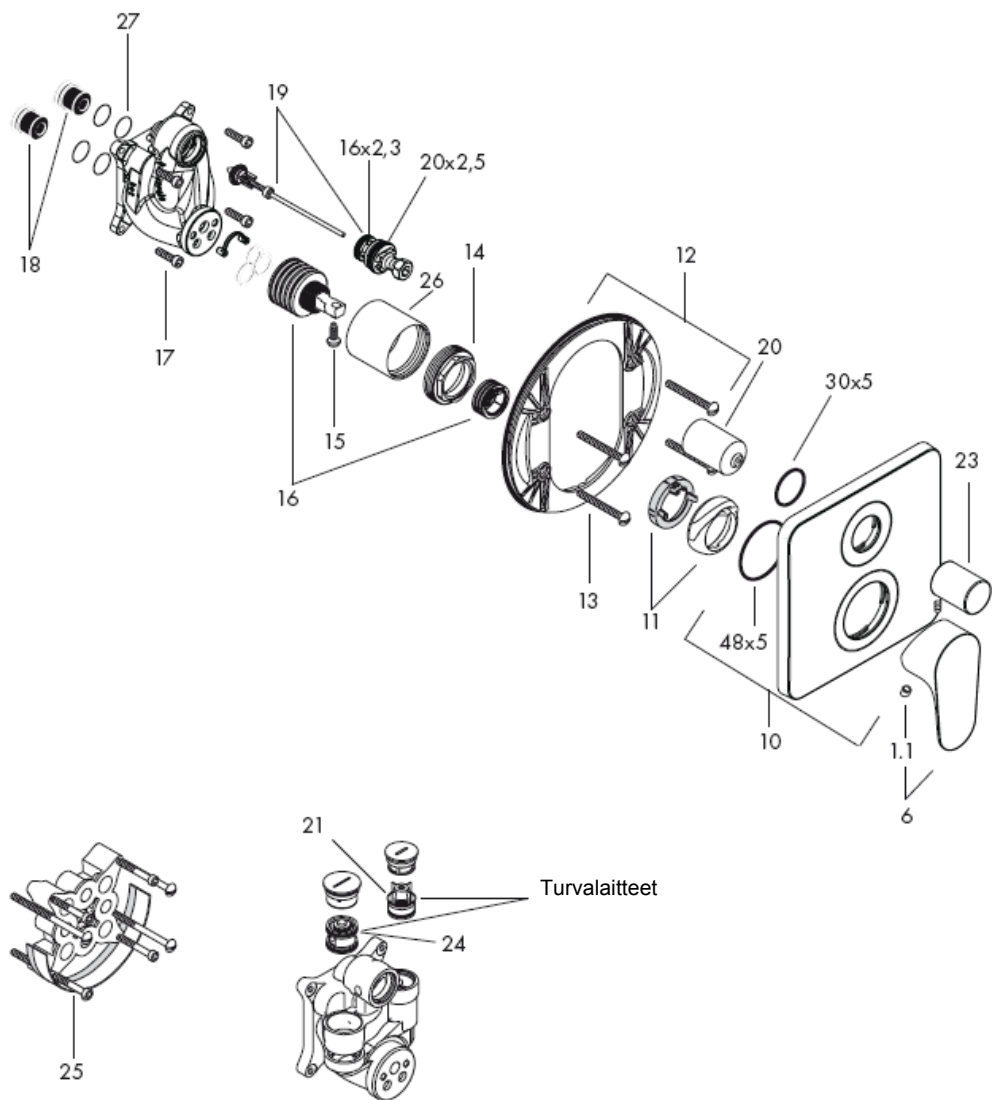


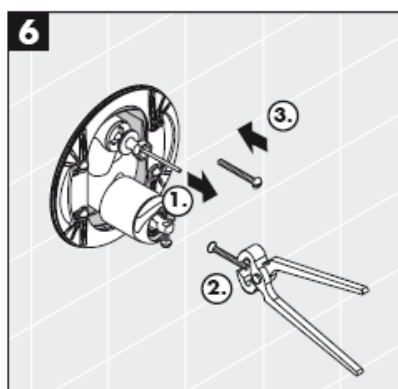
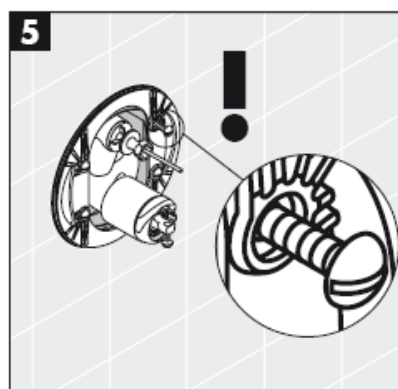
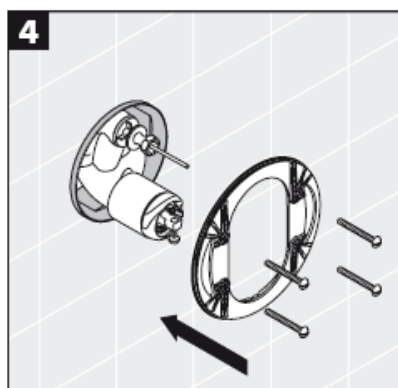
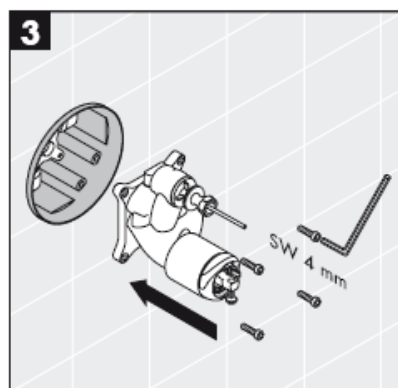
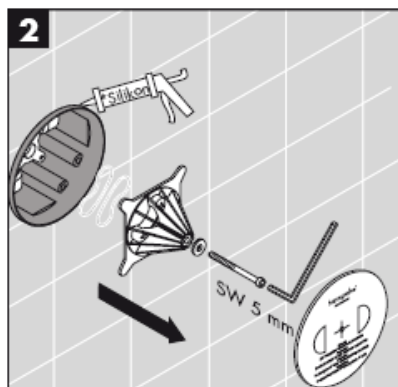
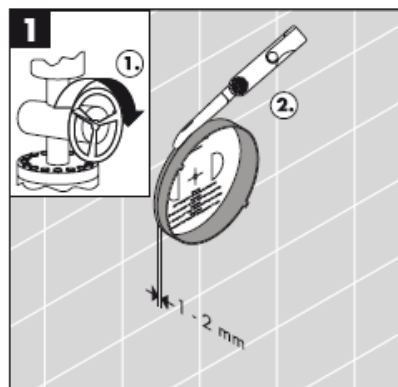
Uno²

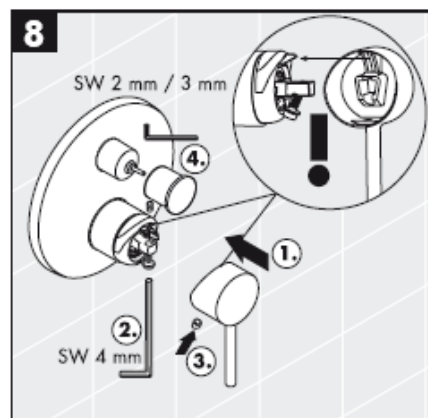
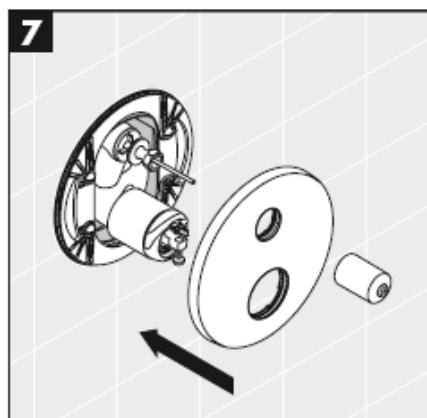
38425XXX/38427XXX











Silikoni (etikkahappovapaa!)

Käyttö

Sekoittaja avautuu kahvasta vetämällä.
Kääntö vasemmalle = kylmä vesi, oikealle =
kuuma vesi.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suositteltu käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C
Lähtö Amme	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Lähtö Suihku	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta _1b. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Koska ibox:ista voi valua vettä toimintaosien vahingoittuessa, ibox on asennettava ammeen yläpuolelle, jotta valuva vesi pääsee valumaan ammeeseen!

Kalusteiden
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
turvalaitteiden toiminta on tarkastettava vuosittain.

Varaosat katso sivu 4

1	Kahva Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Kahvatulppa	96338000
2	Kahva Uno „Zero“	38090XXX
3	Kahva Uno	38091XXX
4	Kahva Uno ²	98553XXX
5	Kahva Citterio	39491XXX
6	Kahva Citterio M	34096000
7	Peitekaulus Starck / Uno	96453XXX
8	PeitekaulusCitterio	96751XXX
9	Peitekaulus Starck X	97924000
10	Peitekaulus Citterio M	98969000
11	Suojakuppi (Rotating Protector)	96395XXX
12	Kannatuspeiterengas	96447000
13	Kannatusruuvit (4)	96454000
14	Mutteri	96461000
15	Lukitusruuvi	96059000
16	Panos, täydellinen	92730000
17	Ruuvi M5 x 20 (4)	96525000
18	Äänenvaimennin (2)	94073000
19	Vaihtoventtiili, täydellinen	95014000
20	Vaihtoventtiilin holkki	96448XXX
21	Vastaventtiili	96655000
22	Vetonuppi Starck	94045XXX
23	Vetonuppi Uno / Citterio	96473XXX
24	Putken tuuletusventtiili	96753000
25	Pidennys 25 mm	13595000
26	Holkki	98713XXX
27	O-rengas (16x2)	98133000
	O-rengas (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

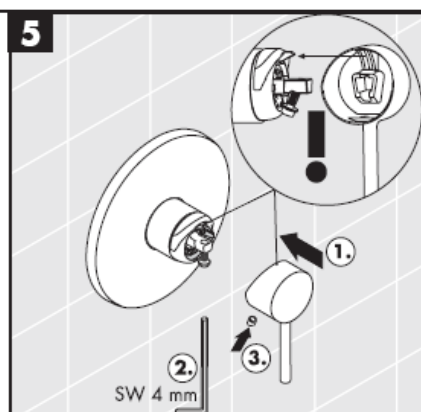
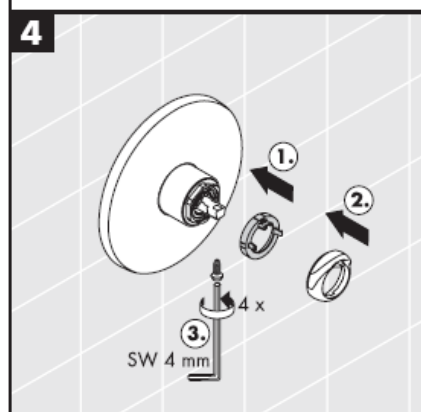
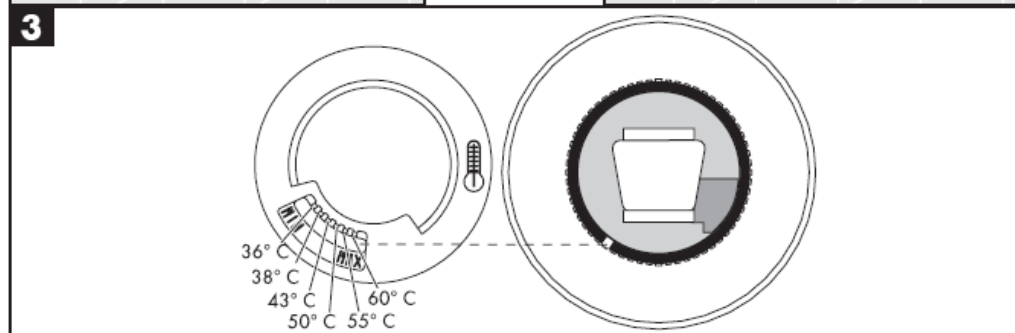
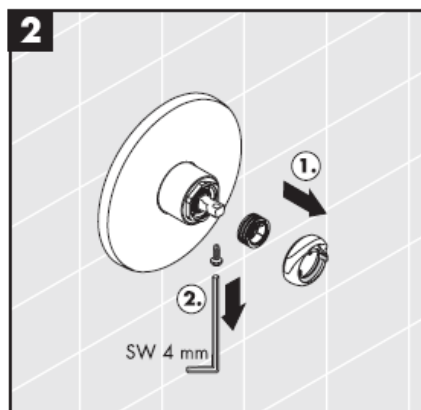
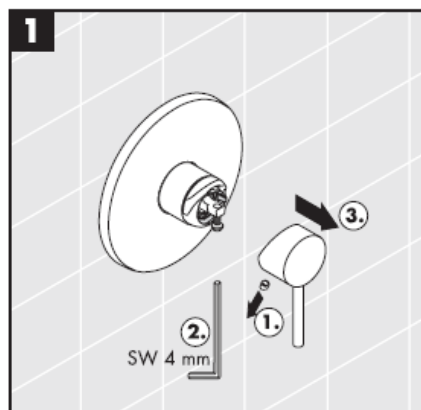
XXX = Värikoodi

000 kromi
030 kromi/sininen
420 platina
810 satinox

Koestusmerkki

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Kuumanveden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.



hansgrohe

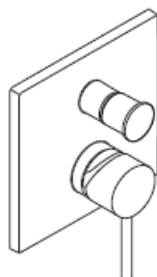
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Suomi

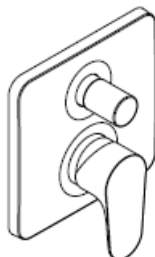
Monteringsanvisning



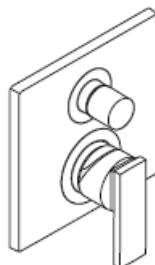
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

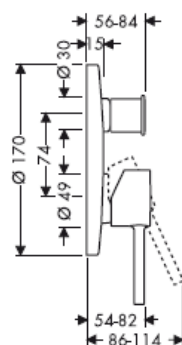
hansgrohe

OBS! Blandaren måste installeras,
genomspolas och testas enligt gällande
föreskrifter.

Självspärr mot återflöde
Backventilens funktion måste kontrolleras
regelbundet enligt nationella eller regionala
bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i
enlighet med DIN EN 1717.

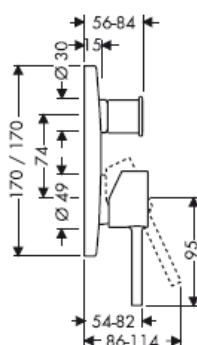
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

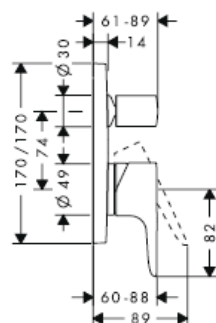
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

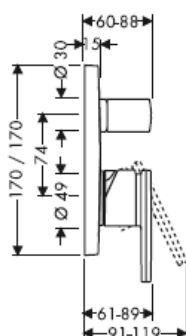
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

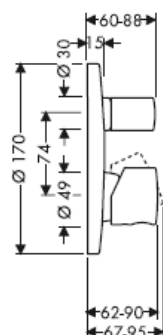
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

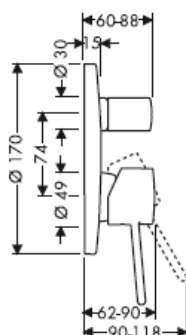
Uno

38405XXX/38407XXX



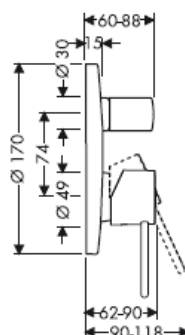
Uno

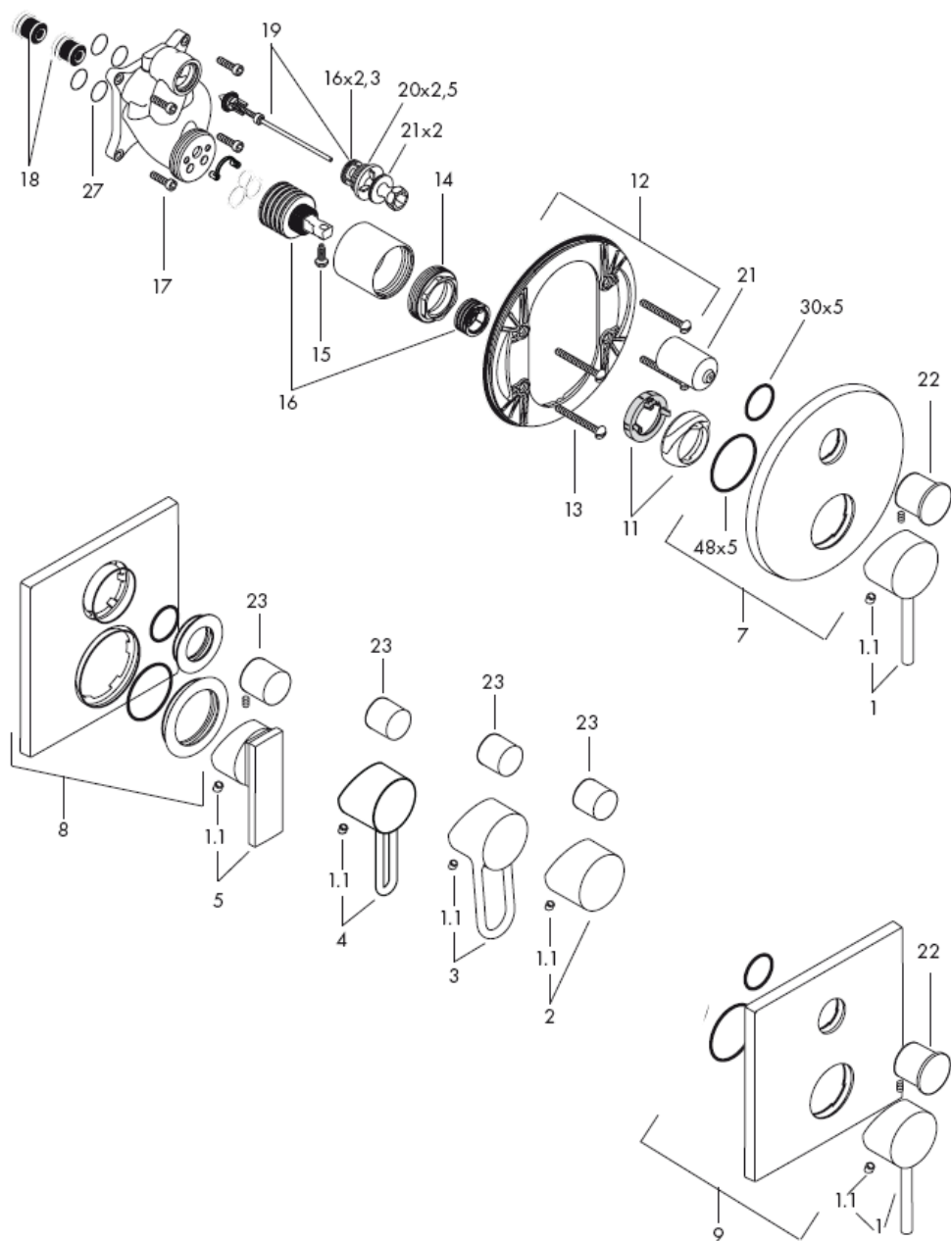
38415XXX/38417XXX

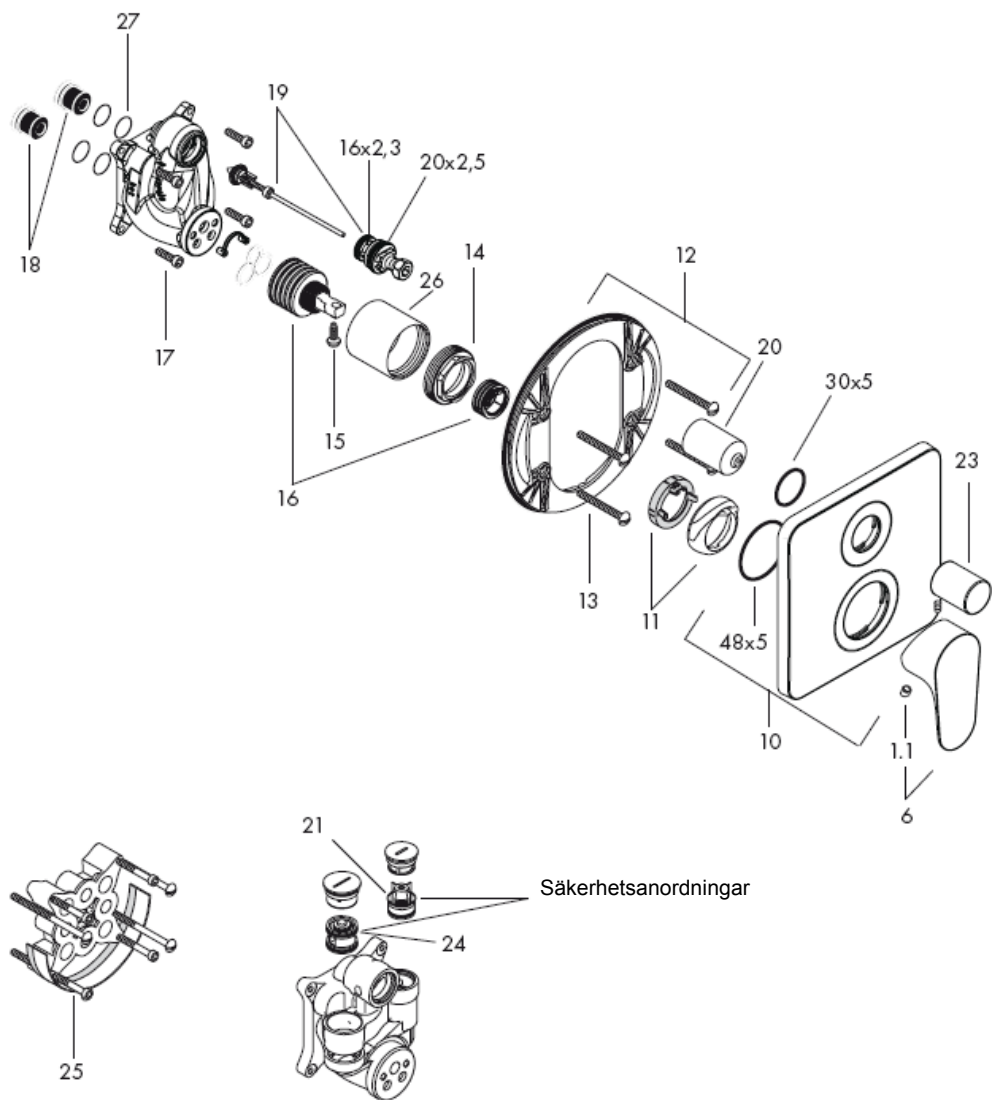


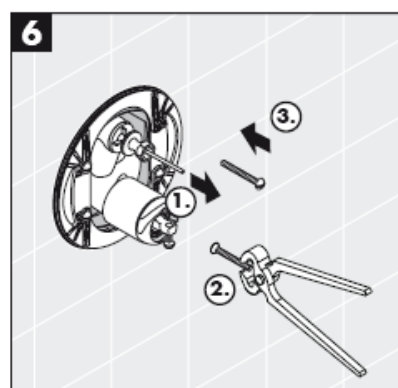
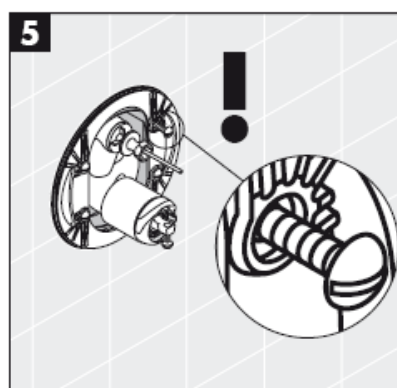
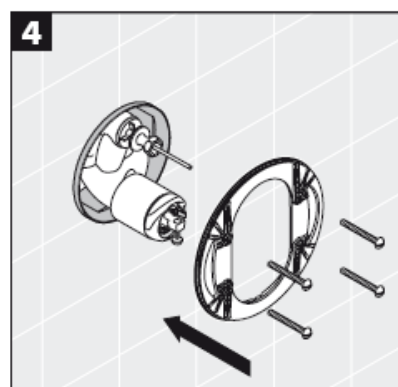
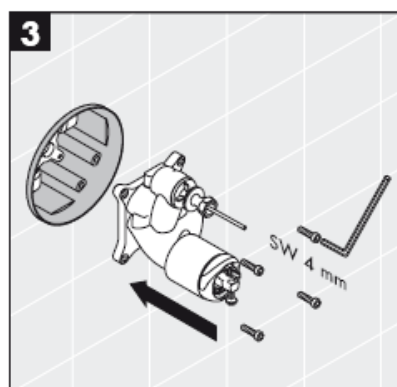
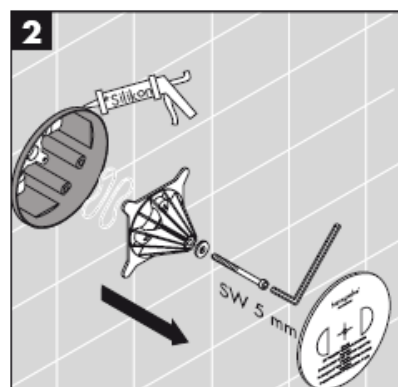
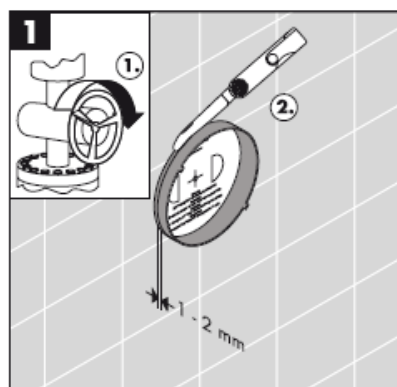
Uno²

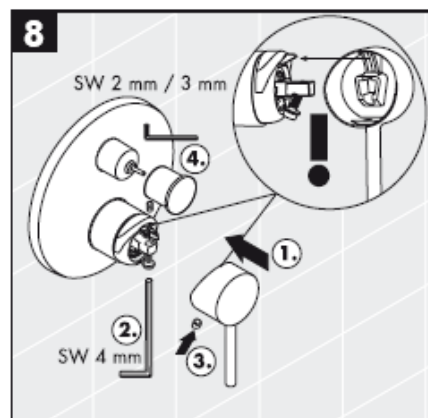
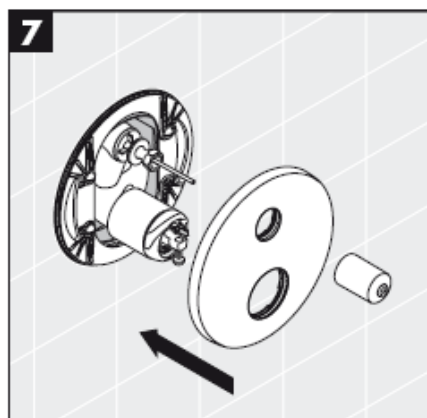
38425XXX/38427XXX











Silikon (fri från ättiksyra!)

Hantering

När man drar i greppet öppnas blandaren.
Svängning åt vänster = varmt vatten, åt höger = kallt vatten.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Avlopp Kar	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Avlopp Dusch	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan _1b. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

Eftersom vatten kan tränga ut vid iboxen om funktionsdelar är defekta så måste iboxen monteras över karet så att det vatten som kommer ut kan rinna ner i karet!

Säkerhetsfunktionerna hos blandarna 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX måste kontrolleras en gång per år.

Reservdelar se sidan 4

1	Grepp Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Greppstopp	96338000
2	Grepp Uno „Zero“	38090XXX
3	Grepp Uno	38091XXX
4	Grepp Uno ²	98553XXX
5	Grepp Citterio	39491XXX
6	Grepp Citterio M	34096000
7	Rosett Starck / Uno	96453XXX
8	RosettCitterio	96751XXX
9	Rosett Starck X	97924000
10	Rosett Citterio M	98969000
11	Skydd (Rotating Protector)	96395XXX
12	Stödrosett	96447000
13	Stödskrivar (4)	96454000
14	Mutter	96461000
15	Låsskruv	96059000
16	Patron kompl.	92730000
17	Skruv M5 x 20 (4)	96525000
18	Ljuddämpare (2)	94073000
19	Omställare kompl.	95014000
20	Omställningshylsa	96448XXX
21	Backventil	96655000
22	Dragknapp Starck	94045XXX
23	Dragknapp Uno / Citterio	96473XXX
24	Vakumventil	96753000
25	Förlängning 25 mm	13595000
26	Hylsa	98713XXX
27	O-ring (16x2)	98133000
	O-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

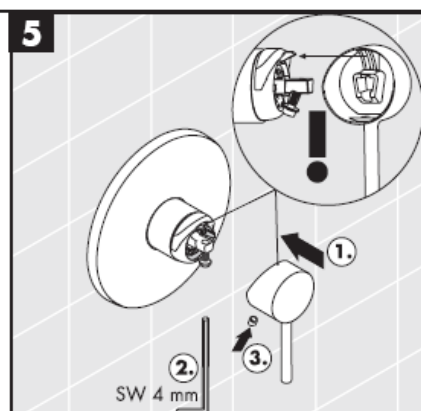
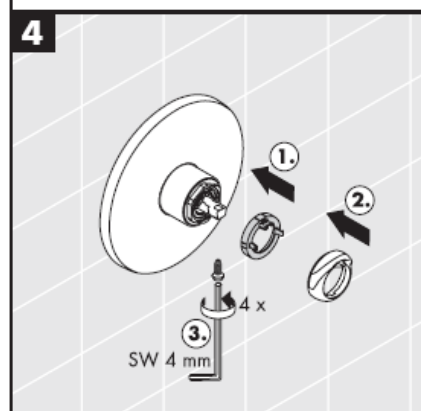
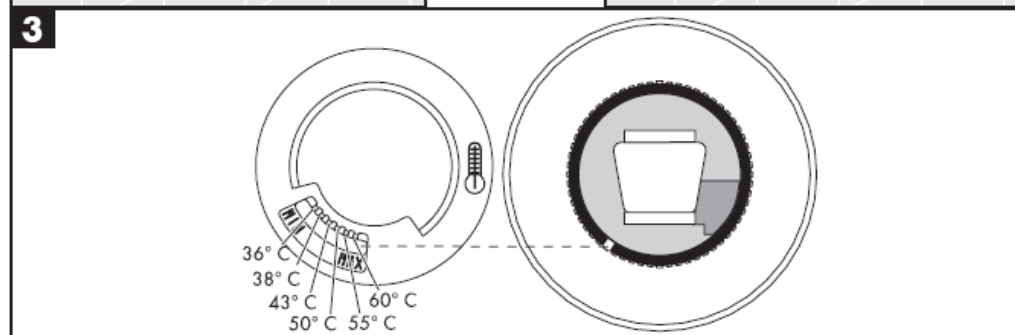
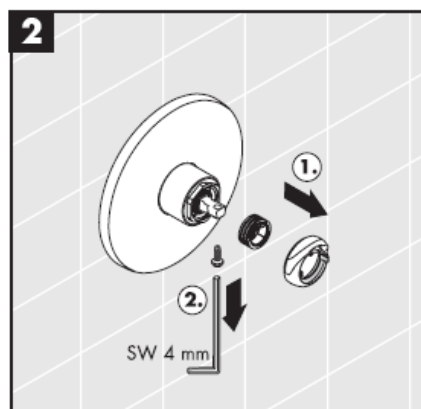
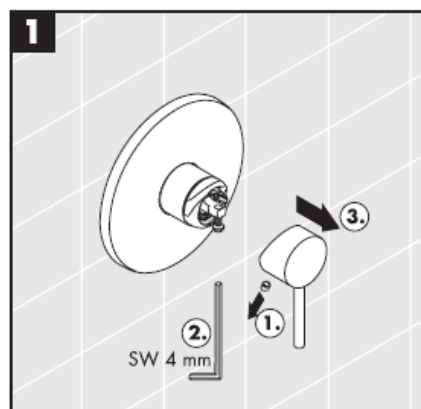
XXX = Färgkodning

000 #NAME?
030 krom/blå
420 platin
810 satinox

Testsigill

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.



hansgrohe

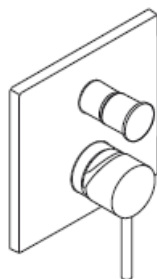
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Svenska

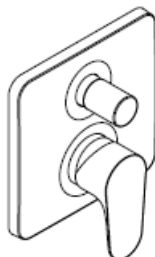
Montavimo instrukcijos



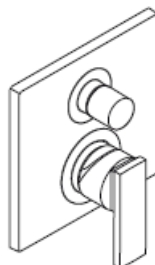
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

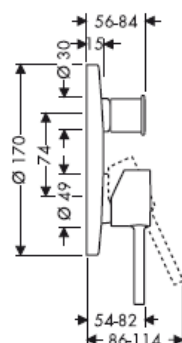
hansgrohe

Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Su atbuliniu vožtuvu
Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

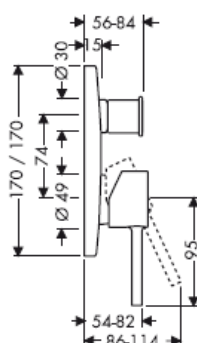
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

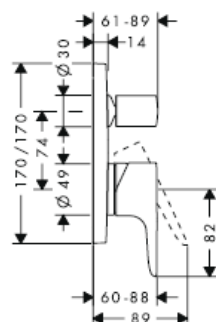
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

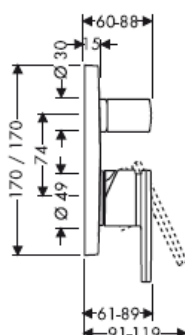
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

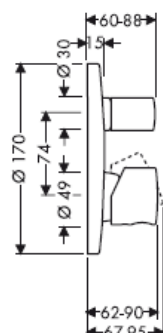
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

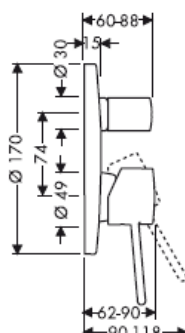
Uno

38405XXX/38407XXX



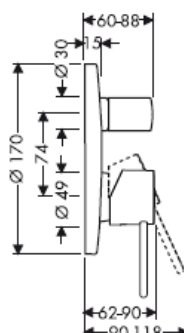
Uno

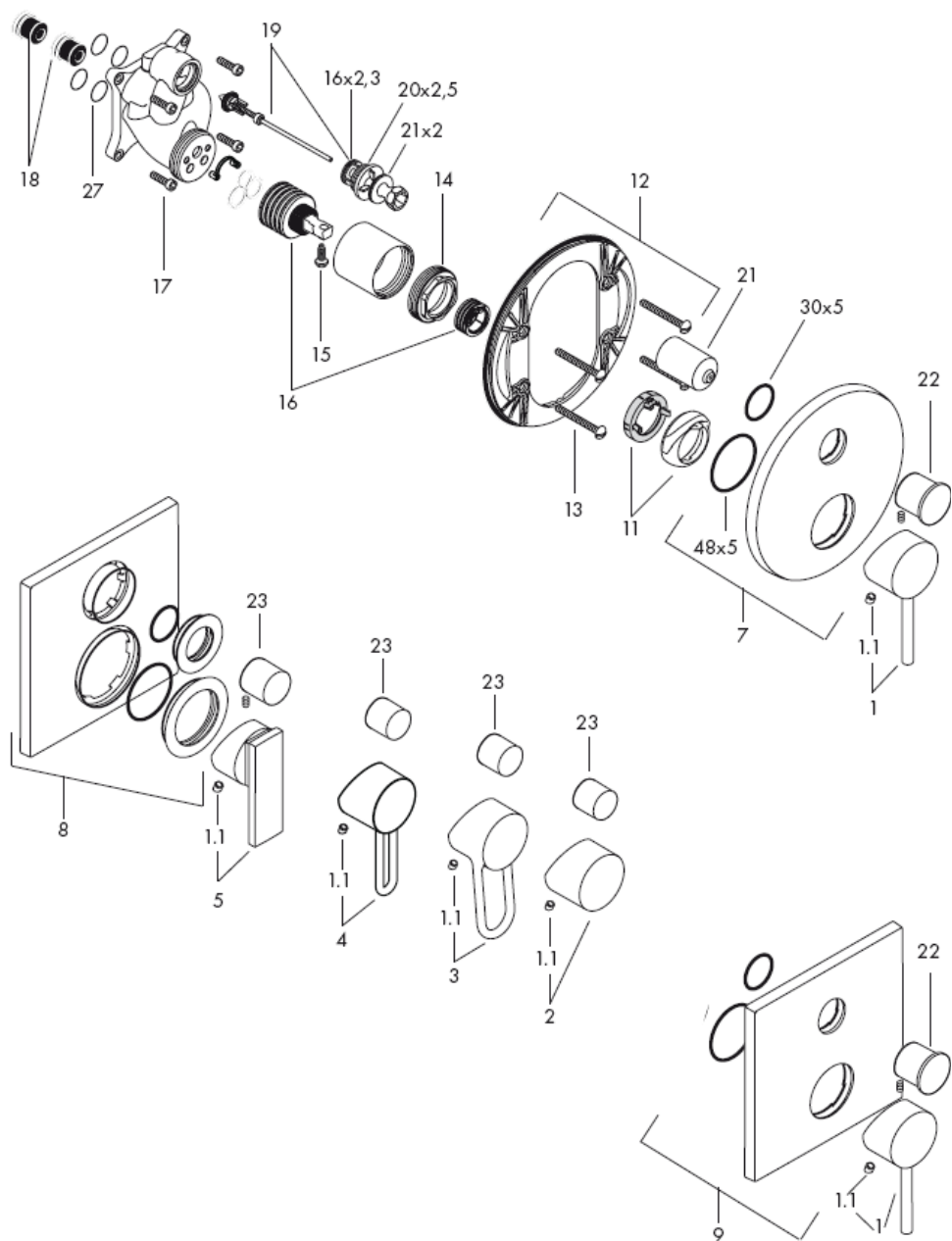
38415XXX/38417XXX

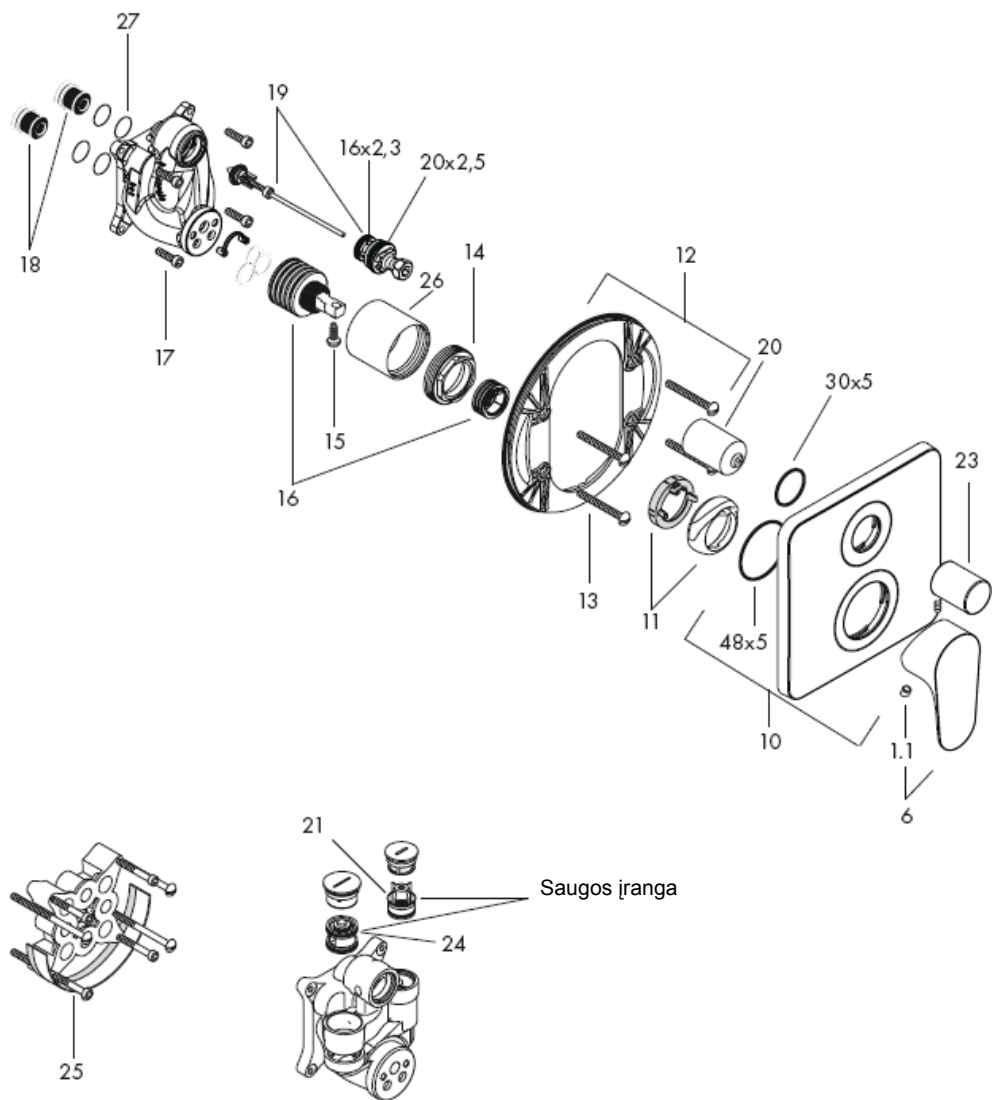


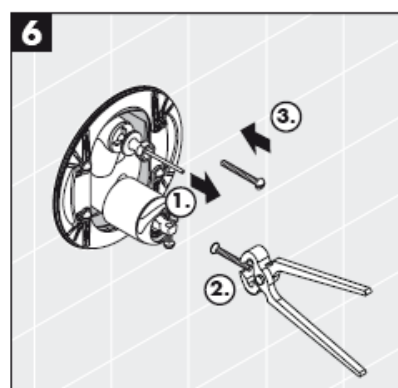
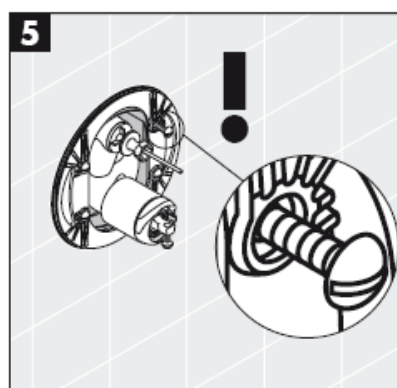
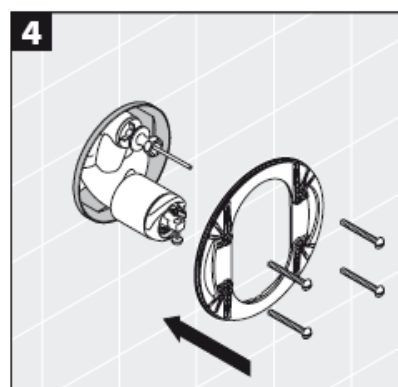
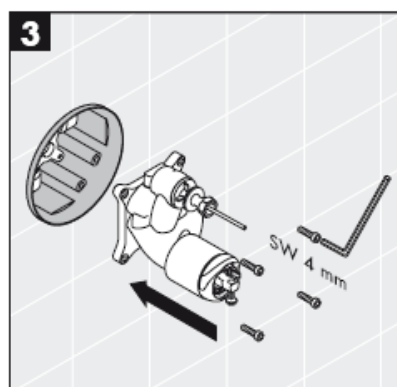
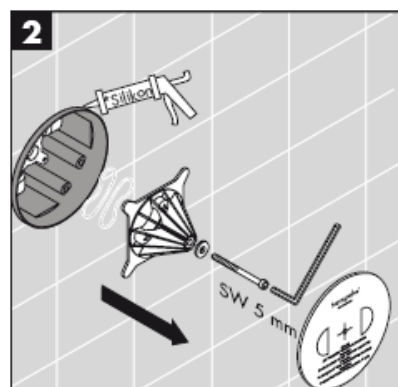
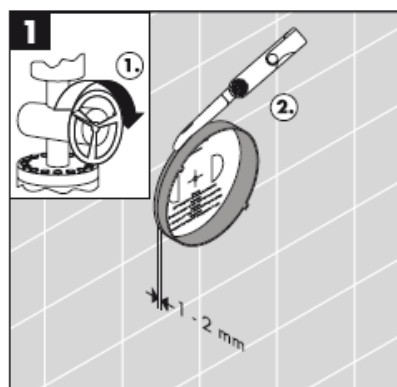
Uno²

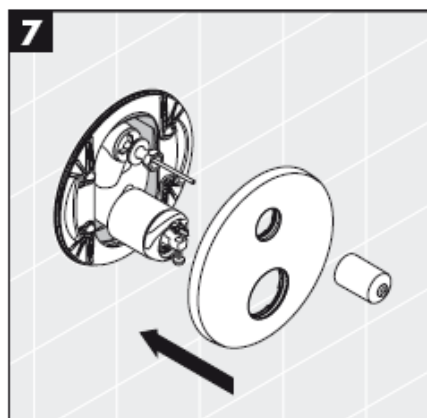
38425XXX/38427XXX



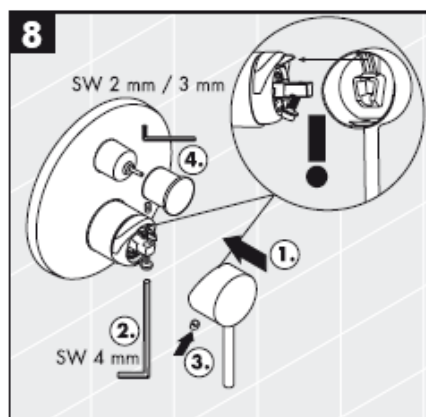








Silikonas (be acto rūgšties!)



Eksplotacija

Maišytuvas atidaromas pakėlus rankenėlę.
Pasukus į kairę = karštas vanduo, į dešinę = šaltas.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: max. 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra: max. 80° C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65° C
Ištekėjimas vonia ca. 24 l/min 0,3 MPa
Ištekėjimas Dušas ca. 24 l/min 0,3 MPa

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. _1b).
Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinai.

"Ibox" visada montuokite virš vonios, kad atsiradus problemai su funkcinėmis dalimis, vanduo galėtų į ją nubėgti!

Kartą per metus turi būti patikrinti šių maišytuvų saugos įtaisai:
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX.

Atsarginės dalys žr. psl. 4

1	Rankenėlė Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Dangtis	96338000
2	Rankenėlė Uno „Zero“	38090XXX
3	Rankenėlė Uno	38091XXX
4	Rankenėlė Uno ²	98553XXX
5	Rankenėlė Citterio	39491XXX
6	Rankenėlė Citterio M	34096000
7	Dangtis Starck / Uno	96453XXX
8	Dangtis Citterio	96751XXX
9	Dangtis Starck X	97924000
10	Dangtis Citterio M	98969000
11	dangtis (Rotating Protector)	96395XXX
12	Dangčio laikiklis	96447000
13	fiksavimo varžtai (4)	96454000
14	veržlė	96461000
15	fiksavimo varžtas rankenėlei	96059000
16	kasetė	92730000
17	varžtas M5 x 20 (4)	96525000
18	triukšmo slopintuvai (2)	94073000
19	Perjungiklis	95014000
20	mova	96448XXX
21	atbulinis vožtuvas	96655000
22	Perjungiklio mygtukas Starck	94045XXX
23	Perjungiklio mygtukas Uno / Citterio	96473XXX
24	Vakumo nutraukėjas	96753000
25	Ilgiklis 25 mm	13595000
26	mova	98713XXX
27	sandarinio žiedas (16x2)	98133000
	sandarinio žiedas (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

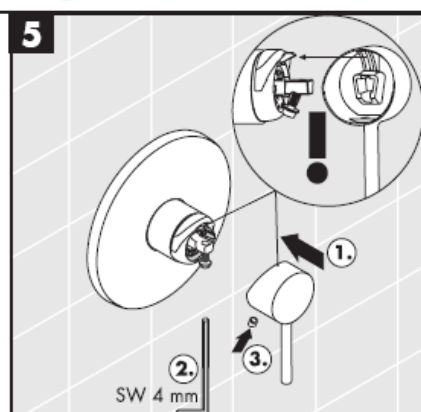
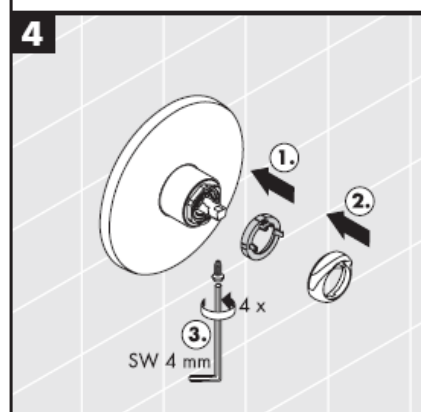
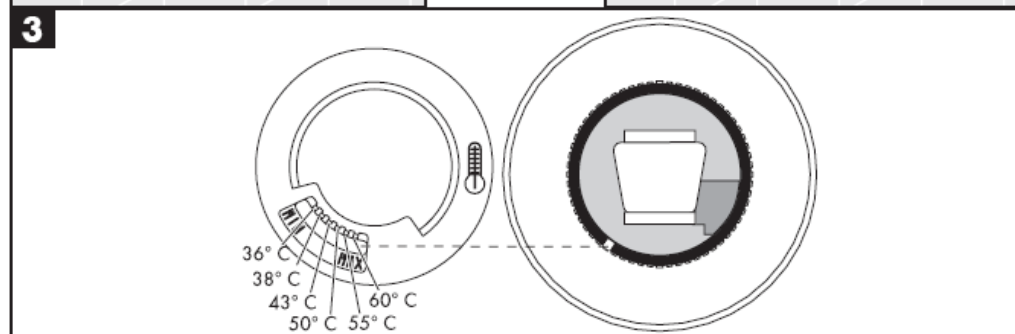
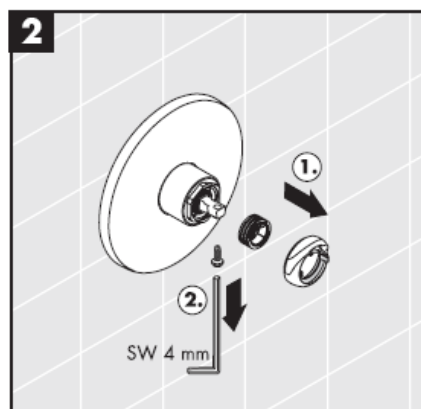
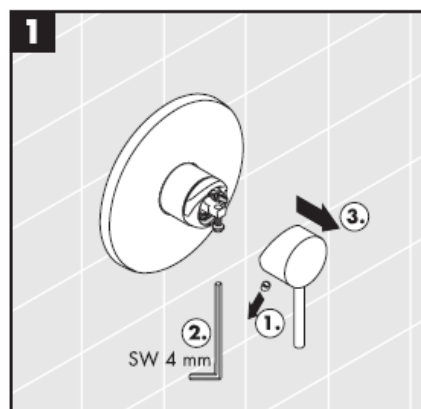
XXX = Spalva

000 chrom
030 chrom/mėlyna
420 platina
810 satinox

Bandymo pažyma

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



hansgrohe

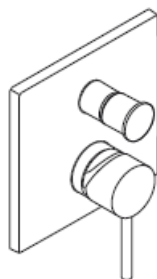
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Lietuviškai

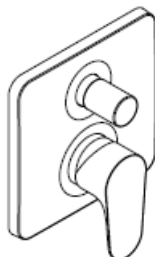
Uputstva za instalaciju



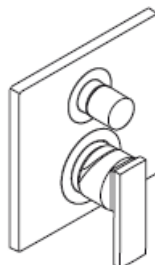
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

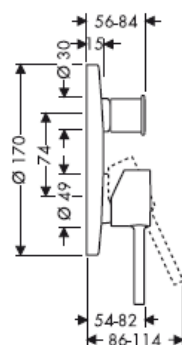
Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Funkcije samo-čišćenja

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

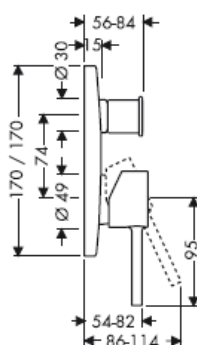
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

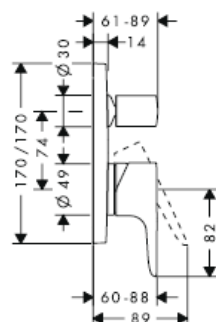
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

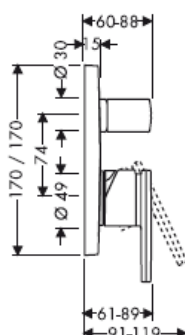
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

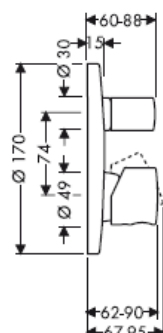
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

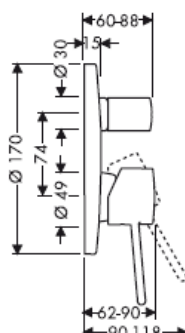
Uno

38405XXX/38407XXX



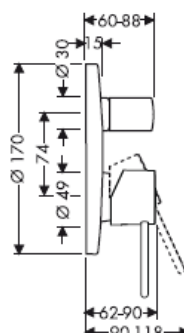
Uno

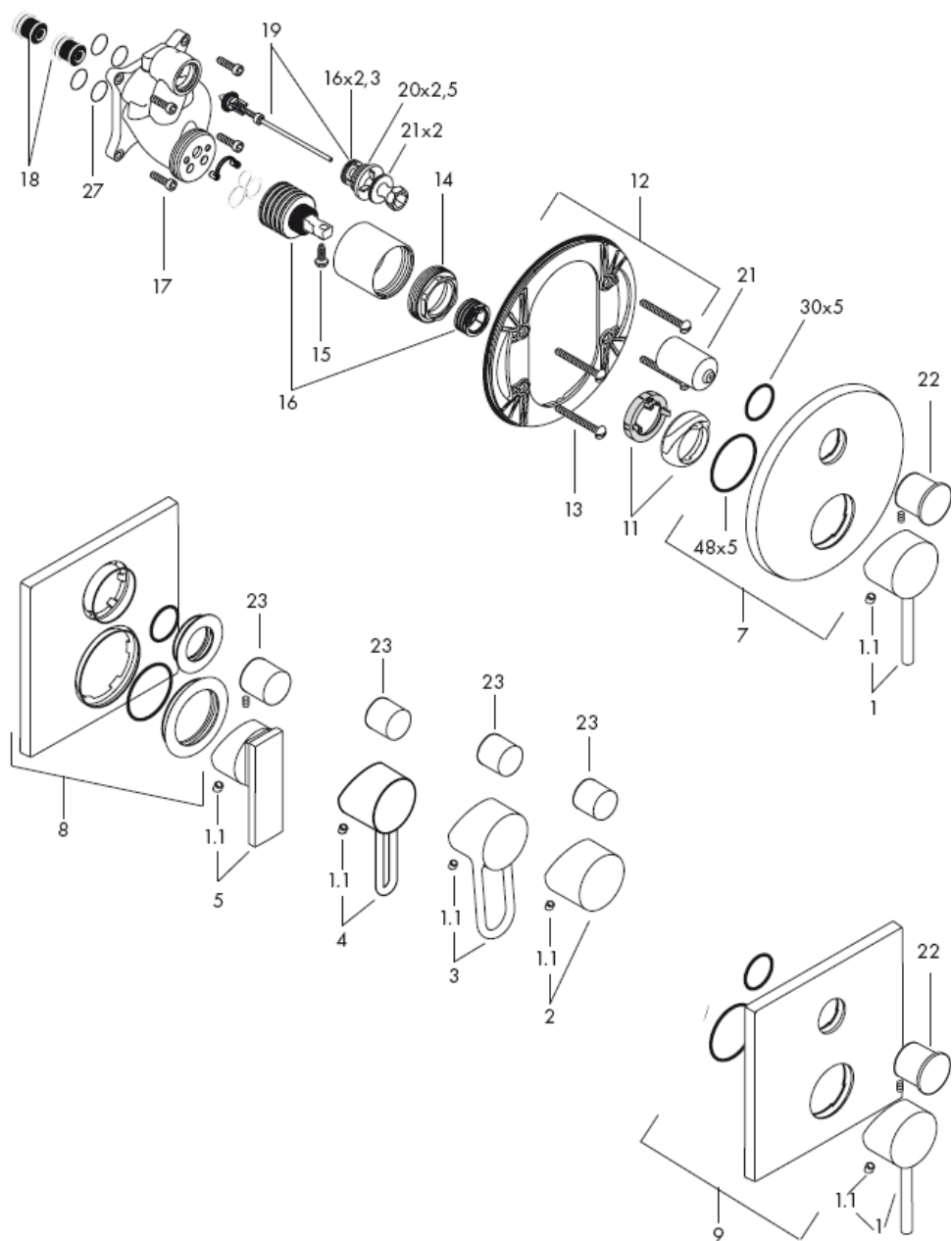
38415XXX/38417XXX

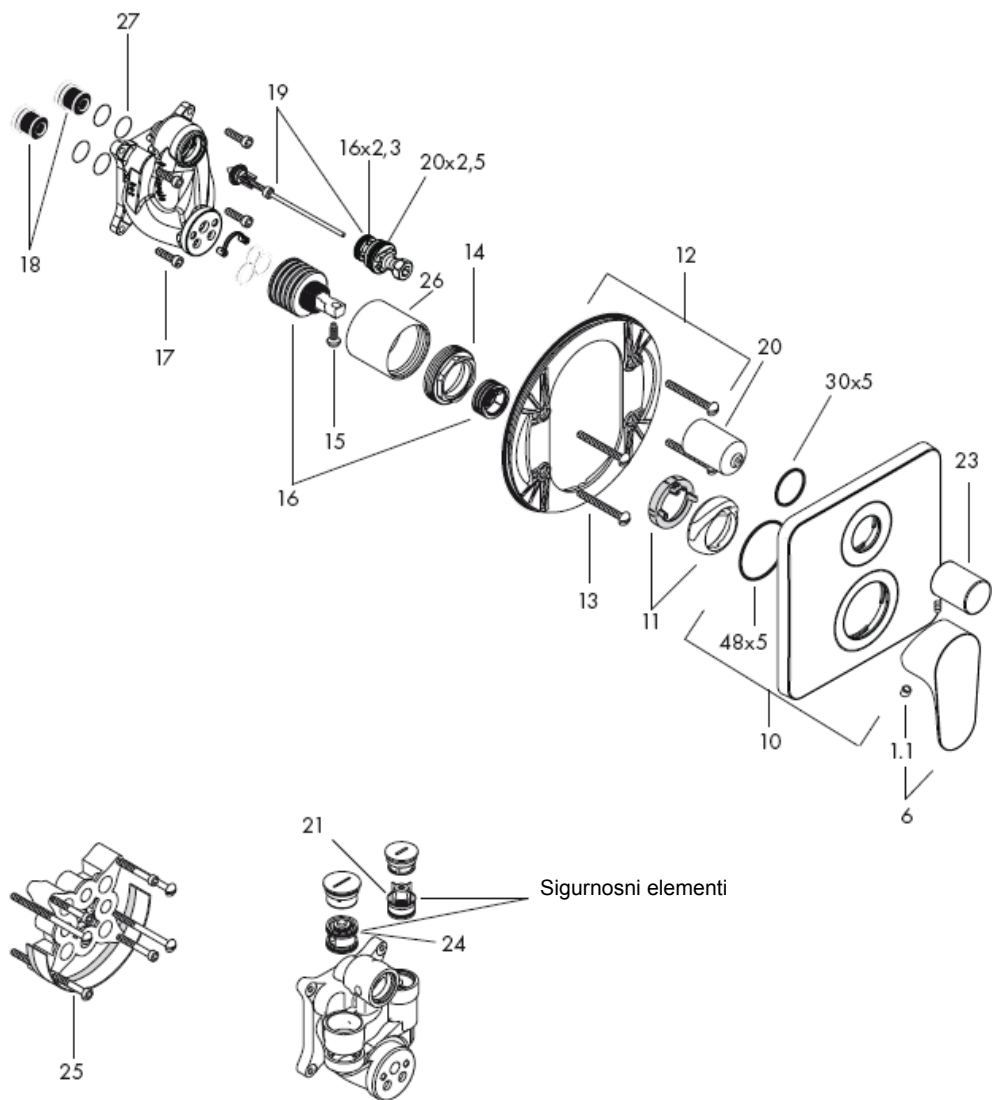


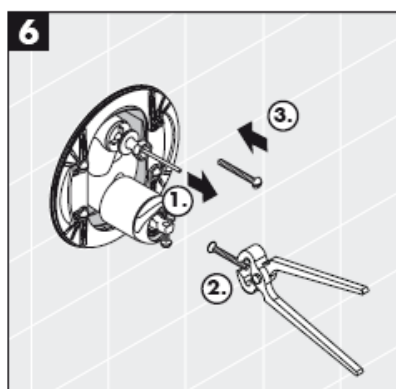
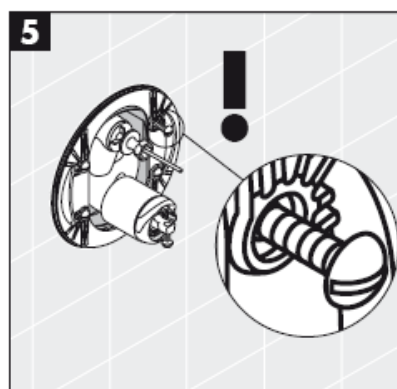
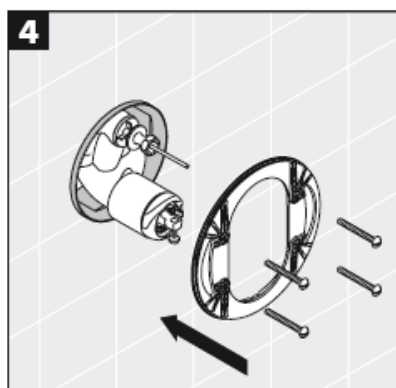
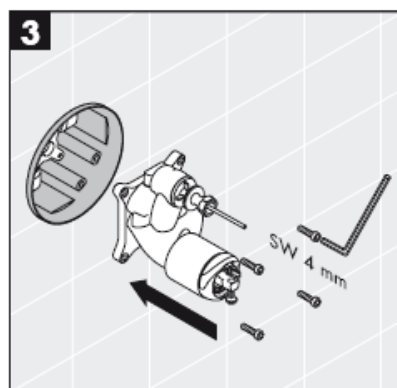
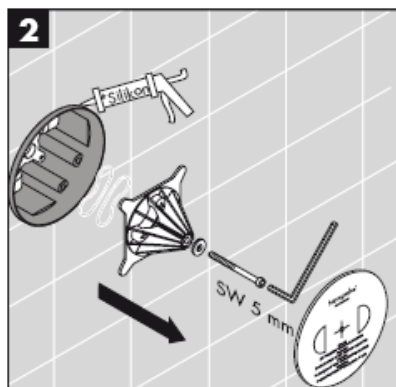
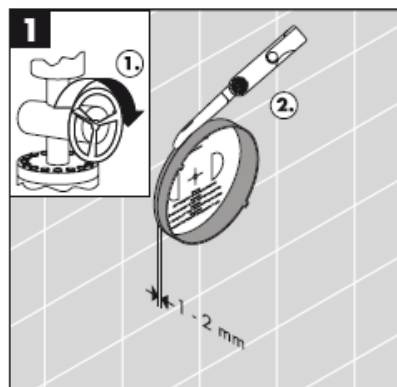
Uno²

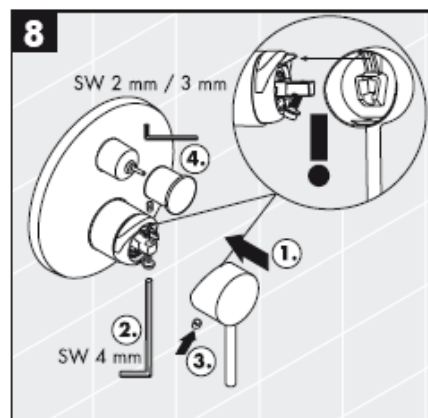
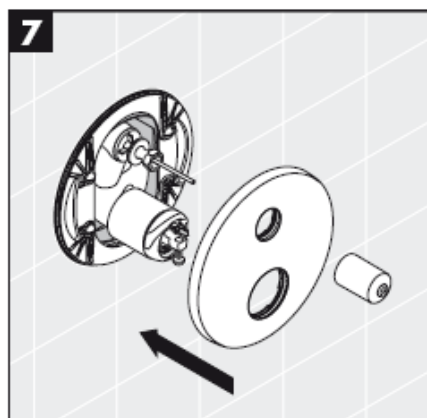
38425XXX/38427XXX











Silikon (ne sadrži kiseline)

Upotreba

Slavina se otvara podizanjem ručice.
Okretanje ulijevo = topla voda, udesno = hladna voda.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
izlaz Kada	ca. 24 l/min 0,3 MPa
izlaz Tuš	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu _1b.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Budući da kod kvara pojedinih dijelova iz ibox-a može otjecati voda, ibox je potrebno instalirati iznad kade kako bi voda mogla otjecati u kadu!

Sigurnosna jedinica armature
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
mora se provjeravati jednom godišnje

Rezervni dijelovi pogledaj stranicu 4

1	Ručica Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Poklopac vijka	96338000
2	Ručica Uno „Zero“	38090XXX
3	Ručica Uno	38091XXX
4	Ručica Uno ²	98553XXX
5	Ručica Citterio	39491XXX
6	Ručica Citterio M	34096000
7	Rozete Starck / Uno	96453XXX
8	Rozete Citterio	96751XXX
9	Rozete Starck X	97924000
10	Rozete Citterio M	98969000
11	Zaštita mehanizma (Rotating Protector)	96395XXX
12	Rozeta nosača	96447000
13	Vijak nosača (4)	96454000
14	Matica	96461000
15	Sigurnosni vijak	96059000
16	Uložak	92730000
17	Vijak M5 x 20 (4)	96525000
18	Prigušivač buke (2)	94073000
19	selektor	95014000
20	Čahura selektora	96448XXX
21	nepovratni ventil	96655000
22	Gumb usmjerivača Starck	94045XXX
23	Gumb usmjerivača Uno / Citterio	96473XXX
24	Crijevnj odzračivač	96753000
25	Produljenje 25 mm	13595000
26	Čahura	98713XXX
27	O prsten (16x2)	98133000
	O prsten (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

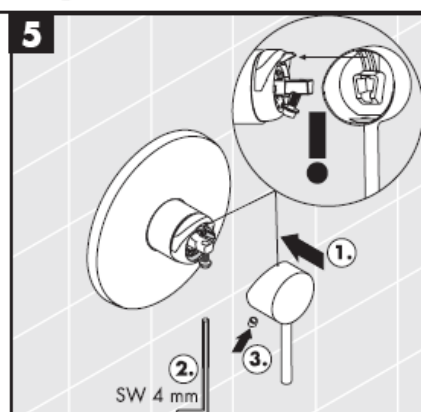
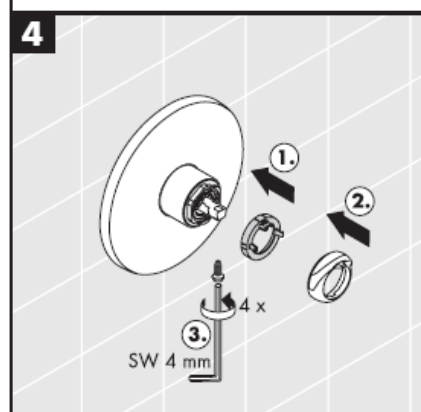
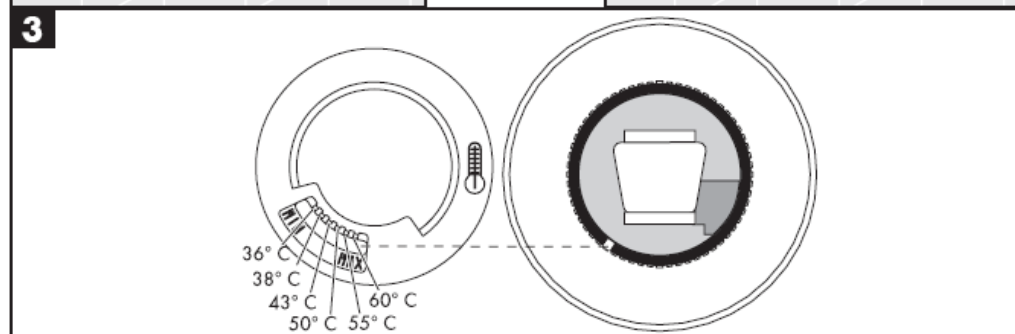
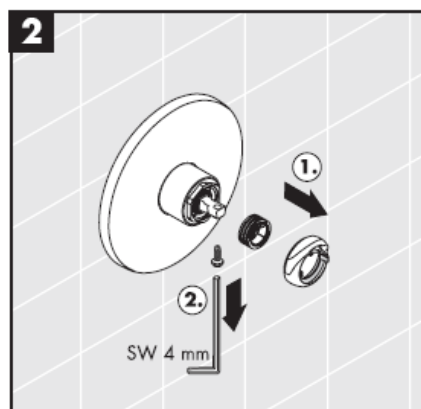
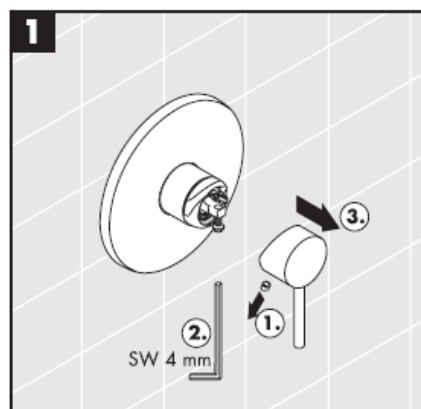
XXX = Boje

000 krom
030 krom/plava
420 platinasta
810 satinox

Oznaka testiranja

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Limiter vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 0,3 MPa.



hansgrohe

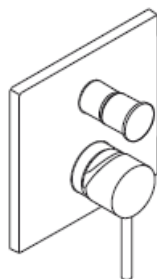
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Hrvatski

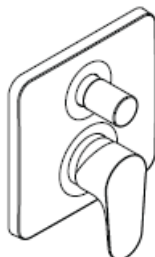
Montaj kılavuzu



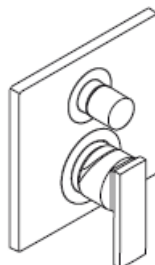
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

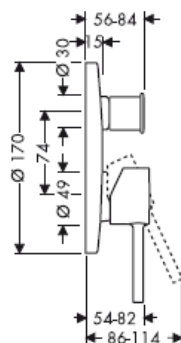
hansgrohe

Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Geri emme önleyici
DIN EN 1717 ve ulusal standartlar
doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak
kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

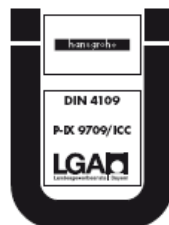
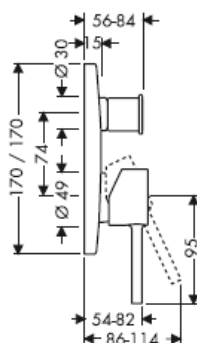
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

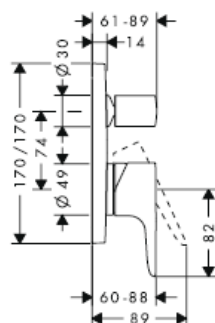
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

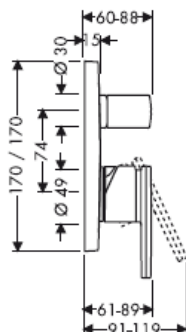
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

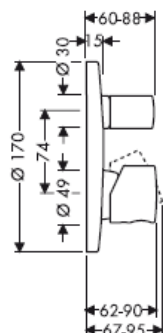
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

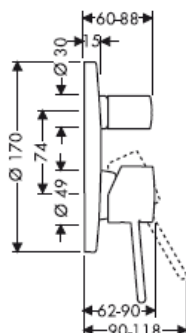
Uno

38405XXX/38407XXX



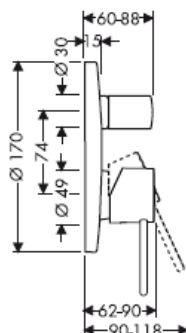
Uno

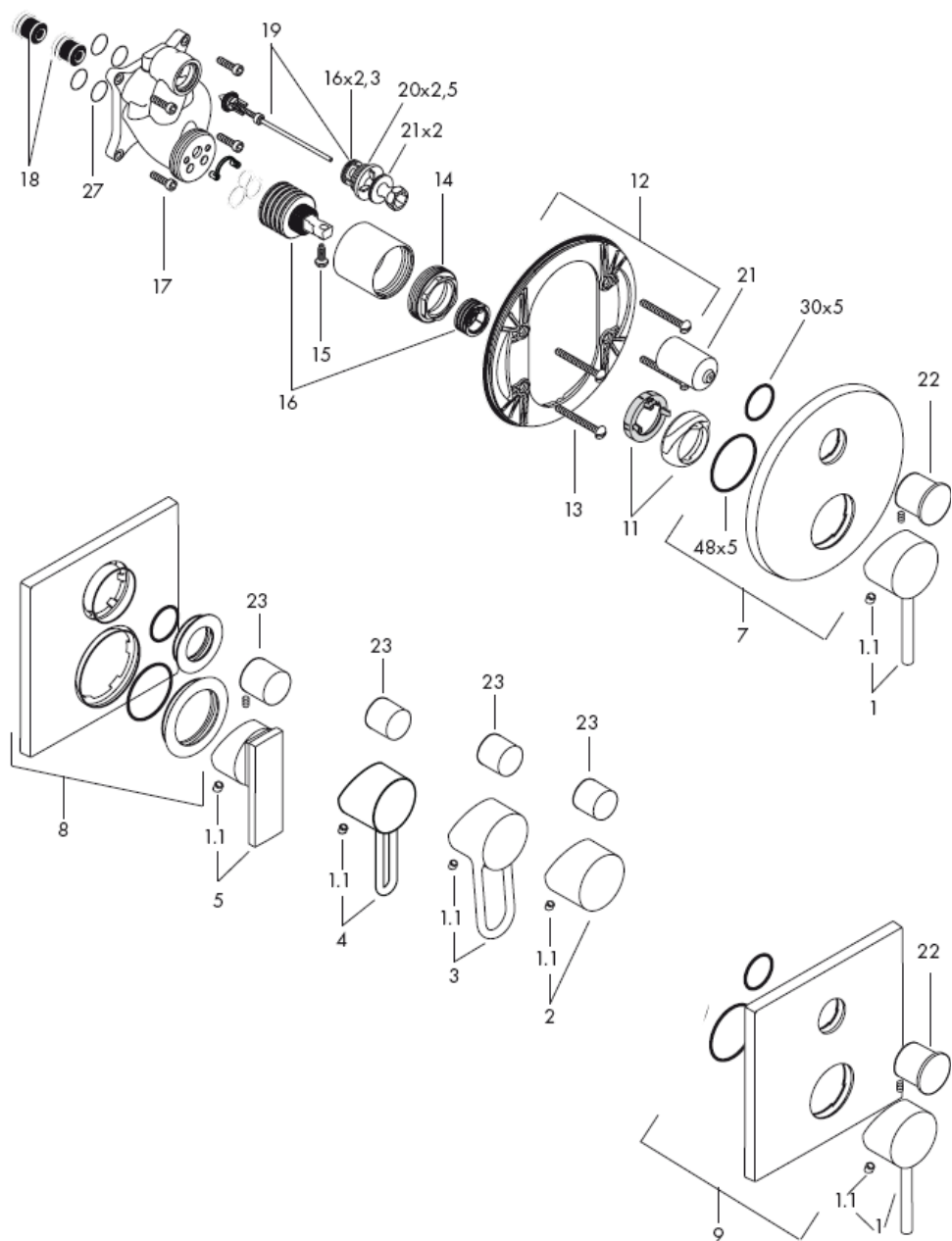
38415XXX/38417XXX

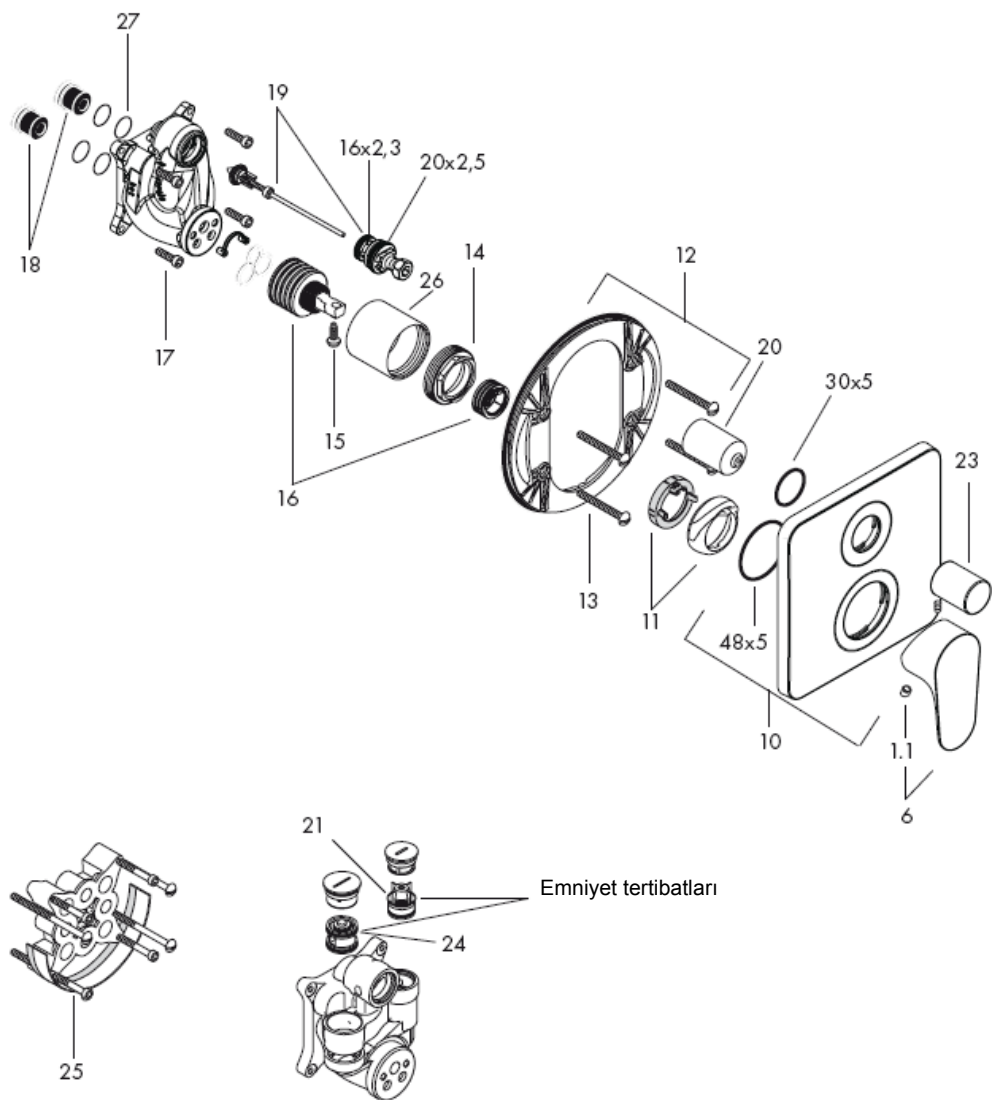


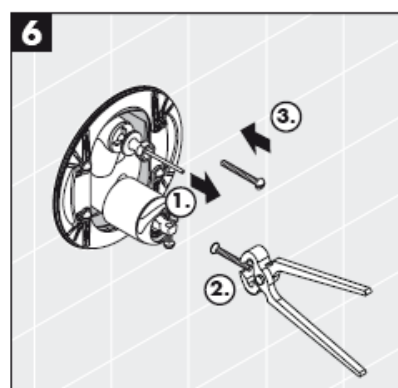
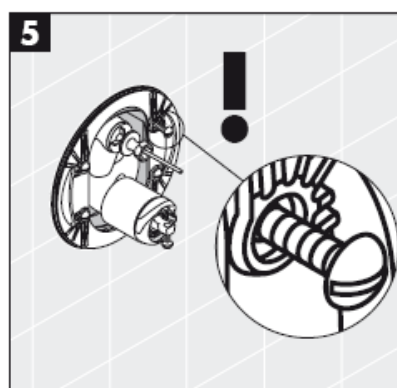
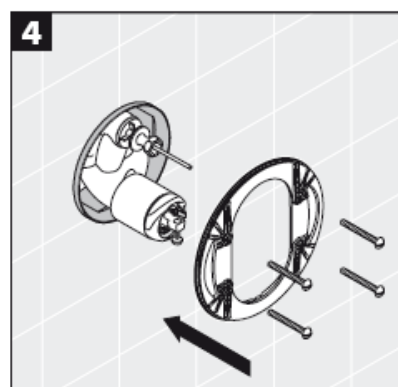
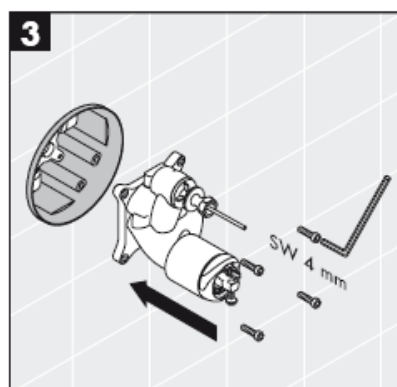
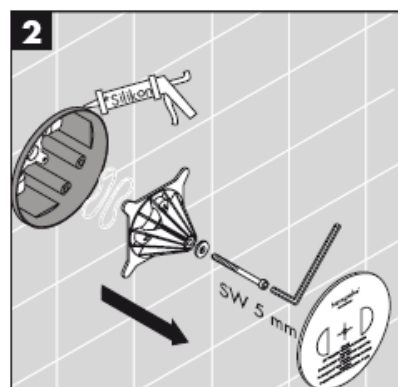
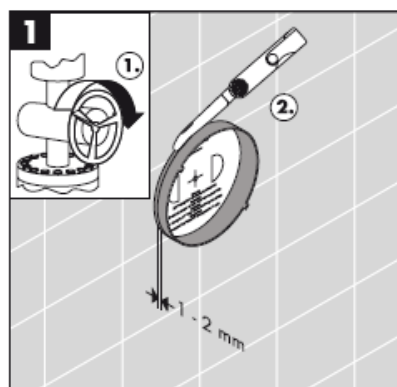
Uno²

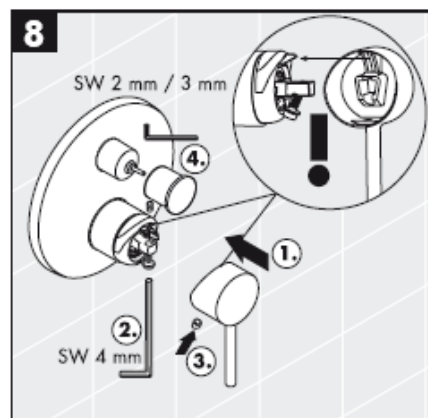
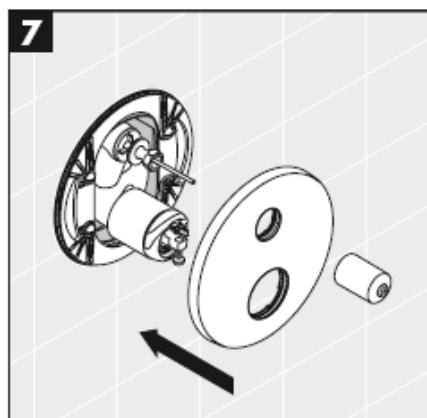
38425XXX/38427XXX











Silikon (asetik asit içermeyen)

Kullanımı

Musluk kolunu yukarıya doğru kaldırınca miks batarya açılır.
Sola çevirme = sıcak su, sağa çevirme = soğuk su.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı: max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı: max. 80° C
Tavsiye edilen su ısısı: 65° C
Çıkış Küvet ca. 24 l/min 0,3 MPa
Çıkış Su püskürtücü ca. 24 l/min 0,3 MPa

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için _1b. sayfaya bakınız.

Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Fonksiyon parçalarının arızalanması durumunda ibox'tan su çıkabileceği için, dışarı çıkan suyun küvete akabilmesi için ibox küvetin üzerine monte edilmelidir.

10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX bataryalarındaki emniyet tertibatlarına yılda bir kez çalışma kontrolü yapılmalıdır.

Yedek Parçalar Bakınız sayfa 4

1	Kumanda kolu Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Vida tıpası	96338000
2	Kumanda kolu Uno „Zero“	38090XXX
3	Kumanda kolu Uno	38091XXX
4	Kumanda kolu Uno ²	98553XXX
5	Kumanda kolu Citterio	39491XXX
6	Kumanda kolu Citterio M	34096000
7	Yedek parça Starck / Uno	96453XXX
8	Yedek parça Citterio	96751XXX
9	Yedek parça Starck X	97924000
10	Yedek parça Citterio M	98969000
11	Ayna (Rotating Protector)	96395XXX
12	Taşıyıcı rozet	96447000
13	Taşıyıcı vidalar (4)	96454000
14	Somun	96461000
15	Güvenlik vidası	96059000
16	Kartuş	92730000
17	vida M5 x 20 (4)	96525000
18	Susturucu (2)	94073000
19	Divertör (komple)	95014000
20	Divertör, komple	96448XXX
21	Çek valf	96655000
22	Divertör kolu Starck	94045XXX
23	Divertör kolu Uno / Citterio	96473XXX
24	Boru havalandırıcı	96753000
25	Uzatma 25 mm	13595000
26	Kovan	98713XXX
27	O-ring (16x2)	98133000
	O-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

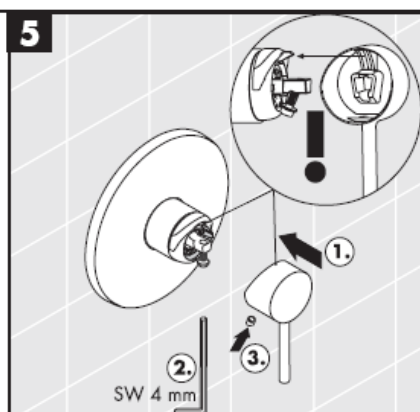
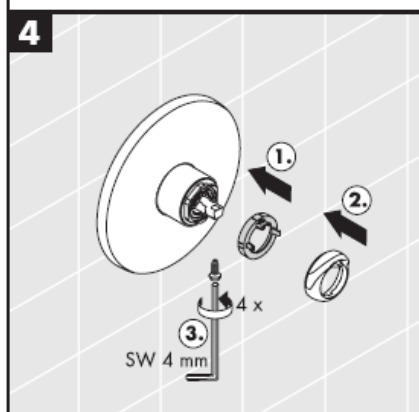
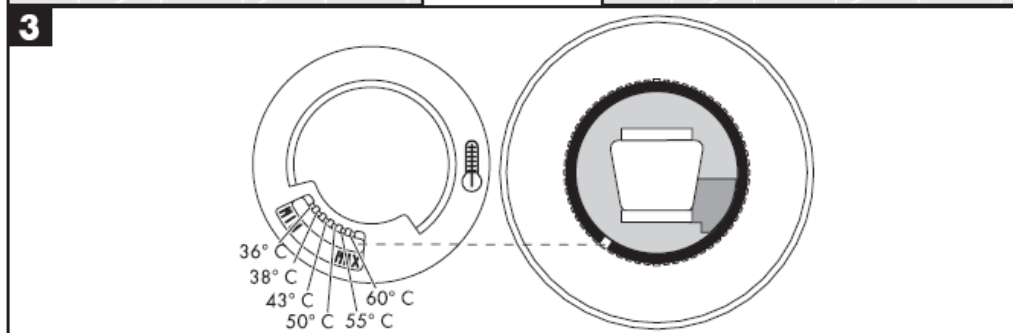
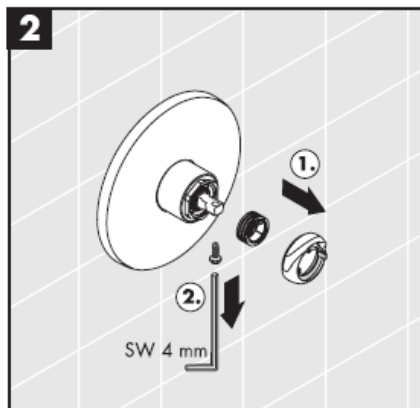
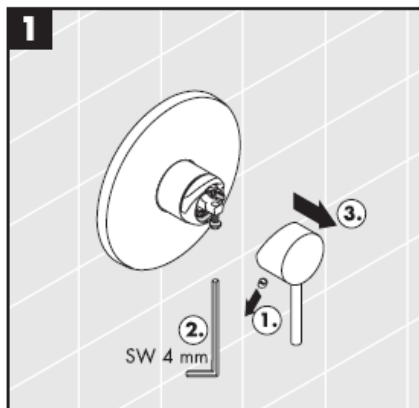
XXX = Renkler

000 krom
030 krom/mavi
420 platin
810 satinox

Kontrol işareti

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.



hansgrohe

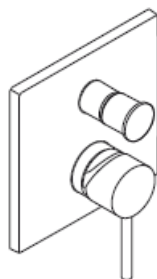
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Türkçe

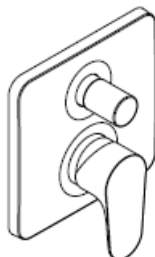
Instrucțiuni de montare



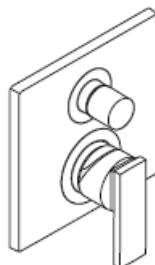
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

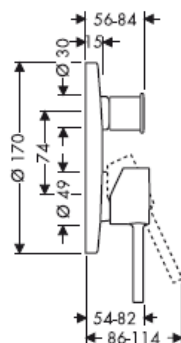
Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Asigurat contra scurgere înapoi

Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).

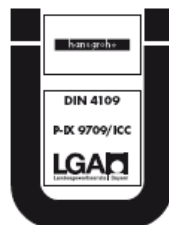
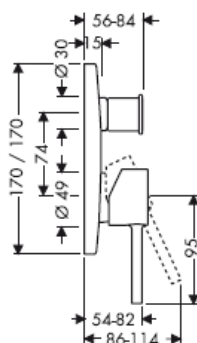
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

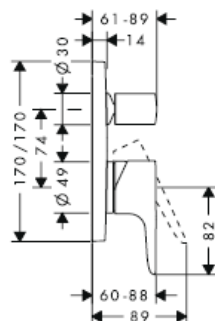
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

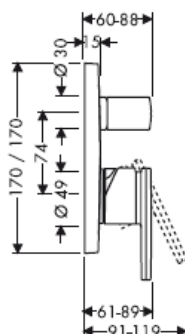
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

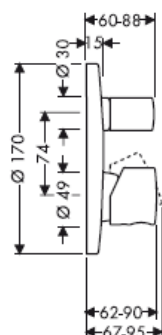
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

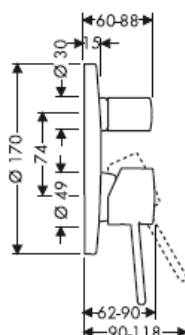
Uno

38405XXX/38407XXX



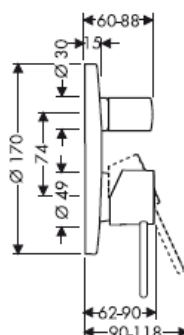
Uno

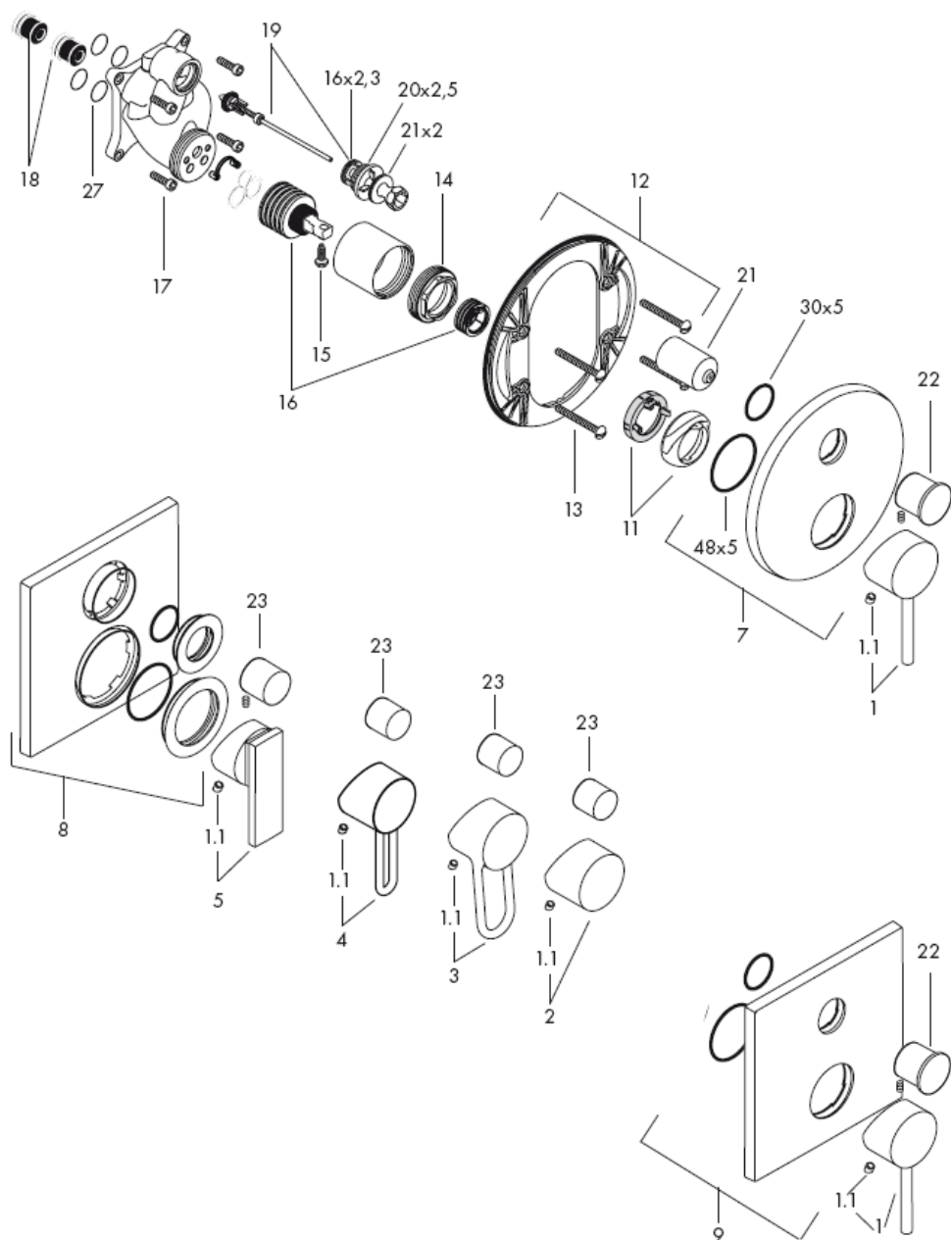
38415XXX/38417XXX

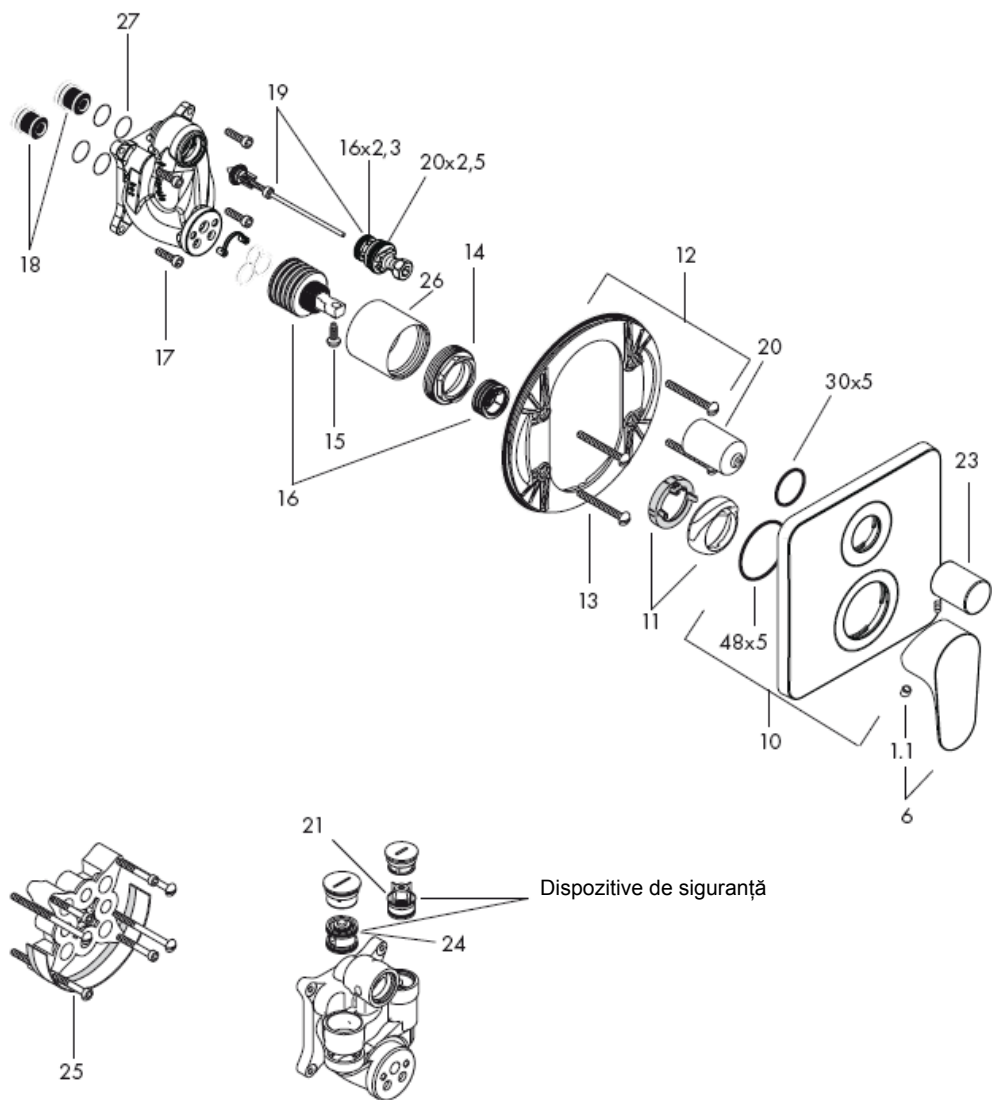


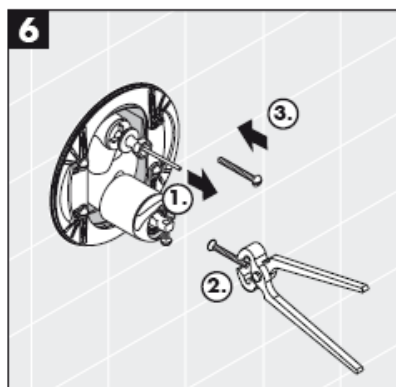
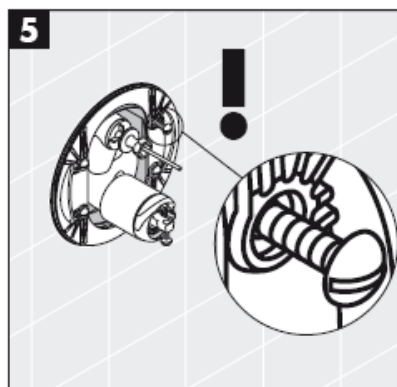
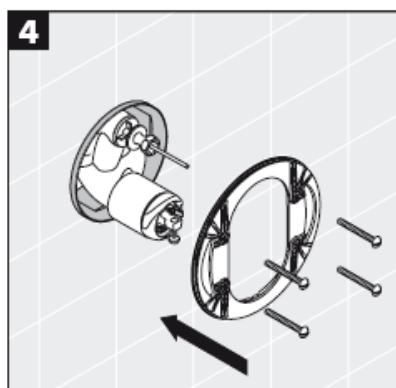
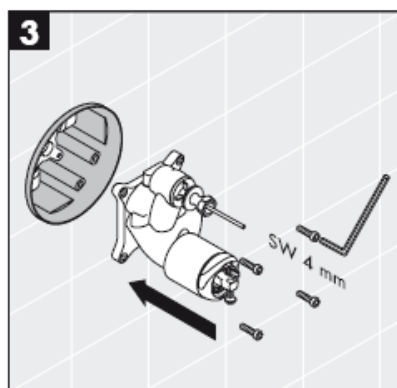
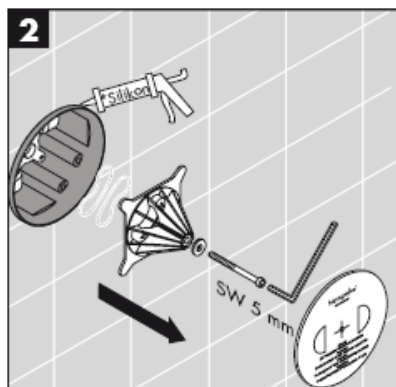
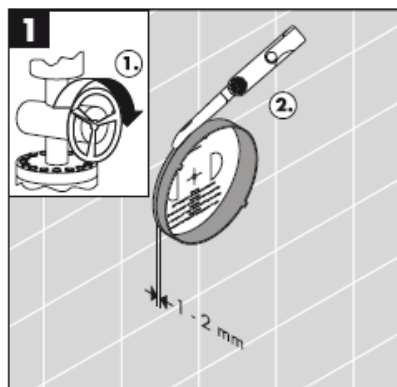
Uno²

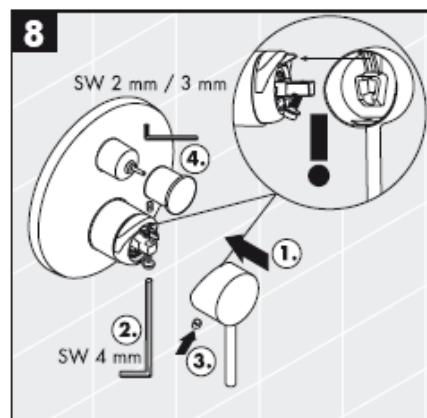
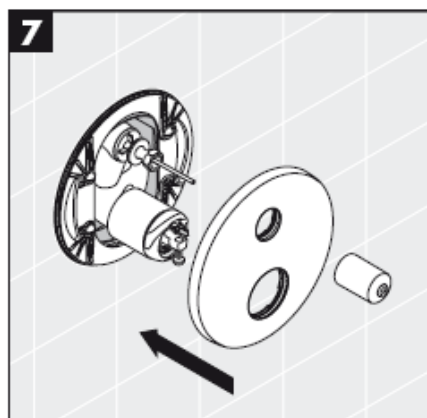
38425XXX/38427XXX











Silicon (fără acid acetic!)

Utilizare

Deschideți bateria prin tragerea manetei.
Rotire spre stânga = apă caldă, spre dreapta = apă rece.

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa
Presiune de verificare: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde: max. 80° C
Temperatura recomandată a apei calde: 65° C
Evacuare Cadă de baie ca. 24 l/min 0,3 MPa
Evacuare Duș ca. 24 l/min 0,3 MPa

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. _1b.
Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

Din cauza posibilității de defectare a componentelor din ibox, montați instalația ibox deasupra căzii pentru ca apa scursă să se evacueze prin cadă.

Instalațiile de siguranță ale bateriei 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX trebuie verificate anual.

Piese de schimb vezi pag. 4

1	Mâner Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Dop filetat	96338000
2	Mâner Uno „Zero“	38090XXX
3	Mâner Uno	38091XXX
4	Mâner Uno ²	98553XXX
5	Mâner Citterio	39491XXX
6	Mâner Citterio M	34096000
7	Șild Starck / Uno	96453XXX
8	ȘildCitterio	96751XXX
9	Șild Starck X	97924000
10	Șild Citterio M	98969000
11	capac (Rotating Protector)	96395XXX
12	Șild suport	96447000
13	Șuruburi suport (4)	96454000
14	Piuliță	96461000
15	Șurub de siguranță	96059000
16	Cartuș cpl.	92730000
17	Șurub M5 x 20 (4)	96525000
18	Amortizor de zgomot (2)	94073000
19	Comutator cpl.	95014000
20	Manșon de comutare	96448XXX
21	Supapă de rețineră	96655000
22	Buton de tragere Starck	94045XXX
23	Buton de tragere Uno / Citterio	96473XXX
24	Dezaerator țeavă	96753000
25	Prelungitor 25 mm	13595000
26	Bucșă	98713XXX
27	Inel O (16x2)	98133000
	Inel O (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

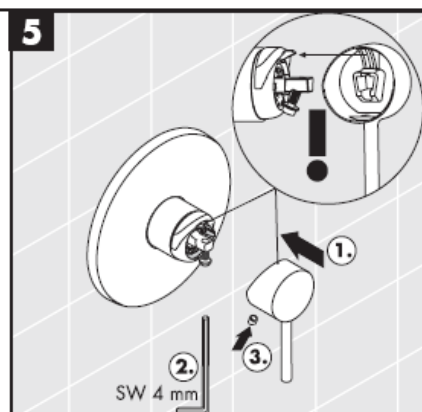
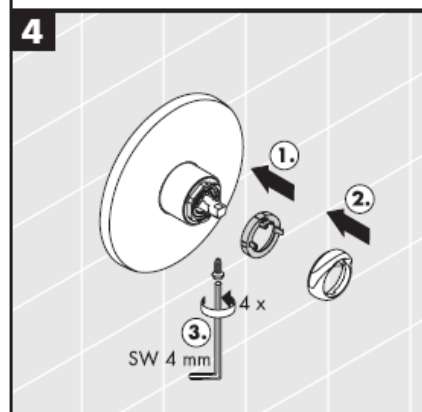
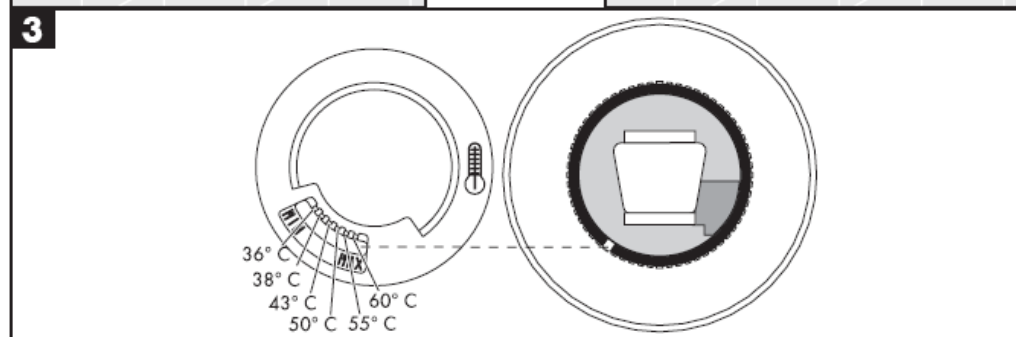
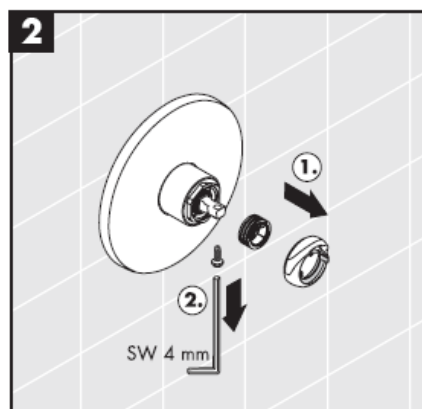
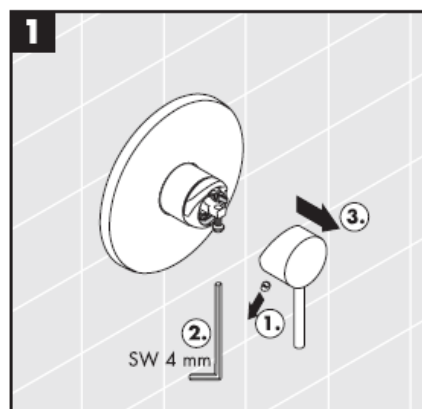
XXX = cod de culori

000 crom
030 crom/albastru
420 platina
810 satinox

Certificat de testare

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



hansgrohe

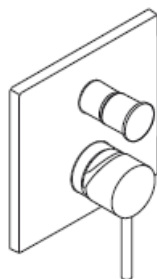
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Română

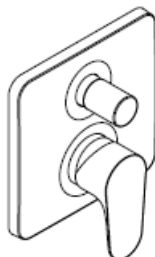
Οδηγία συναρμολόγησης



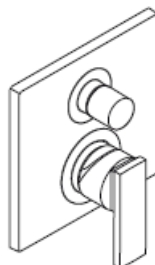
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

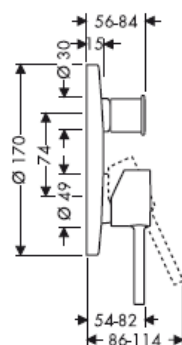
hansgrohe

Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988)

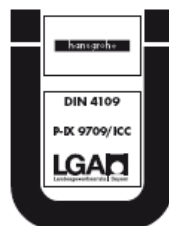
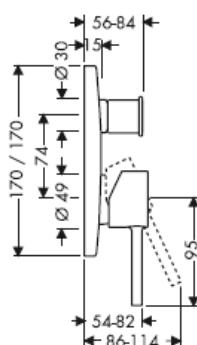
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

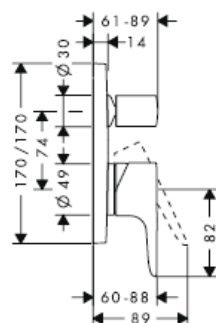
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

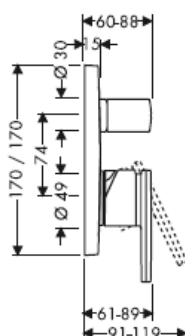
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

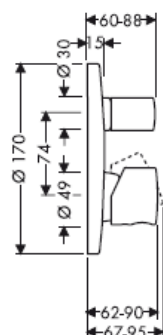
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

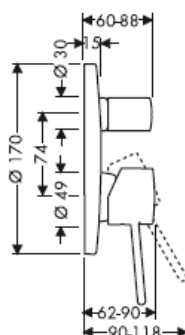
Uno

38405XXX/38407XXX



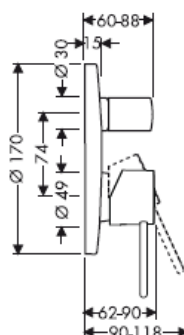
Uno

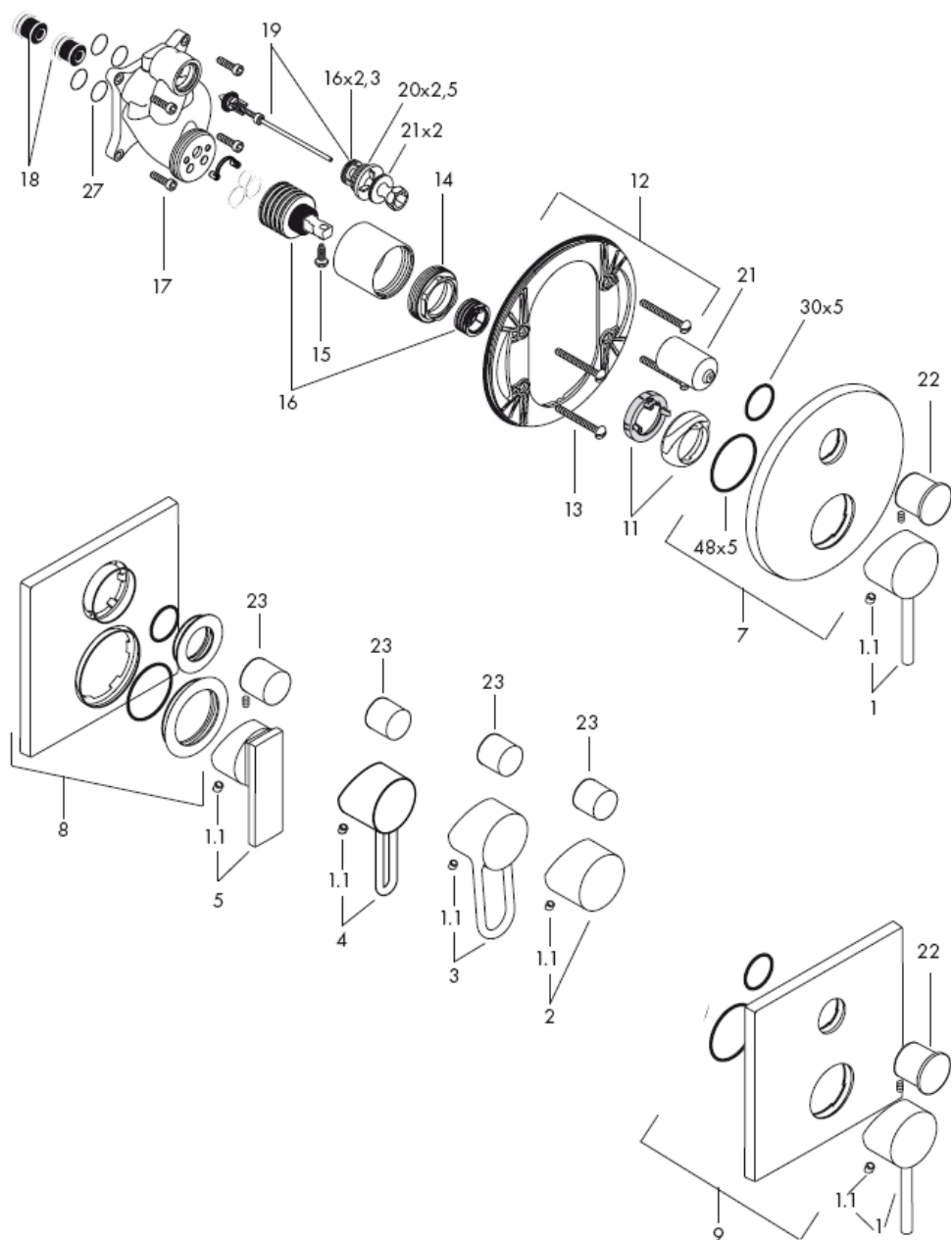
38415XXX/38417XXX

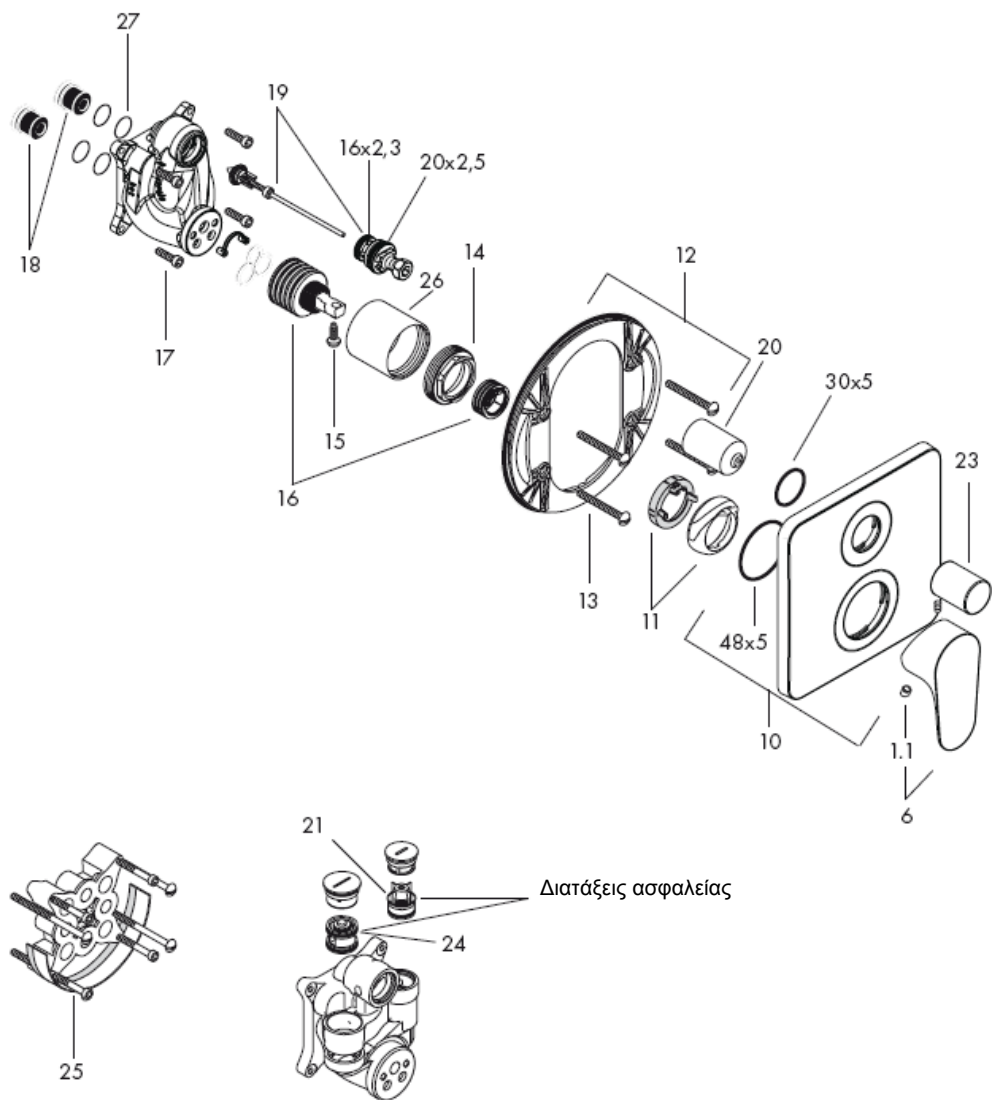


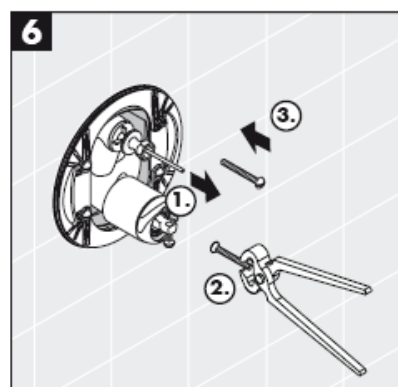
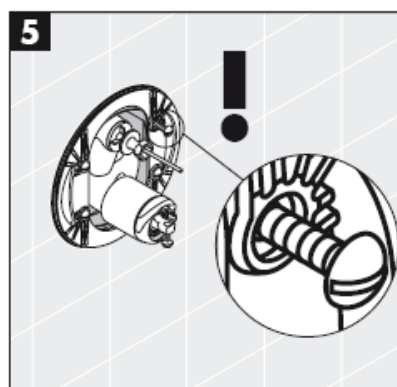
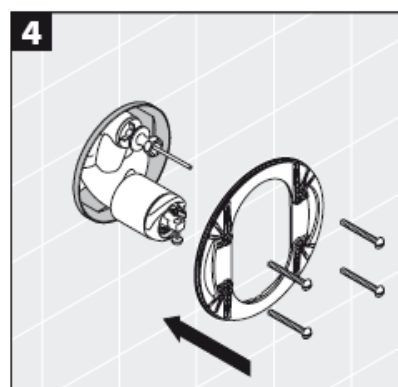
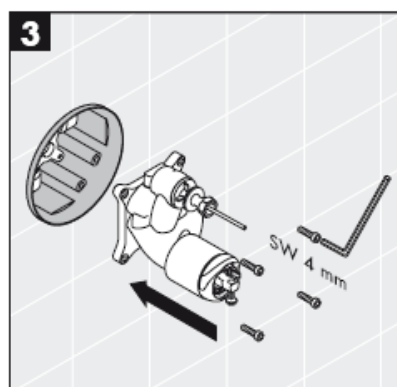
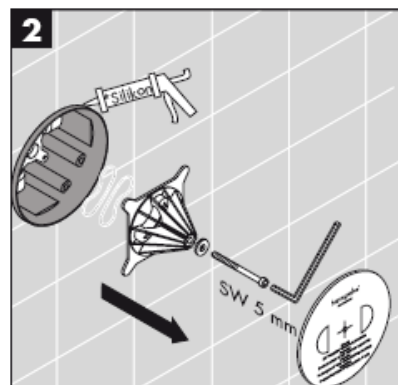
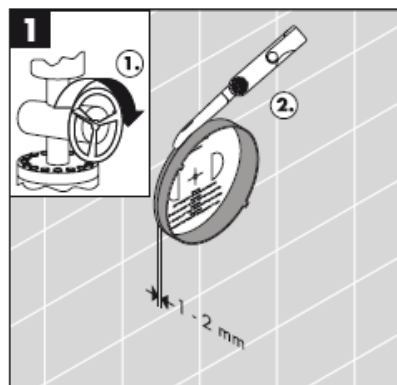
Uno²

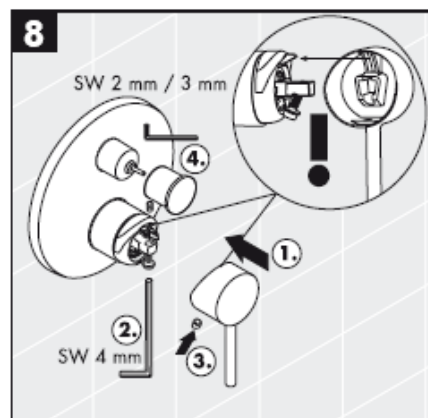
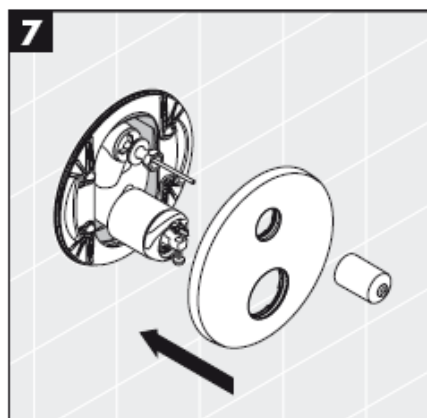
38425XXX/38427XXX











Σιλικόνη (δίχως οξικό οξύ!)

Χειρισμός

Η μπαταρία ανοίγει σπώνοντας την κεντρική λαβή.

Περιστροφή προς τα αριστερά = ζεστό νερό,
προς τα δεξιά = κρύο νερό.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C
Έξοδος Μηχανισμός με μπαταρία μπανιέρας ca.
24 l/min 0,3 MPa
Έξοδος Ντους ca. 24 l/min 0,3 MPa

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. _1b.
Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Σε περίπτωση βλάβης των λειτουργικών τμημάτων, μπορεί να εξέρχεται νερό από το ibox, και θα πρέπει η μονάδα ibox να συναρμολογηθεί πάνω από την μπανιέρα, προκειμένου το εξερχόμενο νερό να ρέει μέσα στην μπανιέρα στην περίπτωση αυτή.

Οι διατάξεις ασφαλείας των βανών 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX πρέπει να ελέγχονται μία φορά το χρόνο ως προς τη λειτουργία τους.

Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 4

1	Λαβή Starck / Starck X	10490XXX
1.1	πώμα λαβής	96338000
2	Λαβή Uno „Zero“	38090XXX
3	Λαβή Uno	38091XXX
4	Λαβή Uno ²	98553XXX
5	Λαβή Citterio	39491XXX
6	Λαβή Citterio M	34096000
7	Ροζέττα Starck / Uno	96453XXX
8	Ροζέττα Citterio	96751XXX
9	Ροζέττα Starck X	97924000
10	Ροζέττα Citterio M	98969000
11	Καλύπτρα (Rotating Protector)	96395XXX
12	Ροζέττα φορέα	96447000
13	Βίδες φορέα (4)	96454000
14	Παξιμάδι	96461000
15	Βίδα ασφάλισης	96059000
16	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
17	Βίδα M5 x 20 (4)	96525000
18	Σιγνητήρας (2)	94073000
19	Επιλογέας, πλήρης	95014000
20	Κέλυφος επιλογέα	96448XXX
21	Βαλβίδα αντεπιστροφής	96655000
22	Κουμπί εναλλάκτη Starck	94045XXX
23	Κουμπί εναλλάκτη Uno / Citterio	96473XXX
24	Αερισμός σωλήνων	96753000
25	Επιμήκυνση 25 mm	13595000
26	Κάλυκας	98713XXX
27	Στρογγυλός δακτύλιος (16x2)	98133000
	Στρογγυλός δακτύλιος (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

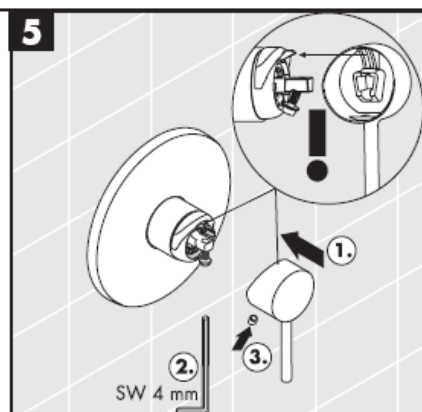
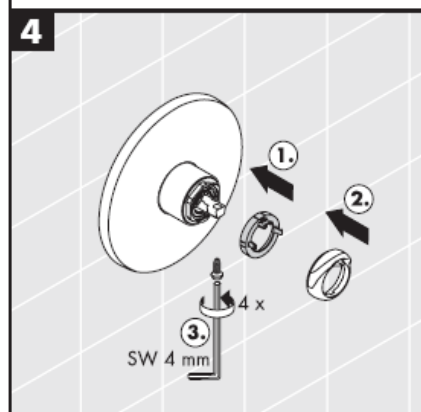
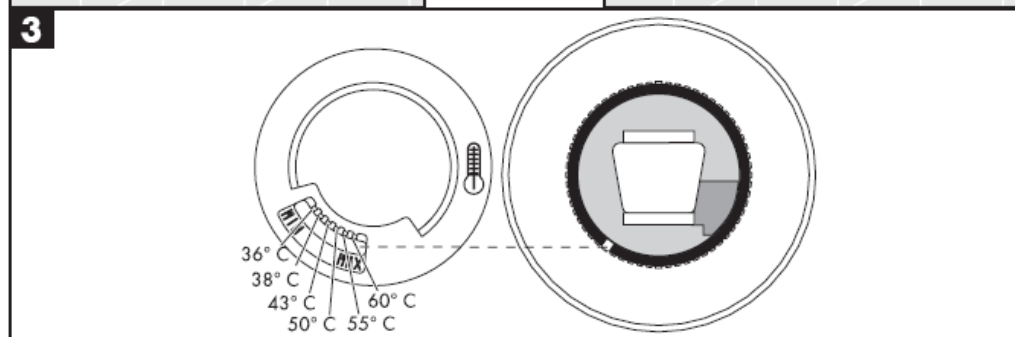
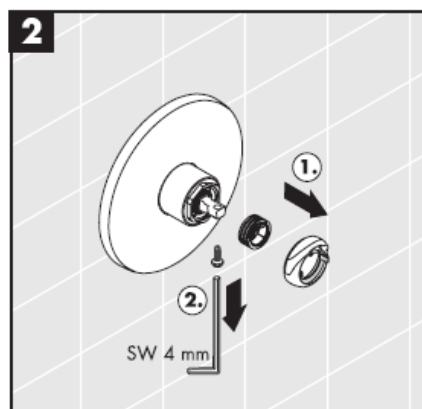
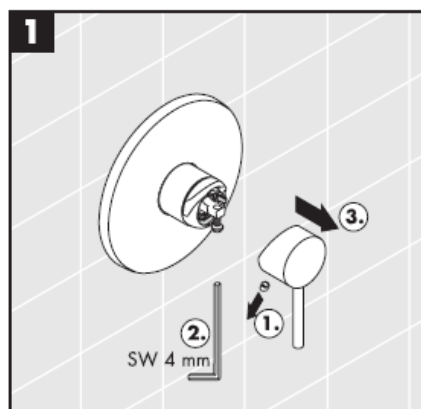
XXX = Χρώματα

000 Επιχρωμιωμένο
030 Επιχρωμιωμένο/μπλε
420 λευκόχρυσος
810 Satinox

Σήμα ελέγχου

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.



hansgrohe

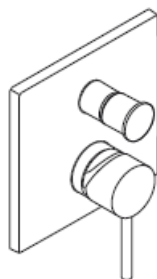
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Ελληνικά

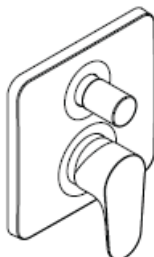
تعليمات التجميع



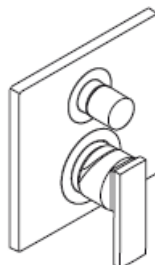
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

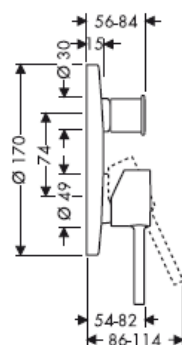
hansgrohe

يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير تنبيه!
الساوية!

التأمين ضد التدفق العكسي
يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة
وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة DIN EN 1717
DIN 1988.)واحد سنوياً طبقاً للمواصفة

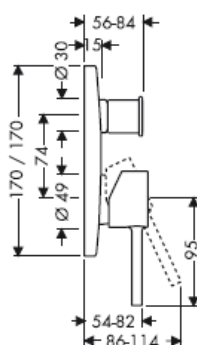
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

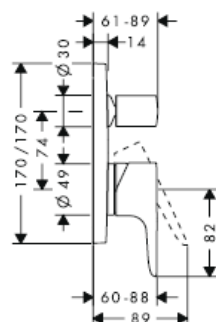
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

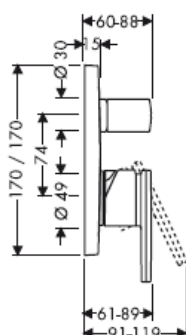
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

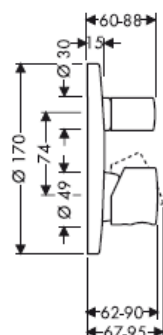
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

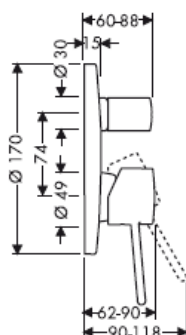
Uno

38405XXX/38407XXX



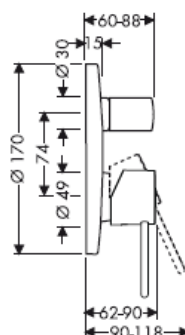
Uno

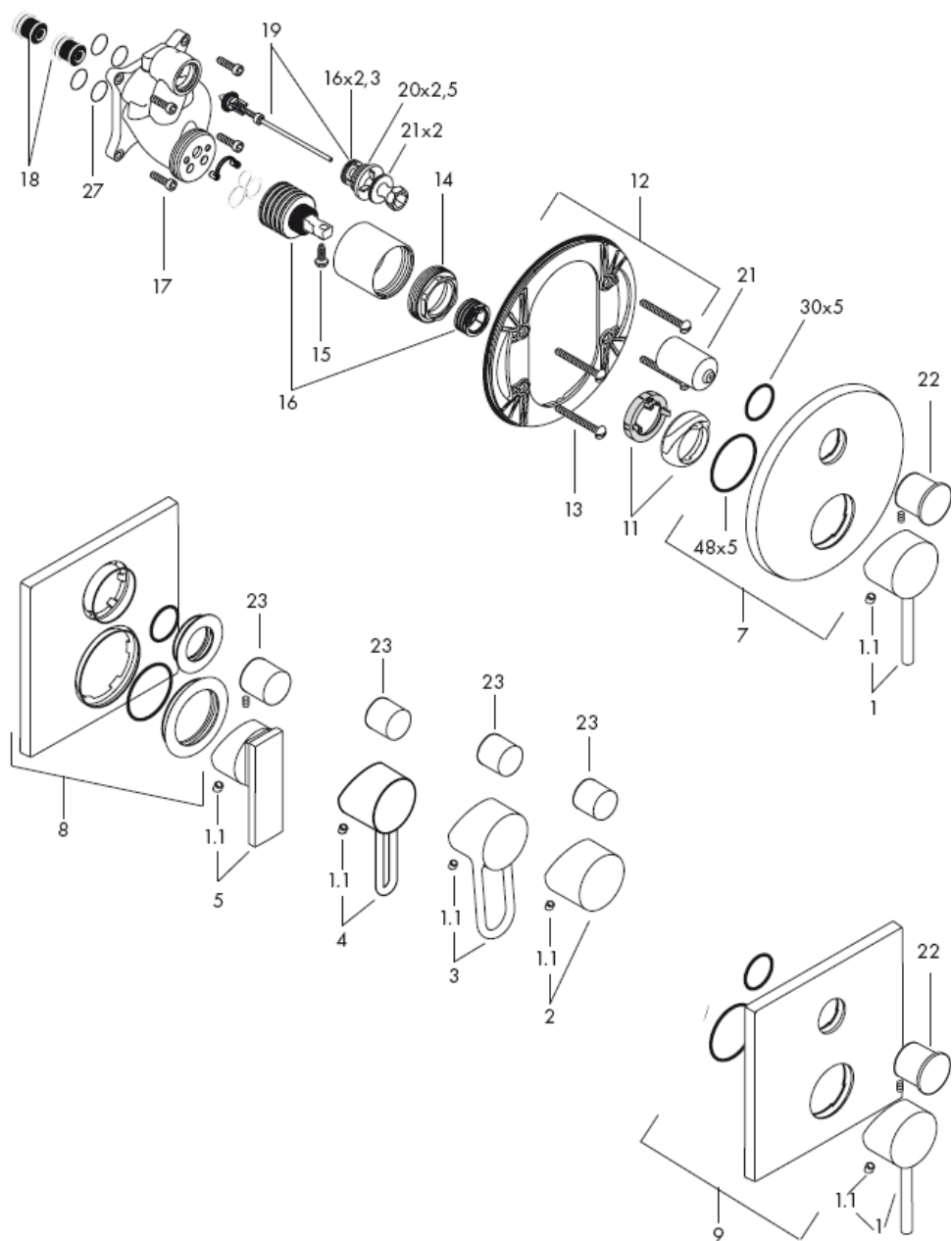
38415XXX/38417XXX

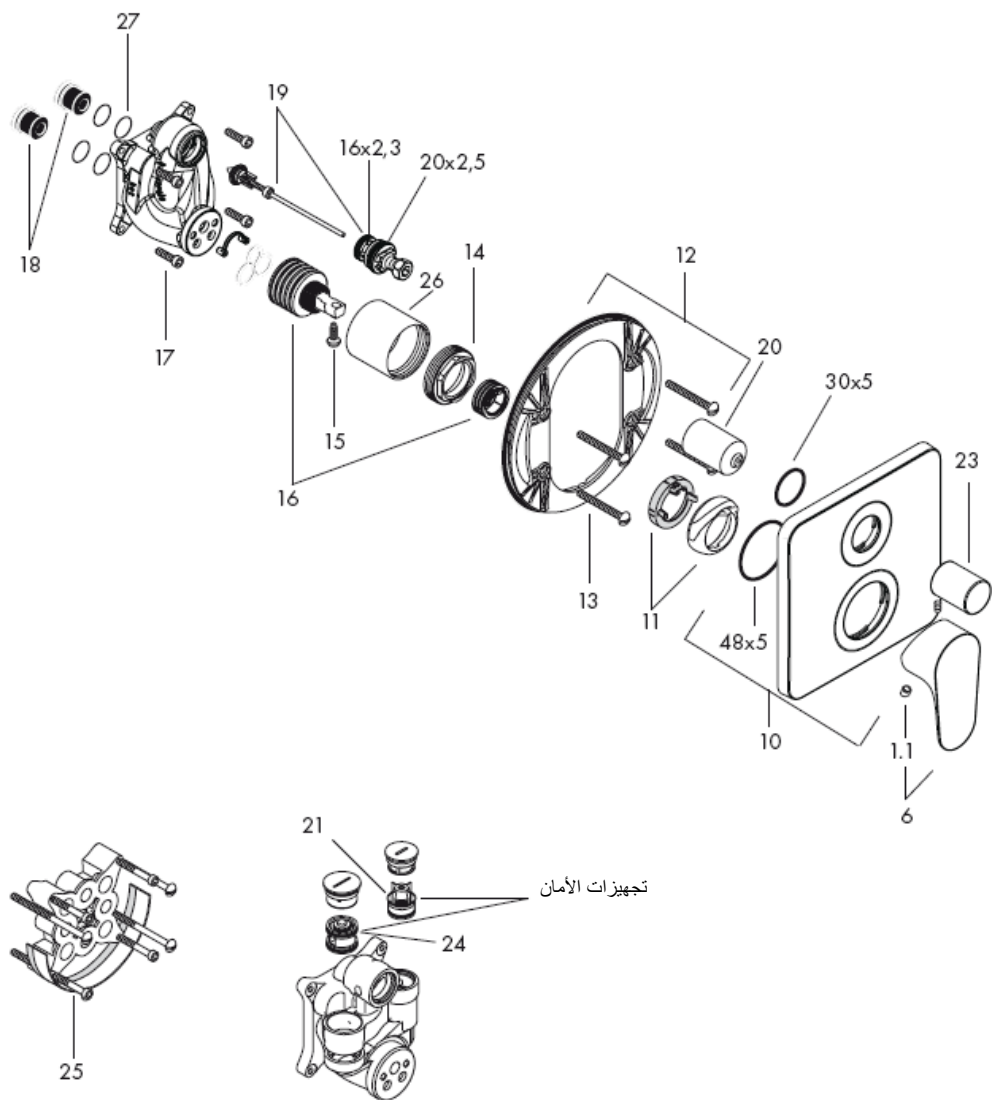


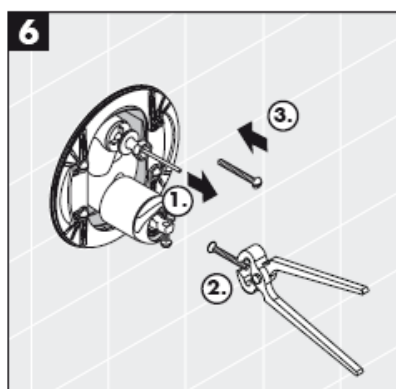
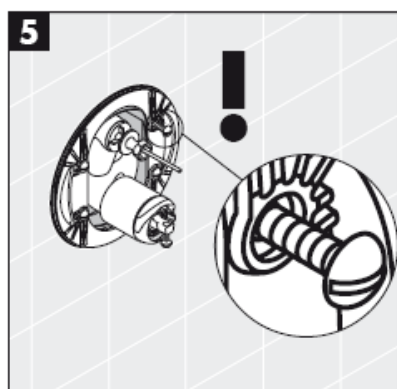
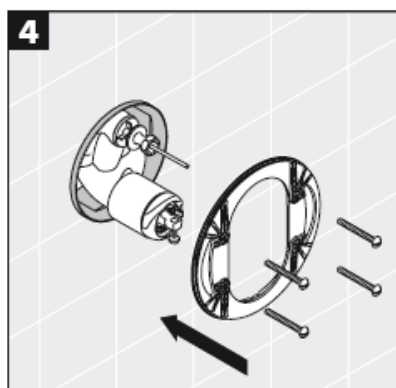
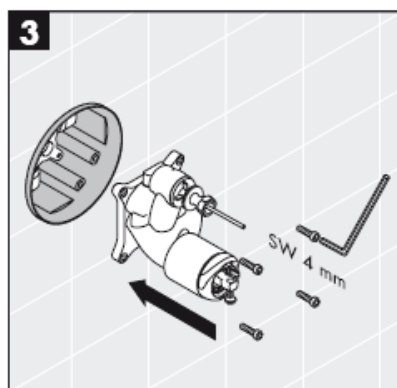
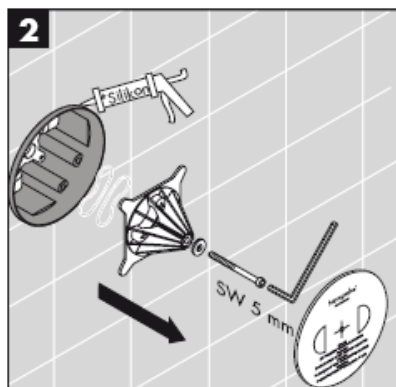
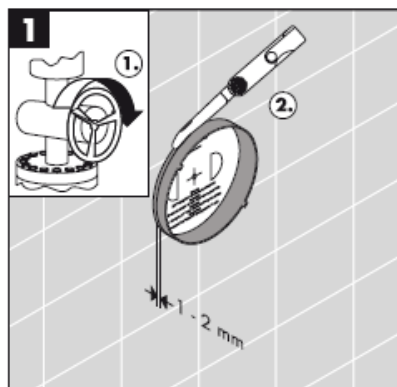
Uno²

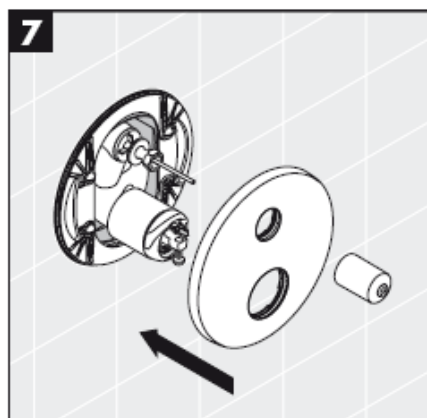
38425XXX/38427XXX



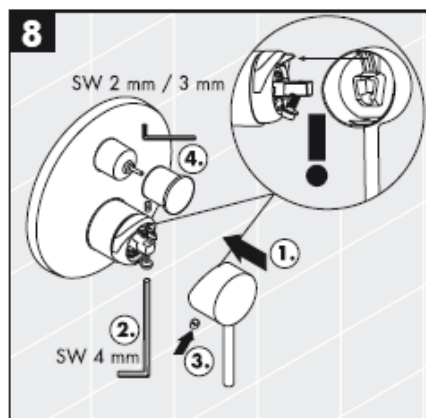








سيالكون (خالي من حمض الخليك!)



التشغيل

يتم تنشيط الخلاط من خلال سحب مقبض الرافعة.
لف في اتجاه اليسار للحصول على الماء الساخن ولف في اتجاه اليمين
للحصول على الماء البارد.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	max. 1 MPa
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 – 0,5 MPa
ضغط الاختبار:	1,6 MPa
1 MPa = 147 PSI (10 بار =)	
درجة حرارة الماء الساخن:	max. 80° C
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:	65° C
بانيو الحمام مخرج	ca. 24 l/min 0,3 MPa
رشاش مخرج	ca. 24 l/min 0,3 MPa

يمكن استخدام خلاطات هانز جروهه أحادية المقبض مع سخانات تدفق
الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن
1.5 بار.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلاطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى
الرجوع إلى صفحة 1
b. ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

فوق حوض الاستحمام (البانيو). إذا ibox احرص دوماً على تركيب
للكسر، فربما يتسبب ذلك في تسرب المياه ibox تعرضت أجزاء من
إفي كل مكان

يجب فحص جهاز الأمان الخاص بكل من
مرة 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
واحدة سنوياً.

4 راجع صفحة قطع الغيار

1	Starck / Starck X مقبض	10490XXX
1.1	غطاء ملولب	96338000
2	Uno „Zero“ مقبض	38090XXX
3	Uno مقبض	38091XXX
4	Uno ² مقبض	98553XXX
5	Citterio مقبض	39491XXX
6	Citterio M مقبض	34096000
7	Starck / Uno طرف	96453XXX
8	Citterio طرف	96751XXX
9	Starck X طرف	97924000
10	Citterio M طرف	98969000
11	فلانشة (شفة) (Rotating Protector)	96395XXX
12	لوحة الحامل	96447000
13	(4) مسمار التثبيت	96454000
14	صمولة	96461000
15	تأمين مسمار اليد	96059000
16	خرطوشة	92730000
17	M5 x 20 (4) مسمار	96525000
18	(2) تقليل الضوضاء	94073000
19	مفتاح الاختيار	95014000
20	جلبية	96448XXX
21	صمام عدم الرجوع	96655000
22	Starck مقبض المحول	94045XXX
23	Uno / Citterio مقبض المحول	96473XXX
24	تجهيزة تهوية الأنابيب	96753000
25	وصلة إطالة 25 مم	13595000
26	جلبية وصل	98713XXX
27	(16x2) حلقة دائرية	98133000
	(13x2) حلقة دائرية	
	Citterio M 34425003	98128000

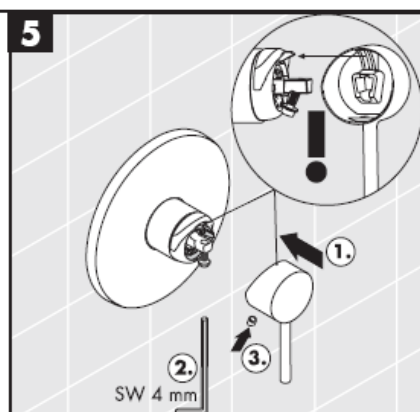
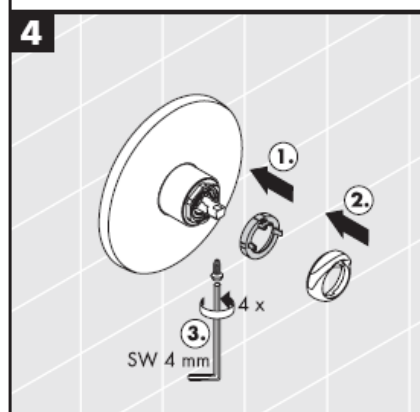
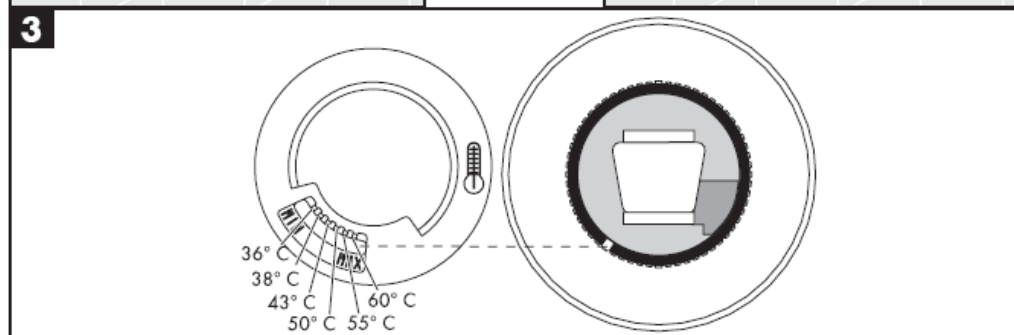
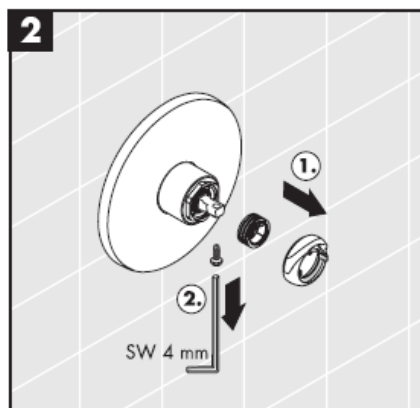
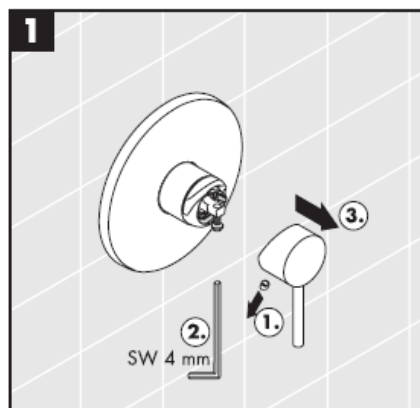
XXX = الألوان

كروم 000
كروم/أزرق 030
بلاطيني 420
ساتينوكس (علامة مسجلة) 810

شهادة اختبار

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schlittach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

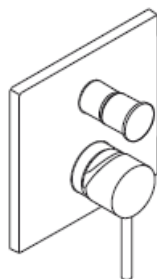
10/2008
9.09451.08

بري

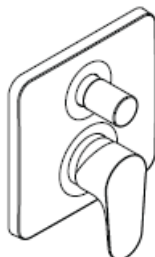
Navodila za montažo



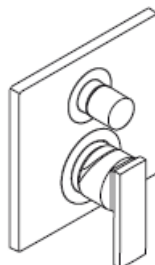
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

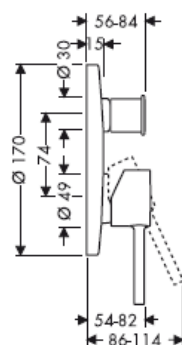
Pozor! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Zaščita proti povratnemu toku

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.

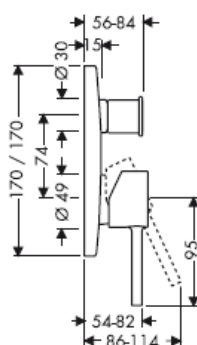
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

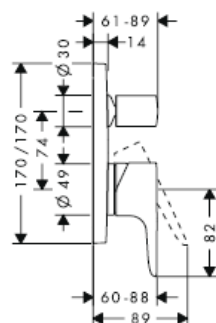
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

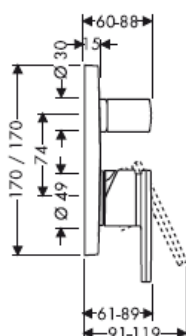
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

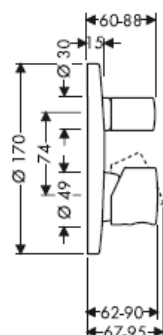
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

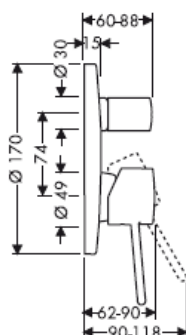
Uno

38405XXX/38407XXX



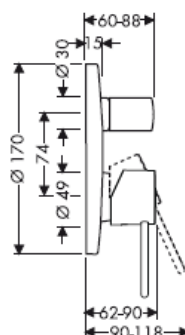
Uno

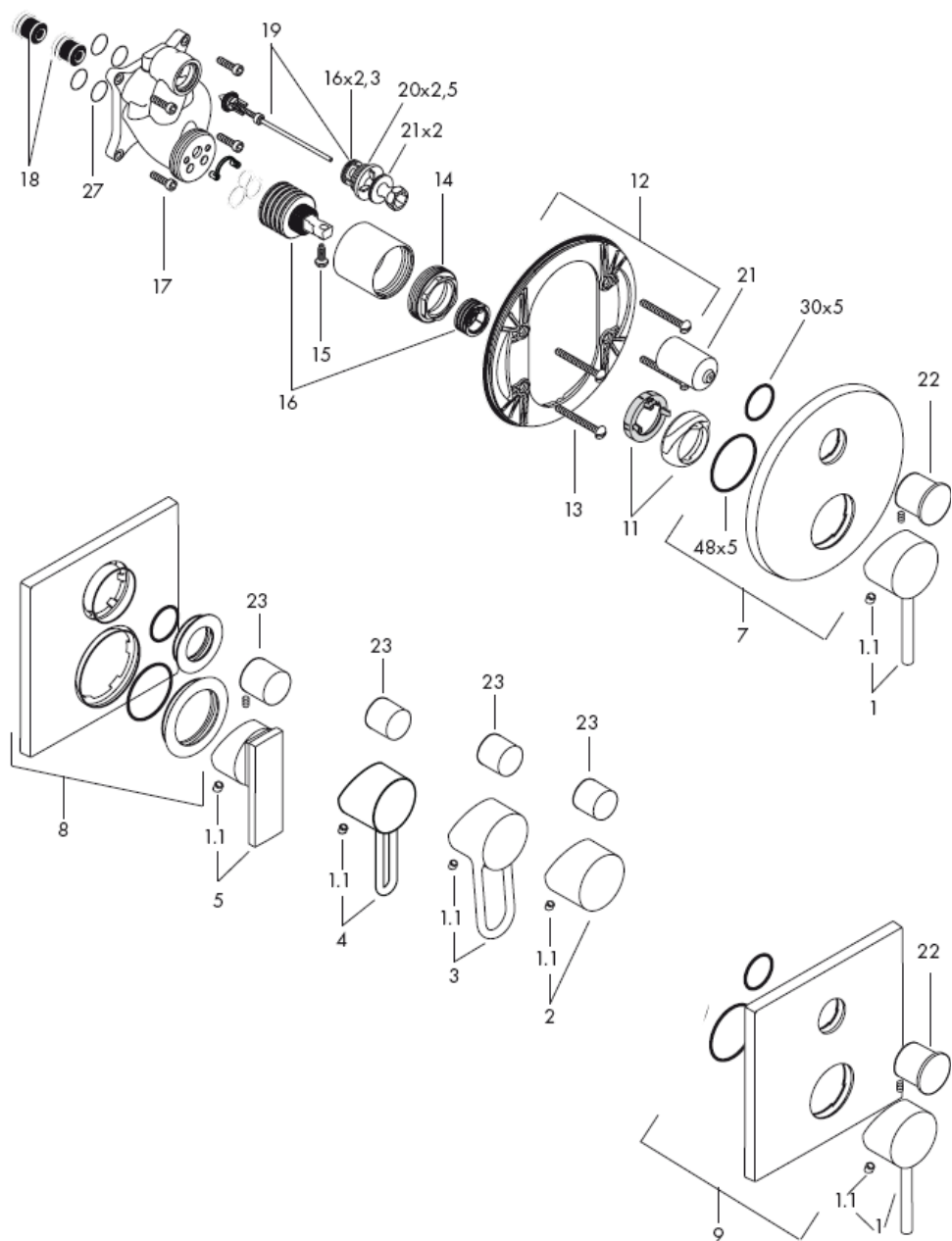
38415XXX/38417XXX

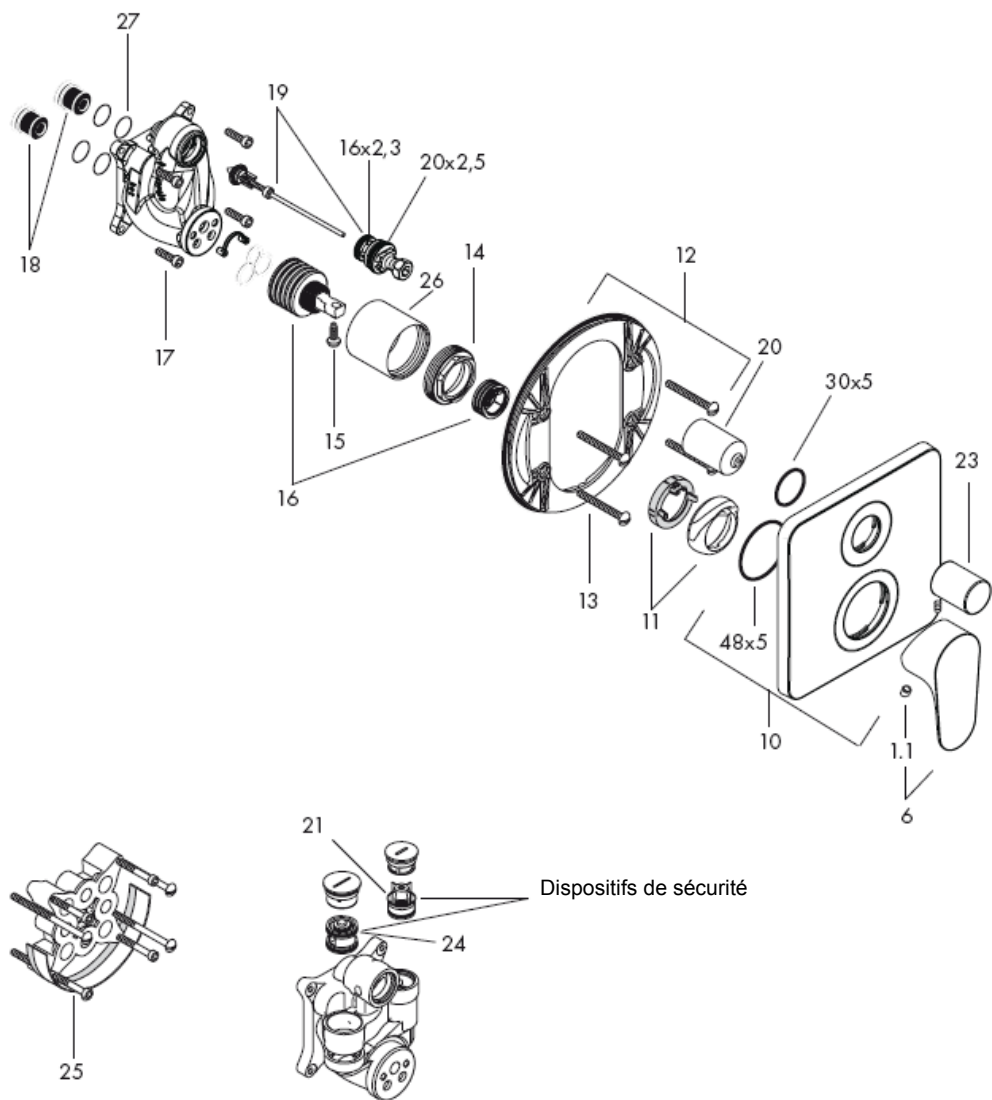


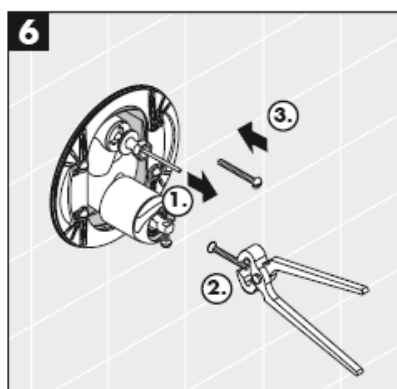
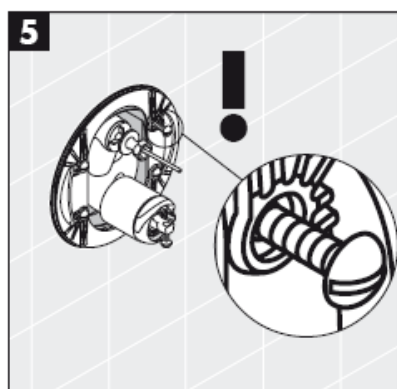
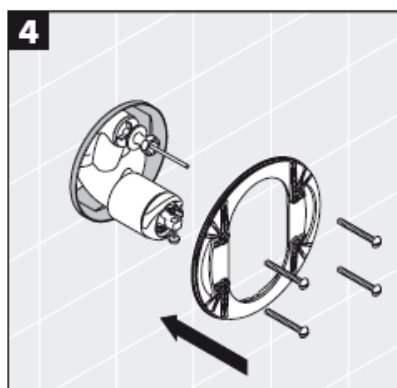
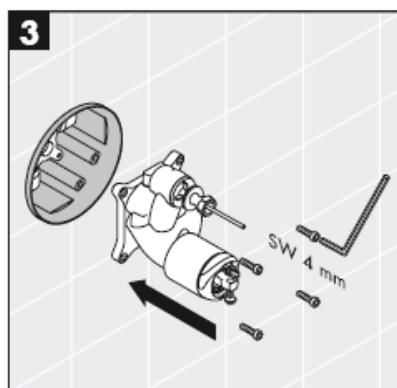
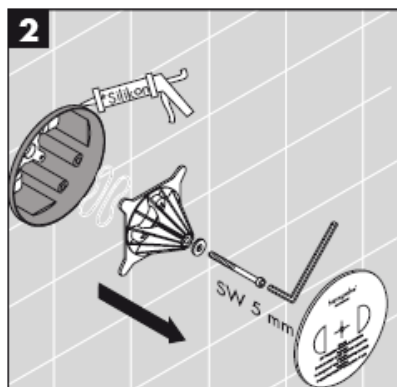
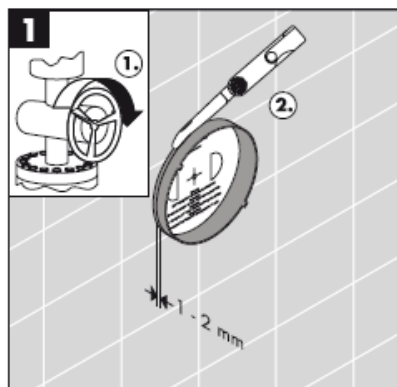
Uno²

38425XXX/38427XXX

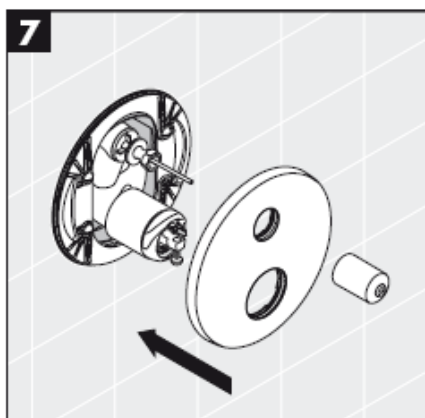






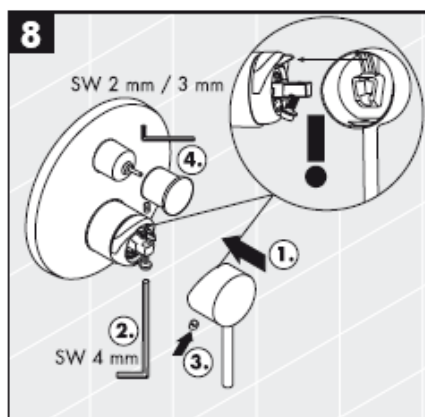


7



Silikon (brez ocetne kisline)

8



Upravljanje

Mešalno baterijo odprete tako, da povlečete ročko.

Zasuk na levo = topla voda, na desno = hladna voda.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C
Odvod Kopalna kad	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Odvod Prha	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran _1b.
V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Pri okvari delov iboxa lahko pride do izteka vode, zato ibox montiramo nad kadjo. Tako lahko voda odteka v kad!

delovanje varnostnih naprav armatur
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX je potrebno enkrat letno testirati.

Rezervni deli glejte stran 4

1	Ročka Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Ročka Uno „Zero“	38090XXX
3	Ročka Uno	38091XXX
4	Ročka Uno ²	98553XXX
5	Ročka Citterio	39491XXX
6	Ročka Citterio M	34096000
7	Rozeta Starck / Uno	96453XXX
8	Rozeta Citterio	96751XXX
9	Rozeta Starck X	97924000
10	Rozeta Citterio M	98969000
11	Prirobnica (Rotating Protector)	96395XXX
12	Nosilna rozeta	96447000
13	Nosilni vijaki (4)	96454000
14	Matica	96461000
15	Zaščitni vijak	96059000
16	Vložek	92730000
17	Vijak M5 x 20 (4)	96525000
18	Dušilnik zvoka (2)	94073000
19	Preklopna ročica kpl.	95014000
20	Preklopna obojka	96448XXX
21	Protipovratni ventil	96655000
22	Potezalka Starck	94045XXX
23	Potezalka Uno / Citterio	96473XXX
24	Odzračevalnik cevi	96753000
25	Podaljšek 25 mm	13595000
26	Obojka	98713XXX
27	Obročno tesnilo (16x2)	98133000
	Obročno tesnilo (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

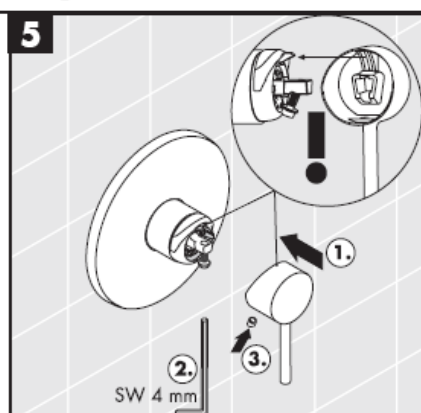
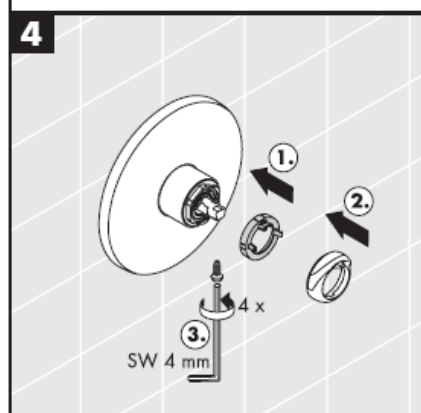
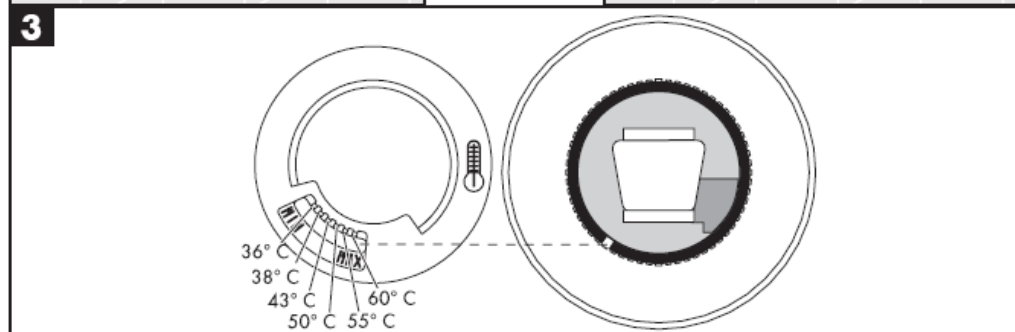
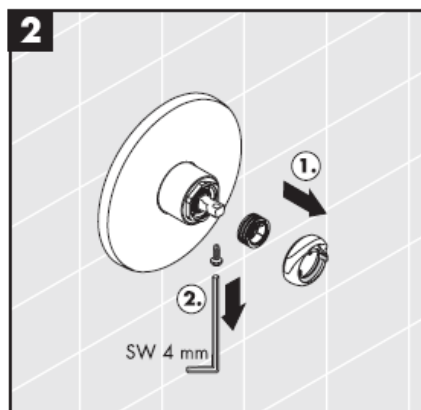
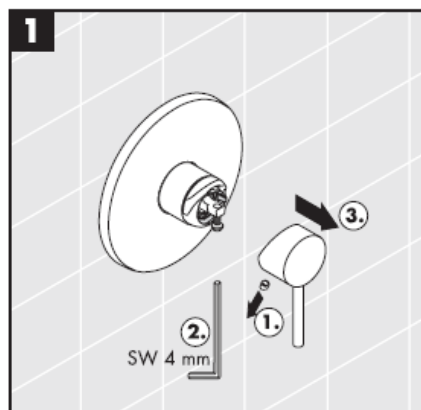
XXX = Barve

000 krom
030 krom/modra
420 platinasta
810 satinox

Preskusni znak

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.



hansgrohe

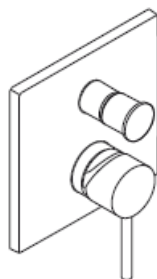
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Slovenski

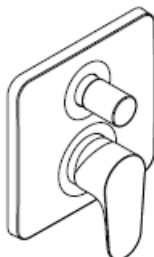
Paigaldusjuhend



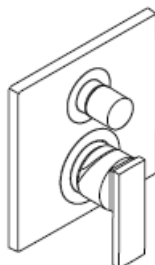
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

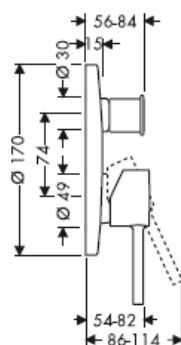
Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

tagasivooluklapp

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas).

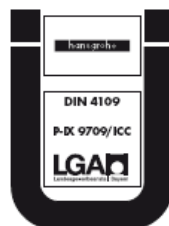
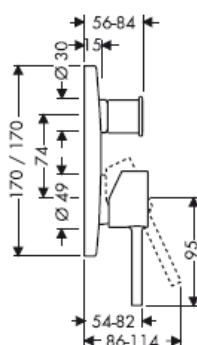
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

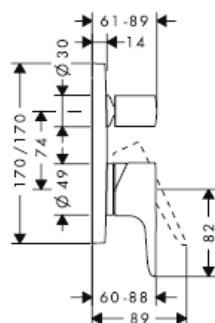
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

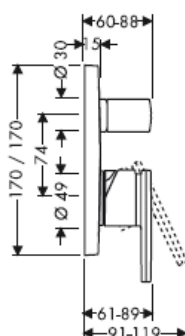
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

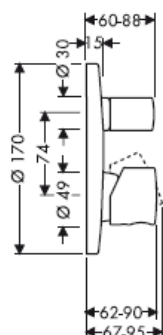
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

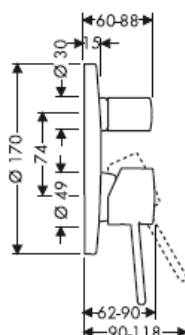
Uno

38405XXX/38407XXX



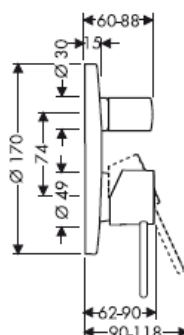
Uno

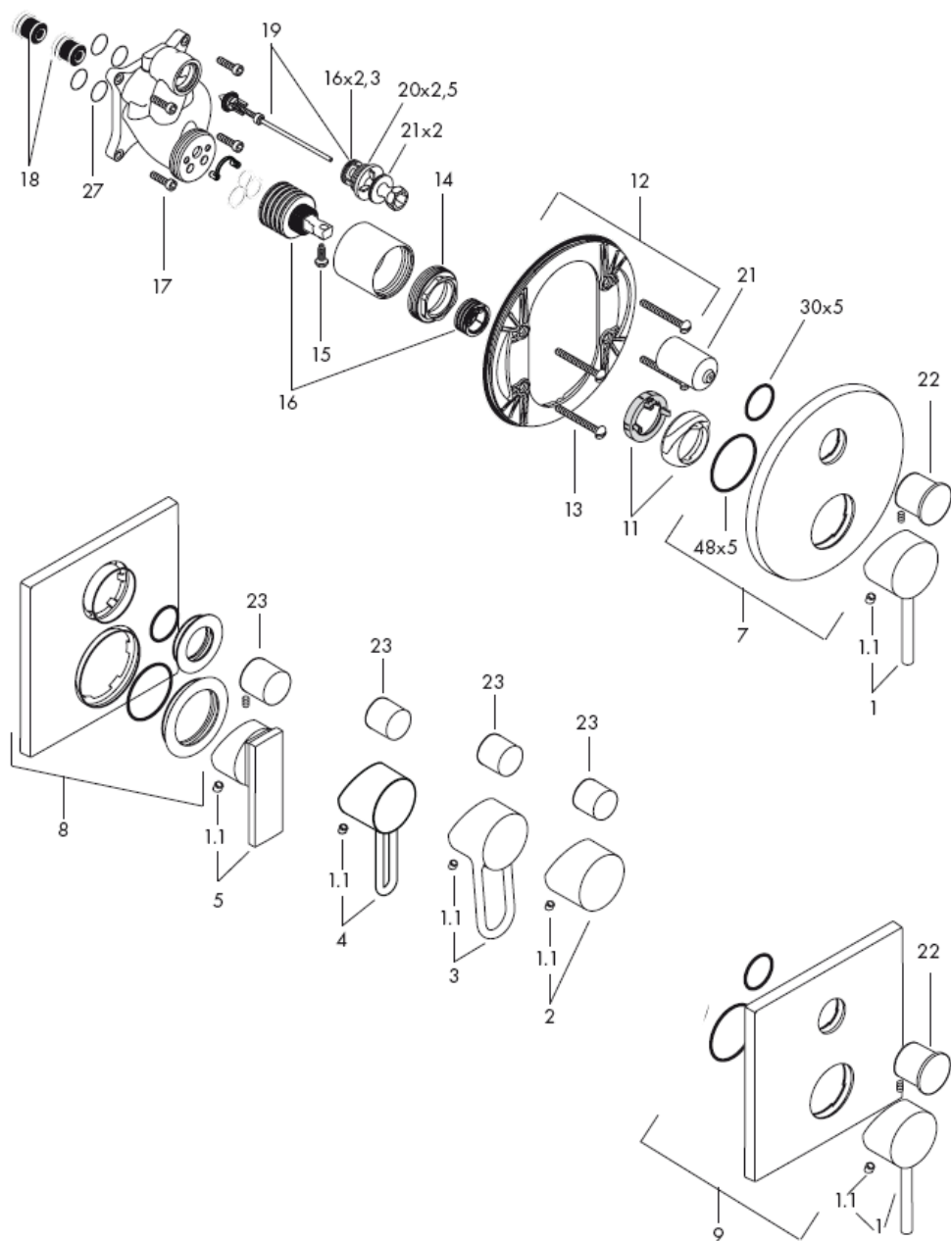
38415XXX/38417XXX

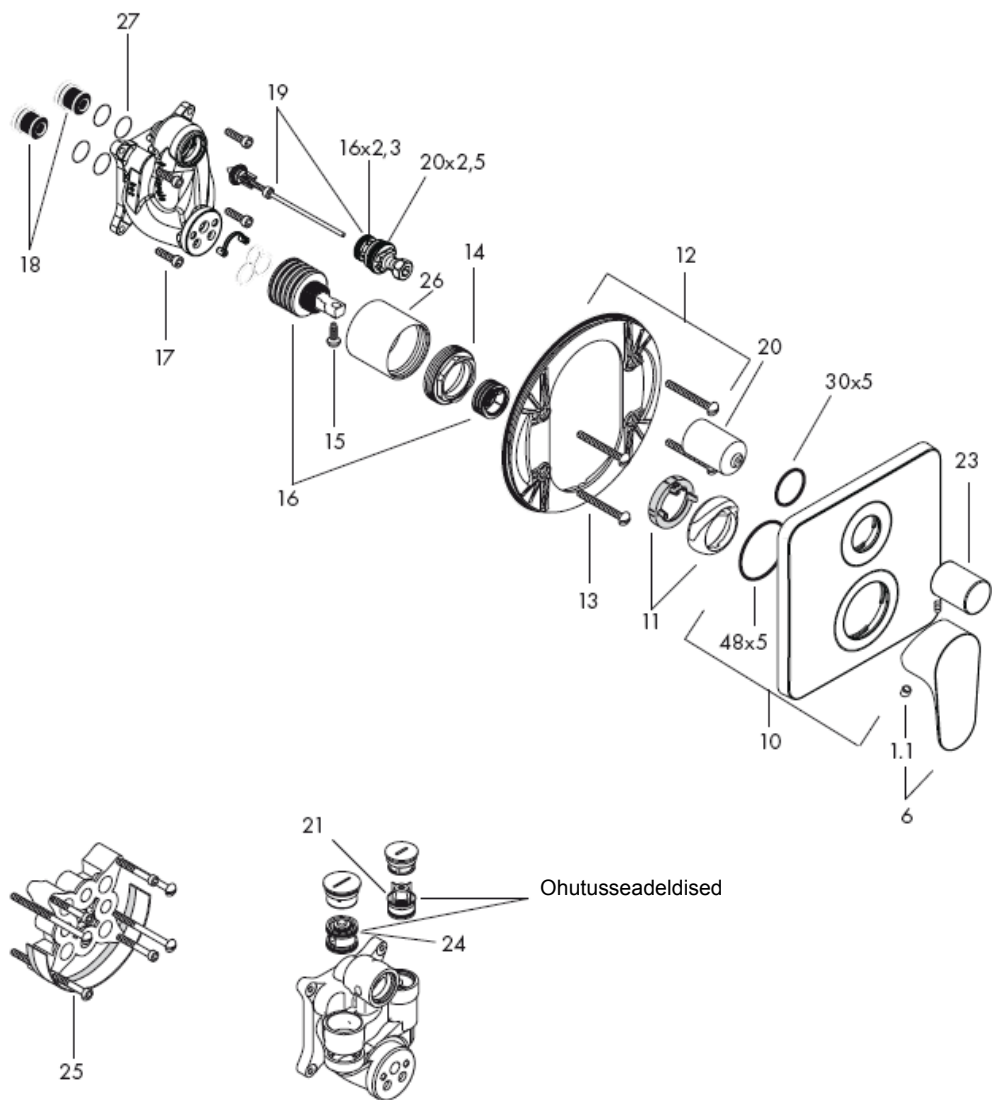


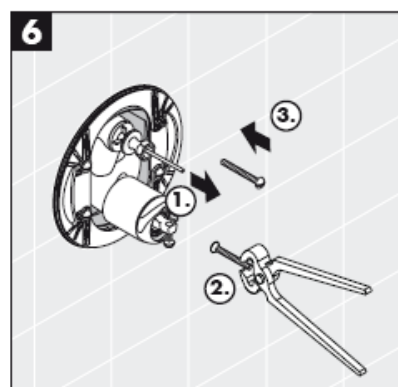
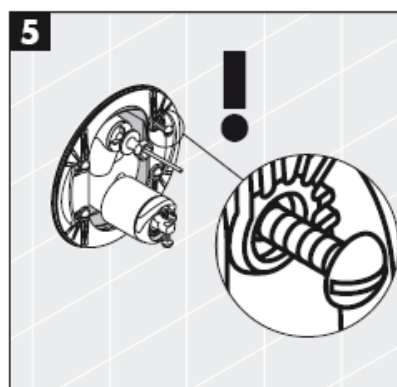
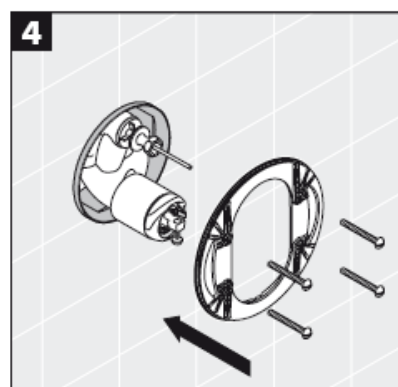
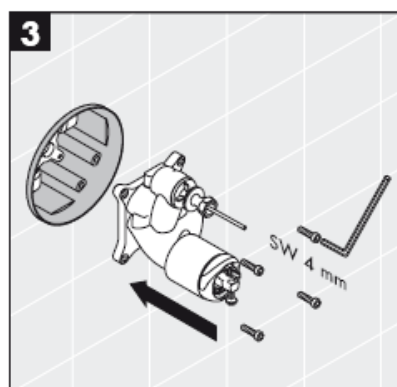
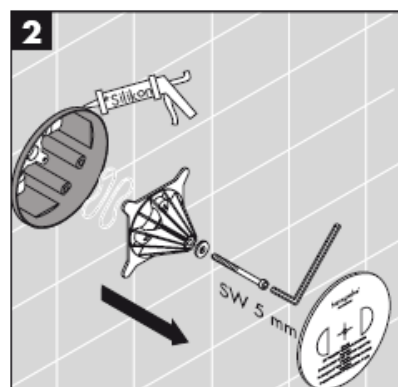
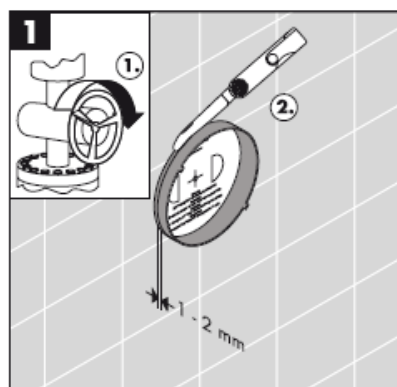
Uno²

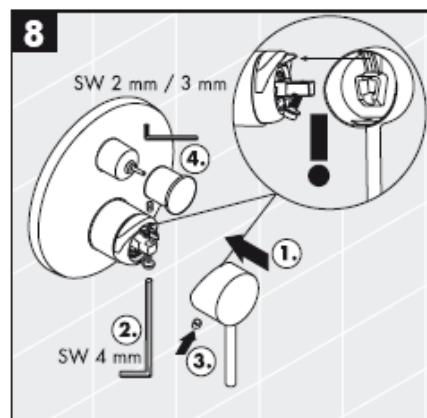
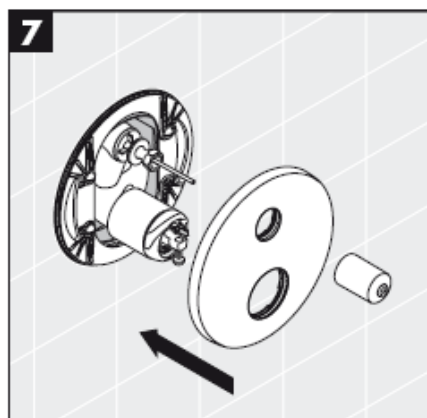
38425XXX/38427XXX











Silikoon (äädikhappeta!)

Kasutamine

Segisti aktiveerub kangi tõmbamisega.
Pööramine vasakule = soe vesi, paremal = külm vesi.

Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65° C
väljavool Vann	ca. 24 l/min 0,3 MPa
väljavool Dušš	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk _1b. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

Paigaldage ibox alati vanni kohale. Kui ibox'i osad lähevad katki, võib vesi vanni voolata!

Segistite ohutusseadmete
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
korrasolekut peab kontrollima kord aastas.

Varuosad vt lk 4

1	käepide Starck / Starck X	10490XXX
1.1	käepideme kaas	96338000
2	käepide Uno „Zero“	38090XXX
3	käepide Uno	38091XXX
4	käepide Uno ²	98553XXX
5	käepide Citterio	39491XXX
6	käepide Citterio M	34096000
7	äärk Starck / Uno	96453XXX
8	äärkCitterio	96751XXX
9	äärk Starck X	97924000
10	äärk Citterio M	98969000
11	äärk (Rotating Protector)	96395XXX
12	alusplaat	96447000
13	kinnituskruvid (4)	96454000
14	mutter	96461000
15	käepideme kinnituskruvi	96059000
16	tõõelement	92730000
17	kruvi M5 x 20 (4)	96525000
18	helisummutus (2)	94073000
19	muundur kpl.	95014000
20	muunduri hülss	96448XXX
21	tagasilöögiklapp	96655000
22	tõmbenupp Starck	94045XXX
23	tõmbenupp Uno / Citterio	96473XXX
24	toruõhutaja	96753000
25	pikendus 25 mm	13595000
26	hülss	98713XXX
27	O-tihend (16x2)	98133000
	O-tihend (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

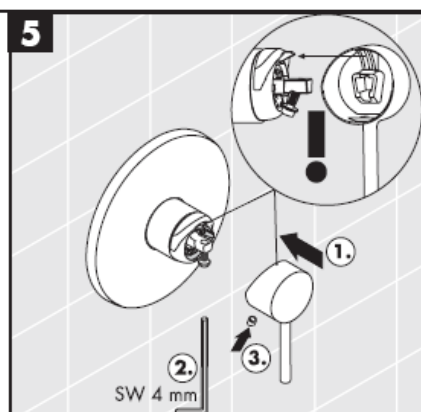
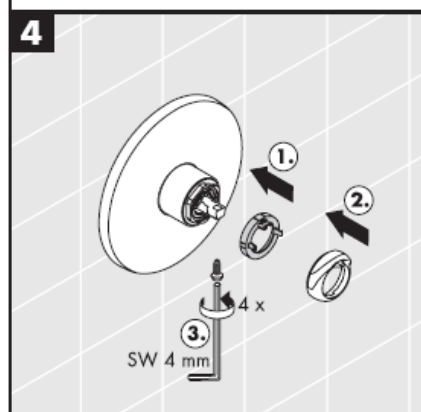
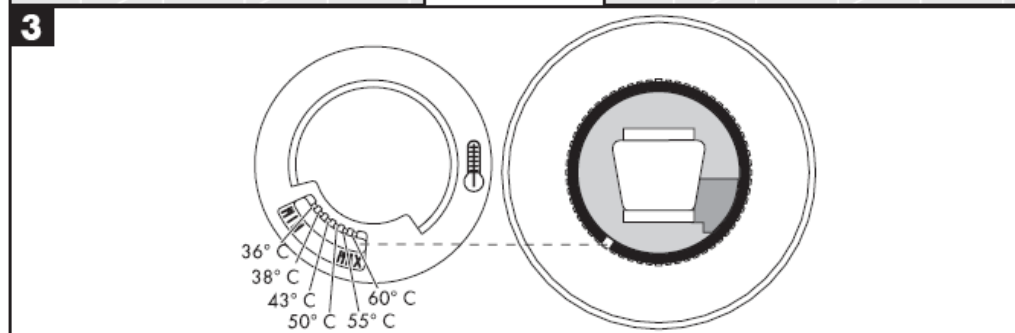
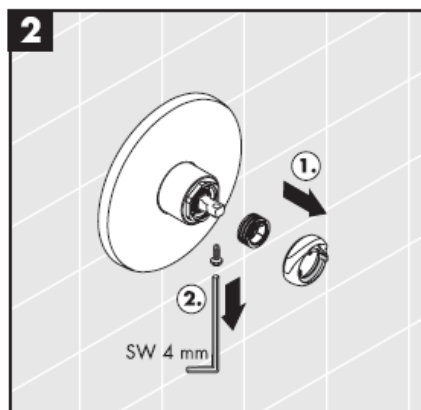
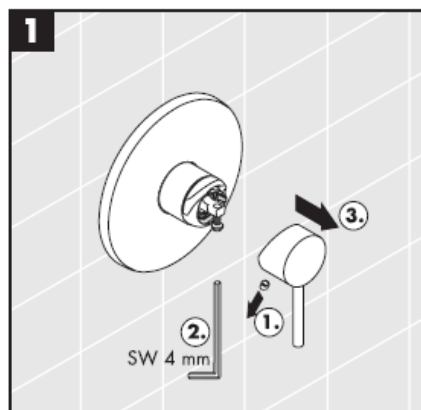
XXX = Värvikood

000	kroom
030	kroom/sinine
420	plaatina
810	satinox

Kontrollsertifikaat

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 °C, külm vesi 10 °C, rõhk 0,3 MPa.



hansgrohe

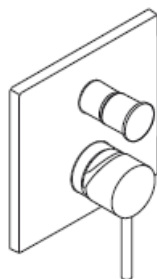
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Estonia

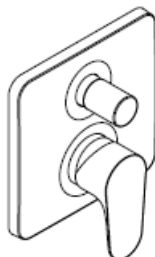
Montāžas instrukcija



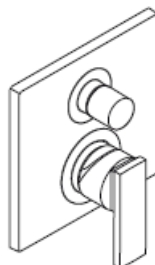
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

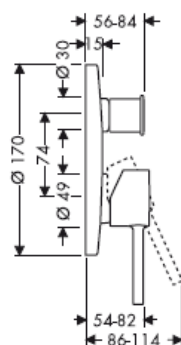
Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Drošības vārsts

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).

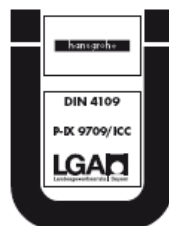
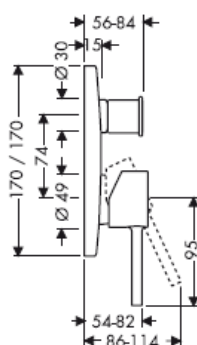
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

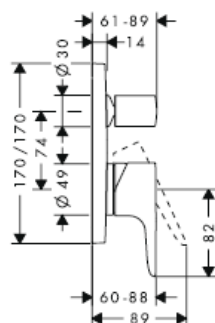
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

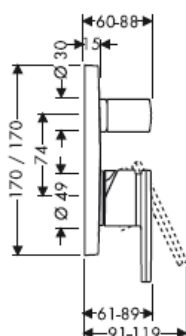
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

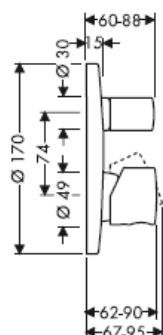
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

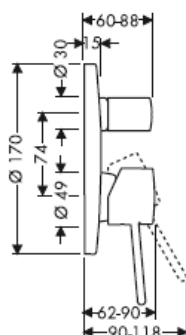
Uno

38405XXX/38407XXX



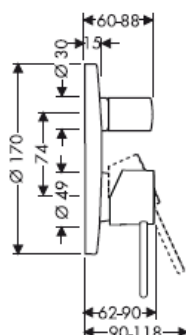
Uno

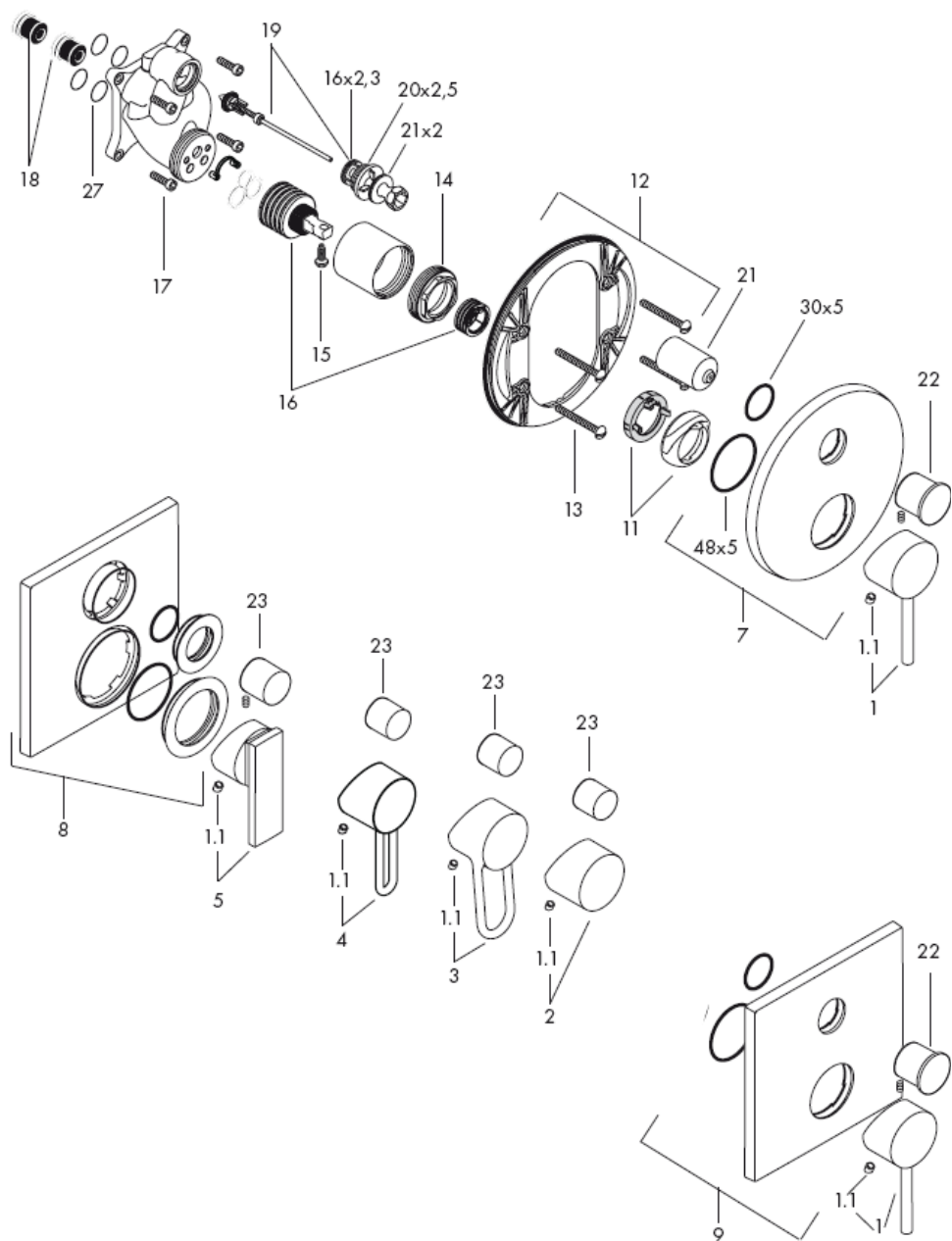
38415XXX/38417XXX

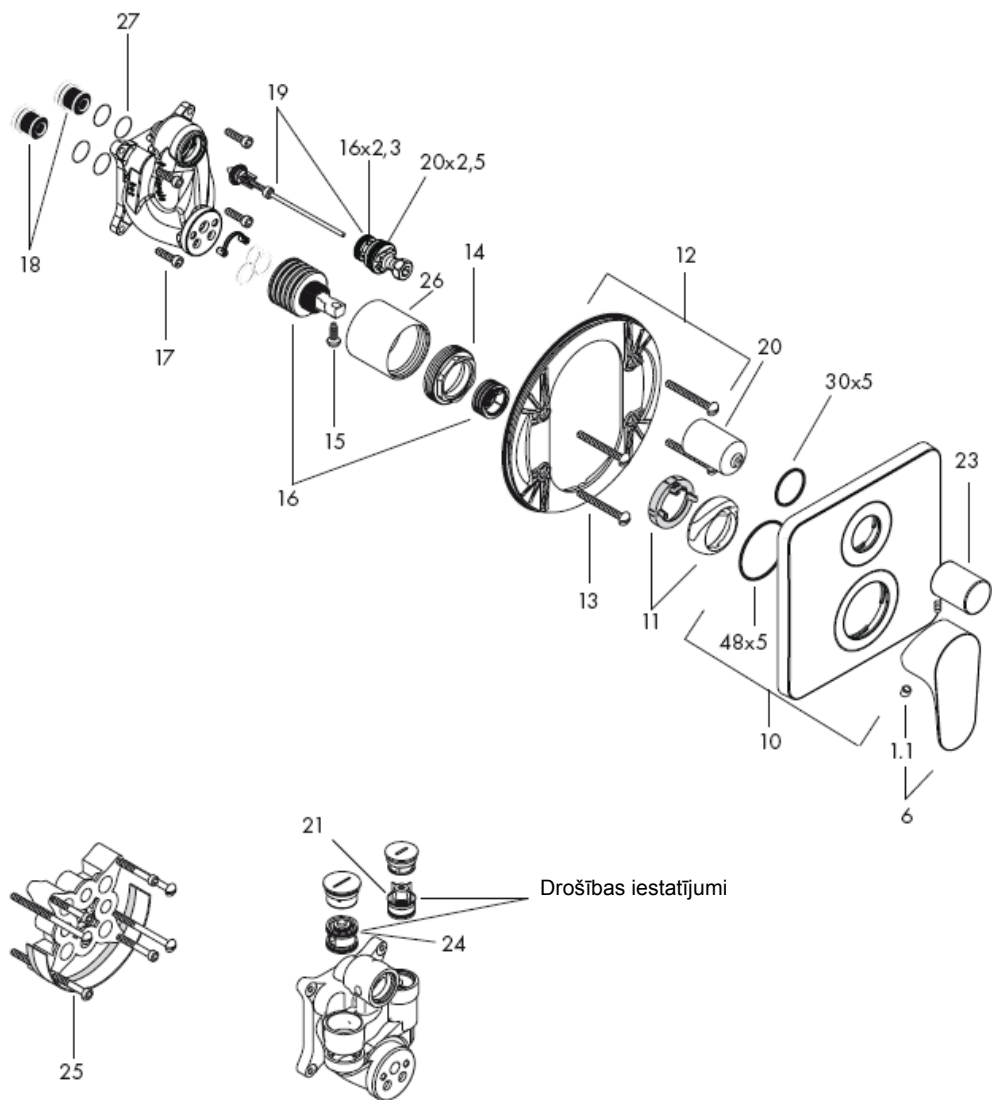


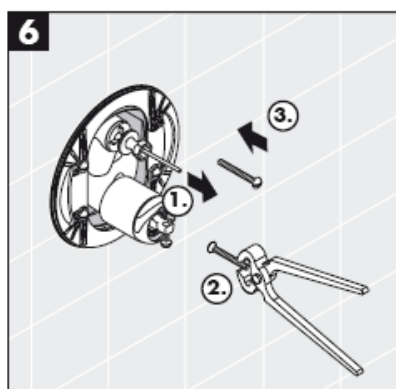
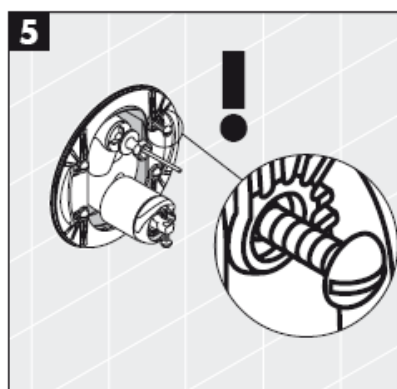
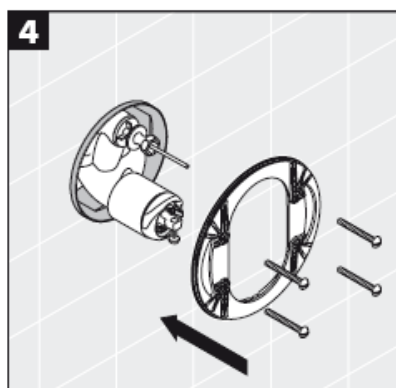
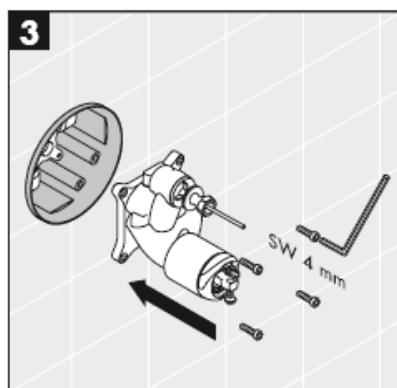
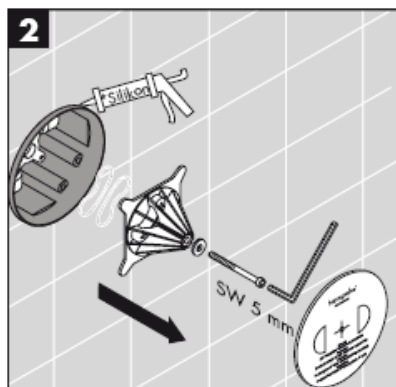
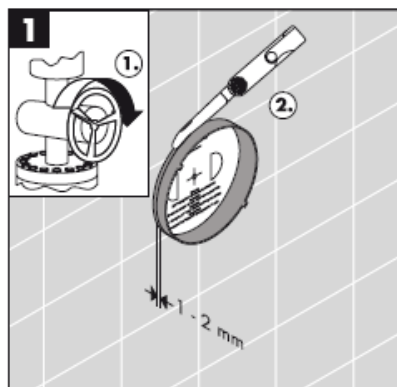
Uno²

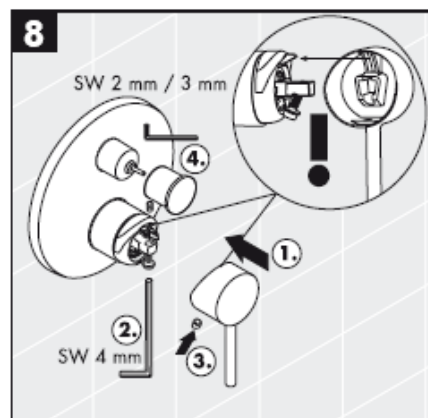
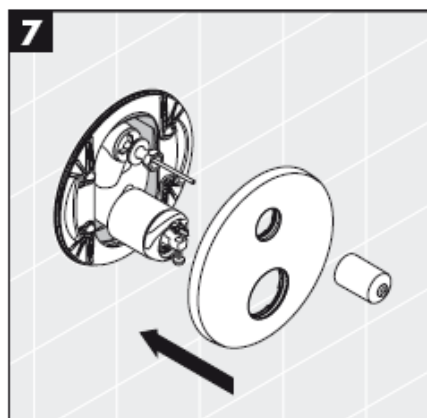
38425XXX/38427XXX











Silikons (etiķskābi nesaturošs!)

Lietošana

Velkot rokturi, tiek atvērts jaučējkrāns.
Pagrieziens pa kreisi = siltais ūdens, pa labi = aukstais ūdens.

Tehniskie dati

Darba spiediens: max. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C
Izteka Vanna ca. 24 l/min 0,3 MPa
Izteka Duša ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe viensvires jaučējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Viensvires jaučējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. _1b. lpp.
Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Tā kā funkcionālo detaļu bojājuma gadījumā no ibox daļas var izplūst ūdens, ibox jāmontē virs vannas, lai izplūstošais ūdens varētu notecēt vannā!

Reizi gadā jāpārbauda jaučējkrānu drošības elementu
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX funkcija.

Rezerves daļas skat. lpp. 4

1	rokturis Starck / Starck X	10490XXX
1.1	dekoratīvs aizbāznis	96338000
2	rokturis Uno „Zero”	38090XXX
3	rokturis Uno	38091XXX
4	rokturis Uno ²	98553XXX
5	rokturis Citterio	39491XXX
6	rokturis Citterio M	34096000
7	Rozete Starck / Uno	96453XXX
8	RozeteCitterio	96751XXX
9	Rozete Starck X	97924000
10	Rozete Citterio M	98969000
11	vāciņš (Rotating Protector)	96395XXX
12	Balsta plāksne	96447000
13	Fiksācijas skrūves (4)	96454000
14	uzgrieznis	96461000
15	Drošības skrūve	96059000
16	Kartuša, kompl.	92730000
17	Skrūve M5 x 20 (4)	96525000
18	Skaņas slāpētājs (2)	94073000
19	Pārslēdzēju kompl.	95014000
20	Pārslēdzējuzmavas	96448XXX
21	Pretvārsts	96655000
22	Pārslēdzēja poga Starck	94045XXX
23	Pārslēdzēja poga Uno / Citterio	96473XXX
24	Ventilācijas cauruļvads	96753000
25	Pagarinājums 25 mm	13595000
26	uzmava	98713XXX
27	O-gredzens (16x2)	98133000
	O-gredzens (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

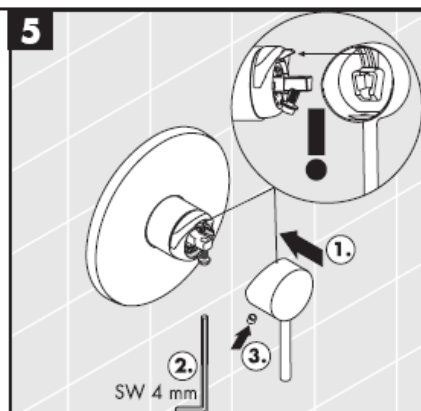
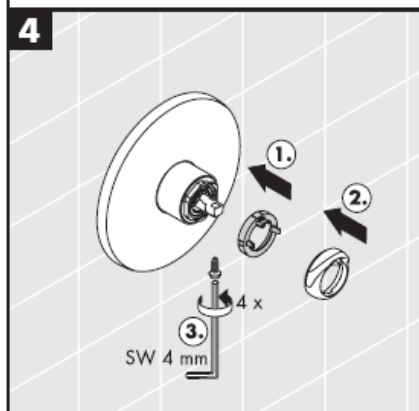
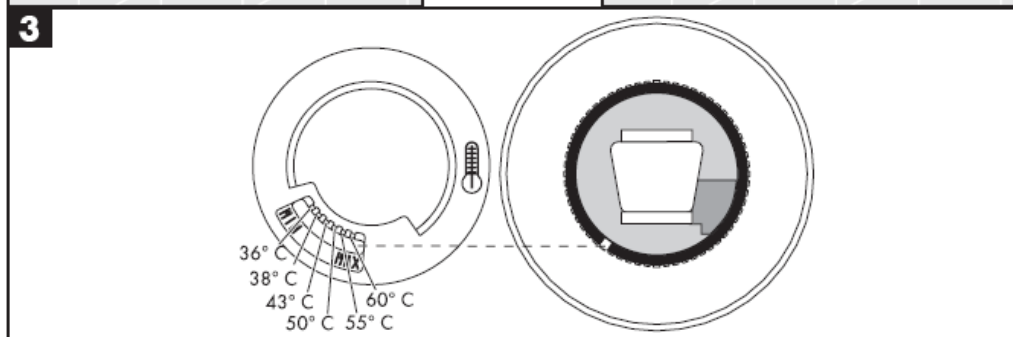
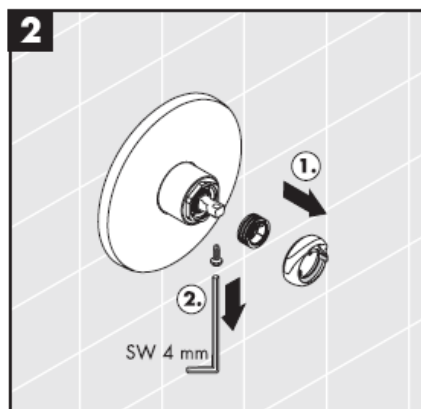
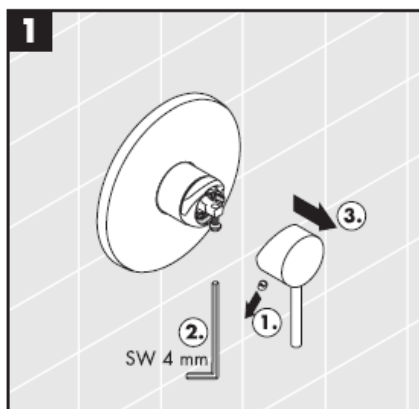
XXX = Krāsas

000 hroma
030 hroma/zila
420 platīna
810 satinox

Pārbaudes zīme

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



hansgrohe

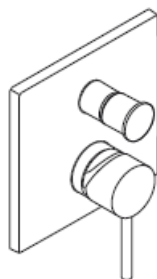
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Latviski

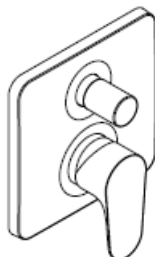
Uputstvo za montažu



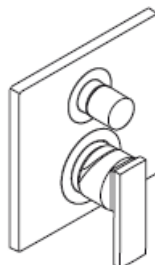
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

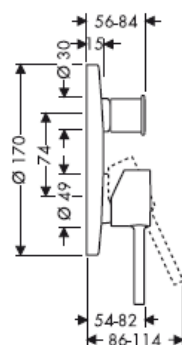
Pažnja! Armatura mora biti postavljena,
isprana i testirana prema važećim normama!

Zaštita od povratnog toka

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se
mora redovno proveravati prema standardu
DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim
ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom
godišnje).

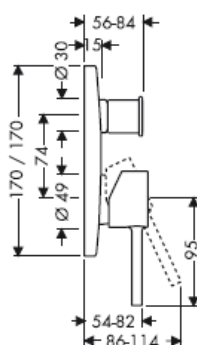
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

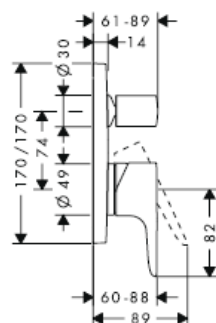
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

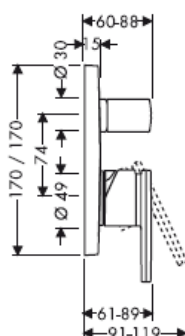
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

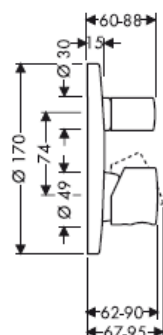
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

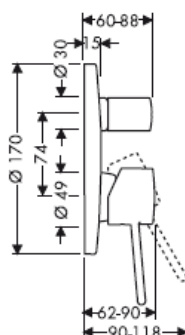
Uno

38405XXX/38407XXX



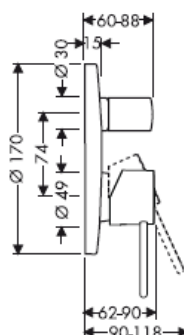
Uno

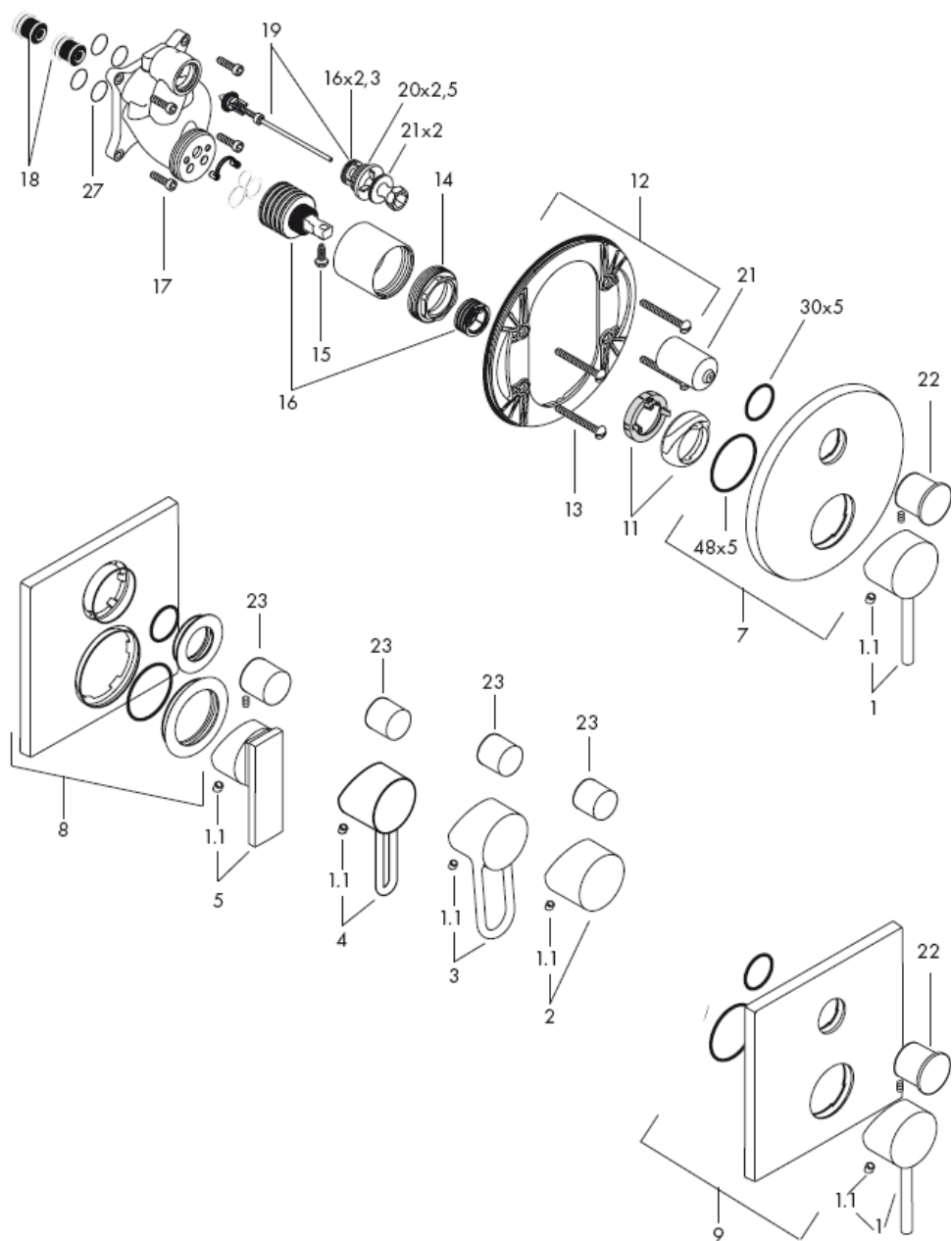
38415XXX/38417XXX

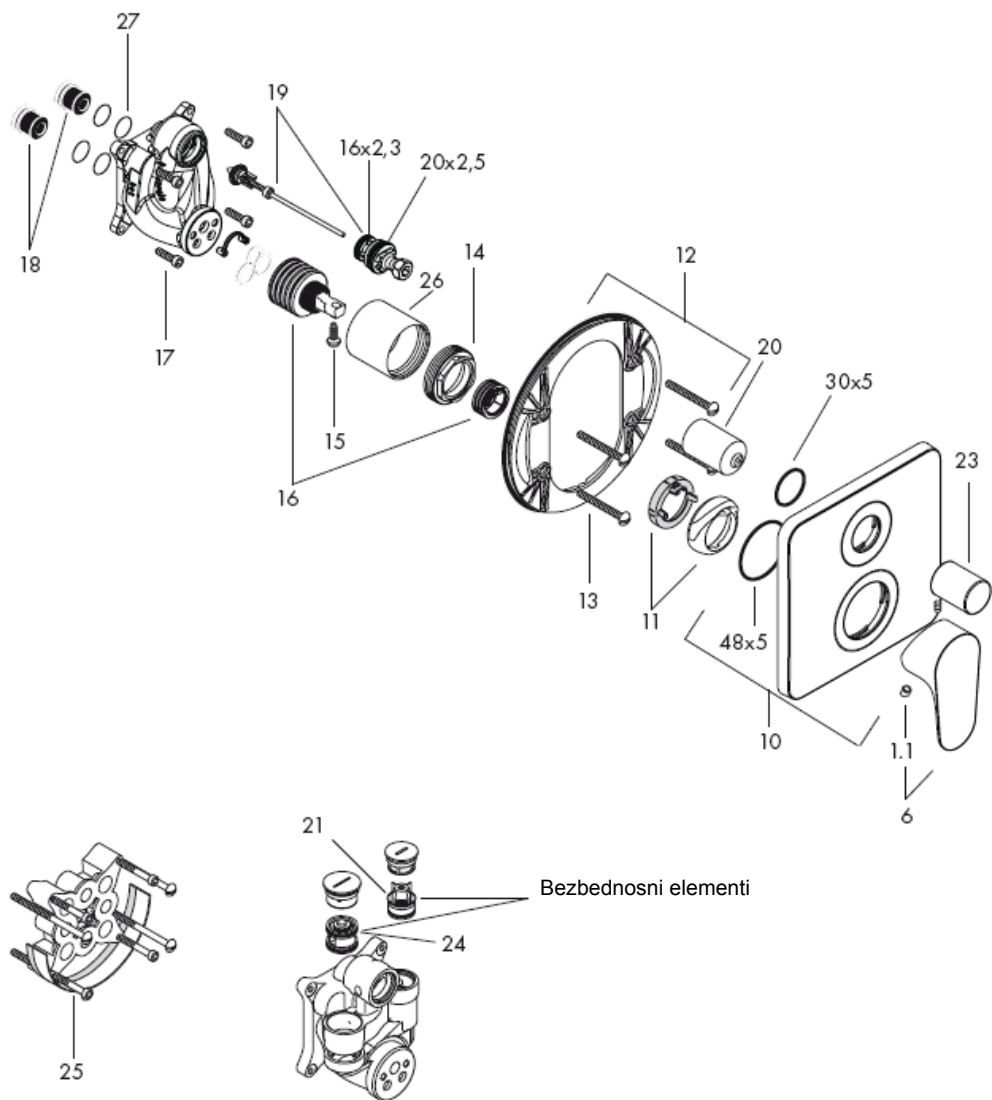


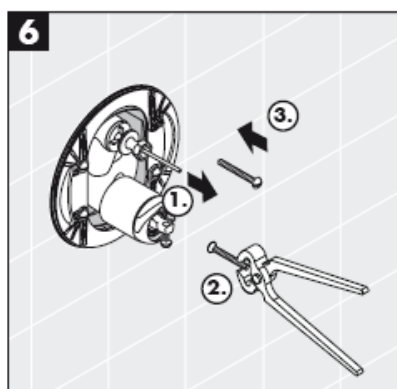
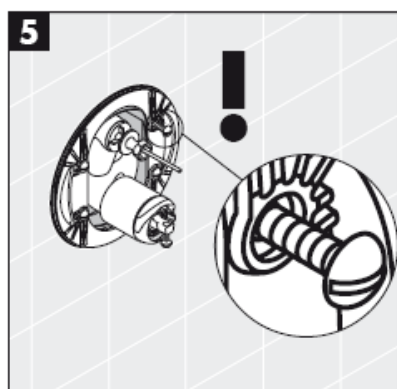
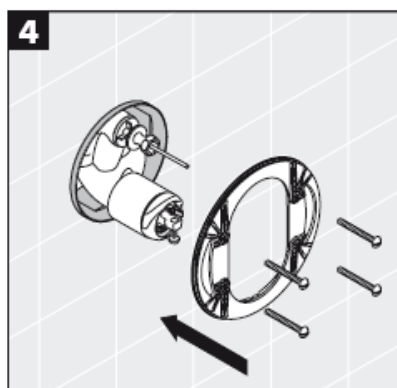
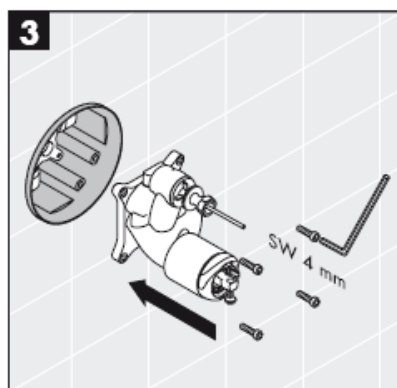
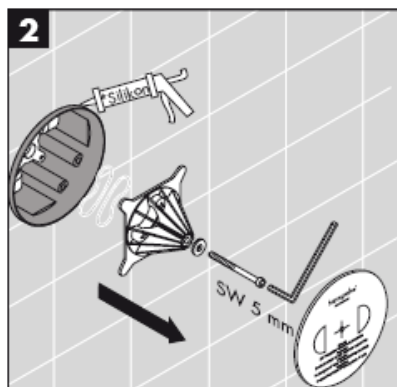
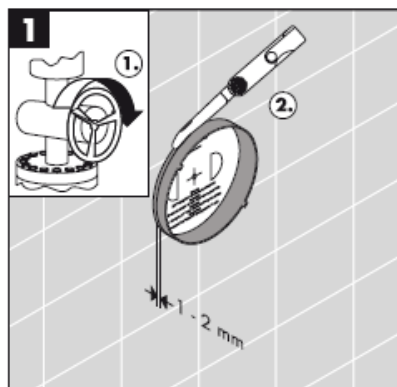
Uno²

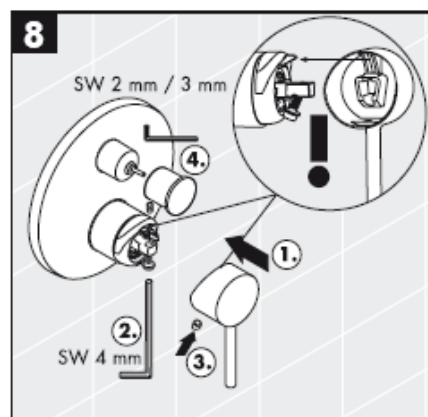
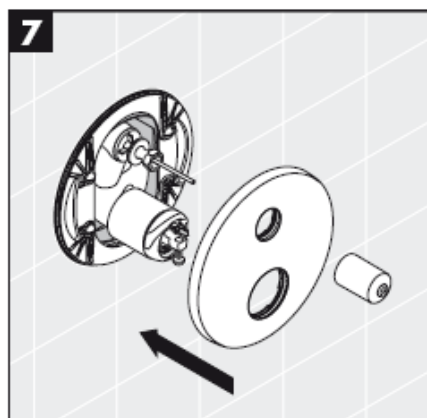
38425XXX/38427XXX











Silikon (ne sadrži sirćetnu kiselinu!)

Rukovanje

Mešač se otvara podizanjem ručice.
Okretanje ulevo = topla voda, udesno = hladna voda.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
izlaz Kada	ca. 24 l/min 0,3 MPa
izlaz Tuš	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu _1b.
Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Pošto kod kvara pojedinih delova iz ibox-a može iscuriti voda, ibox se mora instalirati iznad kade, tako da voda može oticati u kadu!

Sigurnosne elementi armature
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
moraju se proveravati jednom godišnje.

Rezervni delovi vidi stranu 4

1	Ručica Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Čepovi ručice	96338000
2	Ručica Uno „Zero“	38090XXX
3	Ručica Uno	38091XXX
4	Ručica Uno ²	98553XXX
5	Ručica Citterio	39491XXX
6	Ručica Citterio M	34096000
7	Rozeta Starck / Uno	96453XXX
8	RozetaCitterio	96751XXX
9	Rozeta Starck X	97924000
10	Rozeta Citterio M	98969000
11	kapica (Rotating Protector)	96395XXX
12	Noseća rozeta	96447000
13	Noseći zavrtnji (4)	96454000
14	Navrtka	96461000
15	Sigurnosni zavrtnj	96059000
16	Kartuša kompl.	92730000
17	Zavrtnj M5 x 20 (4)	96525000
18	Prigušivač buke (2)	94073000
19	Preusmerivač kompl.	95014000
20	Preusmerivač kompl.	96448XXX
21	Nepovratni ventil	96655000
22	Potežno dugme Starck	94045XXX
23	Potežno dugme Uno / Citterio	96473XXX
24	Ventilacija cevi	96753000
25	Produžetak 25 mm	13595000
26	Čaura	98713XXX
27	O prsten (16x2)	98133000
	O prsten (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

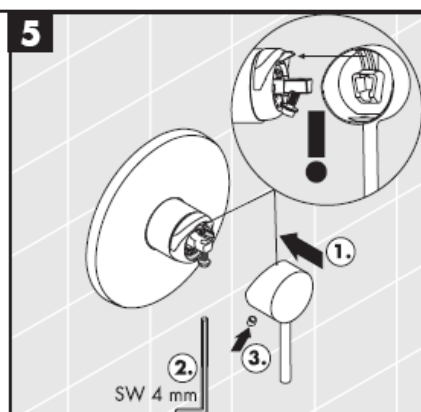
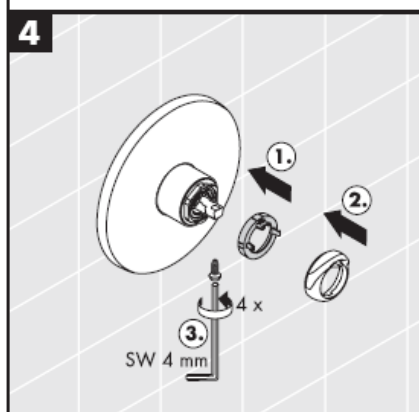
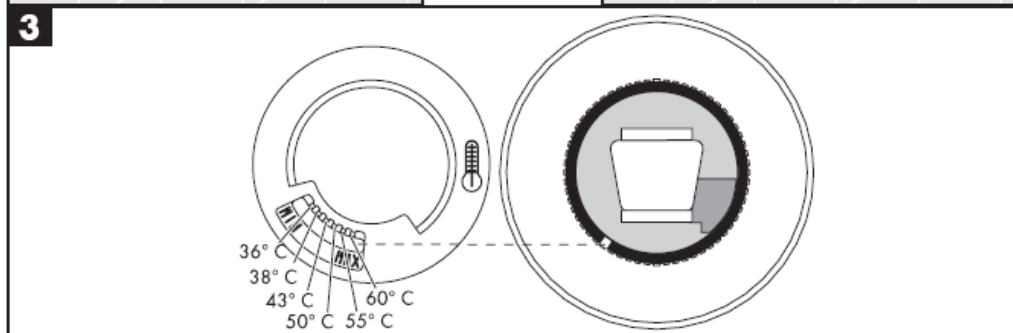
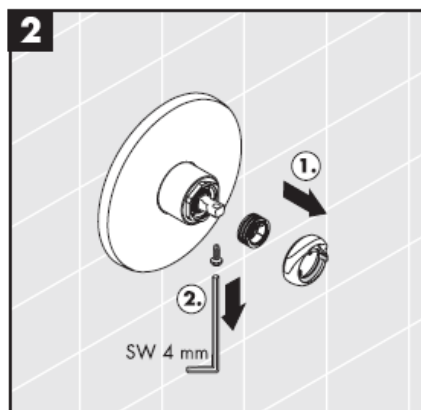
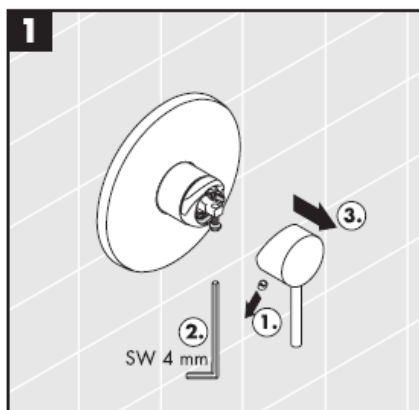
XXX = Oznake boja

000 hrom
030 hrom/plava
420 platinasta
810 satinox

Ispitni znak

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisak 0,3 MPa.



hansgrohe

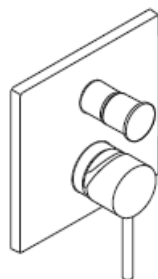
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Spski

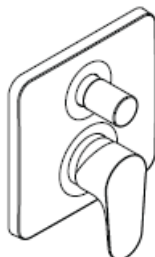
Montasjeveiledning



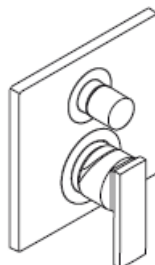
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

hansgrohe

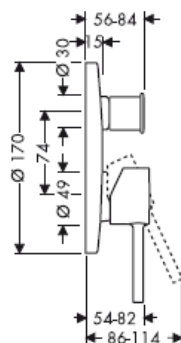
Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Egensikker mot tilbakeflyt

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).

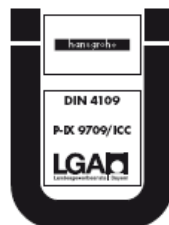
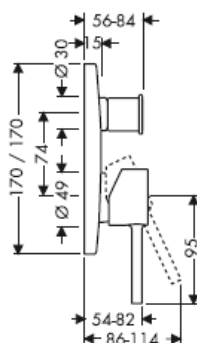
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

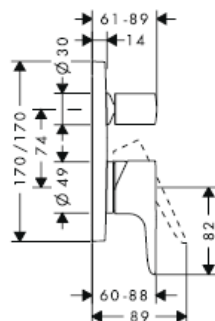
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

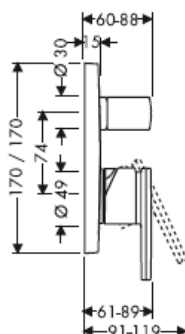
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

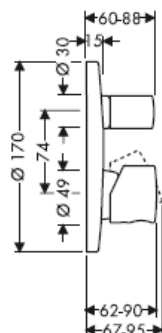
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

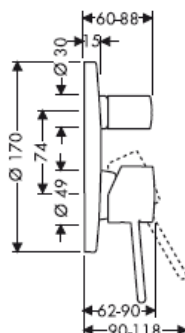
Uno

38405XXX/38407XXX



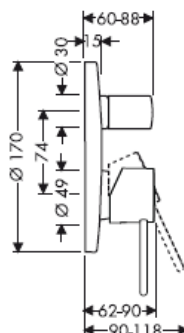
Uno

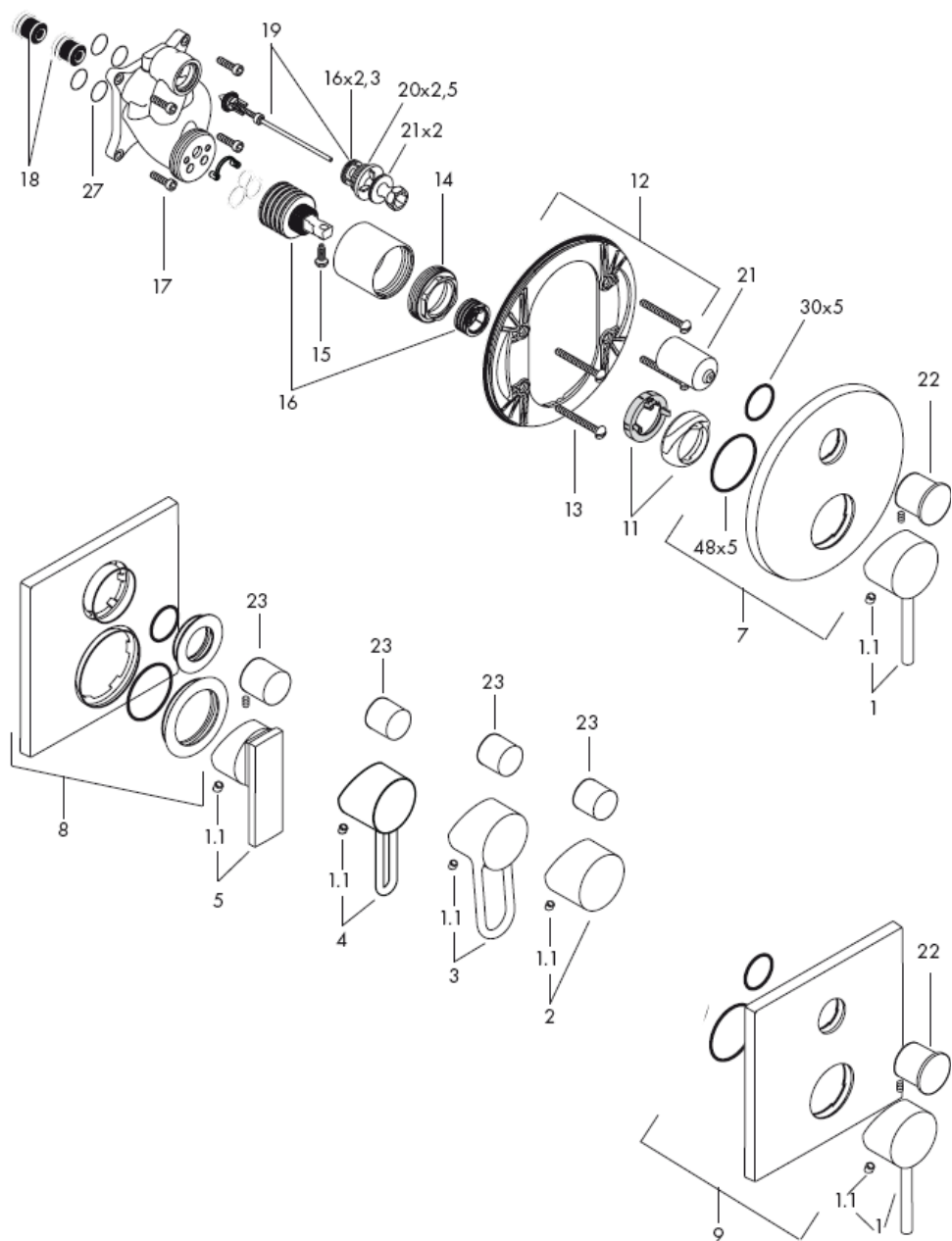
38415XXX/38417XXX

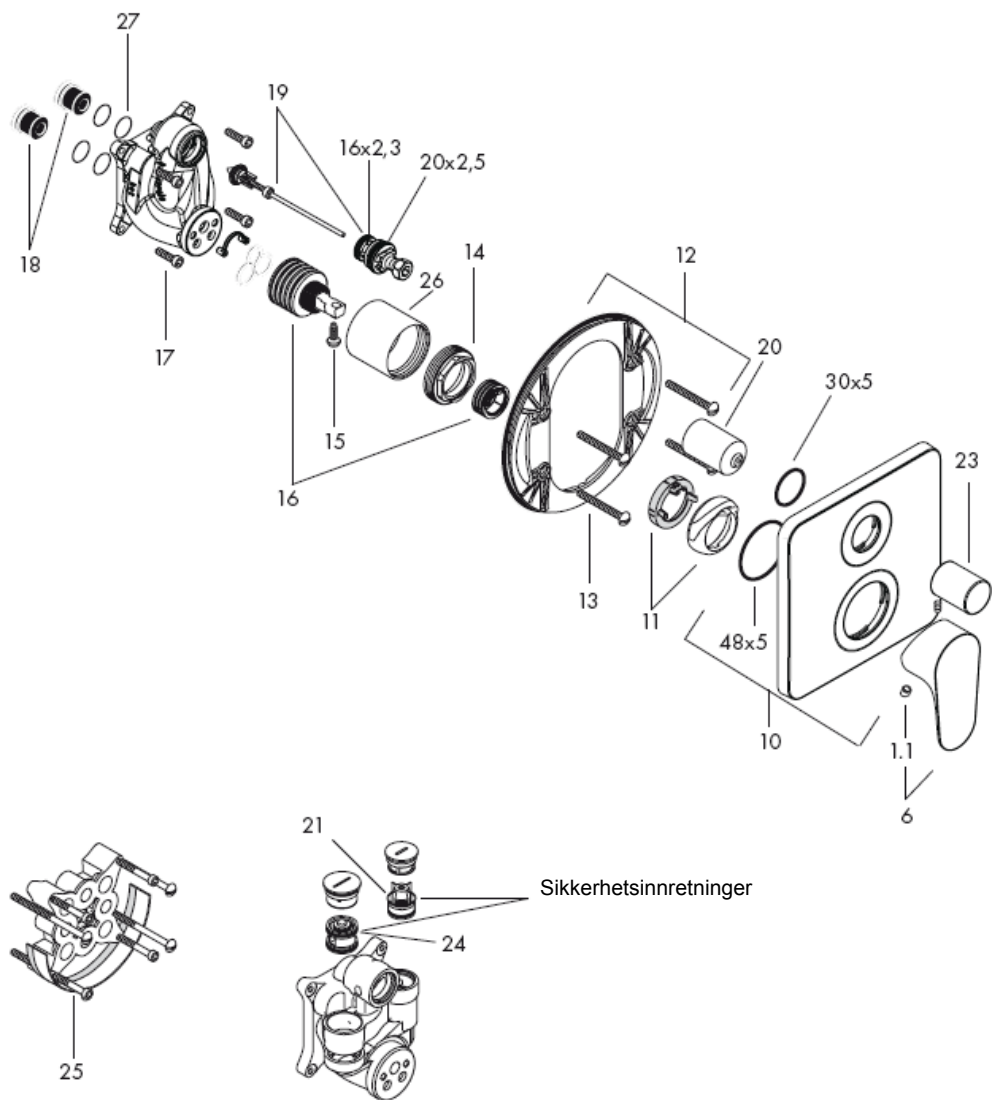


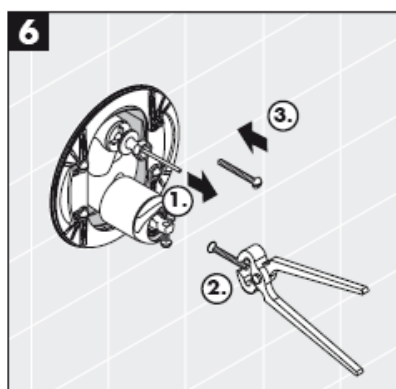
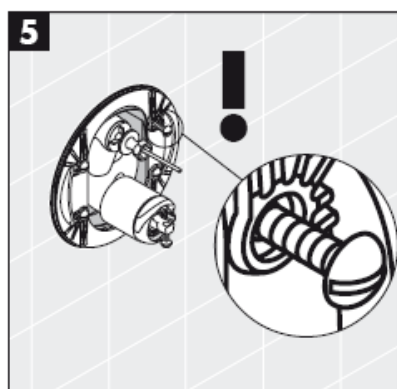
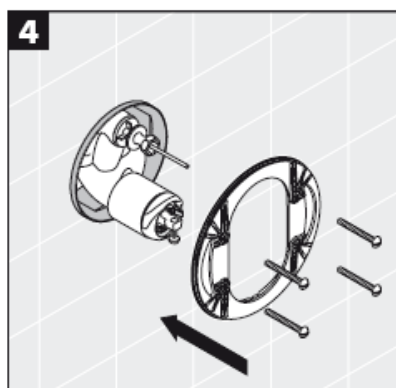
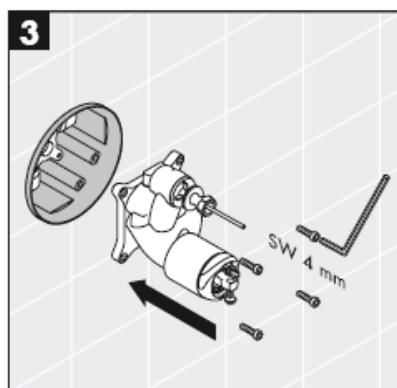
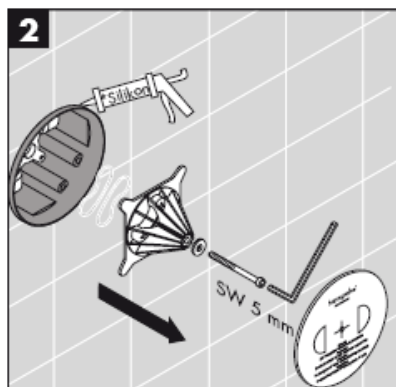
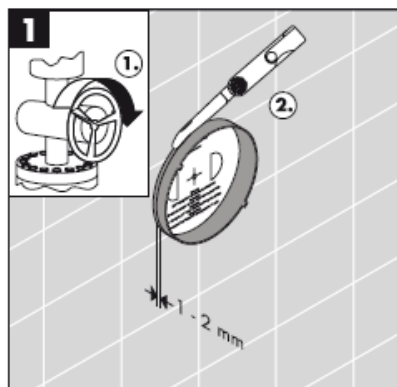
Uno²

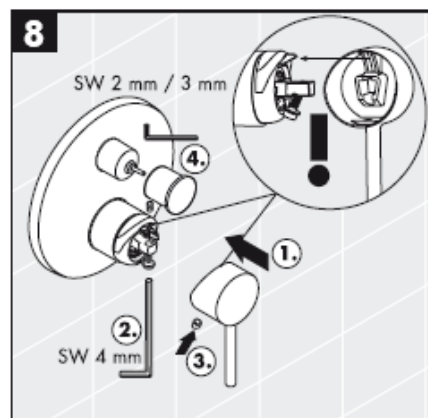
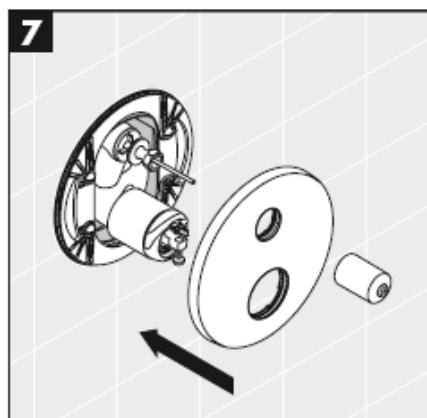
38425XXX/38427XXX











Silikon (uten eddiksyre)

Betjening

Blandebatteriet åpnes ved å trekke i grepet.
Sving til venstre = varmt vann, til høyre = kaldt vann

Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Utgang Badekar	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Utgang Dusj	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side_1b. I forbindelse med en gjennomstrømningsovn er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Ettersom det kan lekke vann ut av iboxen ved en defekt, skal iboxen monteres over badekaret, slik at vannet som lekker ut kan renne ned i badekaret.

Funksjon til armaturens sikkerhetsinnretninger
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
skal sjekkes en gang i året.

Serviceledere se side 4

1	Grep Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Grepplugg	96338000
2	Grep Uno „Zero“	38090XXX
3	Grep Uno	38091XXX
4	Grep Uno ²	98553XXX
5	Grep Citterio	39491XXX
6	Grep Citterio M	34096000
7	Rosett Starck / Uno	96453XXX
8	RosettCitterio	96751XXX
9	Rosett Starck X	97924000
10	Rosett Citterio M	98969000
11	Kappe (Rotating Protector)	96395XXX
12	Holderrosett	96447000
13	Holderskrue (4)	96454000
14	Mutter	96461000
15	Sikringsskrue	96059000
16	Kartusj	92730000
17	Skrue M5 x 20 (4)	96525000
18	Lyddemper (2)	94073000
19	Omstillers kpl.	95014000
20	Omstillershylse	96448XXX
21	Omstillershylse	96655000
22	Trekk-knapp Starck	94045XXX
23	Trekk-knapp Uno / Citterio	96473XXX
24	Luftventil for rør	96753000
25	Forlengelse 25 mm	13595000
26	Hylse	98713XXX
27	O-ring (16x2)	98133000
	O-ring (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

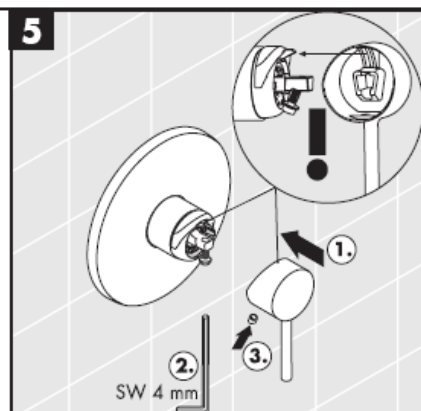
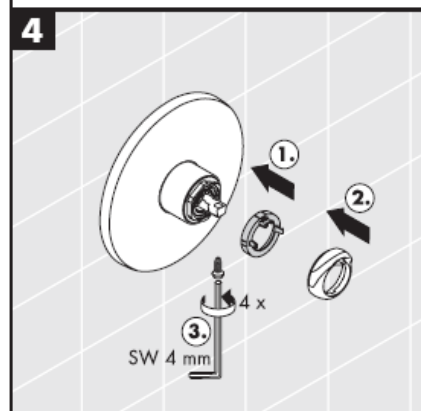
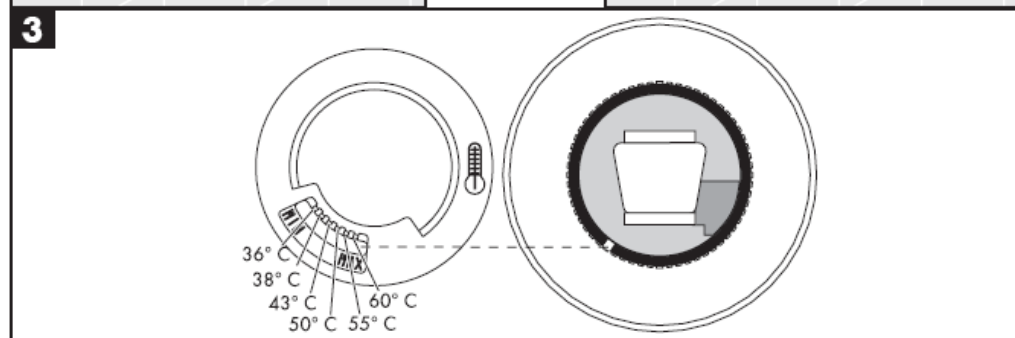
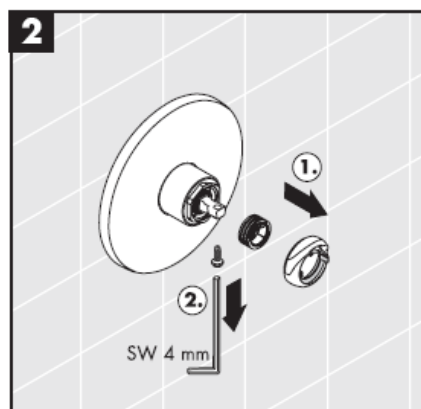
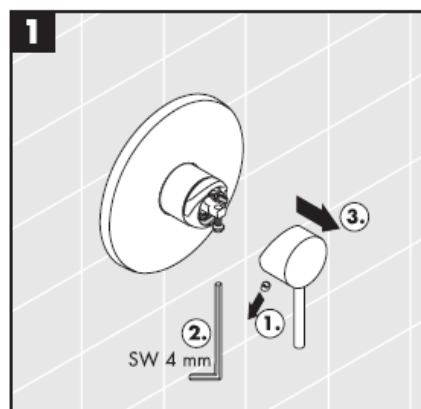
XXX = Oznake boja

000 hrom
030 hrom/plava
420 platinasta
810 satinox

Prøvermerke

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Varmtvannsbegrensning: Varmtvanns-temperatur 60 C, kaldtvanns-temperatur 10 C, gjennomstrømningstrykk 0,3 bar.



hansgrohe

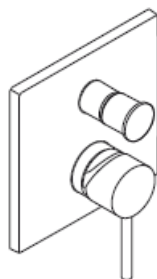
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Norsk

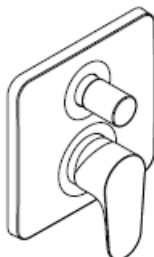
РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



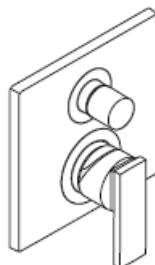
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

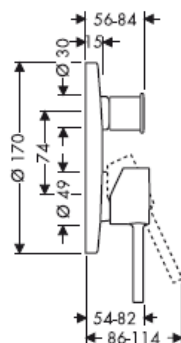
hansgrohe

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Самозащитен против обратно изтичане
Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).

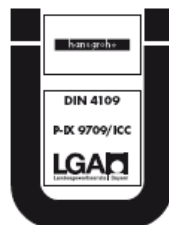
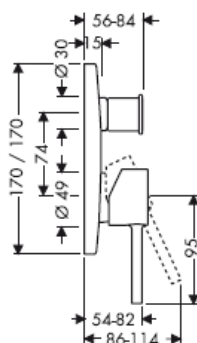
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

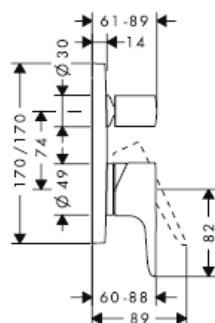
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

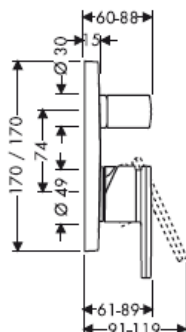
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

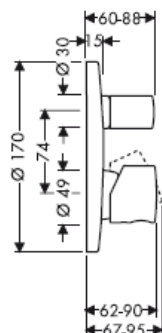
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

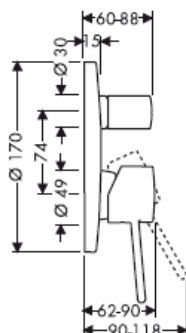
Uno

38405XXX/38407XXX



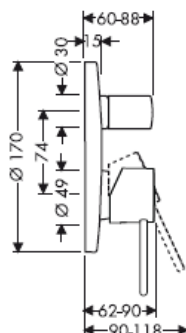
Uno

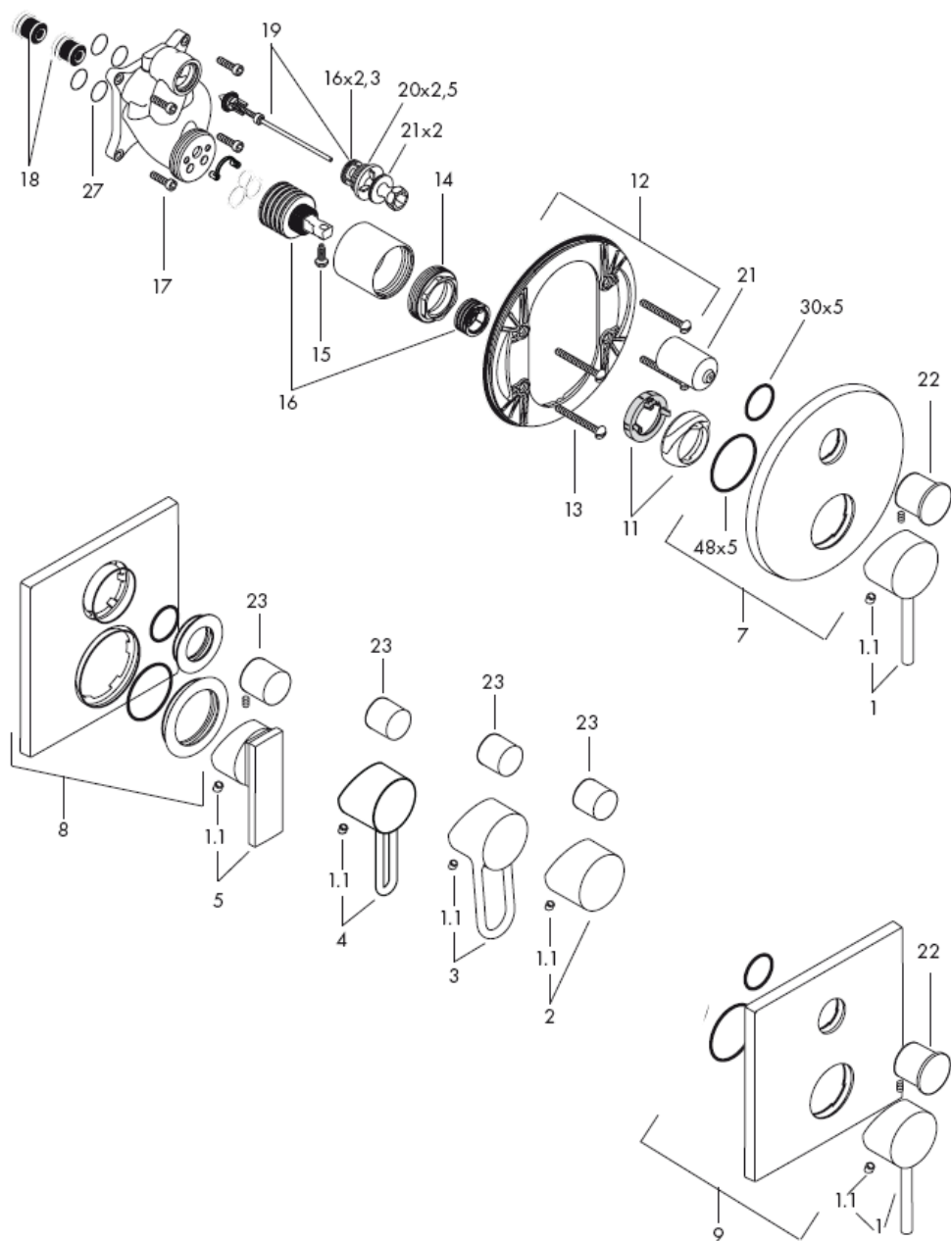
38415XXX/38417XXX

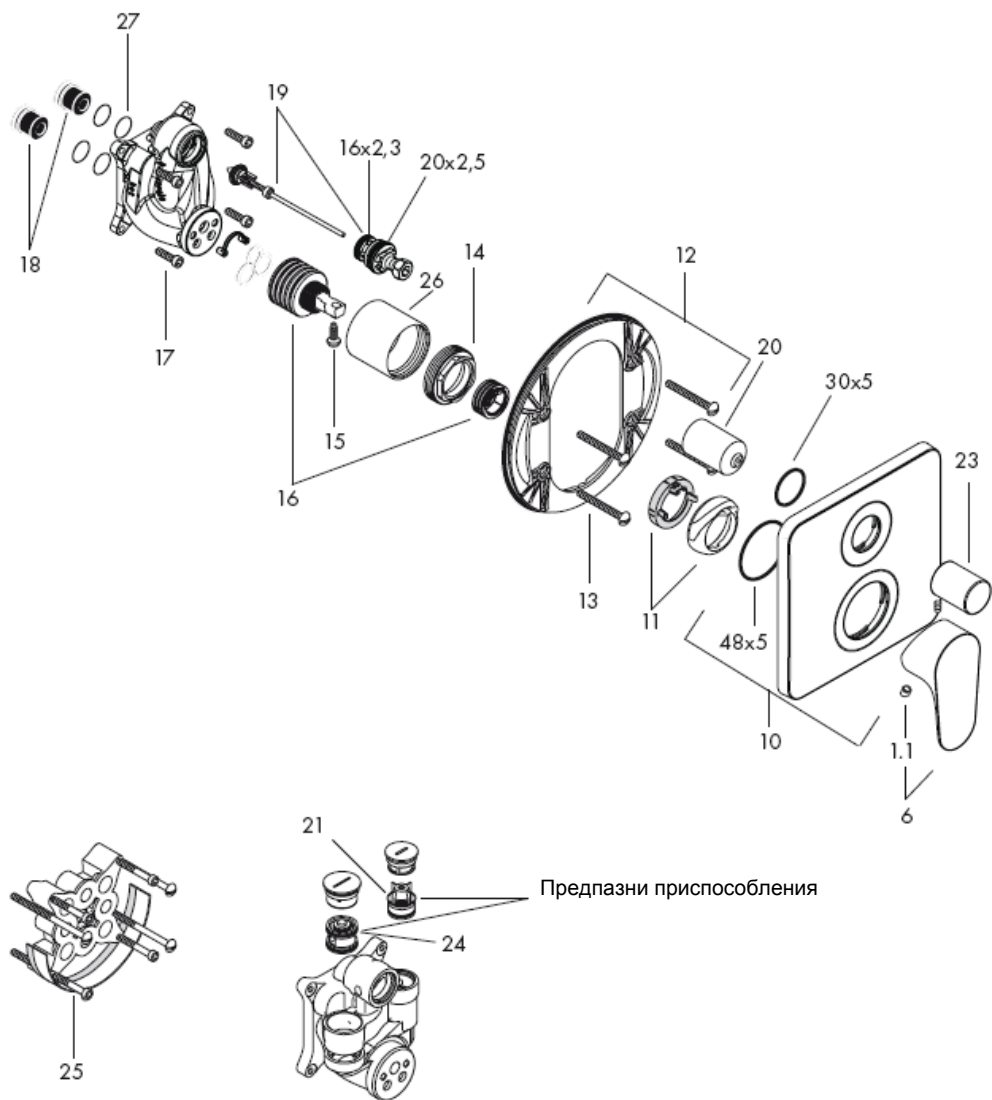


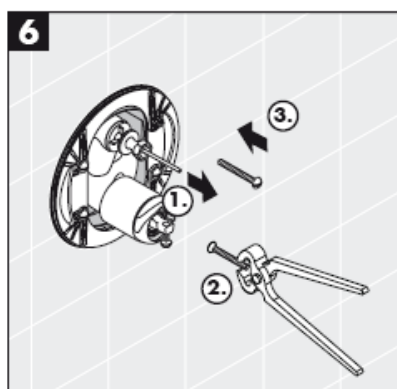
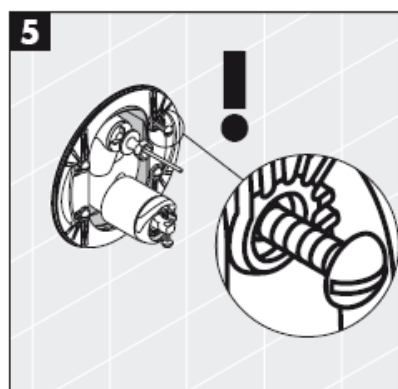
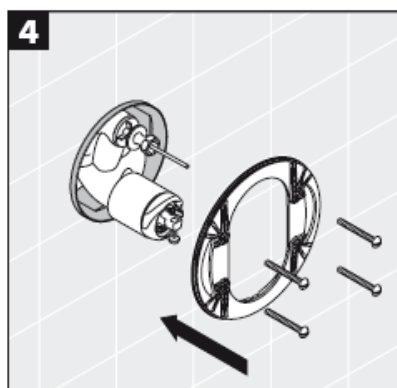
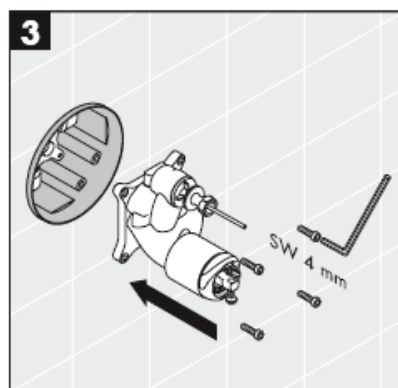
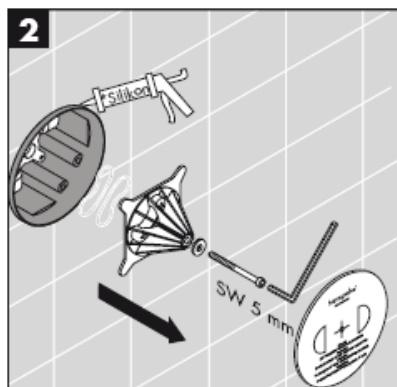
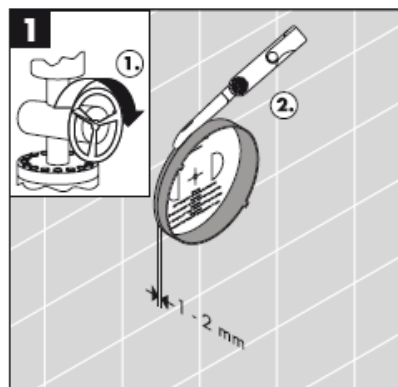
Uno²

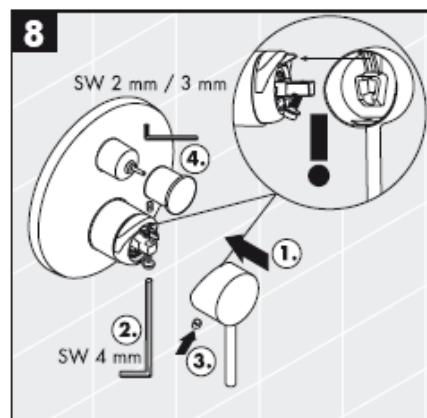
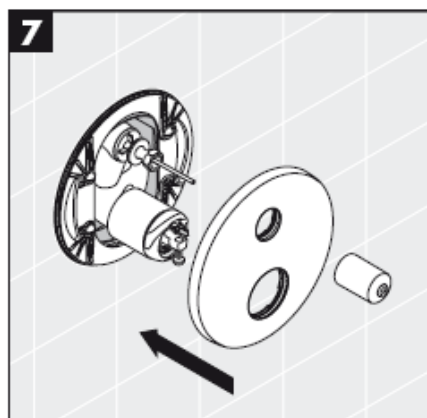
38425XXX/38427XXX











Силикон (без оцетна киселина!)

Обслужване

Смесителят се отваря посредством изтегляне на ръкохватката.

Завъртане наляво = топла вода, надясно = студена вода.

Технически данни

Работно налягане: max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 MPa

Контролно налягане: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C

Извод Вана са. 24 l/min 0,3 MPa
Извод Разпръсквател са. 24 l/min 0,3 MPa

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 MPa.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. _1b.
Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

Тъй като при дефект на функционалните части около iBox може да изтече вода, iBox трябва да се монтира над ваната, за да може изтичащата вода да се отича във ваната!

Веднъж годишно трябва да се проверява функцията на предпазните приспособления на арматури 10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX

Сервизни части вижте стр. 4

1	Ръкохватка Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Пробка на ръкохватката	96338000
2	Ръкохватка Uno „Zero“	38090XXX
3	Ръкохватка Uno	38091XXX
4	Ръкохватка Uno ²	98553XXX
5	Ръкохватка Citterio	39491XXX
6	Ръкохватка Citterio M	34096000
7	Розетка Starck / Uno	96453XXX
8	Розетка Citterio	96751XXX
9	Розетка Starck X	97924000
10	Розетка Citterio M	98969000
11	Капачка (Rotating Protector)	96395XXX
12	Носеща розетка	96447000
13	Носещи болтове (4)	96454000
14	Гайка	96461000
15	Предпазен болт	96059000
16	Гилзи компл.	92730000
17	Винт M5 x 20 (4)	96525000
18	Заглушител (2)	94073000
19	Превключватели компл.	95014000
20	Втулка на превключвателя	96448XXX
21	Приспособление, предотвратяващо обратния поток	96655000
22	Приспособление, предотвратяващо обратния поток Starck	94045XXX
23	Копче за изтегляне Uno / Citterio	96473XXX
24	Тръбна вентилационна система	96753000
25	Удължител 25 мм	13595000
26	Втулка	98713XXX
27	О-образен пръстен (16x2)	98133000
	О-образен пръстен (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

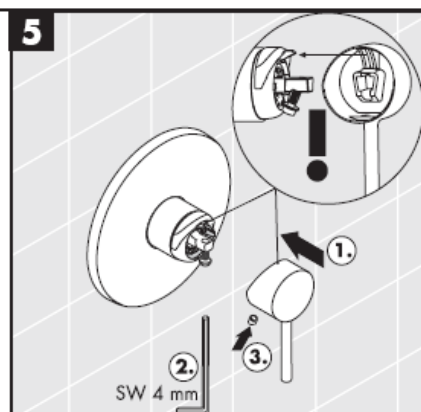
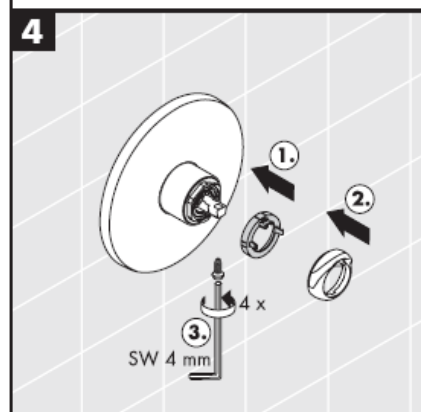
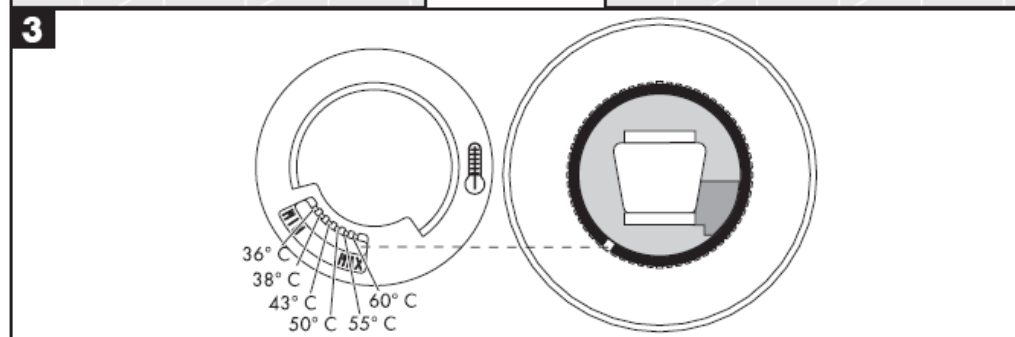
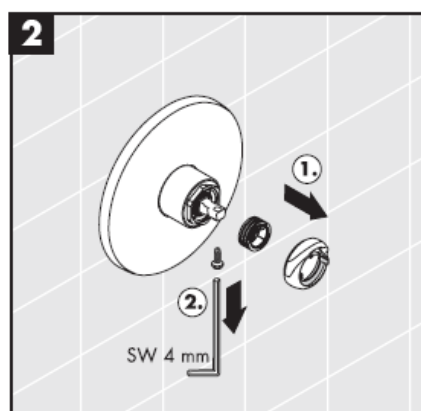
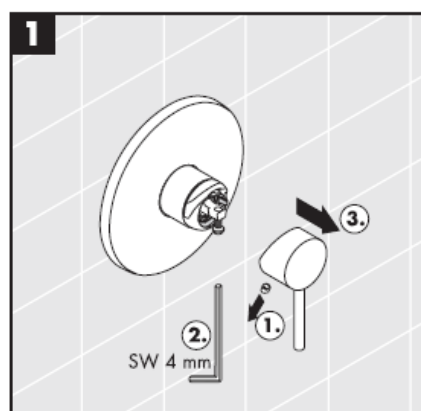
XXX = Oznake boja

000 hrom
030 hrom/plava
420 platinasta
810 satinox

Контролен знак

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60 C, Температура на студената вода 10 C, хидравлично налягане 0,3 МПа.



hansgrohe

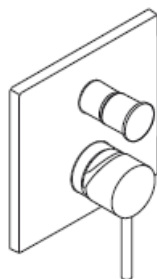
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
БЪЛГАРСКИ

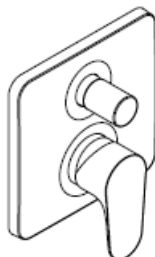
Udhëzime rreth montimit



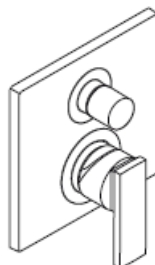
Starck
10416XXX
10418XXX



Starck X
10445000
10447000



Citterio M
34425000 / 34425003
34427000



Citterio
39455XXX
39457XXX



Uno
38405XXX
38407XXX



Uno
38415XXX
38417XXX



Uno²
38425XXX
38427XXX

AXOR®

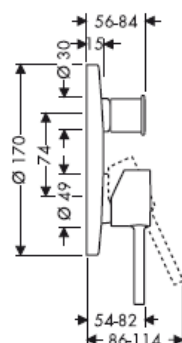
hansgrohe

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt
Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt
duhen kontrolluar rregullisht në bazë të
normave DIN EN 1717 konform normave
nacionale dhe regjionale (DIN 1988 një herë në
vit).

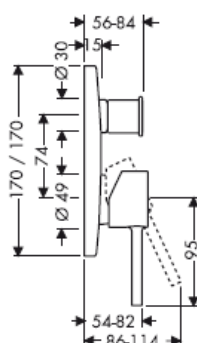
Starck

10416XXX/10418XXX



Starck X

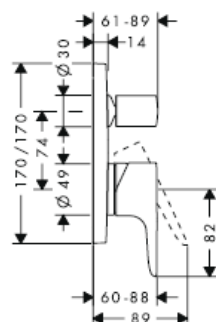
10445000/10447000



10416XXX/10445000/
38415XXX/38425XXX/
39455XXX/34425000/
38405XXX

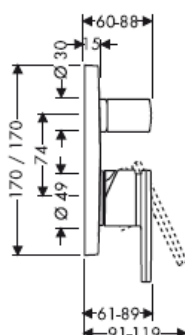
Citterio M

34425000/34425003/
3442700



Citterio

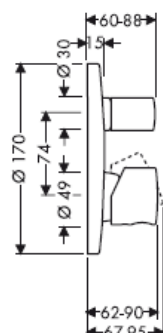
39455XXX/39457XXX



10418XXX/10447000/
38617XXX/38427XXX/
39457XXX/34427000/
38407XXX

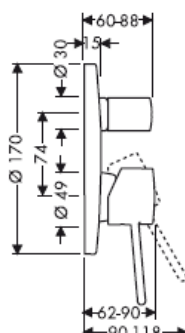
Uno

38405XXX/38407XXX



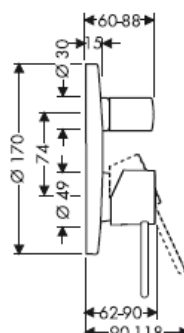
Uno

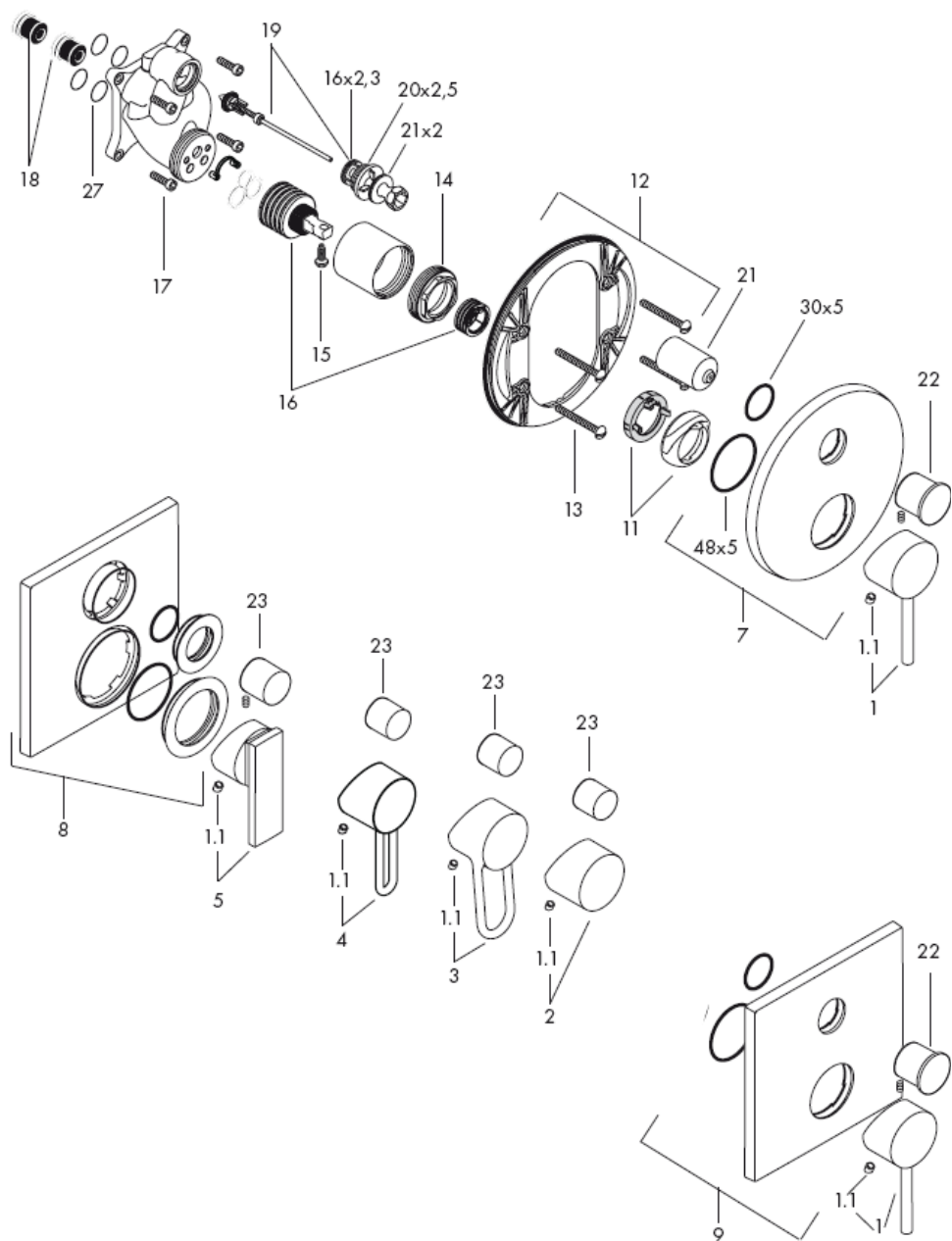
38415XXX/38417XXX

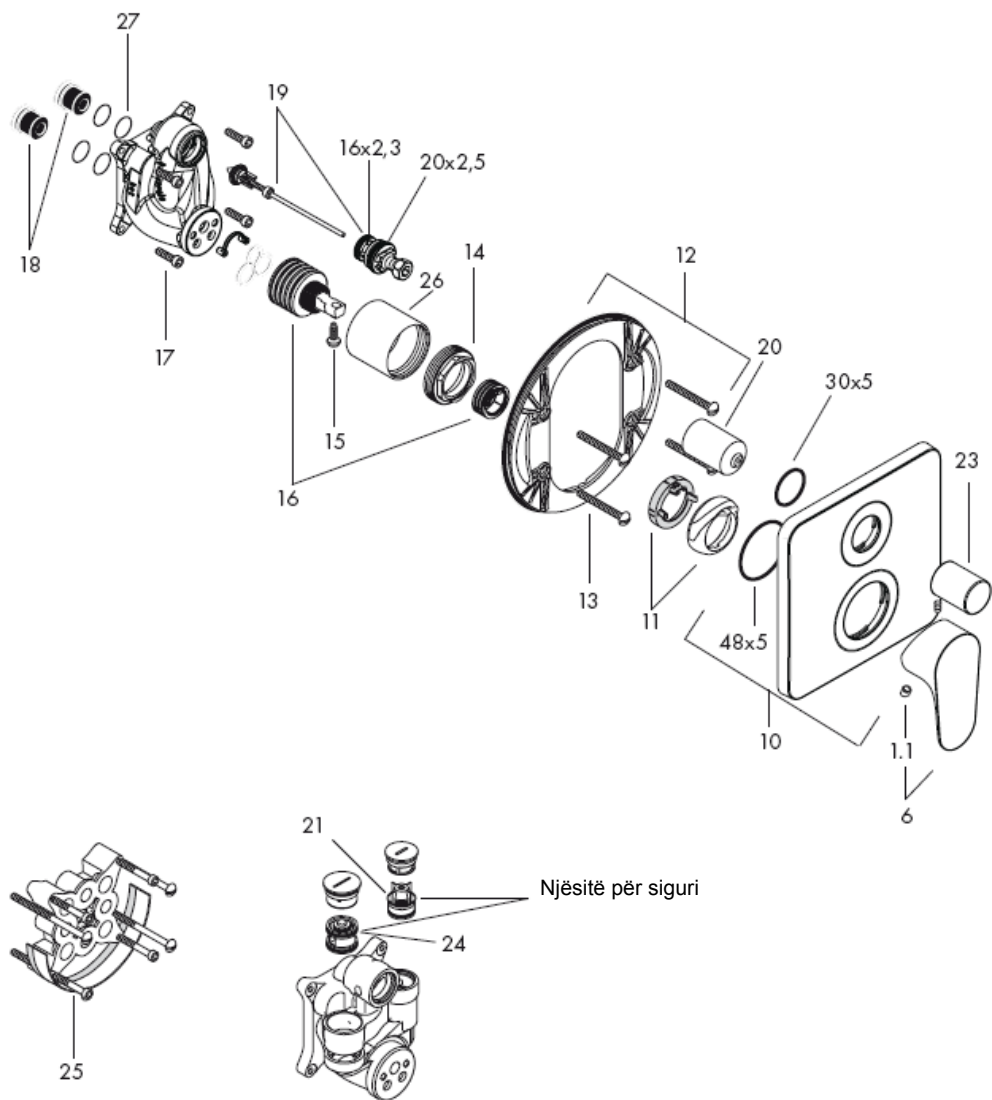


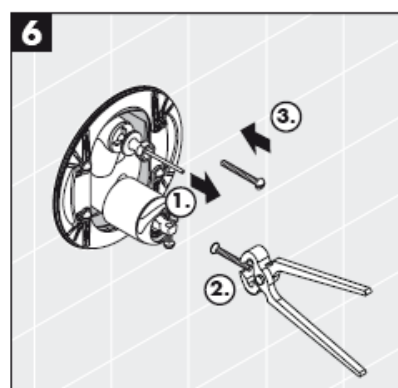
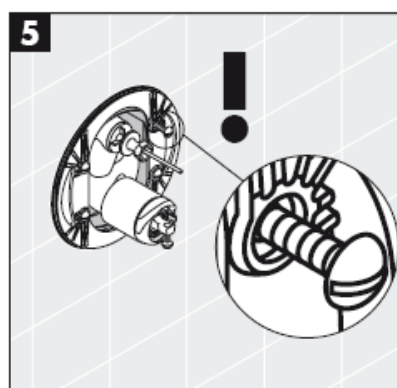
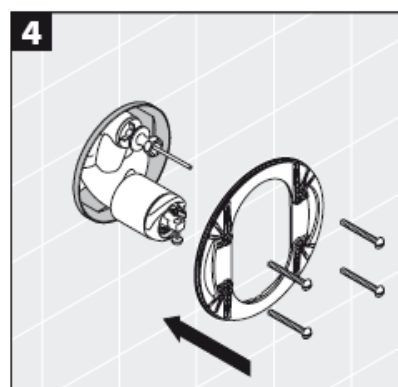
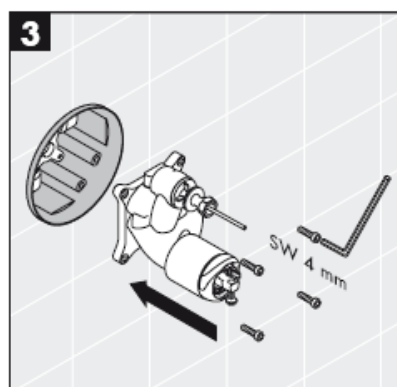
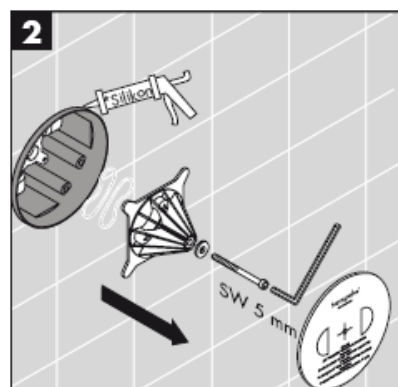
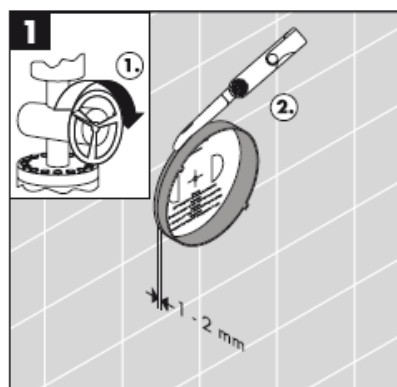
Uno²

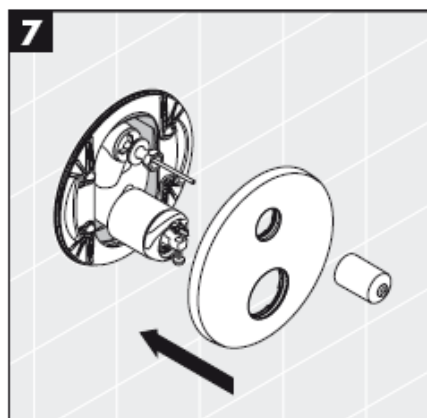
38425XXX/38427XXX



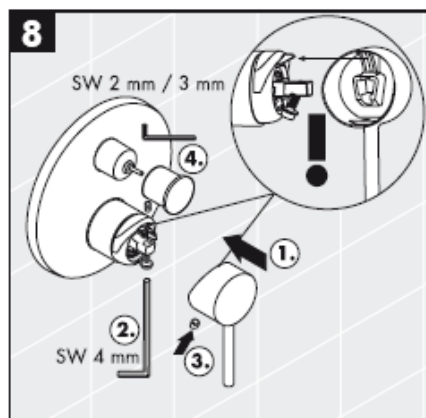








Silikon (pa acid uthulle!)



Përdorimi

Rubineti me ujë të përzier hapet duke tërhequr dorezën.

Rrotullimi i dorezës në të majtë = ujë i ngrohtë, në të djathtë = ujë i ftohtë.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C
Zbrazja Vaska	ca. 24 l/min 0,3 MPa
Zbrazja Spërkatëse	ca. 24 l/min 0,3 MPa

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen _1b.
Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

Meqë në rast të ndonjë defekti të pjesëve funksionale mund të rrjedhë ujë nga ibox-i, është e nevojshme që ibox-i të montohet sipër vaskës, me qëllim që uji që rrjedh të derdhet në vaskë!

Njësitë për siguri të armaturave
10418XXX/38407XXX/38417XXX/39457XXX
duhen kontrolluar një herë në vit.

Pjesët e servisit shih faqen 4

1	Dorezë Starck / Starck X	10490XXX
1.1	Tapë për dorezën	96338000
2	Dorezë Uno „Zero“	38090XXX
3	Dorezë Uno	38091XXX
4	Dorezë Uno ²	98553XXX
5	Dorezë Citterio	39491XXX
6	Dorezë Citterio M	34096000
7	Rozeta Starck / Uno	96453XXX
8	RozetaCitterio	96751XXX
9	Rozeta Starck X	97924000
10	Rozeta Citterio M	98969000
11	Mbulesë (Rotating Protector)	96395XXX
12	Rozeta e mbajtëses	96447000
13	Vidhat e mbajtëses (4)	96454000
14	Dado	96461000
15	Vidha sigurimi	96059000
16	Kaseta komplet	92730000
17	Vidhë M5 x 20 (4)	96525000
18	Silenciator (2)	94073000
19	Ndërruesi komplet	95014000
20	Gëzhoja e ndërruesit	96448XXX
21	Penguesi i rrjedhjes në drejtim të kundërt	96655000
22	Butoni tërheqës Starck	94045XXX
23	Butoni tërheqës Uno / Citterio	96473XXX
24	Ajrosësi i tubave	96753000
25	Zgjatësi 25 mm	13595000
26	Gëzhoja	98713XXX
27	Unazë O (16x2)	98133000
	Unazë O (13x2)	
	Citterio M 34425003	98128000

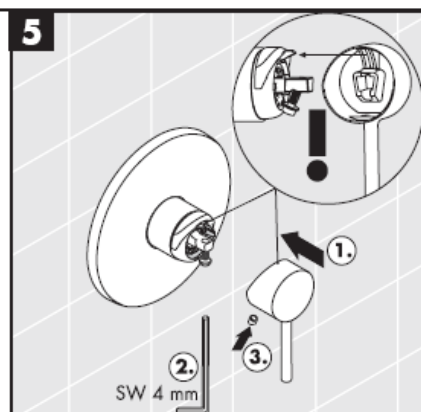
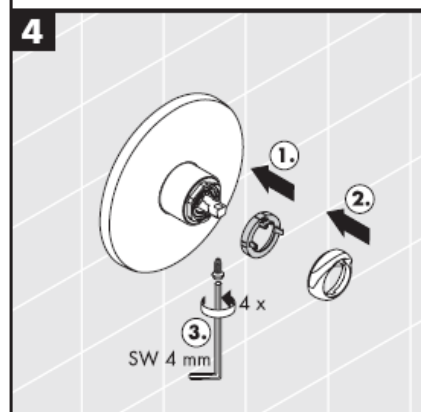
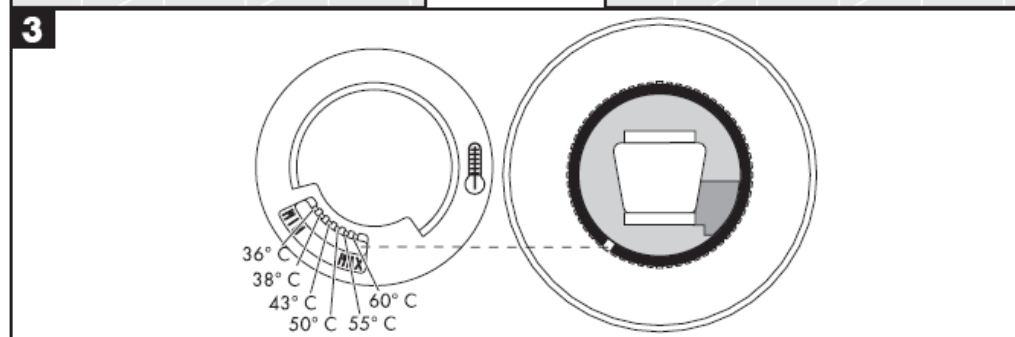
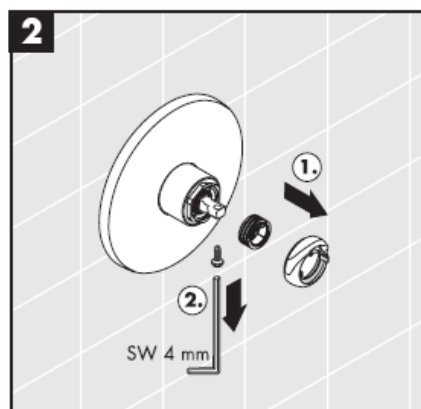
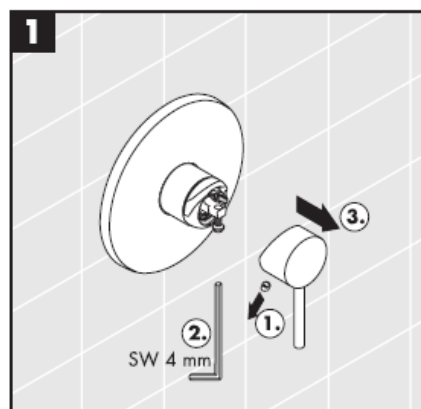
XXX = Oznake boja

000	hrom
030	hrom/plava
420	platinasta
810	satinox

Shenja e kontrollit

	DVGW	PA-IX	SVGW	ACS	WRAS	KIWA
10416XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
10418XXX	X	18097/IDC	X	X		
10445000	X	9709/ICC	X	X	X	X
10447000	X	18097/IDC	X	X		
34425000	X	9709/ICC		X		
34427000	X	18097/IDC		X		
38405XXX		9709/ICC		X	X	X
38407XXX		18097/IDC		X		
38415XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38417XXX	X	18097/IDC	X	X		
38425XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
38427XXX	X	18097/IDC	X	X		
39455XXX	X	9709/ICC	X	X	X	X
39457XXX	X	18097/IDC	X	X		

Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60 C, temperatura e ujit të ftohtë 10 C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2008
9.09451.08
Shqip
